26 JUL 1975
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第壹七三八七號 每份零售港幣叁毫
今日出紙六張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

沙達與聯國秘書長會談
有助以埃協議
拉賓總理要求以埃直接談判
華府保證並非蓄意加深障礙

（路透社開羅廿五日電）今日，埃及總統沙達和聯合國秘書長韋爾海在此間舉行會談，論題是中東形勢，當此之時，就以色列重新從西奈沙漠撤軍而達成之暫時性和平協議越發有希望。在埃及決定允予聯合國維持和平部隊繼續駐西奈至今年十月廿四日之後，韋爾海秘書長來訪開羅。在韋爾海秘書長與沙達總統會談之前，華盛頓和基辛格已提出保證，謂以色列總理拉賓發表聲明呼籲要跟埃及進行面對面談判，並非旨在專搞障礙以阻止西奈協議之達成。靈通消息人士說：料沙達會向韋爾海提出強調要求，若再行續新聯合國和平部隊駐期，須視全面和平解決進展實況而定。

（合衆國際社開羅廿五日電）由于聯合國部隊駐留西奈半島維持和平任務期限已于最後一刻獲得延展，而終止了又一次中東危機，聯合國秘書長韋爾海今天即將到開羅一行，預備與埃及領袖會談。韋氏定於下午三時四十五分（國際時間正午十二時四十五分）自維約抵達此間，作一宵勾留後，轉程赴烏干達首都康帕拉。外交人士稱：韋氏將於抵步後，立即與埃及總統沙達及外長法米舉行會談。沙達及法米已預定出席今晚阿拉伯社會主義聯盟（埃及之唯一政黨）全國大會之閉幕式。韋爾海將於本週六赴康帕拉，準備向非洲團結組織高峰會議致詞。然後，他將轉往赫爾辛基（芬蘭首都），于下週三向歐洲安全會議發表演說。

（合衆社聯合國廿四日電）安全理事會已於本晚通過延長聯合國緊急部隊留駐西奈半島三個月。表決結果是十三票對〇票，北京及伊拉克兩國並無參與表決。

英開發北海石油
每年收入有限 亦難解救窮困
石油預備會議十月初舉行

（路透社倫敦廿五日電）經濟學人雜誌今天說：世界油價回降趨勢使英國憑藉北海新油產解救英國經濟困境的希望大打折扣。鑒於一項雜誌的評論北海石油開發工作的專文說：英國開發北海石油的費用不斷提高，加上八十年代石油價格轉而稍降的趨勢，英國恐將重演類似六十年代英國煤面因成本高而無法與人競爭的故事。

（時事社東京二十五日電）宮澤外相二十五日在記者會上說產油國與石油消費國的對話將在十月恢復，十月初召開石油預備會議及年底召開閣員級的全體會議。

大致業已決定，宮澤外相是根據日本政府本月十九日派往法國及中東產油國訪問的中山貢博巡迴大使的報告，而作此透露的，中山大使已在巴黎與法國外長密巴尼爾格，美國副國務卿羅賓森以及在阿爾及爾與阿爾及利亞工業能源部長阿普特沙拉姆等舉行會談，根據獲得的感觸，認為可以重開石油聯席會議。

英美銀行提高利息 倫敦紐約股市上升
福特實行逐漸取消管制油價

（路透社倫敦廿五日電）倫敦股市收市時扳高，主因是英倫銀行將其利率提高一點。在下午三時，金融時報指數為二八七點二，上午三點八。政府債券堅挺半點，石油股上落不定，銀行和保險股企硬。金礦股報漲，但成交少。美元股亦報高，澳元股跌價。

（路透社倫敦廿五日電）英格蘭銀行今日把貸款的最低利息提高一厘，以保護英鎊在國外的地位。貸款利率提到一分一厘，此幅度是不尋常的，是與今年的趨勢背道而馳。財政消息來源說，英格蘭銀行是了迎合其他國家，特別是美國提高利率的趨勢，才採取上述行動的。把利率提高到一分一厘的作法是為了恢復倫敦與紐約的利率差別。

（美聯社紐約廿五日電）紐約股市週五早段適度上揚，一般人期望消費最近利率的增加將會中止。上午十時半三十個工業股的道瓊斯指數上升三點六八，成八四三點九五。上升股與下降股，約為二比一。

（合衆國際社美國紐約廿五日電）萬國寶通銀行週五取消了一種三週期的利息，並保持主要利率於七厘半，但另一家銀行則將其利息提高〇點二五厘來與萬國寶通銀行競爭。美國第三大銀行大通銀行將其利率從七厘二五提高至七厘半，立刻生效。

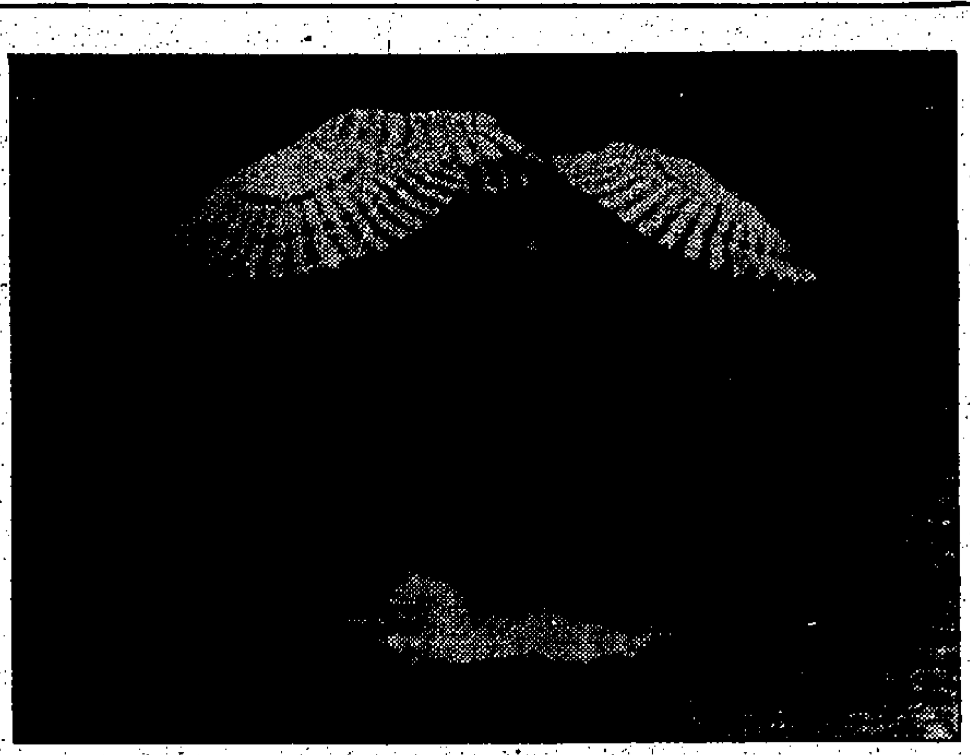
（美聯社美國華盛頓廿五日電）福特總統週五稱：他已準備對受到批評的石油解除管制問題加以妥協。他說：他將施行一個計劃，在卅九個月時間內，逐漸取消油價管制，和對所有國內生產的石油，每桶限價於十一美元半。福特總統謂：雖然此表示要回復到不受管制的油價，但此十一元半的限價是由每日加五仙而成，該計劃歷時至一九七八年十一月卅日為止。福特總統稱其妥協計劃是翻轉依賴外國石油的初步。

西方四强領袖 將在芬蘭會議
檢討西德柏林問題

（路透社倫敦廿五日電）今日，英國官員們宣稱，到下週四，西方四强領袖要在芬蘭京都赫爾辛基舉行一次午餐會議，討論德國問題，包括討論柏林問題。屆時由英國首相威爾遜主持午宴會議，跟美國總統福特、法國總統狄斯當和西德總理舒密特一起共商問題。西方四强首領凡遇重要的國際性會議，必定期檢討柏林和德國問題。

英德首腦 討論世界經濟衰退

（美聯社西德波恩廿四日電）西德總理舒密特與英國首相威爾遜，于週四商討世界經濟衰退，及即將來臨的卅五國赫爾辛基高峰會議。舒密特計劃于週五及週末分別與法國總統狄斯當及美國總統福特會晤，討論有關歐洲高峰會議的準備工作。威爾遜與舒密特的會談結束後，在一記者招待會上說：「我們特別注重討論經濟衰退後所帶來的後果。」



美太陽神太空船下降太平洋海面 美國太空船「太陽神」七月廿四日在檀香山西二百七十里太平洋海面下降情形。下降之美國太空人為史塔福、史來登及白蘭特尚在船中（合衆國際社無綫電傳真）

博雅藝術公司
五週年紀念酬賓
更換展進 名家繪畫作品
每件一百二十元起
圖書畫冊文房四寶八折
本星期日照常營業

茂昌太陽眼鏡
集中歐美最新款式 特價每副祗售廿元
茂昌眼鏡公司
香港總行：皇后大道中五十七號
銅鑼灣支店：香港銅鑼灣大丸對面
九龍總行：旺角彌敦道六〇九號
尖沙咀支店：九龍加拿芬道六號
茂昌驗光眼鏡
品質上乘 款式新鮮 廉美準確 負責保用

雲景台 150年期
香港雲景道38號 即買即住
付出低宜價格
享受更多家庭樂趣

售出過半 欲購從速
首期一成
祗售廿餘萬元
每呎由186元起
分期付款辦法簡易
三年至七年分期月息9厘375
另可分十年供付
其它優點
環境高尚·顏色玻璃·靚廚柜枱·煤電俱全·園林海景·名貴地毯
低襯浴缸·車位充足·新款鋁窗·入牆衣柜·公共天線·巴士直達
示範單位·歡迎參觀
地盤辦事處電話：5-781165（假日照常）
合和屋宇有限公司
香港摩利臣山道100號地下 電話：5-747301

某大百貨公司
徵求股貨廠商及有經驗人士合作經營各部門，有意者請函香港郵箱二七一四號。

通告啟事
本公司與倫敦及太平洋保險（香港）有限公司終止代理關係，至於以前代該公司所發出之火險，勞工以及其他之保險單已由先鋒保險有限公司及其代理公司完全負責承保。
萊德保險公司謹啟
香港機利文新街八至十二號四樓
一九七五年七月廿六日

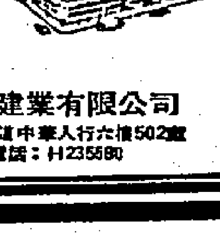
香港基教書院
（招生通告）
預科F6文理科各一班男女生
級別：英中—F1—F2
幼稚園—高低班及幼兒班
報名地點：赫德道赫德書局（即日開始）
考試日期：校內公佈
校址：九龍尖沙咀赫德道八至十號
電話：三—六六五四七一

囍
謹詹於公曆一九七五年七月廿六日（乙卯年六月十八日）為長女蘊如與朱寬俊先生在加拿大溫尼泊 ST. VITAL CHURCH 舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
周欣培 周游蕙芬 敬啟

囍
小兒耀業 小女蘭德 已於一九七五年七月二十五日在加拿大多倫多大會堂舉行結婚典禮謹此敬告
親友
林維樑 林葉綺徵 陳祖澤 陳馮淑英 謹啟

徵聘外勤記者
某大報社擬聘外勤記者，凡中學或大專院校畢業，對新聞工作感覺興趣者，可投函華僑日報信箱第三八九號，合則函約面試。

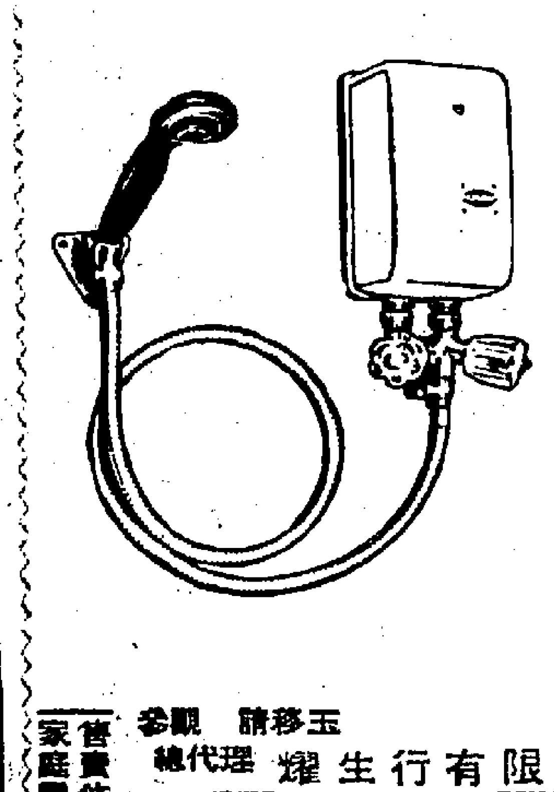
合隆工廠大廈
齊賢街，工廠街，望隆街
市區中心 交通方便 經已完成 行將入伙
$209,970起
歡迎提供分期付款辦法



合時置業有限公司 香港中環砵甸乍街14—16號四樓 電話：H226711 H226872
金新置業有限公司 香港大道中33號萬邦行2401室 電話：H253003（八線）
啟明建業有限公司 香港大道中華人行六樓502室 電話：H235580

謹訂於一九七五年七月廿六日至八月四日假醉華園舉行中國盆景石山展覽
敬請
光臨參觀指導
地點：九龍窩打老道火車橋側（醉華園）
時間：上午九時至下午九時
藝聯盆景公司敬約

ALFLOW

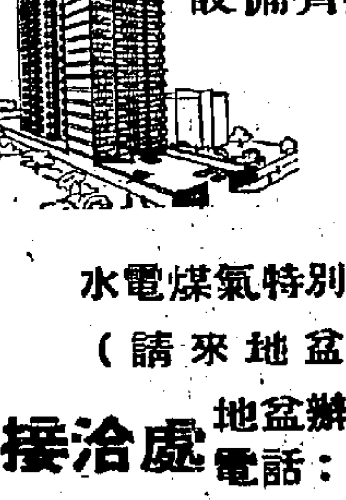


英國名廠 幸福牌 電熱水器
特點 即用即熱 安全可靠 體積細小 費廉慳電
使用熱水淋浴 每次約需數仙
參觀 請移玉
總代理 耀生行有限公司 道105號 電話：5—769950
歡迎出口商及亞洲各地入口商定購 及各大電器行有售
售賣 修理 家庭電器
承做大小電力工程

灣仔天樂里9-15號
兆豐大廈
999年期

免首期
十五年分期付款
戶戶單邊，伙伙向南，防盜設備
一廳四房，十一萬餘
交通最便，商業樓宇售四萬六
兆安地產 萬宜大廈212-214室 電話：5-259045-7
地盤電話：5-745488（假日照常）

即可入伙
明德樓 招租
銅鑼灣6-8天后廟道



高尚洋樓 二梯二伙
四房二廳 全部住宅
設備齊全 管理週到
面積 一千一呎
水電煤氣特別設備齊全
（請來地盆參觀）
接洽處 地盆辦事處 電話：5—700427

囍
謹訂於公曆一九七五年七月廿六日（星期六）（乙卯年六月十八日）為長男兆康 三女麗雯 在加拿大多倫多市舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
承慈命 司徒強 司徒江月芳 劉康祥 劉朱新梅 謹啟

「人民之音」電台指責 蘇聯勢力滲透 企圖控制泰國

克立呼籲中南半島國家必須眞誠合作

（路透社香港廿五日電）今日，北京新華社報導，「泰國人民之音」電台已經指責蘇聯刻正在擴大其在泰國的影響力，並企圖千方百計要控制泰國。新華社引述該秘密電台廣播的一項消息稱，泰國人民絕不容許「一個帝國主義國家趕走了，另一個帝國主義必進來」之所謂「前門驅虎，後門進狼」形勢存在。料該秘密電台設在中國雲南省境內，只是北京反覆予以否認。該秘密電台廣播指出，由於吃了敗仗者，美國被迫要從印度支那撤退，接踵而至者，就是蘇聯社會帝國主義，廣泛擴大其在泰國及其它東南亞國家的侵略勢力。又斥責蘇聯欲取代美國之位置，通過在泰國組織軍隊，操縱泰國，進而與美國爭奪該地區的支配權。該電台謂，除收集軍事和外交情報之外，蘇聯國家安全委員會的秘密警察機關人員現正在泰國南部從事偵察活動，並欲將蘇聯勢力範圍伸展至馬來半島和印度洋。

（法新社星加坡廿五日電）今日，泰國總理克立呼籲要「忘卻舊恨與恐懼，打開新門戶」，以確保東南亞地區的和平與穩定。克立總理亦表示完全支持東南亞國家協會組織舉行高峰會議，討論此地區重要而又緊急之事項，指出行動路線，以嘉惠此地區。克立總理在此間東南亞外國記者協會和星加坡新聞記者俱樂部聯合設的午宴會上發表演說，強調指出印度支那和東南亞的歷史教訓顯而易見，並肯直說：「我們務須了解到，要本南互相容忍和互相信賴的精神，生活在一起，捨此沒有第二條路可行。」這位泰國總理昨晚抵達此間作爲期四日的官式訪問，廣泛提及泰國外交政策，認爲此時須排除過往的恐懼，計劃在政策路線上進行積極之改變。

英人研究成功 製造安全香烟

（中央社倫敦二十四日電）泰晤士報今天報導，一個獨立性研究吸烟與健康關係的科學委員會今天公佈其第一篇研究報告，顯示用於草代替品製成的一種較安全的香烟問世時間日益接近。

這項報告已爲香烟公司試驗於草代用品提供綫索。該委員會對一家香烟公司根據這一提示試驗成功一種於草代用品表示滿意，預料這種「假香烟」比眞香烟要來得安全，預料不久即可問世。

泰晤士報說，這種安全香烟的時間將不會太遲，例如，帝國菸草公司已建造一所工廠準備於明年開始生產這種代用香烟。

越共政府組成 四團空軍部隊

大部份是鹵獲美製戰鬥機 美國防部透露

（法新社華盛頓廿五日電）美國國防部今日指出，南越革命政府已組成空軍部隊。該部隊由四個團組成，擁有虜獲得來的一百八十架F五戰鬥機及A卅七型戰鬥轟炸機，此外還有蘇製米格廿一S型戰鬥機。官員們又說，其他部除由大型兵工廠生產的武器式彈藥的美國武器。其他美國裝備則已運往北越。

（法新社寮國永珍廿五日電）寮國新聞部長蘇發奴馮今日在此間宣佈，寮國已決定斷絕與南韓的外交關係。蘇發奴馮補充稱，寮國無意與泰國斷絕關係。雖然兩國沿湄公河的邊界邇緩發生槍戰事件。蘇發奴馮是在內閣會議後，作上述宣佈的，會上討論了與泰國的關係。內閣部長們說，他們對有關與泰國關係的假報導與謠傳表示關切。蘇發奴馮又說，這一切與十八點政治綱領背道而馳。政治綱領要求與其他國家，特別是與其鄰國建立友好關係。

（泛亞社曼谷廿五日電）泰駐寮代辦波隆否認外傳寮政府已斷絕與泰關係之消息，波隆稱：他在板上見到此消息後，立即搖長途電話至永珍詢問是否屬實，所獲答覆爲絕無此事。據外界之消息謂：寮共控制下之寮政府，正因學生提出要求而擬與泰斷絕關係。波隆稱：永珍外交部指出此要求，但堅促政府未與提南韓斷絕關係，同時泰駐寮大使昨晚已結束在曼谷之述職返回永珍。

美國科學家稱 住鉛鋅廠附近 容易引致癌症

（路透社英國倫敦廿四日電）兩名美國科學家今日稱：「居住於鉛、鋅或銅熔煉廠附近，有癌症之危險。」來自美國馬利蘭州柏迪斯達國家癌症協會之波洛獲生及佛納美特生稱：他們相信，在熔煉時會逸出砷，這是有癌症危險的。

台北考慮修改辦法 取消私費留學考試

富家子弟未經考試亦可出國

（泛亞社台北廿五日電）有關當局正考慮修改當前留學辦法，研究可否自明年起，依照保留公費留學考試，而取消自費留學考試，改由政府採取輔導方式。譬如以其大學四年畢業成績等因素，爲評核標準，輔導其出國深造，以配合國家建設所需之人才。自費留學考試實行以來，自費留學考試已漸流爲形式，因爲根據學生出國的統計，經由其他方式出國者反比考取自費留學的多，造成了能出國的並不需取得考試資格，而考取自費留學的也並不一定就可以出國。據悉，今後的基本留學政策並不改變，只是在方式上作改進，至於取消自費留學考試後如何輔導出國，目前正研擬辦法。

法國奧市市長推動 海灘純樸運動 打擊男女祼體

（合衆國際社法國奧格黎斯都廿五日電）祼體運動者在這裏受到困難挫折，因爲市長摩甘尼在該市的海灘發動「純樸運動」。祼體主義在法國雖然是合法，但仍要視乎各地是否容許而定。摩甘尼與他的二百五十二位成員決定祼體露在他們當地的海灘是違反的。已組成一個反祼體露體運動來應付他們。

摩甘尼帶着兩名團員，攜備緊迫餓，一罐漆油及油掃，遇見祼露者立即上前用油漆潑在他們身上。

社論 埃以談判爭執未決的關鍵問題

據華盛頓本月二十四日傳來的消息說：上星期，當埃及總統沙達特表示可能不同意延長聯合國軍隊駐守緩衝區（在西奈半島分隔埃及和以色列軍隊的緩衝區）的期限三個月之後，以色列政府立即召集大約七千名的後備軍。以色列向各國派駐耶路撒冷的外交人士解釋說：這是一種預防戒備的步驟。

另一方面，埃及當局也命令有些軍隊，取消休假，隨時戒備，並召集若干後備部隊當值。同時，還延遲五千名軍官的遣散。此外，埃及在蘇彝士運河西岸約四哩以內，部署了空中防衛導彈的佈置。此舉顯示，埃及的地對空導向飛彈部隊已經進入了此一地區。

回顧一九七三年十月戰爭的初期，埃及由蘇聯援助建立的蘇姆型地對空導彈部隊，曾使以色列的強大空軍遭受慘重損失。至就目前而言，此種地對空導向飛彈部隊移至蘇彝士運河西岸，不單在消極方面，具有防空的任務，在積極方面，並可掩護埃及地面部隊越過運河，用以襲擊以色列駐於西奈半島的軍隊。無怪特別引起各方的重視了。

儘管埃及和以色列都表示：不希望再度爆發另一次中東戰爭。但是雙方既然都調動了軍隊，豈不令人憂慮。

埃及當局本月二十三日決定，改變主意，接受安全理事會的呼籲，延長聯合國和平部隊在西奈半島的駐守期限三個月，最近的緊張情勢，又告緩和下來。然而，一旦美國調解安排以色列軍隊從西奈半島再行向後撤退的努力失敗，就難免增加軍事衝突的潛在危機。

以色列總理拉賓本月二十三日晚在電視發表演說時宣稱：倘若埃及方面接納如下的建議，作爲邁向中東眞正和平的話，則以色列準備與埃及達成進一步的臨時協議。拉賓並強調，除非兩國代表曾經預先面對面舉行談判，否則以色列將不簽署這樣一個協議云。換句話說，拉賓不滿意於透過以美國爲中間人的間接談判，他要求直接與埃及當面折衝。然而，這卻是埃及政府一向所堅決反對的。埃及現在的態度，大概仍和過去那樣，沒有改變。因此，單從這一點看來，中東和平談判的前途，尚荊棘重重。

最近數月，以色列埃及在透過美國的談判中，西奈半島的「吉地」和「米特拉」兩個山隘，成爲一項主要爭執點。究竟這兩個山隘的地位，重要到什麼程度呢？

上述兩個山隘，長約十八英里。先以吉地山隘來說，它東面的隘口非常狹窄，高聳的山峰（約二千英尺），挺立於山道的兩側。經過三英哩之後，儘管地勢豁然開朗平坦，但這是由沙土所構成的河床地面，土質鬆散，武裝軍隊殊難行進。坦克因爲它的本身太重，在此種地面上，可說更是進退維谷。

至於米特拉山隘，位於吉地山隘的南方，是蜿蜒迴旋而又彎曲的道路，此種地勢，構成易守難攻的天險。據說只要使用一營的兵力，固守此一隘口，即可阻擋敵軍一師兵力的進攻。這似乎是事實，並非誇張的描寫。

再以一九六七年以阿第三次中東戰爭時的戰史來看，當戰爭爆發之初，以色列藉其強大迅捷的空軍力量，在米特拉山隘摧毀埃及許多軍用車輛及武裝部隊。

以色列雖然實行徵兵制度，並且常備兵役期間頗長，達三年之久，加上未婚婦女亦須服一年零八個月的常備兵役（這是全世界唯一的婦女服常備兵役的國家），但因人口僅有三百萬（包括阿拉伯及其他民族四十一萬人在內），服兵役者復限於猶太人，以致事實上，殊難經常保有數額龐大的常備兵。因此，它的軍隊，大致說來，乃由八萬人左右的常備正規軍及二十幾萬的後備軍所組成。故在對外戰爭爆發的時候，配備於各個防禦據點的守備部隊，最低限度，必須堅守陣線兩天到三天，以便後備軍能有相當時間動員和增援。

以色列既有上述特別情形，吉地、米特拉兩個山隘，尤其適合以色列的戰略需要。反過來看，倘若以色列放棄（實際只可以說是交還原主）這兩個山隘，它要想有效地防守西奈半島，就需要增加一個師的兵力。如其不然，殊有被埃及軍隊實行閃電襲擊侵入之虞。

因有上述種種理由，以色列曾經提出一項折衷建議，這就是：「以色列交還兩個山隘的西部仍暫保留其東部」。但埃及不肯接受。在開羅方面看來，整個西奈半島均屬埃及，遑論僅僅吉地、米特拉兩個山隘的全部。

以色列最近常常抱怨說，美國不公道，逼迫以色列接受埃及的建議，同時主張：美國亦應向埃及施加壓力。但是，平情而論，埃及本來強調以色列必須退出所有阿拉伯領土，然後有和平可言。現在暫時把這原則擱起，僅要求以色列退出上述兩個山隘和一處油田，即可簽署一項臨時協定，堪稱很大的讓步，以色列實非冷靜考慮不可。

在薩爾瓦多獲選爲本年度「世界小姐」之芬蘭佳麗，七月廿三日在紐約，在大牌檔前購食熱狗及飲料之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

美蘇領袖互相讚揚 兩國太空合作成功

太陽神太空船安全降落珍珠港西面

（路透社蘇聯莫斯科廿五日電）蘇共領袖布里茲涅夫致電美總統福特，指出美蘇太空船合作和平利用外層空間之里程碑，同時也是緩和國際緊張局勢之象徵，他說：「此次飛行爲未來美蘇太空聯合飛行打下良好基礎，對美蘇進一步合作，對兩國人民與世界和平都作出現實貢獻。」

（美聯社莫斯科廿四日電）官方「塔斯社」說，蘇聯領袖布里茲涅夫致電美國總統福特說，爲了太陽神——「聯合號」的太空船飛行任務成功而向美國人民道賀。他說：「由於美蘇太空人精確完成複雜的飛行計劃，了不起的實驗，得以大功告成。此乃兩國科學家及專家在預備及實踐的各階段上密切及有效合作的結果，透過實驗獲得的重要科技成就，肯定了更進一步太空探險的基礎。」「聯合號」與「太陽神號」太空船的飛行具有歷史意義，象徵在國際緊張關係緩和上，最近在和平共存原則爲基礎的美蘇關係上亦得以改善……。」

（美聯社美國新奧爾良號廿四日電）美國三位太空人在軌道同蘇聯太空人完成任務後，安然返回地球，他們降落後，結束了太陽神太空探險的紀元。太空人史坦福、白蘭德和史萊頓登駕駛他們的太陽神太空船，在太平洋越過長弧形，釣竿出一道光亮的弧形，並於香港時間廿五日上午六時二十分，安然降落夏威夷珍珠港以西三百三十哩。史雷頓說：「一切都了不起」，「太陽神計劃就此偉大地結束了。」太空船降落後四十分鐘，用起重機放到「新奧爾良號」的甲板上，太空人穿上鐵銹色的太空衣，配上棒球帽，看來有點倦意，但走起路來，却是很穩當，他們向穿上白色制服的海軍軍官禮敬。

美國衆院否決 撤銷對土禁運

沉重打擊福特基辛格

（路透社美國華盛頓廿五日電）憤怒的福特總統昨晚遭遇一次外交政策上的沉重打擊，衆議院已投票否決了美國對土耳其軍火禁運的撤銷。在一項歷時幾乎五小時激烈進行的辯論後，衆議院的表決，是對福特總統和基辛格國務卿的一種辯慨的打擊，他們曾懇心遊說以使禁運放鬆或結束。在隨後發表的一篇憤怒字眼的聲明中，使用了比預料更爲強硬的辭句。福特總統說：此次表決可使美國國家安全利益遭受嚴重和無可比喻的損害。他又稱：此亦會危害美國與土耳其，北大西洋公約組織和東地中海的關係，而美國正致力於協助塞浦路斯。

墨國總統訪問錫蘭

（合衆社可倫坡廿五日電）墨西哥總統艾契維里亞，偕夫人與一大群政府官員，抵此間作一天正式訪問，斯里蘭加總理班達蘭尼克夫人，總督高柏拉瑪及政府官員及外交官多人，親到班達蘭尼克國際機場迎接。該機場佈以兩國國旗。艾契維里夫婦步下飛機時，獲贈顏色美麗動人的花環。此間報紙均刊出關於墨西哥總統的冗長文章，且一同刊出照片。

埃及大使與聯國秘書長會談

七月廿三日埃及駐聯合國大使米傑，與聯合國秘書長華爾德海談話時情形。該秘書長表示埃及總統沙達特允將西奈半島之聯合國維持和平軍駐防日期展期三個月將屆滿。其駐軍期限應於七月廿四日期滿。（合衆國際社無線電傳眞）

曾被控炸毀泰國客機 疑犯宋才削髮爲僧 獲釋後正寫回憶錄

（泛亞社曼谷廿五日電）曾被控於三年前炸毀一架自泰飛港之民航機，造成八十一人罹難之前泰國警官宋才，現已削髮爲僧，並正在撰寫回憶錄。宋才係於一九七二年八月被捕，曾遭長期拘禁及審訊，去年五月底始獲軍事法庭以證據不足判其無罪釋放，今年四月初上訴法庭亦以同樣理由維持原判。檢察官曾在控狀中指宋才謀財害命，在其妻女所乘搭之泰國客機上暗設炸彈，企圖殺害其妻女，然後取得保險賠償二萬七千五百美元，致造成八十一名乘客全告遇難之慘劇。宋才撰寫之回憶錄，將詳述他被捕期間之苦難，泰文本已完成，據悉一泰國月刊擬購其版權，此外，美日報紙亦欲購買。

葡萄牙派艦警戒

島上美軍基地駐軍晉三萬人 亞速爾羣島要求獨立

（合衆社里斯本廿四日電）葡萄牙軍事統治者，週四派一艘載有二百名海軍陸戰隊的戰艦往亞速爾羣島。該島的一個獨立主義運動，將要宣布脫離葡萄牙而獨立，在安哥拉互相敵對的解放軍之間再爆發戰鬥。當葡萄牙左翼總理岡卡爾維斯在武裝部隊運動舉行全體大會之前夕，贏得軍方支持他的計劃，緊閉他的政權之際，海外的新紛擾再起。在安哥拉方面，黑人解放運動之間，爲爭取今年秋季獨立後之權力之戰，在一週內破壞第二次停火協議，又發生衝突。葡萄牙陸軍人士說：由里斯本派來的士兵與聯合解放軍，在安哥拉首府羅安達，隨時向搶掠者及攜帶武器的平民開火射擊。來自亞速爾羣島的報導稱：在這九個海島中最大的特西拉島的文人政府，已在獨立主義者的壓力下辭職。美國在這島上設有一空軍基地，有三萬美軍及家屬在該處。並無關於發生暴力行動的報導，但里斯本派二百名陸戰隊乘巡洋艦「和洛貝號」往亞速爾首都旁塔德爾加達。據說這島上的所有軍隊，均效忠獨立主義運動。

（美聯社里斯本廿四日電）葡萄牙軍事當局週四報導阿速爾羣島發生騷亂，但該大西洋島嶼的消息人士則否認所謂騷亂。據說一艘快速艦已開往特西拉島去平息騷亂。特西拉島一位外交界消息人士說：「快速艦『祖洛貝號』仍在特拉島二百哩外，聖米哥島的基地。」特西拉島是一個龐大美國空軍基地的所在地。

國府經濟部 實行重點政策 促進投資業務

（中央社台北廿五日電）經濟部將在今後一年內推行以下重要工作，積極促進投資業務，加速國內工業發展，主動爭取僑外資來華投資。

根據國內極待發展的事業主動爭取歐美人士來華投資，研擬可能來華的華僑與外國廠商名單以函邀及訪問方式，洽請適當對象來華訪問並進行投資，協同有關機構修訂投資法令及簡化各項行政手續，研究並協調修訂有關投資法令及簡化行政手續，適時舉辦有關投資法令講習會並提出適當建議，編印報導有關投資環境資料：

繼續編印並分送英文版台灣工業投資新貌月刊。發行投資快訊，分發有關單位及投資人，按業務需要隨時編印。經常編印投資資料及譯印有關法令，今年估計爲三十種。發佈有利促進投資的消息，以誘發投資人的興趣。

介紹新投資機會：配合國內外經濟情勢，研究並發掘新的投資機會，並介紹國內外投資人參考。協助分析研究投資計劃：研究分析評估僑及外國人投資與技術合作計劃，提出審查意見。整理分析僑外投資統計資料。

加強投資服務工作：加強辦理一般性投資服務，並爲投資人協調解決所遭遇的困難問題。訪問駐華各國使館及有關組織，與外國企業在華代理人，提供資料並交換改進意見。訪問各縣市政府，協調各縣市投資人提供各種服務，加強服務，配合政府工礦安全檢查工作，協助工礦改善工作環境條件，並協調解決勞資糾紛，推動開發工業區。繼續策動並協助政府主管單位與公民營企業合作。

北京代表與蘇簽訂貿易協定

（法新社香港廿五日電）據新華社今日報導，中國與蘇聯在莫斯科簽署了一九七五年的換貨與支付協定。上述協定由蘇聯外貿部副部長格里辛與共中國同僚陳潔簽署。新華社未報導該協定的詳細內容。兩國的分歧雖然不斷加深，但每年都簽署類似的協定。新華社還說，簽字儀式結束後，格里辛設宴招待以陳潔爲首的中國貿易代表團。出席簽字儀式的還有蘇聯外貿部長波多里等夫及中國駐莫斯科大使劉新權。中國貿易代表團於週三抵達莫斯科。

日航組織東洋公司 經營台日航綫

運輸大臣正式通知板垣修

（中央社東京廿五日電）日本航空公司新成立以經營東京——台北航綫的附屬公司將預定于八月四日舉行的股東大會上正式成立。這家新的日航附屬公司將會命名爲「東洋航空運輸公司」，其股權將完全屬于日航所有。一項發起人會議已定于下週初舉行，這將只是法律規定新公司成立登記的一項手續。中央社進一步獲悉，極可能由日航高級職員擔任的總經理將由成立大會中產生的董事會推進。

（中央社東京二十五日電）日本政府已將授權日本航空公司組織東洋航空運輸公司，經營中日復航後航運業務的決定，由日本交流協會通知亞東關係協會。日本運輸大臣木村是于今天中午，在運輸省召見日本交流協會理事長板垣修，當面告知日本政府已授權日本航空公司，組織東洋航空運輸公司，經營中日復航後的航運業務，並促交流協會正式通知台北亞東關係協會及東京辦事處。

（中央社東京二十五日電）日本航空公司今天上午十一時，以該公司總經理談話方式，正式發表日本政府授權該公司，全額出資組織附屬公司，經營中日間航運業務。這項決定，係由運輸大臣木村睦男於今天上午九時召開的內閣會議中提出，由全體閣員通過後，於十時在辦公室接見日航總經理朝田靜夫，正式通知內閣的決定。朝田於退出運輸大臣辦公室後，對記者發表談話中說，日航公司被指派擔任復航後的中日間航運業務，至感光榮，決以安全第一爲目的，以過去十五年的經驗爲基礎，即日着手組織一附屬公司。今後中日間航運的新公司已正式命名爲東洋航運，資本總額爲日幣二十億元，新公司成立之日，繳納股額爲日幣五億元。

日航當局并宣佈，新公司將以五架DC——八客機，從事中日間航運，其中，二架DC——八客機向日航租用，其餘三架向日航購入。

彭查將軍出任泰陸軍總司令

（中央社曼谷二十五日電）泰國陸軍副總司令彭查將軍，將獲任命爲新任陸軍總司令，以接替將於九月底退休的克利將軍。這是由泰國代總理兼國防部長普拉莫昨天加以證實的。現年五十九歲的彭查，是最適當的人選，以他的能力和資歷，都已佔據這個陸軍高位。

泰國大學賭風甚盛 學生因賭時常發生毆鬥 警方不敢干涉避免誤會

（泛亞社曼谷廿五日電）此間各大學內之賭風正變本加厲，因賭而發生之槍擊事件亦層出不窮，但警方對此不敢插入，唯恐引起學生誤會，造成學生與警方關係惡化。賭風最烈之大學爲南甘洪大學，北學生會曾要求警方派員駐守校園，以杜止賭風，但警方答覆稱，除非學生會派學生陪守，否則警方不派員駐校。學生會同意派員陪守，今日起與五名警員共同展開掃賭工作。學生最近往往在校內聚賭，賭博方式繁多，外間亦有人潛入參加，使校內若干地方儼如賭場。預料上述行動將可收到一定效果。

國營公共交通失敗 英鐵路去年虧蝕一億六千萬鎊

（美聯社倫敦廿五日電）英國國營鐵道主席馬殊週五透露，屬英國國營鐵道系統的英國火車，在去年虧蝕一億五千七百萬英鎊之後，正在計劃加以重大的削減。他披露一項七點計劃，以使該系統擺脫赤字。他在記者招待會席上說：此計劃包括降低對乘客的服務，減少貨運百分之十和減少招請員工。英國之國營鋼鐵、電力、煤氣和郵政、部已次現赤字。政府亦受壓力，在計劃中由國家控制英國最大的汽車廠「英國利萊公司」和飛機與造船工業。馬殊提出警告，儘管政府今年津貼四億二千三百萬英鎊，但英國火車將會於九月七日開始再提高運費，每年載客超過七億人，僱用大約廿五萬名工作人員的英國火車，運輸將近二億噸貨物。

北京「人民日報」專文 斥蘇修新時代雜誌 所謂小國沙文主義

（新華社北京二十四日電）「人民日報」七月二十四日發表梅夠的一篇文章，題目是：「斥蘇修的所謂『小國沙文主義』」。文章全文如下：

七月十八日發行的蘇修「新時代」雜誌，借着問答人騙開地提出了一個所謂「重要的問題」——反對「小國沙文主義」。

蘇修爲什麼要在現在這個時刻，提出這樣奇古怪的問題呢？當然是事出有因的。據報道，最近馬耳他在日內瓦召開的「歐安會」第二階段會議上，提出了要求兩個超級大國減少它們在地中海的軍事力量的建議。在柳王亞海的蘇修心目中，小國竟敢如此對超級大國進行公開挑戰，簡直是「無法無天」！于是，蘇修除了在會上施出恐嚇手腕，大加詆譭之外，還在會外大寫小國「和稀泥」，什麼「只記住自己的獨立和安全的利益，却忘記了承擔的責任」，什麼「自私的打算」，等等，甚至聲嘶力竭地對伐起所謂「小國沙文主義」來了。

什麼「自私的打算」！蘇修指的無非是，一些中小國家起來維護「已獨立和安全的權利」。在名曰「安全和合作」的會議上，馬耳他提出了一個關于安全的建議，這本來是天經地義的正當要求，也是符合與會國應有的起碼權利。可是，由于馬耳他的建議打亂了蘇修欲于獨霸地中海和南歐的「歐安會」的爭霸活動「政治時間」表，妨礙它在地中海的霸權活動，因此，這便成了一種不可寬恕的「小國沙文主義」罪過。很清楚，這那根本不是馬耳他這樣的小國有什麼「自私的打算」，而是它們維護自己的正義鬥爭，觸犯了蘇修爭霸歐洲的「自私的打算」，這才是問題的實質。只許自己爭霸，推行霸權主義，不准中小國家有一點維護自己獨立和安全的權利，這就是「小國沙文主義」泡製者的霸道邏輯。

在蘇修老爺的眼裏，小國本來就不應「記住自己的權利」，而倒是應該記住自己的「責任」。那麼，什麼是小國的「責任」呢？據蘇修說，小國的安全可以由蘇聯這樣的大國來「保證」，小國的「責任」只有一個，那就是俯首帖耳地聽從蘇聯的指揮，一切服從它的安排，由它說了算。如果稍有異議，敢說一個「不」字，就要挨蘇修揮舞的一頂帽子，「小國沙文主義」的大帽子。這又一次給人們打開眼界，蘇修口口聲聲說的「所有大大小小國家」「都享有平等的權利」，原來是如此貨色！

應當指出，蘇修揑造的這頂「小國沙文主義」帽子，不僅是針對一個馬耳他，而且也是用來對付其他中小國家的。蘇修從來不把小國放在眼裏。誠實、恐嚇、詐騙，這是蘇修對待小國慣用的伎倆。人們記得，就在「歐安會」上，瑞士曾經提出一個反映中立小國的權利的建議，蘇修就横加指責瑞士「背離了它的中立」。人們也還記得，當蘇修企圖以活佔來捆住埃及人民的行徑遭到抵制後，它就反咬一口誣蔑埃及是「強加條件於人」，這根本就是不能容許的。今天，蘇修又使出了「小國沙文主義」這根大棒，就是妄圖威脅廣大中小國家服從它的大國霸權主義。

列寧曾經指出：「政治上的舞弄往往是表明無原則、束手無策、軟弱無力。」當今，在廣大中小國家日益高漲的反霸浪潮的衝擊下，蘇修的大國霸權主義已經面臨越來越深刻的危機。蘇修不得不乞靈于政治攻擊和詆毀，對中小國家的正義鬥爭進行攻擊，甚至對它們加上種種莫須有的罪名。但是，不管蘇修使用甚麼棍棒也好，帽子也好，都無法掩蓋它的可恥面目，都無法挽救它霸權主義的失敗。

今日本報新聞精華

紡織品新協議對港有利

本港與共市磋判紡織品新協議對本港有利，只八成半受限制，成半未訂限額，新協議的輸出增長率爲每年百分之二至百分之六。（第三張第一頁）

荷理活道塌牆壓死婦人

昨下午三時許，荷理活道近水坑口一幢拆卸中之舊樓，突然倒塌，傾瀉壓倒竹棚，倒向馬路中心，時適一婦人經過，首當其衝，被活埋於磚泥之下，消防隊到場發掘，挖出婦人已奄奄一息，送院途中不治。（第一張第四頁）

農場劫殺案兩被告判死

元朗大旗嶺劫殺案昨判決，陪審團裁定首次被告，謀殺罪名成立，兩人均判處死刑，第三被告未足法定年齡，判受感化兩年（第二張第一頁）

警方在九龍大搜玩具槍

警方昨晚大搜油麻地及尖沙咀一帶的玩具店，搜出玩具槍五十八支，亦有六人被拘捕。（第三張第二頁）

輸共市紡織品恢復簽證

輸共市紡織品受限額項目出口證，部份已恢復簽發。纖織恤衫及西褲兩種，昨今日相繼簽發出口，其他較大宗之成衣及紡織品下週迎續辦理，只有須別較困難品種，出口證要延二或三週方能簽發。十四類紡織品新協內容發表，約一成半未受任何限制，可利用進行多樣化生產。（第六張第一頁）

批用新界地須繳保證金

新界司昨宣佈，今後在新界担成承批農地而作其他用途，將須繳付保證金相當於六個月租金或五千元。如批期三年而面積較大土地，金額將較高。（第三張第四頁）

今年資助教席四五〇個

教育司署昨日再次發表聲明，指出今年資助教席共四百五十個，提供三教育學院畢業同學申請任教。教署盡量協助畢業同學獲得教席，但並不負起保證，學生獲得聘任之任何承担。（第二張第三頁）

REFERENCE LIBRARY
26 JUL 1975
CITY HALL.

千萬富翁亦須登記應徵

大馬組織民團防共兼滅罪惡

又有兩保安隊員在霹靂被共黨炸傷 拉薩克稱千八名共黨大部逃入泰南

（泛亞社吉隆坡廿五日電）大馬總理拉薩克，向全國十八歲至五十五歲之男性居民稱：「參加民團實行守望相助政策須以撲滅共黨游擊隊與罪惡，乃人人之責任，故人人必須登記應徵，縱爲千萬富翁，亦不例外。」拉薩克昨在怡保主持吉打、霹靂兩州安全委員會會議後，宣佈民團組織將先在大城市建立，再擴及鄉村地區。拉薩克強調人人均有保護自己及鄰居之責任，故鄰里之間，應輪流負起保衛重責，人民向政府檢舉共黨之動態，更爲一人人之神聖責任」凡支持共黨者，即視爲共黨恐怖份子，並予嚴懲。

（泛亞社吉隆坡廿五日電）馬政府發言人稱：大馬保安隊隊員兩人在靠近泰國邊境的霹靂北部，被共產黨游擊隊埋置的地雷炸傷，上星期六以來，霹靂州內有兩名軍人觸到地雷喪生，四人受傷。

（美聯社吉隆坡廿四日電）馬來西亞總理拉薩克星期四日說：在北部霹靂州森林區活動的共黨游擊隊，大部份被迫逃入泰國南部叢林區。拉薩克說：游擊隊逃走，主要是受到保安部隊的壓力。被殺與被捕的馬來西亞共黨，約有一千八百名游擊隊，主要在馬泰邊境叢林活動，兩年來其中數百人向南移入霹靂州叢林區，現時拉薩克說他們已返回原地。他警告這些人說：他們如果被捕，會受嚴刑處分，他又說：保安部隊在區內不斷發現糧食，顯然區內有些人協助游擊隊。拉薩克說：一個平民社區保安制度正在擬定中，由普通百姓每日自願輪班四小時，巡邏居所一帶。拉薩克說：他們可以幫助警察，防止罪案，並打擊共黨游擊隊的活動，這個制度的細節會盡快公佈，並會首先在吉隆坡、檳城等大城市施行。

蘇農區旱災嚴重 各類穀物皆歉收

美估計需向外購糧二千萬噸

（時事社華盛頓二十五日電）美國農業部二十四日發表，今年蘇聯穀物生產的估計爲一億八千五百萬噸（小麥八千五百萬噸，雜穀八千五百萬噸，其他一千五百萬噸），這個數字較六月九日估計的二億噸，及七月九日估計的一億九千五百萬噸的大幅減少，今後視天候的情形，可能更有減少。蘇聯的穀物生產一九七四年爲一億九千五百萬噸，七三年爲二億二千二百五十萬噸，創史上最高記錄。今年的生產較去年也減少一千萬噸。蘇聯除於生產減少，已向美國、加拿大及澳洲共計購買一千四百萬噸的穀物。美國農業部認爲由於生產量的再度減少，因此，蘇聯可能增加進口穀物，估計蘇聯需要進口的穀物將達二千萬噸。

（美聯社華盛頓廿四日電）美國農業部星期四日說：蘇俄旱災，使穀類繼續失收，這可能迫使莫斯科要向其他國家，輸入二千萬公噸，以彌補其不足，這數字較前此的估計多了五百萬噸。官員們說，由於旱災情況惡化，在新估計中，蘇俄穀物生產減低了五百萬噸，較上一次的估計減低了五百萬噸。據農業部外國農業局的一份報告書說：蘇俄的穀物生產量只有一億八千五百萬噸，這是自一九七二年以來的最低額，當年蘇俄被迫要向美國和其他國家，輸入大量的穀物。該新估計又說：一九七五年蘇俄穀類產量目標爲二億一千五百七十萬噸，包括小麥，大麥，燕麥，玉蜀黍和其他穀物。今年不足之額，爲百份十四點二。官員們說，在蘇俄泰半穀類收穫地區天氣繼續乾旱和惡化的情況，經已減低對豐收的展望。大體來說，炎熱而乾旱的氣候，在伏爾加河以東的主要的春季作物區，自七月開始即繼續持至今。七月份的天氣對此區的收成特別重要，未來數星期的氣候，對蘇俄春季穀物的收成，將繼續發生影響。

吉隆坡兩槍手 狙殺一名華商

（泛亞社新加坡廿五日電）兩名槍手昨日午間於此間阿峇平大廈停車場合狙一名華商，然後在近距離內連開兩槍擊中對方頭心而奪其命，得手後即合乘機車逃走。死者張徽安，四十七歲，爲織廠東主。據警方人士透露，死者的鄰爲一名政治部二劃探員，死者面貌與探員略有相似處，故兇手誤殺無辜的成份頗高。

烏干達總統阿敏 駕車象徵參加 五國汽車大賽

（美聯社烏干達巴拉廿五日電）烏干達總統阿敏，星期五駕駛他深灰色的汽車參加五國汽車大賽，他的車中有一名十九歲的女兵穿着灰色制服陪同前往，她是莎里阿敏小姐，是「自殺突擊兵團」。阿敏總統同時並攜他的兩名兒子前往，四歲的阿里嘉及三歲的旺加，他駕着「雪佛蘭」房車。阿敏主持了約卅五輛由非洲聯盟組織的三天賽車大會的揭幕，路程共二千八百哩，路越烏干達、扎伊爾、蘇丹及肯雅等國。阿敏參賽祇是象徵式而已，他計劃駕駛一小段路程。

旋風襲擊山鎮 三死五十受傷

加拿大蒙特利爾

（法新社加拿大蒙特利爾廿五日電）昨晚此間東北的聖羅倫斯山谷一條鄉村受到旋風襲擊，引致三人喪生及五十人受傷。最初警方報導稱：最少有十五人喪生，但後來立即加以更正。三名死者是一名婦人及她的兩名女兒，當時因爲其家被旋風摧毀。

（美聯社魁北克聖布納芬杜拉廿五日電）警方報導：週四晚上一陣旋風，橫掃蒙特里爾東北五十哩的山聖布納芬杜拉，最少三人喪生，數十間房屋被毀。一般北克省警方發言人說，大約有十五至二十間房屋被吹爲平地，而另外若干房屋，商店，以及鎮中央的天主教堂，則受到嚴重損毀。他又說：有數人受傷，但傷亡總數多少，現時尚未清楚。現時警方以及來自附近市鎮的拯救隊，正在瓦礫堆中，搜尋是否還有生還者。發言人稱：「旋風中心橫掃聖布納芬杜拉一，而附近的聖大蘭村以及若干農田，亦受到輕微損害。」

印尼與中共邦交 蘇哈圖說有困難

日民社黨訪耶加達後稱

（時事社耶加達二十五日電）以淺日委員長爲團長的日本民社黨東南亞訪問團一行，二十四日抵達耶加達，立即與蘇哈圖總統，馬立克外長分別舉行會談後，委員長對記者說：「在與蘇哈圖總統會談時，蘇哈圖總統表明關於中國問題，印尼情形特殊，與其他東南亞國家聯盟的成員國不同。中共的態度，與一九六五年印尼共黨政變未遂事件，當時相較幾乎沒有變化，因此，印尼與中共邦交正常化有所困難」，又說：「南北越在五年內恐不會實現統一」。

（時事社東京二十五日電）二十一日來日作非正式訪問的馬來西亞外長李邁丁，今日上午十一時，乘馬來西亞航空公司飛機離日回國。期間，李邁丁外長在日訪問期間，曾與三木首相，宮澤外相及福田副首相，就印度支那局勢改變以後的東南亞情勢，交換意見。

美日舉行安保會議 日本希望設立 防衛合作機構

（時事社東京二十五日電）第十八次日美安保協議會會議，二十四日在外務省舉行。會上防衛廳防衛局長丸山說：「爲協商有事時日美防衛協力（分担）問題，希望在現在的日美安保協議會的範圍內，設立新的協議機構」。這是在十五日的國防會議上由防衛廳長官坂田道太提出報告，獲得同意後的內容，防衛廳今後與外務省調整意見後，與美國方面進行折衝。防衛廳希望在八月間預定的坂田長官與美國國防部長施萊辛格的會談中，關於設立新協議機構以及有事時日美防衛協力的進行方法，達成協議。

南韓議長丁一權 指北韓終會南侵

（中央社漢城二十五日電）國會議長丁一權昨天說，他相信北韓頭目金日成在今年四月底訪問北平期間，已經獲得中共首肯支持，其武力侵略南韓的計劃，至於何時發動攻擊，他說，北韓將自己決定這個問題。丁議長說，在金日成的訪問結束時，北韓和中共所發出的呼籲朝鮮半島獨立及和平統一的聯合公報，就是用來掩飾其聯合軍事行動及合作的眞正協定而已。

他指出，國際共黨決不會放棄其對朝鮮半島的侵略陰謀，他說，蘇俄決不會停止其所謂「和平進攻」政策，中共也必然會像一九五〇年至五三年的韓戰一樣，支持北韓赤化南韓。他說，當共黨本身虛弱之際，就會建議或要求談判，可是，一旦他們強大起來，他們就會進犯。

丁一權說，北韓已經完成其侵犯大韓民國的戰爭準備，將在任何可能的時候，發動侵略戰爭。他說，然而由於韓國全民在中南半島失敗後更形團結一致，以及美國一再重申其維護南韓安全的承諾，使得北韓暫時躊躇不前，他說，爲了實現其陰謀，現階段的北韓可能發動政治攻勢，在南韓境內製造混亂，並使美軍自此撤出，倘若其目的一旦得逞，那就是北韓對南韓再次採取武力侵犯的時候。

丁一權議長的這番話，是昨天在其國會辦公室中，特別接見聯合報、中央社及本社韓新聞記者時說的，我駐韓大使館的參事白與邨當時也在場。

台破獲地下舞廳 伴舞小姐都是夜校女生

（泛亞社台北廿五日電）台北市警方昨天下午破獲地下舞廳一處，十餘名伴舞小姐都是大專夜校女生，被捕。據主持人鄧某供稱，此舞廳乃訓練班，報名學習舞者，每人須繳學費兩千元台幣，習成之後由他保證介紹至各大舞廳伴舞，並由他抽取佣金一千元。警方人員大惑不解的是，這些目前都正在台北各大專夜校就讀的女生，何以要背付出學費的學習，到這種地下舞廳習舞，並任由介紹到各舞廳去當舞女。

阿根廷左翼游擊隊 綁架西德商人 要求贖金千萬

（美聯社阿根廷布宜諾斯艾里斯廿五日電）警方消息星期五稱：左翼游擊隊現在要求以一千萬元，交換於十日前被綁架的西德商行西門子公司的阿根廷高級職員。在阿根廷的西門子公司拒絕對上述報告置評，但一位該公司的發言人證實其中一位被綁架者的姓名，職員爲卅五歲的巴里域克。警方稱：一批武裝男士的劫匪屬於「激進左翼游擊隊」，把巴里域克從他在市郊的家中綁走。消息稱：警方已有情報知道綁匪要求一千萬元贖金。兩名阿根廷工業家佐芝及波恩去月就付出六百萬元贖金予左翼游擊隊換取自由。

南斯拉夫生物學家 宣稱有新方法 預知生男生女

（合衆國際社貝爾格萊德二十五日電）東非土人用一口針穿線吊在孕婦肚皮上，如果這口針前後擺動，推測將生男，倘若打圓圈轉動，估計將生女。斯維湯米爾‧切維科維奇則有更爲科學的方法，使到夫婦在生仔之前便可以先選擇生男或生女。南斯拉夫報紙大捧切維科維奇，稱他爲可以改變人類兩性平衡的人物。

切維科維奇是五十七歲生物學家，隸屬貝爾格萊德主要產科醫院，他宣稱在預測生男或生女試驗中現已得出接近圓滿的紀錄。在過去兩年中，十七對夫婦向他求助，要求十六宗生男，一對要求生女。結果這個小學家和心理學家的切維科維奇，作出了正確推測，測定在何時受孕便會生男或何時便以生女，使這些夫婦如願以償。現在許多夫婦都向他求男或求女，目前他正在指導二百多個婦女，如何可以得男或得女。他認爲對二百人試驗，這樣大的數目將可以作出有科學分量的實驗。

邵氏兄弟有限公司發行
新
羅維影業有限公司出品
搭配的新 羅維新作 邵氏新綫
邵氏最新麗大院綫
金扮神仙手
甄珍‧秦祥林‧柯俊雄

普慶 新光 南華 珠江 南洋 銀都
不日盛大獻映
浩瀚耗資五載 時歷羅馬尼亞 本年紀念抵抗奧斯曼帝國侵略五百週年！
歷史上有名的十大戰役之一！

彩色闊幕
瓦斯盧战役
STEPHEN THE GREAT-VASLUI 1475
故事內容遠勝「圓桌武士」 場面偉大媲美「戰爭與和平」
喬治哥羅列支 多馬狄朱杜依 維奧麗安德 逾萬演員聯合演出
屍填黑海之西岸！血流多瑙河之濱！

觀感享受春情電影
皇后 皇都 麗聲 金門
歐洲大陸出品 法國浪漫情調 瑞典裸露作風 色情風趣兼有
上週神秘午夜場爆滿 觀衆大讚！好波！
狂滿！今天四院聯映

女人個個靚！風騷夾嬌嗲！
全部演員皆是歐洲尤物 女性十分啱睇 兒童絕不適宜

金絲貓叫春

孕育色情！瀰漫誘惑！
戀愛方式各盡其妙！造愛姿勢花樣特別！
看到你心郁郁！情蕩蕩！
THE SWINGING PUSSYCATS

中國超人
隨票附送 七彩超人精美相片
是國片中特技最精湛的一部
是男女老幼都喜愛的電影
大戰穿山怪 力敵飛頭怪 勇挫孖生怪
超人公仔各大公司均有代售
中國超人 今午三時 降臨荔園 與小朋友 拍照派送 超人公仔
怒劈植物怪 智擒噴火龍 踏死蜘蛛怪

THE SUPER INFRAMAN
李修賢
邵氏兄弟出品公司 科幻動作巨片
導演 華山
今早十點半 晨早場
翡翠 荷李活 黃金 好景 亞洲 永華 元朗 油蔴地 麗星
今晚十一點半 午夜場
文華 明珠 翡翠 娛樂 倫敦 荷李活 黃金 亞洲 好景 明月 永華 觀塘 福星 元朗 油蔴地

"A CRAZY, SAVAGE FILM... ICONOCLASTIC AND TRULY LIBERATING." RICHARD SCHICKEL, TIME MAGAZINE
從四十年代的抒情，至五十年代的軟搖滾和滑浪音響，至六十年代的硬搖滾，至迷幻搖滾，以至七十年代的閃爍搖滾，無所不能！
自「萬世巨星」以來第一部最受歡迎的搖滾歌劇片！
海運百樂
今天五場盛大獻映
週末增早場
霍士公司巨獻 青年人的電影 特麗七彩 中文上片
魅影歌聲

PHANTOM of the PARADISE
全球最紅歌星：保羅威廉斯 特爲本片創作及演出最新流行名曲！
輿論權威大讚
柏林影展銀熊獎得主導演 白賴安狄瑪 最佳設計傑作
流行音樂聖經「滾石雜誌」：「一魅影歌聲一構思新穎，畫面設計奇妙。」
時代週刊：「瘋狂，野蠻的，眞正的電影釋放身心！」
花花公子：「悅耳歌曲多，一部音樂活潑明快刺激片。」
"SCORES A CLEAN HIT... COMBINES THE JEST OF BOTH WORLDS IN A JAUNTY MUSICAL SPOOF" PLAYBOY

本港新聞

荷理活道拆卸舊樓突塌
活埋過路婦
圍牆傾倒壓竹棚直蓋馬路中心 婦路過首當其衝掘出送院不治

（特訊）港島荷里活道近水坑口的一幢正在拆卸中之舊樓，昨下午突發生塌牆事件，一名路過之老婦慘被活埋，被救出送往醫院後證實不治。

事發之現場，爲上環荷里活道二三三至二四七號一個建築地盆，該處原爲一幢四層高之戰前樓宇，因政府要計劃重建，所以於月前開始蓋搭竹棚拆卸。出事之前，只得向近馬路邊的一幅圍牆未拆。而地盆隔鄰，亦是一座已拆去頂樓之舊樓。

昨日下午三時四十五分，正當二男三女工人在地盆小休之際，該幅圍牆，約廿呎高，廿呎闊，不知何故，突然倒塌，轟然一聲，如萬馬奔騰地將竹棚推毀，然後直瀉到馬路中心，對面之店舖，險些兒被波及，當時一名五十八歲婦人李關珊巧經過，不幸被磚石活埋，附近的途人睹狀，一方面報警，一方面聯同地盆工人齊心合力撥開碎石企圖將她救出。

此際，大隊警員及消防人員聞訊馳抵現場，不到兩分鐘，便迅速將老婦從瓦礫中救出，但她已奄奄一息，面色灰白，重傷垂危，於送抵醫院急救後不久卒告死去。

由於磚塊堆聚在馬路，警方到場即將大馬路方面之荷里活道口封閉，禁止車輛駛入，直至晚上七時許才恢復通車。

工務局方面，昨午亦有派人到場調查，但有關此宗慘劇發生之原因，當局仍在調查中。（合）

荷理活道一幢正在拆卸中之舊樓昨午發生塌牆事件，圖爲消防人員到場將被活埋的老婦從瓦礫中救出時情形。

鄭月英昨提堂還押
定九月十五連三天聆訊
神情憔悴上堂後頻與親友點頭

（特訊）涉嫌女販毒鄭月英昨晨十時第二度提訊於中央裁判署，控方加控被告另一項罪名，並修改前次提堂時控罪，法官定期九月十五，十六及十七日，進行初級聆訊。

週前因服食過量安眠藥而須送入伊利沙伯醫院施行急救的鄭月英，昨日出庭時神情憔悴，面色蒼白，左眼部分灰暗，且有點虛弱之感，須由兩名女警察人員左右參扶。

女被告昨日身穿紅色白點緘衫，湖綠色長褲，長髮披肩。在九時左右被押解至中央裁判署，經一條甬道，進入法庭地窖，大概有關方面爲了安全問題，特別採取嚴密措施。利用一條與地窖相通的樓梯，押被告進入法庭內，完全不經過該法庭以外任何空間。據有關資深人士指出：這條甬道已很久未有用過，平時出口爲地板所遮蓋。

鄭月英被帶上法庭後，則四周盼望，與其親朋招呼，更特別向一名警務人員及女督導很有禮貌地深深點頭。但由於經過前事件，未完全康復，顯得憔悴，聲音沙啞，無復第一次提堂那公堂孩子，旁若無人的氣慨。

開庭後，控方高級檢察官麥道新向法官表示：修改前次控罪及增加另外一項控罪，並稱此案初級聆訊祇需時三天，法官范耐理乃定九月十五，十六及十七日爲聆訊之期，被告還押監房候審。

被告鄭月英，又名鄭雪英，又名鄭秀英，四十三歲，汕頭人，報稱家庭主婦，住北角英皇道六四五號新都城大廈七樓D座，首罪指被告在六九年一月十七日至七四年十一月十二日，串謀販毒、陳永雄、冼姑、姚松有、余然、余德成及其他人等，在香港地區販賣毒品；次罪指被告在六七年一月一日至六九年一月十六日，串謀販毒陳永雄及其他人等，處理危險毒品，包括嗎啡及鴉片等。（葉、任）

五賊械劫中區貿易公司
追簽支票萬元
老板及時知會銀行拘獲一疑犯

（特訊）昨日上午十一時左右，五名持刀及狀如手槍物件之匪徒闖入中區閣市域多利皇后街五號十七樓一六〇四室海鴻貿易公司行劫，將該行老板及男女職員六名制服綑綁，然後大肆搜掠，先劫去老板及職員身上現款千多元及男女庄手表，最後還迫老板簽署一張一萬元的現金支票，前赴中區美國銀行提款，豈料及時爲失主知會銀行，該劫匪當場被銀行保安人員扣留，交警查訊，萬元現金幸保不失。現時警方正在調查此案中。

查被洗劫之海鴻貿易公司，經營出入口生意，另一招牌爲南昌有限公司。出事時，匪徒以藉口找張姓老闆爲名賺門入內，將各人威脅，並以携備之鐵鍊，將各人綑綁搜劫，當時適有一男子到訪談生意，亦不能幸免，爲匪制住。據說當時有幾次電話打入來，但匪徒推說寫字樓各人已去午膳。

最後，匪徒迫張老板開了一張萬元現金支票，由一匪持往中區遮打道行美國銀行提取現款，其他四匪留在現場監視各人。再過了廿分鐘，四匪再搜了六部電子計算機，納於兩皮篋中，才匆匆離去。各人主立即掙脫綑綁，馬上致電話美國銀行截止付款。

據說當時該匪仍在銀行等候取款，冷不防遭銀行保安人員一擁而前，合力將其制服，是時，警方人員已接報趕至，將該匪拘訊。（合）

涉嫌向人嚇勒毆打
舞女與黑漢昨提堂還押
共被控四罪一週後可能再加控

（新亞社）一舞女與一名疑有黑社會背景之青年，涉嫌串同恐嚇勒索一男子三萬元及將其毆打，事發爲警方人員拘獲，而該舞女，更涉嫌毆打兩名探員，兩人分別被警方控以恐嚇勒索等五項罪名，昨解北九龍裁判署提訊，兩被告均暫無需答辯，法官循控方請求，論將案押候七天候律政司指示，主控當庭透露，因可能加控兩被告其他控罪，兩被告還押監房看管。

兩被告：（一）鄭淑卿，廿六歲，舞女；（二）鄭忠偉，二十歲，汽車修理。分別被控五項罪名：（一）控兩被告，於本月廿一日，在九龍地區恐嚇勒索男子陳華三萬元；（二）單控首被告，於本月二十三日，在九龍地區毆打七七二九號探員杜雄發，及九三四二號探員馮保全；（三）單控次被告，於本月二十日，在九龍地區身爲「十四K」黑社會會員；（四）單控次被告，於本月廿一日，在九龍地區毆打陳華，（五）單控首被告，於本月廿三日，在九龍地區偷竊陳華一千元。

澳門派男女警務人員
進入本港警察校
接受共六週訓練

（新亞社）警方消息：爲考察本港警察訓練學校的訓練方法，澳門警察部隊曾派了四位警務人員—兩男兩女—來港，進入警校接受了六週的訓練和考察。

這四位澳門警察隊的警務人員於日前準備離港時，其中一位督察施路華說：「我們在警察訓練學校考察六個星期中，確實學到不少知識。」

施路華督察繼表示：他們在留港期間，獲得很多益處，他們希望澳門當局會考慮將來派出更多的警務人員來港，接受教官的訓練。另一位林美拉斯督察說，最使他留下深刻印象的就是警察訓練學校的操練。

其餘兩位女警務人員，是十九歲的周麗紅及廿三歲的陳美娥。她們就是一年前澳門治安警察隊首批招募三十名女性警員的其中兩人。

她們均表示於目前接受各階段的訓練，學校的訓練方式，直使他們大開眼界，同時校內學員高度的精神，使學員們讚歎不已。

周麗紅說：「在警察訓練學校裏，雖然紀律極嚴，但每個人像生活在一個和諧的大家庭裏。」

這四位澳門警務人員，於五月底到達本港，而歸屬於新招募警員組爲期兩星期，以便可以觀察初期的訓練。其後，他們參加中期訓練課程，這是學員受訓的第四個月，並參加高級訓練課程，合計爲期兩週。在警察訓練學校的結業階段，延長他們四人生活要求。在此准許他們參與該項實習課程兩週，以便能親眼觀察學員派駐各區警局及包括部門服務的訓練。

元朗新城市地段136.（理民府後面）
元朗兆日樓
住宅·舖位出售（所餘無多）
買樓易過租樓
（首創租樓式買樓）
•交一個月租金即可入伙•
•每月租金作為分期付款•
樓價:可分五至十五年分期清付
兆日發展有限公司
九龍尖沙咀·星光行718室·電話3-679081
地盆售樓·12-777568

旺角胡社生行
彌敦道655號
（頂樓爲仙后旋轉餐廳）
寫字樓★醫務所
大小單位出租
新裝修 租金平
3-955211
中央建業有限公司

長洲鄉村俱樂部酒樓
本酒樓位於東灣 具海濱花園之美 常備生猛游水魚蝦蟹 喜筵壽酌可連開百席 雀局之冷氣廳房，享用精美小菜，誠社團集體旅遊之好去處
沙灘冷氣房日租二十五元
沙灘沐屋 日租 十五元
定座電話 九八一四六三
營業部主任
由碼頭行五分鐘可達

跑馬地珍慶樓
景光街19—21號
（已領入伙紙）
樓高十層，兩梯兩伙，每伙九百多呎，四房兩廳，材料上乘、純粹住宅，防盜設備，公用天線，樓下舖位1,825呎，適合多種行業，租售歡迎。
接洽處．本樓電話5—734148（假日照常）或錦新物業管理部5—254144

先施公司 香港總行
夏季大減價
歐美名廠女裝 不計成本 廉價推出
美國 BOBBIE BROOKS 衫裙 原價HK$127.50 現售HK$49.50
澳洲 RICKI REED 衫裙 原價HK$159.00 現售HK$49.50
法國 DJEZI T恤 原價HK$76.50 現售HK$19.50
法國 SORTILEGE 衫裙 原價HK$335.00 現售HK$145.00
美國 BOBBIE BROOKS 套庄衫裙 原價HK$244.00 現售HK$135.00
美國 JANE COLBY 套庄衫裙 原價HK$148.50 現售HK$69.50
法國 SORTILEGE 衫裙 原價HK$235.00 現售HK$95.00
法國 DOLZA T恤 原價HK$46.50 現售HK$19.50
美國 CATALINA 恤衫 原價HK$132.00 現售HK$49.50
另有大批 LADY ARROW 及 LADY MANHATTAN 女裝恤衫一律六五折推出
香港總行星期日下午一時開始營業
九龍分行星期日上午十一時開始營業

元朗 安康路 大單邊
安康樓 特價85折30天 每層由三萬餘元起
六層洋樓 免交差餉 戶戶單邊 交通利便
牧青路 安康路 元朗鄉議局中學
有入伙紙即買即住
鴻新建築公司 本地盤電話：12-772441
大道中鹿角大廈207室 電話：5-453197

999年期
半山區豪華住宅，高尚寧靜，園林海景
香港般含道84-86號（英皇書院對面）
禮賢閣
高級設備，用料一流 示範單位，歡迎參觀 餘樓無多，請早洽購
單位面積由1120呎至1238呎
即可入伙
每呎僅售特價$175起
首期一成·分十年付款
新鴻基 德輔道中，香港華人銀行大廈10樓 電話：5-228205·5-241206 地盤電話：5-466135（假日照常）

華僑日報·汎美航空公司 聯合主辦
美加旅行團
第二十八團（A組）
檀香山·羅省·拉斯維加斯·三藩市·維多利亞·溫哥華·西雅圖
西岸
出發日期：八月六日至八月二十日
全程十五天
僅收HK$7,800
保存着我們一貫的最佳服務優良傳統
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974

本報擴大廣告服務
灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨
設代收廣告處
灣仔：軒尼詩道246 248 式樣漂翅軒文玩公司 電話：5-747768
美孚新邨：百老匯街15 D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718593
時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車費

先慈呂母黃太夫人痛於一九七五年七月廿一日未時壽終九龍法國醫院溯生於遜清光緒己亥年享壽積閏八十有餘 不孝潤財等隨侍在側親視含殮隨卽奉移九龍殯儀館治喪遵禮成服淚涓一九七五年七月廿七日（星期日）中午十一時家奠正午十弍時辭靈出殯安葬香港柴灣華人永遠墳場忝屬

姻世戚鄉族宗 誼哀此訃

孤哀子 呂財
媳 梁劍芬
女 金容
男孫 煜明 志華 博碩
孫女 蕙娟 妙玲 潔美
仝泣告

聞

花圈祭帳懇辭 如蒙致賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：九龍殯儀館（大角咀楓樹街）電話：三—九三八四二九
辦事處：友聯紙盒印刷廠有限公司 友聯文具製造廠有限公司 友聯粉麵製造廠有限公司 地址：新蒲崗大有街14號 電話：三—二五五二八一—四
聯絡站：金國大酒樓 三—三二八〇六七 三—二八四一八 金都城酒樓夜總會 三—六八〇七五 六八〇三六六

REFERENCE LIBRARY
26 JUL 1975
CITY HALL

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十四年公元一九七五年七月廿六日 星期六
夏曆乙卯年六月十八日 第二張第一頁 本港新聞

本港新聞

元朗大旗嶺農場劫殺 兩被告死刑

首次二人陪審團裁定謀殺罪成 末被告未足法齡判受感化兩年

（特訊）去年八月廿四日午夜，新界元朗大旗嶺一農場，發生劫殺案，四名劫匪夜闖農場，並將事主綑綁，進行搜掠，農場場主父子反抗，雙雙被刺傷，場主冼東事後更因傷重斃命，三名青年事後被捕，該案經月前在高等法院刑事法庭審訊，首次兩名被告經陪審員裁定謀殺罪名成立，法官據例判二人處以死刑，第三被告因未及法定年齡，法官諭令交感化官調查身世，該案昨再度提堂時，法官參閱感化官之報告後，判第三被告入感化院受訓兩年。

案中三名被告：（一）羅信宏、廿三歲；（二）洪貴潮、廿六歲；（三）沈××、十六歲。（一）首次兩被告，於去年八月廿四日，在元朗一農場內與在逃者，謀殺男子冼東；（二）控首次被告同時同地與在逃者，蓄意傷害死者之子冼照輝；（三）控三名被告同時同地與在逃者行劫冼東三千元，及金飾等，又女子李妙蓮五十元，及金錶等。

案情透露：案發日深夜，有四名男子各持利刀及武器，潛入上址農場之住屋內將該農場主人冼東夫婦及其子綑綁，開啓夾萬時，冼東與子掙脫綑綁反抗，在糾纏中，農場主人父子兩人，被匪徒用刀刺傷，冼東後因傷重斃命。

案由副按察司楊鐵樑法官主審，陪審團由四女三男所組成。該案於日前裁決時，陪審員曾退庭商議三小時半，一致裁定首次兩名被告謀殺罪名成立。第三被告因屬從犯，只裁定行劫罪名成立，押候至昨日判如上述。（均）

發現偽股票

和記贋品千股被發現 已通知交易所及警方調查

（特訊）銷聲匿跡了兩年的偽造股票，又有發現，一份和記公司贋品，已引起從事股票買賣的人，再次提高警覺。

該份贋品於前日在會德豐股票登記公司發現，登記公司立即經由各證券交易所通知所有會員，防止偽股混入市場。

至昨爲止，偽造的和記公司偽股只發現一張，但是否有這類贋品在市場內流通，則不是短期內可以獲悉的。

證券交易所已將該項新發現向警方報案，商業罪案調查科之員，正根據所得資料，追查偽股的來源。

一九七三年三月至八月間，假股票有如潮水湧入股票市場，造成恐慌，警方經調查後已將大部分歹徒繩之於法。事隔兩年，假股票再出現。

會德豐股票登記公司秘書黎伯今證實該項消息說，一份額千股的和記假股票，前日在例行檢查一批過戶股票時發現。

黎伯拒絕透露該張股票來自何處，由那一位經紀手賣出。

據悉：有關資料已送交警方調查。

香港證券交易所經理韋士透露：交易所已將新發現通知所有會員，促請他們留意轉手的股票，以免贋品繼續流入市場。

韋士表示他們不會停止和記股票的買賣，因爲在世界各地流通的和記股份，將近三億，如果只發現一千股而停止了所有買賣，造成的影響則太大。

假股票流入市場，責任在於股票經紀，如果任何人購得偽股，可向經紀追討賠償。（合）

響應夏季清潔海灘運動

九龍城區及土瓜灣北區 陳國樑等舂坎角親力爲

（港訊）九龍城民政區土瓜灣北分區委員會於日前聯同區內崇新中學及羅富國校友會小學少年警訊隊隊員四十多名前往香港仔舂坎角海灘進行清潔工作，以配合當局倡導之夏季清潔海灘運動。是日參加者有紅磡民政處處長誠主任，分區委員會主席陳國樑、副主席羅超明及委員林乘森、賀松徹、梁光、張宗湛、何滑等在各委員之督導下，少年警訊隊員異常落力，清潔之垃圾有數籮，並勸近海灘人士維持海灘清潔。成績甚佳。

附圖陳國樑等一行在舂坎角清潔海灘後留影

潘克追思會 明在文協舉行

（港訊）在台廣東同鄉會常務理事，饒平建新會所秘書潘克，患心臟病在台逝世，此間潘氏友好定於明（廿七）日假九龍海防道海防大廈中國文化協會舉行追思會，僑委會同人梁英杰、鄧述賢、孔漱航、何壽康、林子實、陳德才、岑國紀、何兆軒、梁才等連日辦理有關事宜，備極忙碌，聞參加者已有二百餘社團單位，明日上午十一時正追思會將由黃麟書主祭，羅香林博士講述潘克先生生平事略，葉天德司儀，會後并在新五月花酒樓設茶會招待參加人士。

水警區警察指揮官賈來代表全體水警人員向七位行將榮休之同寅致送紀念品，圖示：（由左至右）警員伍能，凌熙，林炳，陳礎，賈氏，警員吳來，探員楊煥，及警長賈寶泉。

旺角時裝店賊劫財劫色

該區探隊連日追踪 慈雲山邨拘一疑犯

（新亞社）旺角彌敦道七六九號A一樓下聯興孕婦時裝店，七月廿三日下午四時半左右，闖兩賊各持一利刀指嚇舖內兩名女售貨員，掠去二百七十元餘，並在兩名女售貨員之手袋內，掠去數十元，將兩女推入一間僅約四平方呎之試身室，拉上布簾，喝令兩女脫下衣裳，再分別將兩女反手綁指用繩綑綁，並綁雙腳及塞口，然後加以凌侮，一女下體流血，一女則受損傷，事後旺角警署接報，當即由刑報組探長鄉城，會同專查劫案小組幹探李劍榮，陳偉銘，黃耀萍，及陳君年等，立即展開廣泛深入之偵查，前後不過卅小時，即宣佈偵破案，跟踪到黃大仙，慈雲山邨拘獲一可疑少年男子，疑係涉嫌有關者，同時起回部份賍物，並經於昨（廿五）日下午，舉行認人手續，將於稍後時間，予以落案，解控於法庭。

旺角警署當局於案發之後，以此等兵飛，於光天白日之下胆敢向近附之時裝店劫財劫色，實屬不法之極，當即傾力展開偵查，四出追踪匪徒下落，警方首即接獲可靠消息，疑係聯順堂黑社會之白粉飛所爲，隨於七月廿四日晚上九時卅分，跟踪到黃大仙慈雲山邨第五十三座一可疑住宅單位，包圍搜查，但室內空空如也，魔高一尺，道高一丈，卒逃不過精明幹探陳警之耳目，旋發現可疑少年男子潛爭於邨中，當即將其帶返警署，作進一步偵查，被捕嫌疑少年男子，馬志輝，十七歲，住慈雲山邨，無職業，涉嫌與案有關，現仍在警方羈留所候查訊中。

勇戰沙田劫金舖匪受槍傷

警員葉翹邠已步向康復 子彈存體內仍接受治療

（特訊）一個月前，二十歲警員一六五五三葉翹邠，於沙田一場警匪槍戰中受傷後，接著又在醫院的病床上與死神搏鬥。

時至今日，雖然那顆幾乎使他致命的子彈，仍然擱在近心臟的肌肉壁裏，但幸而他正步向康復的道路。

目前他已能起來，正與他的父母，在伊利沙伯醫院的走廊步行。

他的父母是經常來探他的。

葉警員說：「你們可以見到我再能走動了，我不再覺得有任何痛楚，同時我再可以吃固體的食物。」

根據醫院一位發言人說，葉警員現在已無危險了，但仍然接受觀察。

他解釋說：「那顆子彈傷及主動脈，於七月廿二日葉警將接受X光檢驗，以看看其傷口是否已痊愈。」

「在未知道這項檢驗結果前，我們無法說出將施用手術。」

這位發言人強調說，那顆子彈於目前的位置，是不會有害的。

在過去幾星期，除了他的家人外，尚有許多警務人員前往探他。

這些人士包括警務處長施禮榮，高級福利官李煥全，警隊福利課人員，沙田分局同僚及與他同在警察訓練班的同學。這期的學員，值於六月十七日發生槍戰事件前三星期畢業的。（合）

葉翹邠與父母攝於醫院。

傳深水埗陸軍軍營 華籍軍官涉嫌貪污

三軍新聞處證實對此事調查中

（特訊）有關駐港英軍部門，被疑有貪污舞弊行爲存在，軍部正進行內部調查。

傳出有貪污事件的包括陸軍醫院，和深水埗軍營。三軍新聞處發言人證實，軍部正調查深水埗軍營兩名高級官員被指有貪污行爲一事，至於陸軍醫院被疑有人貪污，則查無實據。

一項消息透露，深水埗軍營有兩名華籍高級軍官，利用職權貪污舞弊，華籍英兵欲想升職快，每逢時節便要送禮給一名軍曹長和一名軍曹，送禮可以現金或禮品，但價值要由三百至五百。

一名士兵在軍部服役三年後，是要經過一項文考試，才獲升爲下士。據軍方消息表示，高級軍官有貪污行爲，並非沒有可能，但是賄賂並不能保證可以迅速升級。

據說被指貪污的那名華籍軍官，與部下賭錢時，喜歡賭必贏，一些懂得做人的士兵，便乘機輸錢以博取他們的歡心。

三軍新聞處證實對此事正進行調查時，拒絕透露該兩名軍官是否會被軍部傳往問話。

有關陸軍醫院被指有貪污事件，發言人說經過調查後，沒有證據顯示該院內有貪污行爲。

據說陸軍醫院有一名一級文員，在醫院有空缺要招人填補時，便向求職者收受約二百至三百元的賄金，而職位空缺將會是價高者得。

廉政公署發言人去年接獲對軍部人員的投訴共六宗，但只有其中兩宗是有實情，該署曾經進行調查，但沒已提出控告。

據悉廉政公署的權力，實際上是未能用於軍部，但倘若發覺確有貪污事件，則廉政專員是有權下令進行調查的。

目前，該署未有接到關於軍部有貪污事件的新投訴。（合）

水警歡送榮休同僚

七人合共服務一百七十四年

（特訊）水警區各級警務人員昨日集水警訓練學校，歡送七位水警區同寅榮休。昨日之歡送會乃由水警區警察指揮官賈來親自主持者。

賈氏在會上代表全體水警人員向七位行將榮休之同寅致送紀念品。彼等爲警長賈寶泉、探員楊煥、警員凌熙、吳來、伍能、林炳及陳礎，合計在水警區服務共一百七十四年。

賈氏在致送紀念品之儀式中，特別讚揚七位同寅之服務精神，更祝彼等退休之後生活愉快。

榮休之水警中，賈寶泉警長，楊煥探員及凌熙警員曾榮獲警務處長嘉獎，而陳礎警員則三度榮獲指揮官嘉獎。由於在處理非法入境者之工作上有優異之表現，吳來警員曾獲贈現金獎，而警員林炳亦曾因六七年暴動期間於警察總部任認匪員時之盡忠職守表現，榮獲表揚。（合）

積犯兩次攔途劫 三人答十二籐

（新亞社）有犯劫案紀錄之三名十七歲青年，昨在銅鑼灣裁判署受審時，再認兩項糾黨在梯間劫掠財物罪，被判每人笞十二籐。

法官柔雅士宣判時，每一項打十二籐，是笞刑例中最大籐數，足使被告等受痛，故不另判囚刑，因被告等在兩宗劫案中，均使用暴力，或使用武器，目前被告等要還押數天，等待打屁股。

被告：（一）曾日林，十七歲，無業，住荃灣葵芳新邨；（二）林財，十七歲，運輸工人，住橫頭磡新邨；（三）歐誠克，十七歲，住北角渣華街。

兩項控罪：（一）七月二十日，在渡船街五十三至五十五號樓梯間，向男子張厚良劫去手表一隻，又劫去陳國才現款五元；（二）同日在新尼詩道二六二至二六四號梯間，向陸建明劫去現款四十元，及一個值五十元之手表，又劫去姓呂男子十元。

探友竟作賊 積犯囚八月

（新亞社）鄧偉文因在好友家，偷竊一相機及數百件玉器，持往典當，爲其友報警，卒在沙田警方人員拘獲，控以偷竊罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官聆取案情後，判其入獄八個月，被告曾有兩次相同性質案底。

被告鄧偉文，廿三歲，小販。被控於本月十日，在九龍地區，偷竊男子李錦強一個相機，一個盒式錄音機，及三百四十件玉器總值一千四百元。

案情透露：原告李錦強住於旺角大同新邨葵榮樓五樓七號室，與被告乃好朋友，當日下午二時，被告到上址探訪李，一小時後，李因事離家，只得被告一人在屋內，被告乃順手牽羊，將上述物件偷去，李於六時返家發覺，至本月二十三日，被告在沙田地區，因無合理解釋，藏有五張當票，而被警員拘捕返沙田警署查詢，旺角偵探部人員獲悉，到沙田警署押返。

專向紅磡商店勒索 積犯十四罪判囚卅五月

（新亞社）一犯有多次案底之兇飛，在紅磡地區，專向一般單車舖及理髮店恐嚇勒索保護費，上得山多終遇虎，卒於六月廿二日晨早七時四十五分，爲警方跟踪到土瓜灣海心廟附近，將其拘捕歸案，控以十四項罪名，昨解上新蒲崗裁判署審訊，被告全部認罪，裁判官柔雅士於押候感化官對被告身世之調查報告後，判被告共入獄卅五個月。

李偉林督辦主控當庭指出：被告係一積犯，前曾犯有十六次案底，大都與偷搶有關。

被告余國英，廿四歲。被控十四項罪：包括七項恐嚇勒索罪，指被告於二月廿八日，至五月廿一日期間，在紅磡地區，先後七次，恐嚇勒索姓王之單車店老板，及姓阿之理髮店老板娘，每次由五元至卅元不等，共計九十元，其餘七罪，指被告同時同地，先後七次，偷去上述男女二人款項，每次由三元至廿元不等，共計六十元。

案情透露：警方根據線報，於本月廿二日，在紅磡地區拘捕被告，他因向該區一間單車舖東主黃某索取保護費遭對方投訴被捕。

此外，被告曾向上址一間理髮店主持人柯某索取保護費，因被告貪得無厭，事主不甘受要脅，遂向警報案。

警察九龍總部探長邱家炳 涉嫌財富與收入不相稱

准款及人事七十五萬保 每日須向廉署報到旅行證件交該署保管

（新亞社）九龍警察總部探長邱家炳，涉嫌擁有財富，與官職收入不相稱，違反防止賄賂條例，爲廉政署人員檢控昨午解上中央裁判署提訊，控方申請將案押候兩月，暫不聆聽被告答辯，范酮理法官准如所請，並准被告以五萬元現金及兩名人事共七十萬元，即全部以七十五萬元保釋出外至九月廿六日，以便接受進一步調查，此外被告每日須向廉署報到一次，其旅遊證件則交由廉署看管。

被告邱家炳，四十九歲，探長。被控於七二年六月四日，擁有財富，與官職收入不相稱，違反防止賄賂條例二〇一章第十節一B段，被告延聘李柱銘大律師代表辯護。

被告昨身穿藍色T恤，寶藍色牛仔褲，架黑眼鏡，手持一件雨衣，於下午四時左右，被廉政署人員押抵中央法庭。

助理律政司薛舒，申請將案押候兩月，以便作進一步調查。

薛舒表示，被告爲現役警務人員，數週前廉政署人員前往被告家中搜查，檢獲若干文件後，被告即棄職失踪，直至昨（廿四）日始向九龍警察總部自首，轉交由廉政署扣留調查，而律政司認爲經深入調查此案後，並收集充分證據，檢控被告此項罪名。

薛舒謂由於廉署需要兩個月之時間，繼續調查此案，故不反對被告保釋，經與被告之辯護大律師李柱銘商議後，同意被告以五萬元現金，及兩名女性作爲保證人，其中一人以價值相當於五十萬元之物業，而另一人以價值相等於廿萬元之物業，担保被告出外，該兩名保證人之物業，目前均受地方法院之命令所管制，此外控方需要被告每日向廉政公署報到一次，其旅遊證件，暫仍由廉政署人員看管。

被告之代表大律師李柱銘，則表示接納控方提出之保釋條件，結果范酮理法官，准被告保釋出外至九月廿六日。

選出理事會幹事

星加坡協會首屆年會 周振明王陽坤任正副主席

（特訊）星加坡協會於最近舉行之首屆會員大會中，選出一九七五——七六年度之首屆理事會幹事，名單如下：主席周振明，副主席王陽坤，義務秘書劉永基，義務司庫潘忠平，委員周曾鍔，委員李長福，委員林文淵，義務核數師伍尹熊，義務法律顧問李炳金。

目前該協會正召收會員，有興趣者請向該協會索取申請表格及詳情，可向義務秘書查詢（電話：五——四六五四五五七）。

該協會現正籌備之「星加坡之夜」年會，訂於本年八月九日星期六晚假香港希爾頓酒店舉行，有關該節目之詳情，將於本月底函告各會員。

美孚新邨管理員高雁雲 奮身救人獲獎勵

美孚公司舉行頒獎禮

（港訊）美孚新邨樓宇管理員高雁雲於當值時，適逢邨內某一單位發生火警，高君據報到達現場時，聞得現場內傳出嬰兒哭泣聲，他奮不顧身從十七樓高之隔鄰露台爬入現場，將一約十六個月大之嬰兒拯救出險，他的英勇行爲及爲居民服務之精神，除獲得各居民及嬰兒家人一致讚賞及感謝外，並獲得美孚企業有限公司頒予紀念品一份，以獎勵高君勇於爲居民服務之精神。

該宗事件發生於去月廿二日下午三時許，高君當值時，據報百老匯街八十號十七樓發生火警，他立即馳至現場，發現該處冒出濃烟，並傳出嬰兒哭泣聲，高君救人心切，當即奮不顧身由隔鄰露台爬入現場，在濃烟中找尋嬰兒，卒在其中一個臥室中將該被困獨於家中的男嬰尋獲，並將他拯救出險。

美孚企業有限公司認爲高君甘在危急之中，不顧本身生命之危險，挽救居民之生命及財產，實屬難能可貴，故特於本月廿二日上午在該邨美孚佑堂舉行一項簡單儀式，由美孚新邨管理處經理貝瑞代表頒予高君一份獎品，以獎勵高君勇於爲居民服務之精神。

儀式舉行後，該嬰兒之母黃太亦親向高君道謝，並表示遷入美孚新邨約年餘，對邨內的管理，清潔與及其他設施，感到十分滿意。

建造別墅式新型洋樓

新興建築公司獲殊榮

（港訊）本港新界新田米埔興建了三間別墅式新型洋樓，比現有新界規定之兩層火柴盒式洋房有別，原因現在建造中之別墅洋樓，是分東西兩邊用之字梯型建成，驟看去一棟是兩層，其實一邊是兩層，一邊是三層，這樣室內地方較爲見用，且大廳之樓底高達十四呎，使室內空氣陽光充足，外表美觀，室內寬敞雅緻，潔具採用三四千元一套之舶來高級貨品，因此引起了附近村落之鄉民一致讚美，但這棟樓價只需十七萬元建造費，所以不久之將來，一定引起了更多鄉人的建設。

承建這項工程的，是位於元朗康樂路之「新興建築公司」，該公司擁有專業人材設計繪圖，施工技術精湛，專門建造新型樓宇、馬路、渠務，與及室內裝飾工程，該公司是由台大生陳美德君，及僑委高材生馮堯亭君，兩位青年合創，由於陳馮二君深具年青人的魄力，且頭腦靈活超卓，藝術眼光走在時代的尖端，致能創造了新穎別墅的新猷，負起了綠化新界的部份任務，此外更開設了「美倫建築材料行」，經營一切建築裝飾原料，均是直接向各國定購回來批發，爲了發揚，利己利人，取價十分低廉云。

香港基督教兒童合唱團 首次音樂證道

李炳光張有光分別負責短講 節目豐富歡迎各界人士赴會

（港訊）香港基督教兒童合唱團將於今晚及明晚（廿六、廿七）一連兩晚下午八時假在香港灣仔循道公會及九龍城浸信會舉行首次音樂證道會，演唱詩歌、民歌、中西藝術歌曲等，由團長鄒棣堅負責指揮。

該次音樂證道會節目內容豐富，除由合唱團演唱各國名曲外，更有風琴演奏、朗誦等，並且邀請李炳光牧師及張有光牧師分別證道。

香港基督教兒童合唱團爲一不屬任何宗派之團體，目前已進行註冊爲一非牟利有限公司。目的培養兒童音樂才能和灌輸音樂知識，提高音樂水準及造就完美德性，以工作見証主及藉活動傳福音。

該團目前擁有五十名團員，年齡都是由七至十二歲之天真活潑小朋友。他們分別從去年三百多名報考入團的兒童中揀選出來，接受每週六之歌唱練習，內容包括靈修、康樂茶點等。經過多個月來之嚴格訓練後，合唱團曾於五月舉行成立典禮中作首次公開演唱，歌聲優美，深獲聽衆一致激賞。

負責該團訓練導師計有：團長兼指揮鄒棣堅、副團長兼指揮賀飛然、導師陳之麗、潘志清、助理導師羅孔忠、簡慰恩、伴奏李淑蕙。

根據該合唱團第一屆執行委員會主席何壽南牧師表示：是次音樂證道會竭誠招待社會各界人士，更歡迎年齡七至十二歲男女童申請報考入團。

上海商業銀行 擴大電腦服務

上海商業銀行向以服務週到見稱，年前採用電腦系統處理出入口押匯，爲本港同業間創舉，顧客咸感快捷。該行收付款項案件迅速，自去年旺角分行自建大廈落成後，爲求更進一步，改從NCR世紀型大電腦，將所有總分行活期儲蓄及往來存款帳目，陸續納入聯線系統服務之內，目前已達完成階段，對存戶日常收支，查對帳項及收取結單，均更便捷，並可適應其他銀行或公用機構間之「自動轉帳」需要，客戶並可憑圖形印鑑之安排在總行及任何分行提款，顧客無不稱便。

最可靠的哮喘藥

得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張：

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，即刻服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸即復正常，內附哮喘茶，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：哮喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，徹底解除病原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價四元。香港文成東街唐拾義藥廠發行

本港新聞

中區社團歡迎英女皇大會結束
頒感謝狀捐款人士
結餘款項近萬元捐中區青年暑期活動

（特訊）中區各界歡迎英女皇伉儷訪港大會，各界熱心人士商號捐款籌備歡迎慶祝，現已告結束，印發徵信錄分贈捐款人士；大會并與備感謝狀頒發與大會會長，主席及委員留念，昨（廿五）日下午三時半，假大會堂酒樓舉行頒贈儀式，敦請民政署長徐淦主持，到有民政專員吳國泰，中區民政主任黃諾安，楊世光，陳潤光。

該會會長周有，洪兆霖，白光，主席吳渙環，高福成，葉少銘，謝禮源致接各界代表。

主席吳渙環報告，此次英女皇伉儷訪港，為本港百年來之一大盛事，中區社團舉行歡迎儀式，由各界熱心人士捐助款項四萬六千八百元，蓋搭牌樓及皇后碼頭之鮮花牌扁各項裝飾工程，使中區氣氛生色不少。同時，並得民政署長何鴻鑾主持牌樓亮燈禮，為表揚各界熱心捐獻，凡參加大會之社團商號，均來贈謝狀以留念。吳渙環將大會總餘經費九千九百七十七元，泛交梁維建接受，捐贈中區青少年活動經費，計：（一）代支附南越難民租觀根兩部，（二）代支中區青年自發組工作營經費，（三）代支何鴻鑾杯籃球賽費用。

旋由徐淦頒發謝狀與各社團商號代表：名譽會長：李福兆，胡漢輝，廖烈文，簡悅元，洪祥佩，馬錦燦，林思顯，梁西醛，陳景嗣，陳鏡光，鄧肇堅，趙不尉。

會長：周有，洪兆霖，白光。

主席：吳渙環，葉少銘，高福成，謝禮源。

名譽顧問：恆昌金行，永隆銀行，工商銀行，廷頭商會，四邑商會，永亨銀行，寶安商會，香港商業銀行，利希慎置業有限公司，潮州同鄉會，

委員：得如茶樓，新鑽石公司，中國聯合銀行，第一茶樓，順聯大廈立案法團，堅苑大廈委員會，譚氏宗親會，中華製藥廠商會，永通貿易公司，港九鐘表業商會，玉石製造商會，寧波同鄉會，珠寶首飾文具會，京華財務有限公司，平安股票公司，弗施公司，藝業製造商會，富興大廈業主法團，容柏珠寶有限公司，利興發展有限公司，永生珠寶行，珠石玉器金銀首飾商會，新興樓業主立安法團，中山僑商會，威勝大廈立案業主法團，至德總會，紅寶石餐廳，鎬記酒家，光明實業有限公司，振邦大廈業主法團，香禺會所，亞洲投資有限公司，徐園大廈立案法團，柯蔡宗親會，永明企業，嘉利證券公司，旅港同鄉會，夏蕙酒樓，延年置業，陸羽茶室，牛羊業商會，龍岡親義總會，京華酒樓夜總會，道亨銀行，大新銀行。

會長周有，洪兆霖分向徐淦署長及港島民政專員吳國泰致贈紀念品。

民政署長徐淦頒發謝狀予周有會長（上），大會主席吳渙環將餘款捐贈中區青少年活動，由梁慶維代表接領（下）（新聲社）

灣仔區康樂會成立
首屆執委就職
民政專員吳國泰主禮監誓

（特訊）灣仔民政區康樂會，昨日下午七時半，假銅鑼灣珠城酒樓舉行第一屆執行委員就職典禮，港島民政專員吳國泰主持監誓，頒發選任證書，總務主任文劍秋致謝詞，禮成後聯歡宴會，有幸運抽獎及歌唱節目助興，氣氛熱烈。

開會時首由主席甄球致詞謂：本會籌備數月，在各位長官及同人督導之下，順利成立，本會之宗旨：（一）提倡康樂，發辦各項體育活動及比賽；（二）推進區內各項康樂活動；（三）接受區內外熱心人士之贊助及捐贈以促進會務之發展；（四）籌劃設基金，建立永久性之康樂館。

配合政府政策之一部份，目的係引導市民走向正當的康樂生活之途，使他們啓發智力與體能，使他們發展羣性和德性，以期鍛鍊健全的下一代。

目前在面對複雜的社會環境下，能夠有長遠的計劃，推展康樂，不祗是對各人提供有益身心活動，最低限度，可以減少許多罪行，對社會治安上是具有極大的幫助。

豪同人推選為首屆主席，但以責任綦重，希望各位社會賢達鼎力支持，本人願盡棉力以副各位期望。

民政專員吳國泰致詞謂：人類並不是機器，除了飲食起居之外，還需要休息和娛樂，如果缺乏任何一樣，就會感覺枯燥煩悶。大家都會同意，很多時青少年之犯罪問題往往是由於康樂設備不足而間接造成的，尤其是在人煙稠密的市區，居住環境擠逼，精力充沛之青少年，在工餘課後，如果沒有適當場所和設備給他們活動，很容易習染不良風氣，受壞人誘惑而誤入歧途。本港四百多萬人口之中，百份之五十五是二十一歲以下的青少年，如果他們因為沒有正當的康樂活動而漸漸淪為問題青年，對社會安寧影響至大，這種嚴重的問題是不容忽視的。

政府方面，對德育康樂工作最為關注，去年開始推行康樂體育主任計劃，主理地區性之康樂事務，針對區內青少年之需要，舉辦身心有益的體育和康樂活動，把青少年的旺盛精力，納歸正途發展。

街會發起組織灣仔民政區康樂會，使道區內青少年善用餘暇，通過各種康樂活動，培育社會未來的棟樑，實是卓有可嘉，希望各位再接再勵，發揚會務，甚盼關心下一代的錦繡前程，為社會的穩定與繁榮而努力。

首席會長：馮國強。會長：洪兆霖、甄子傑、張鎮漢、何文馳。主席：甄球，副：盧振聲，李均，伍旋操。總務：文劍秋，財務：英一。

灣仔民政區康樂會首屆執行委員就職，主席甄球致詞，右旁為港島民政專員吳國泰，會長張鎮漢，副主席李均兆霖，左旁為馮國強。（本報記者攝）

明日觀世音誕辰
全港佛道團體慶祝熱烈

荃灣國玄學院主席湯國頭及同人等，以農曆六月十九日（星期日）為觀世音菩薩成道聖誕，是日已划龍綵，至中午一時在明性堂樓上行祝賀禮，屆時凡各院友到院參加。

△銅鑼灣高士威道澤安村C座九樓香港菩提學會永惺法師及衆等，定農曆十八日起至二十日止，禮大悲寶懺一連三天，慶祝觀音誕辰，以此功德祈禱世界和平，人類消災解難，并回向水陸空罹難亡靈，離苦得樂。

△九龍紅磡明安街芳石大廈A七樓六一四號香江禪社，聘天禪師，六月十九觀世音菩薩成道日，特禮懺一天，希各善信擁冗參加，同沐慈光加被。

△九龍旺角砵蘭街三三六至三三八號八樓蓮松仙館總理王康炳，陳大炎及全體同人等，定於農曆六月十九（星期日）慶祝觀世音菩薩千秋寶誕，是日九時禮大悲寶懺，中午慶祝朝賀，下午五時施放吉祥燄口，晚間備齋山迎招待。

中國私家偵探第一人
獲英國偵探榮譽勳章
各僑團紛向田氏祝賀

英美註册偵探專家，本港中西私家偵探處處長田振南氏，從事偵探事業卅餘年，服務忠誠，工作精密，辦案不下十萬宗，屢破疑難奇案，馳譽國際。英國偵探總會，為表彰田氏功績，特頒給「公正廉明」最高榮譽勳章。此為本港私家偵探為下啟光榮的一頁。電訊傳播後，世界各國同業，紛紛函電致賀，本港僑團仕紳，亦親臨祝賀。

田振南專家，現任英國暨美國偵探總會遠東區總監，美國刑事偵探總會亞洲區總監，世界國際偵探總會遠東區總監等要職，田氏為國際偵探榮譽機構，世界各國地位崇高，為英國偵探榮譽勳章第一人。（圖為田振南榮獲勳章）

中文大學校外進修部賴恬昌新著
「現代之中國三大畫家」
介紹張大千・丁衍庸・程十髮事蹟作品

曾譯撰十四種中國文化書籍，介紹與西方人士，溝通中西文化，不遺餘力之香港中文大學校外進修部主任賴恬昌教授最近新著：「現代之中國三大畫家：張大千，丁衍庸，程十髮。」（THREE CONTEMPORARY CHINESE PAINTERS CHANG DA-CHIEN, TING YIN-YUNG, CHENG SHIH-FA）」書，是編撰現代中國三大名畫家之事蹟及其作品，均有精細著述。

首先介紹名聞世界之傳奇人物張大千，生於一八九九年中國四川宜賓之家。九歲開始習畫。十七歲時為賊所擄，囚禁逾一百日，得盜兵所救獲釋，與其兄張善孖—畫虎名家—留學日本四年。一九三三年中央大學校長羅家倫與名畫家徐悲鴻曾造訪張氏，請其出而勸助，一九三九年北京淪陷之際，曾停留十個月，是年末經香港四川返回。一九四〇年開始到中國西北部之甘肅州敦煌石窟考察凡三年，一九四三年離開敦煌，在成都，重慶，上海，香港舉行展覽會。一九四九年旅遊印度，一年後因移民法例，又要遷至巴西居留一段時期，隨後舉家移居阿根廷，現住在美國加利福尼亞州之卡爾麥（CARMEL）地方。此為張氏事蹟之大概情形，而著者為文有十九頁之詳細紀敘，內附其作品有彩色兩幅黑白十七幅，并附石濤山水六幅，其中是與其作品比對者，而以「三徑久荒萬壽菊，不材老樹一枝姿。」及「秦淮水落石頭出，天印山高明月留。」兩幅，尤為精彩絕倫。

丁衍庸—畫家之畫家—生於一九〇四年廣東高州之富庶家庭，其家產業有千畝土地，果園，魚塘與馬廄等。當其在小學時期，已是嶄露頭角，完成中學之後，決定往日本學習藝術，由其叔父之介，入國立東京美術學院肄業，並且十分成功，得美術第一獎，其作品在現代畫家中央美術展覽會展出。當其畢業於該學院時，則受聘於南京及上海美術學院為西方美術教授，隨後為蔡元培所器重，聘為南京中國藝術學院教務主任。丁氏喜歡搜集中國藝術品：書籍，古印，古畫與書法，而八大山人之畫，尤為愛好。丁氏現任香港中文大學新亞書院藝術系教授，最近在澳洲舉行展覽會，極為成功，不久將載譽歸來。著者與丁氏為摯友，此篇事蹟紀錄凡八頁，皆是會晤時所得之結果，內附其作品有彩色兩幅，黑白三十幅，皆有詳細附註或解釋，及譯述其故事與詩句。并附木刻畫及古畫五幅，互相輝映，而以「三顧草廬」、「貴妃出浴」、與「木蘭從軍」，為特別出色，印鑑十五方，多數是造形者。

程十髮—卓絕之插圖家—一九七四年一月卅日香港大公報特稿「隨將彩筆繪新天」，是程氏所述其本身事蹟。一九二一年生於上海松江之三代中醫家庭。在上海美術專科學校習畫，畢業後以國畫為職業之志願難償，轉業為銀行僱員，又生重病而失業，至一九四九年，方能實現其夙願為一國畫工作者。一九五二年為上海人民美術出版社美術創作人員。一九五三年為英文版「儒林外史」繪製插圖。一九五五年用國畫人物畫法繪製一本連環畫「畫皮」，是取材「聊齋誌異」中之一篇。一九五六年上海籌備成立中國畫院，被聘為畫師。一九五七年到雲南德宏傣族自治州旅行寫生。最近幾年，其作品曾參加國內與國外之各種展覽會。此為程氏事蹟之大概紀載，著者以其生花妙筆譯為英文，內附其作品有彩色三幅，黑白十二幅，有詳細附注及解釋。

該書凡一百二十八頁，圖文並茂，合三家作品於一爐共治，得未曾有，誠嘆觀止也。全書用柯式印刷，裝釘精美，由華盛頓大學及九龍樂道辰衡圖書公司出版云。

慈雲山六六座
互委會今成立

（特訊）慈雲山邨第六十六座人口數千人，最近組成互助委員會，每戶派出一人編成隊伍，輪番司值，嚴密巡邏，杜絕罪惡發生，保護秩序。推出：會長：鄧福康，主席：吳漢波，盧迪，劉錦飛，總務羅漢等主持會務。今（廿六）日下午二時在該座樓下會所，舉行開幕揭幕式。下午七時假龍華街寶樹酒樓新員宣誓就職典禮，請黃大仙民政署副主任丘世仁，黃大仙警署警民關係主任伍靜國主禮。

健，康樂：李世英，體育：李森，稽核：鄒振猷，公關：朱錫林，執委：王煥璋，總務秘書：謝福祥。（天）

九龍中醫公會
廿九贈醫贈藥

（港訊）九龍中醫公會，十八年前設立九龍中醫學院，培育人才，開辦以來，學員按年遞增，畢業學員行醫遍海內外各地。該會學院第十八屆學員畢業之期不遠，為天酷熱，貧病者衆，為濟助貧病及使學員有實習經驗，舉辦贈醫贈藥，經費由該會同人紛紛樂助，本月廿九日下午七時，在油蔴地新填地街一五九號二樓贈醫施藥堂，由各科教授輪值醫導，並學員臨床實習，附設針灸，跌打贈醫，由導師主持，使貧病者得救，學員獲得實習經驗。

信昌董事酒會宴謝德

信昌機器工程有限公司董事，特於本月廿四日（星期四）假座香港希爾頓酒店印度廳設宴款待日前來自美國之漢百格棉花公司（HOHENBERG BROS. CO.）總裁兼美國棉花商同業公會主席謝德先生（MR. RUDI E. SCHIDT）。謝德先生此行乃專程來港與信昌機工程有限公司磋商有關業務。查信昌代理漢百格棉花公司逾卅年之久，經營地區計有香港，台灣，星加坡及馬來西亞等。

（圖為信昌董事貴良德先生，信昌棉花部營業經理程澤臨先生與漢百格棉花公司總裁謝德夫婦及兒子於酒會上合攝。）

回憶當年

一九六〇年七月廿六日

△澳洲維多利亞弱能女童軍，一千七百元匯款，寄交女童軍總會香港支會，以為救濟本港難民之用。

△大澳鐵礦源甚豐，礦商積極恢復開採。

△成人教育康樂中心，邀請負責人開會，籌備成人教育組織，世界成人教育會議，下月在加拿大召開，劉唯適氏將代表本港參加。

△港督柏立基爵士，揭示政府已盡最大努力推進，建築合作計劃，批准計劃一百四十二個，建屋二九三一層，只餘千四層，明年完成。

△屋宇建設委員會建築馬頭圍村廉租屋計劃，港督會同行政局已經批准，並已開始訂樁，有二千餘單位，可住萬二千人。

△由芝蔴灣越獄被捕回犯鄭洪，今在中央裁判署案結，加刑三個月，與原判刑期相繼執行。

△港九衛戍司令羅申准將，定於後（廿八）日，首次訪問香港團隊。

△創香港警察史新頁，半島設獨立性警訊網，觸角密佈，動態，瞭如指掌，經過一月考驗，成效極卓著。

海港工程有限公司
慶祝成立十週年
暨魯班先師寶誕

（港訊）海港工程有限公司，日前假海天酒樓慶祝該公司成立十週年暨魯班先師寶誕，舉行同寅聯歡晚宴。董事局主席麥健士，副主席兼總經理湛海生博士，高德及各董事與學先，高德賢，李雅倫，馬東浦親臨盛會，與會嘉賓逾千人，包括社會賢達，同業友好及員工，極一時之盛，筵開百席，賓主言歡，情況熱鬧。

十年來，海港工程有限公司業務一日千里，承建工程包括私人企業和政府工程。近期沙田跑馬場第一期和第二期工程，啟德機場貨運總站之沉箱地基工程，國際貨櫃碼頭有限公司在葵涌興建之第四號碼頭，以及北潭涌和大網仔之泵房工程亦為該公司所承辦。尚有其他多項建築工程仍在進行中。

圖為湛海生博士致詞時攝。

山海之友冷氣船
分日遊平洲吉鴨
連續兩期皆定週三舉行

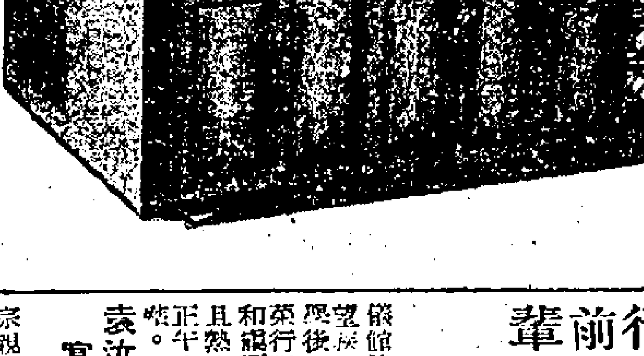
山海之友冷氣水上的士定本月卅日週三全日遊東平洲。是九時正尖來商場公園乘車在中大轉船，新訂三式旋程，泳彩旋時間寬裕，下午五時半返航，安全快速，七時頃抵市。車船劵十五元。又定八月六日（週三）同上時地乘車出發，全日遊吉澳及鴨洲，此則遊經深涌內灣，黃竹頭及白沙頭灣，步經全新，吏在鴨洲作環島遊覽。回程時間及劵價同上。泳彩遊咸宜。即預劵，隨時滿截。劵站：彌敦道三一五「第一餐廳」一樓，大道中廣安銀行側佳麗唱片。問訊：五四七一三〇二。如提前預領八月六日吉鴨劵可到佳麗購領。

美蘇太空會合順利完成
金牌冷氣機廠功不可沒

全球矚目之「太空會合」壯舉，經由美國「太陽神」號及蘇聯「聯合號」太空船，順利完成，同時，兩太空船於結束各項實驗後，亦已分別返回地球，成為自人類登月後又一次在太空科技上的重大突破，並為「太空合作」計劃樹立里程碑，其意義可謂極為深遠。

當然，此次「太空會合」之成功，除有賴兩國科學家之盡策盡力外，其他曾參予及協助這項歷史性創舉之幕後英雄亦功不可沒，例如「太陽神」太空船內一切氣溫，空氣調節系統，太空人之生命支持系統，太空船內氧氣及水份供應系統等，即為在美國工業界及科學界享有崇高聲譽之愛迪生「金牌」冷氣機廠榮譽貢獻。

「金牌」名廠愛迪生近年除致力協助「太空總署」「太陽神」計劃外，並同時將其在太空計劃之先進科技設計投入冷氣機生產綫上，因此其出品之「金牌」冷氣機遂以外型優美而堅固耐用，夠冷最靜，保證有「全美國」最佳冷氣機之華衛，採用全封閉式五十周波懸掛式機器再配具有消音作用之吸音裝置，故寧靜無聲，且冷度特強，可算是目前市面上真正以質取勝之美國名廠超級冷氣機，其總代理大昌貿易行。



圖為美國「金牌」廠出品之超級冷氣機

海外信用卡昨與
大酒店集團簽約

由於治安問題影響，攜帶現款外出不便，本港消費者採用信用卡以代替現款支付的方法，將會日益流行，而且信用卡業務的發展趨勢，將會加強配合本地需要，而不再單以遊客為服務對象。

海外信用卡首創方便持有人可利用該卡訂購平價飛機票，在海外信託銀行本港，澳門，及英國倫敦各分行直接兌現，通用於澳門葡京酒店及代訂該酒店房間及在該酒店兌現等，此等服務均為其他外國信用卡所未能同本地消費者提供者。

昨午，海外國際信用卡有限公司並與香港大酒店集團簽約，今後該信用卡將可應用於半島酒店，香港酒店，淺水灣酒店，帝后酒店，及山頂餐廳等。

海外信用卡短期內並將可應用於馬來西亞，星加坡，台灣，泰國及印尼等地區，及發展至通行國際應用。

申請海外信用卡手續甚為簡便，申請人不必在海外信託銀行有戶口，只須具有固定職業及收入，或為專業人士即可，信用卡年費為一百一十五元。

圖為：（右起）海外國際信用卡有限公司董事張永忠，該公司主席曾長實，及香港大酒店集團總經理柯爾菲及該集團首席會計師盧寶。

伊勢丹（香港・東京）
剛從日本源源運到
新到大量男、女、兒童用夏季服裝及用品
東京新款夏裝
輕盈自在　舒適涼爽
女庄夏天西裙 $29.00
女庄運動波鞋 $12.00
手袋 $39.00
童裝短褲 $13.00
男庄棉質T恤 $19.00
（日本製造 廉價傾銷）
營業時間：每日上午十時至下午七時半 星期日照常營業 地址：尖沙咀喜來登商場 電話：3-690111

殷商呂財丁母憂
黃太夫人明舉殯

友聯紙盒印刷廠，友聯粉麵製造廠，友聯文具製造廠有限公司董事長兼總經理，金都城酒樓夜總會及金國大酒樓董事長呂財之令壽堂黃捷平太夫人，七月二十一日逝世，享年八十有餘。遺體移九龍殯儀館治喪，明（二十七）日上午十一時大殮，正午十二時出殯，安葬柴灣華人永遠墳場。老夫人生平相夫教子，持家有方，樂善好施，如今遽然仙遊，知者莫不惜之。

果菜行前輩
黃焯堅廿七舉殯

果菜行前輩黃焯堅先生，日前因心臟病入院（廿四號）晚，送聖德肋撒醫院搶救無效，延至下午九時，病逝，終年五十四歲。其夫人及子女隨侍在側，遺體移香港殯儀館治喪。黃氏為東莞石龍人，畢業東莞中學後來港經商，在果菜行服務，近卅年，待人以誠和藹可親，而且熱心。定本月廿七日正午大殮，下午一時舉殯。

袁汝南堂宗會
宴賀袁文宗長

（港訊）袁汝南堂宗親總會，本月廿二日下午六時，假座大道中同樂酒家，歡讌長洲東莞會所理事長袁文宗長，會長袁傑夫婦，副理事長袁禮仁，監事長袁沛一，暨理監事廿餘人參加，袁禮仁致歡迎詞，袁文答謝詞，七時入席，觥籌交錯盡歡。

本報與汎美合作續辦美加旅行團
訂價公允節目豐富
享受一流服務最佳
歷屆舊團友交口稱譽大力推薦

本報與泛美聯辦的兩個選程旅行團—「美加旅行團第廿八團」和「歐洲旅行團第六團」，均已次第組織成功，再次為讀者提供了超值安寄的旅遊服務。

據悉：本報第廿八次舉辦的美加旅團，將依照原訂行期七月卅日下午四時二十分，乘搭泛美PAOO八班機啓程。歐洲旅行團第六團，亦將按照原訂日期八月四日下午十時卅分，乘PAOO一班機出發。有關上述兩大旅團啓程前後籌備工作，繁雜的出入境簽證手續，均在加緊進行中，務使每一位參加者都能在無所牽掛輕鬆愉快的心境中，踏上旅程，享受豐富多姿的旅遊假期生活。

本報美加旅行團係由七〇年開始舉辦，今已著入第六個年頭辦至第二十八團。六年以來，差堪告慰的是從來沒有因任何理由或藉口而取銷出發或更改行期。此外，當每一團旅遊團出發之日，主辦單位人員風雨無阻地必親往啓德機場接機。我們認為，此舉不僅表示責任與禮貌，更重要的是要瞭解參加讀者的反映和意見，對我們安排的活動節目是否滿意？膳食是否稱美無缺？酒店是否真正一流？領隊的服務態度是否良好等等。這些「民意測驗」我們一直認為是十分重要的，不僅可以藉此作為今後改進的依據，而且可以實現一團辦得好過一團的願望，達到為讀者提供超值安寄旅遊服務的最終目的。

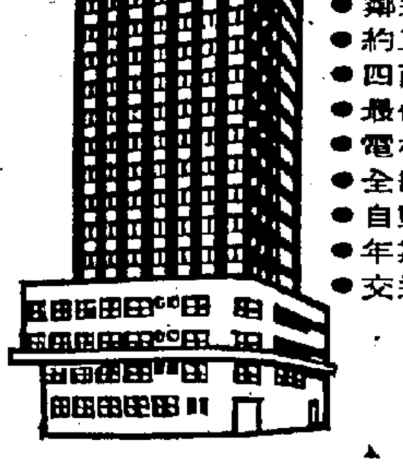
今年，本報各個美加旅行團，內容較過往更加充實，節目推陳出新，務求在安排與服務方面做到盡善盡美，無懈可擊的境界。

節目方面除原有的全數保留外，更作大幅度的修訂和革新，旅程中不但包括美國東部、中部、西部和加拿大各大城市，還加進了美國南部一直吸引各國旅客的渡假勝地阿爾社，比羅省狄士尼樂園更新，更大，更多姿多采的佛羅里達州狄士尼世界，繁花似錦巧奪天工的實翠花園，并為欣賞尼亞加拉大瀑布的霓虹夜色，特意安排留宿一宵等，並是新增的重點節目，而使已然十分充實的旅程，更加豐富多姿。至於大型歌舞，海豚表演，滑水表演，峽谷奇景，趣有驚心動魄，使人大嘆觀止，令你目不暇給。在長達廿二天的旅遊期中，每日都有特別安排，保證使你心神馳，眼界大開。

現時第廿八團經已組成，第廿九團亦開始辦理登記，參加內容豐富，優點衆多，訂價公允的華僑日報美加旅行團，將是閣下一生中的最最珍貴經驗，為你帶來難忘的旅程和回憶。

本報美加第廿九團九日十日出發，全程二十二天，包括各項費用在內每位僅收一萬二千二百元。

登記地點，華僑日報中區辦事處。專綫電話：五—二五一九七四。

亞公岩道
民興工業大廈

●鄰近廉厦 工源最足
●約五千呎 全層獨立
●四面單邊 空氣通爽
●最佳材料 售價公道
●電梯三部 效率最高
●全部鋁窗 可省保險
●自動防火 設備先進
●年期最長 百四十年
●交通方便 車位特多
安興企業有限公司
電話：5-633129

森霸
ZUMBA
空運到港，森霸大補丸，中年以上男人恩物，德國醫學最新貢獻。凡是機能失常衰弱，心不從願，無上聖品，如不見效，原銀奉還。在日本售價二千八百圓約伸港幣四十五元，但香港祇售二十五元。歐必成有限公司址打街拾號。電話：式三〇一九三一五。

出口商大喜訊！
專營日本名廠
電子計數機
各種打火機
價格之廉，
平通世界各地

（專門批發・不設零售）
九龍郵箱：3843號 電報掛號：1357

26 JUL 1975 CITY HALL

華僑教育

教育司署再發表聲明 資助教席四五零個 供畢業生申請任教

教署盡一切努力協助教育學院畢業同學獲得教席 但並不表示負起保證學生獲得聘任之任何承担

（港訊）教署昨日表示，教署仍然有信心在今年九月在資助小學及中學提供四百五十個空缺予三間教育學院畢業同學申請任教。事實上，上述估計數字已於本年三月至五月間與教育學院代表交換函件及舉行會談時提供予三學院，不過，為慎重起見，當時聲明估計數字要到稍後才能確定，因為首先要知道因退休及轉職而騰出之空缺，及由擴班或開設新校所需的教職空缺，其後才能計出正確的數字。與此同時，教署又須要調動因縮班而引起之超額教師。

他說，政府身為僱主，有先行協助本身的僱員之責任。安排超額教師係由一特別成立之職業輔導組負責執行。

教育學院畢業同學指出，教署提供上述資料，並不表示教署負起保證學生獲得聘任或教席之任何承担。教署又向教育學院畢業同學表示同情，並盡一切努力協助學生獲得教席，但學生必須自行負起尋求教席之責。

各教育學院又經常協助學生，將教署所提供之空缺資料，傳遞彼等。在今年，程序有所改善，由此可反映有關部門在特別困難時期對學生就業之關懷。

新開課之學校將可於八月初發表，屆時，安排超額教師之工作將告完畢，同時，鑑於目前教師移職、退休及由私校轉教公立學校等情形出現，空缺職位，有關方面在資助小學及資助中學所提供之四百五十個空缺之估計數字（待安排全部超額教師後）到目前仍未有變動。

今年將有「超過七百名全日制」同學求職，但據教育學院消息，本年二年制及第三年課程畢業同學六百六十四名，其中一百五十八名已獲得院方接納修讀第三年課程，一百一十四名已通知院方，已獲私立學校聘用為教師。在該五百九十二名同學中，實際所尋求的資助學校教職者為數約四百名。因此，畢業同學當已知悉，在辦學團體手中，此等辦學人士可將校中空缺提供予適合之合格教師，而非須計較彼等之畢業年份。今年三月二十九日，教育司在致資助學校之函件中，勸諭彼等若彼等未能在公立學校獲得教席，應向私立學校求職，包括有資助學位之私立學校。本年度同學會代表與教育學院代表於五月舉行會談時，亦重申上述意見。

浸會學院十五學系簡介

文學院

中國語言文學系

本系旨在培養中國語文及文學人才，語文方面，本系負責全校各系之中國語文教育，目的在使學生能自由運用中國語文表達自己之思想與感情；文學方面，使有志于研究中國文學之學生，對中國古典文學及現代文學有深切了解，得承繼中國文學之傳統，進而對于中國新文學之建樹有所貢獻。

英語語文學系

英文系設普通科，主修科及副修翻譯學。普通科為各系學生而設，使學生能操流利英語及寫作通順文章。本系設有完善之語言實驗室，訓練發音、會話、及演講。主修科為本系學生而設，注重英語語文之新法教授，英國文學、美國文學、世界文學、詩、小說、戲劇之研究，使本系學生畢業後能用新法教授英文或往外國大學研究院在英語語言文學上深造。副修翻譯學為本系學生具有良好中英文程度者而設，內分初級翻譯學，實用翻譯學，及文學翻譯學三科。

藝術系

本系設有音樂主修科，給予對音樂有興趣及志願以音樂作為其事業之學生修讀，目的在使學生有機會發展其音樂潛能，訓練音樂人才，服務社會，協助其繼續深造及訓練音樂專才。本系音樂主修科目計有聲樂及器樂演奏，音樂理論與作曲，音樂教育等，學生可本其個人興趣得由教授推薦，選讀各種科目。

此外，藝術系並開設副修科及選修科，計有中西繪畫，舞蹈、國樂、戲劇、音樂等，以求發展個人技巧，務求美能力與對藝術之普及欣賞。藝術系除給予學生藝術教育外，並致力於溝通及發展校內及校外之文化活動。

商學院

會計學系

本系研究，採會計技術與會計理論並重之原則，使學者在會計制度設計上，能密切配合工商事業之需要，在會計資料分析上，能獲得正確之結果，使會計能真正成為事業管理之有效工具，故課程編制，除各種會計課程外，亦包括有關經濟原理，工商組織與管理課程，務求學者對於一般經濟動態，有適當之了解，對於工商管理所面對之問題，有確切認識，對於從事獨立會計業務所需之知識，有充份基礎。

工商管理學系

工商管理系之目標在給予學生工商業訓練，除授以專門知識外，並培育學生高度之專業修養。本系在學院中之重要任務乃通過教授學生基本管理技能與知識，以期於從事分析及領導功能之際，能明白人性價值，社會價值與經濟價值。又為配合工商界之需求，本系以理論與實用並重為原則，訓練有價值之領導才能之青年，推廣社會工商業之發展。

本系不斷檢討及改進各種教材，務求適合學生之興趣與需要，主要可分管理方法與管理功能之運用兩類；管理方法則分四組，（一）數量分析組；（二）社會科學組；（三）經濟組及（四）會計組。管理功能之運用亦分四類：（一）管理與組織；（二）商業財務；（三）市場營運與（四）數量方法。

經濟學系

本系以經濟原理與經濟分析方法為研究中心，旨在使學生能充份了解社會生產結構與如何運用資源推進生產及分配生產所得，以滿足人類生活需求之方式。此外，貨幣、銀行、貿易、財政、在經濟運行中所具之作用，國家總生產、國民所得之概念及其對經濟成長之衡量，均在討論之範圍。

本系學生，除經濟課程外，並須選擇會計、工商管理等有關課程為副修科目，期能適合參加工商業或政府及社會機構各項職務，並能利用其經濟學識之基礎，在業務計劃之擬訂與推行上，作充份之貢獻。

秘書管理學系

本系目的，在授與學生在工商業界担任秘書職務應具之基本訓練與技能，同時賦與通才教育基礎使其在社會中成為良好職業人才。本系教學採講授與實際作業並重之原則，使學生工作技能與職業訓練均能純熟。在四年修學計劃中，基本商業課程，特別重視，庶幾學生於畢業後，能逐漸升任行政秘書。因多數公司組織，對於合格秘書管理人才之需求至為殷切，無論男女青年，受此訓練，即可獲有良好就業機會。

理工學院

生物學系

本系之目的在擴大學生對環境之認識，培養其探究精神。在理論與實踐雙方面對生物科學進行研究。本系之課程側重對動植物結構、遺傳學、解剖演發、分類及生理之認識，並設有昆蟲學、寄生虫學與生物統計學等專門科目，學生並須以化學為其副修科。

化學系

本系課程之目的，可分為兩方面：（一）灌輸有關化學原理之基本知識，並培養學生對化學研究之精神，訓練其研究能力。（二）配合本港化學工業之發展，以備學生畢業後能有足夠知識參與工業服務。鑑於化學工業之紛紛在港設廠（例如塑膠原料、製藥等），故適宜訓練具有工業知識及頭腦之人才，以資適應。

本系之課程釐訂配合化學之技術新發展，並注重理論與實用技術之聯繫。本系學生，除必須修讀基本課程外（包括普通化學、分析化學、有機化學及物理化學等），並須選修工業化學、物理化學、有機及無機化學等高級課程。

土木工程學系

土木工程學系。範圍廣闊，其服務區域遍全世界。社會各階層人士均聘用土木工程技術人才，代為策劃設計，推行施工建築房屋、工廠、橋樑、公路、鐵道、堤壩、供應食水，疏通河流，排除廢物等工作，藉以推動城市建設計劃。是以土木工程技師經常有機會動用大宗款項參與各種建設，與其他專門技術人員有異。

關於所有土木工程科課程編排，係以平衡方法，注重各項目主要基本原理，並設有各種設備完善實驗室，充實其課程內容，以備學生試驗分析或專攻研究，使其畢業後有留學外國，專門深造之準備或進行就地參加任何一項土木工程建設工作。

本系附設工業工程課程

溯自一九五〇年本港由轉口商埠成為工業城市後，對專門技術人才及工業管理人員需求大增，而此項需求非現設之校外課程或文憑課程所能適應。本系為配合本港需要，特設此課程以培養工業行政人員。此項課程主要包括人力、物力及器材系統之分析，設計，促進及運用。同時包括實用研究，控制原理，電腦科學，或然率及統計學，此皆為現代商業，工業，及政府運用及管理之專門有效科學。其專門性有賴於共科學，數學，基本工程原理，及經濟學，組織結構，財政管理與工業心理學之基礎。

數學系

本系旨在培養具有專門數學知識及能應用此知識於其他學科之人才，近年來數學之應用，不再局限於自然科學，而廣及於各社會科學及商科，故本系除設有基本數學課程以及近代數學課程，務求學生具有良好之數學基礎，對近代數學發展有概括之認識外，並設有應用數學，如電腦學、運籌學，統計學等，使本系學生畢業後能勝任教授數學，往海外大學研究院深造，或任職於工商界。

物理學系

本系致力於灌輸廣泛及均衡之教育，予有志於鑽研物理學之青年學子——俾其能在科技上獲得穩固之根基；從而領悟科學家之活動對人類及社會之貢獻。

本系課程務求配合學生於畢業後能繼續在其他大學深造，或任職教師或在電子廠工作。在科目安排上，雖特別著重數學課程，惟於修讀科目時，亦具相當彈性之選擇；如應用電子學或固態物理學等。本系儀器包括六吋之反射天文望遠鏡及專為研究X光，微波，激光，電子及核子之諧振，原子及核子之放射，真空管之技術與電子學等設備。

社會科學學院

傳理學系

本校鑒於現代對大衆傳播人才之迫切需要，於一九六八年秋，創設傳理學系，為本港及亞洲培植報業、廣播、電視、影藝、公衆關係、廣告、資料管理與傳理研究人材，使進入該系之學生能獲得從事傳播事業所需之基本及高深知識與技能，希望能在基督真理原則之範疇中，培育其社會責任感，通過傳播媒介，促進社會進步。

傳理學系分四年修讀，歡迎一切有志投身現代傳播事業之青年投考，入系之學生，中、英文歷史必須良好，在一、二年級時接受語文、社會科學之基本訓練，三年級時始正式分組，集中學習新聞、廣播電視、公共關係與廣告或視聽教學，一年級學生須參加實習報紙「新報」與「電影」之編採工作及「校園之聲」之播放工作，暑期並派赴各大傳播機構實習。本系課程大部份用英語或國語教授，講師均由在學術與專業上有成就之人士担任。本系設有現代設備，電視、新聞及印製藝術實驗室各一，配有現代設備。詳情可向該系辦公室（一〇六室）索取說明書。

史地學系

史地學系分歷史主修及地理主修，均修習四年，包括中國史，西洋史與地理課程，旨在灌輸一般史地知識及培養實際工作能力，俾使學生畢業後能獨立研究，寫作與從事教學。

社會學及社會工作學系

社會學及社會工作學系分為二組，即（一）社會學組，（二）社會工作組。社會學組學生可副修一八——二四學分，即（一）心理學，（二）犯罪學及（三）康樂學。本系學生如無副修其他學系科目者，須副修上列其中一項或本其個人興趣，於核准後，得副修其他學系之科目。所有主修社會學之學生並接受「社會調查」之訓練，同時側重學術性之研究。社會工作方面，則除於第一、二年修讀與社會學組相同之理論科目外，並於第三、四年專攻社會工作理論，且分派赴各福利機構實習，務求理論與實用並重，訓練優良之社會工作人員。社會工作組並給予學生在研究院深造之準備。

佛教三校畢業禮 施祖祥授憑致詞

（特訊）香港理社所屬之佛教寶靜、慈恩、念慈三校，於昨日在九龍廣利道慈恩學校禮堂聯合舉行畢業典禮。請九龍民政專員施祖祥太平紳士主禮，施夫人頒獎；上午十一時開會，首由校董會主席曾璧山女士致開會詞，寶靜校校長甘建中報告校務，施專員授憑及致訓，施夫人頒發學生優異獎。後由三校學生代表舉行佛教傳統獻花禮，寶靜下午校校長顧天湛致謝詞。

是日出席嘉賓計有曾璧山，王文强，李文彬，鄧志强，梁潤琼，李梁佩芳等到場致賀。嘉賓及到場致賀者有九龍民政署趙國鑑，曾景光，各校校長及嘉賓：黃石華，李汝雄，楊仁深，許道明，劉漢光，馮秀珍，徐祥麟，周文海，余鑑明，姚繆頌，陳永康，馮懋信，彭瀞瀞，李賢瑜等。三校本年應屆畢業生，計寶靜小學二百一十一人，念慈小學一百四十人，慈恩小學二百五十六人，三校合共六百零七人。

校董會主席曾璧山女士於致詞中稱：本社成立於一九三三年，迄今已有四十餘年歷史，目的在弘揚佛陀慈悲喜捨，普渡衆生的偉大精神，如何使衆生了解佛陀的教理，非從教育入手不為功。故本社在弘法方面，有一個重要的決定，就是興辦學校，使教育普及到平民。故本社第一間免費義學夜校，在一九四八年開辦：學生畢業已有多屆，現在社會服務者，亦不乏人。第二間是政府津貼佛教念慈小學，在九龍佐敦谷一九六〇年開辦，現有學生七百餘人。第三間是佛教慈恩學校，在九龍廣利道，校舍由政府撥地及貸款自建校舍，該校在一九六二年開辦，學生有一千一百人，受政府津貼。第四間是佛教寶靜學校，亦為政府津貼，在九龍東頭新區，學生有一千三百餘人，一九六三年開辦，尚有慈恩英文夜中學，設在慈恩校址內。常有學生六七百人，夜校目的，在方便有工作之學生，得以繼續參加英文中學會考，以完成中學課程。已有多屆，成績美滿，一九七一年起接受政府津貼，推行免費教育，全不收學費及堂費。又由一九七一年度起至現在，三年級至六年級接受津貼，學生對於社會及各科常識，均得益不少。本社所辦各佛教學校，歷年參加升中試，全部及格，多獲派出學位，成績頗有可觀，除各校皆有若干成就，同人努力管教外，並得教育局指示與協助，社會人士支持，同人等表示無限謝意。當局推行三年特殊教育計劃，下午校共開十二班，此種特殊教育，收效甚大，使學生程度參差不齊之問題，教師施教亦感便利。本校為佛教學校，除設佛學一科外，並經常請法師講授佛陀慈悲行事之要旨，使學生以佛化精神，陶冶學生心性，俾學生能分辨是非，了解人生道理，以求達到真正的人生目的。此外並有校友會、學生會等之組織，一方面訓練學生成為有服務精神之良好校風，一方面有秩序（掌聲）。

裘錦秋書院 定九月開課

（港訊）政府大力發展新界區荃灣城市，人口不斷增加，學位日感缺乏之際，尤以中學為甚。裘錦秋書院為配合政府政策，本年秋季決開辦元朗分校，提供學位一千五百個，以應各方學子之需要。據該校董事會主席裘德根表示，元朗分校座落元朗大馬路安樂道，面積達二萬平方呎，環境優美，聘請大學及專科有經驗師資任教，該校於一九七二年註冊為非牟利私立英文中學。該校元朗分校兩次參加考試人數共一千一百五十名，現已錄取者為七百名，第三次入學試定七月廿六日舉行。該校定九月六日正式開課云。

香港聖羅撒學校昨舉行小學第四十五屆畢業典禮，（上）校董陳鳳儀夫人頒發畢業證，（下）校監李逸森頒發獎品。（本報記者攝）

台大香港校友會 迎新及輔導就業 舉辦暑期雙十團

（特訊）國立台灣大學香港校友會為歡迎三百多名應屆畢業同學重返本港服務，特於本月廿七日（星期日）下午二時，假座尖沙咀海防道海防大廈四樓四座該會會所舉行迎新大會，屆時並備茶點招待，歡迎各同學參加。該會又鑑於目前世界經濟仍未完全復甦，本港各行業仍受重大的影響，形成求職困難的現象，該會為加強對畢業校友提供服務，特成立就業輔導中心，以便輔導各校友順利獲得理想工作。該會並將藉迎新之機會舉行就業座談會，屆時並邀請文理法商各界人士演講。此外，該會為使同學能得各界社會人士的協助，尤其是在文教及工商界與各界提供，就業機會，請各大公司，學校，社團如有需要人材，請電該會（三——六六八八八）聯絡。又該會為紀念先總統蔣公的遺訓，實踐，繼續將於本年雙十節舉辦大專學生國慶回國觀光團，該團擬定於十月六日出發，十月十八日返港，全程收費一千三百元，行程安排完備，而該會主辦之暑期回國觀光團將於八月十五日出發，尚有餘額，歡迎各界人士參加。

東方藝術專門學校 蔣公浮雕掛像出售

所得款項獻送台北中正紀念館

（特訊）本港東方藝術專門學校為紀念總統蔣公領導革命，救國救民，豐功偉績，舉世共仰，特由該校校長雷浩萍博士恭塑四九、三公分直徑之圓頂型浮雕掛像，肅穆景仰，永垂不朽，蔣公掛像面世後，各界人士咸認為唯肖唯妙，乃不可多得之神品，紛紛請求公開備價購領，俾各學校社團或私人對蔣公崇敬者有機會珍藏懸掛，與日月同光，與天地同不朽。該校有見及此，經董事局及師生決議，暫將錄一百座，由本港集成圖書公司代為發行，該校乃不牟利教育機構，將所發行之款，除材料費外，悉數獻送台北中正紀念館籌備委員會充作基金，即日開始發售，數量無多，欲購從速，詢問電話：三——八八六一七二。

聖安尼書院校慶暨畢業禮舉行遊藝大會。圖為該校校長張敏流致詞時攝。

聯合音樂院 一校刊出版

（港訊）聯合音樂院之校刊第13期經已出版，本期內容：音樂家「格林卡」簡介；格林卡之「路斯蘭與魯密拉」序曲介紹；浪漫派音樂家——舒曼；淺談學習中樂的態度和方法；關於吐詞咬字；聯合音樂院「學生考試音樂會」；香港大會堂一九七五年七月份音樂活動情況，如索閱者請到學藝琴行及各分行；通利琴行及各分行；甄聲琴行免費取閱，或函寄該院，內附香港一角郵票十枚，姓名及地址，則可獲全年閱讀。該院地址在灣仔活道十八號地下。

香港工商師範學院 辦工業導師訓練班

（港訊）香港工商師範學院將於今年九月開辦工業導師訓練課程。課程分為日間部份時間制和晚間部份時間制兩種。日間課程修業期限為十二星期，晚間課程則為二十週，前者學費八十元，後者則為七十五元。

教署發言人昨日稱：上述兩項課程均以粵語授課，輔以英文工藝術語。

他說：此課程提供工業導師和工場導師一個教學訓練的機會，使彼等獲得日常教學的必備技巧，改善本身的教學法。課程包括教育理論及教育心理學等。

申請入學表格可由今日起，向皇后大道東三七三號該學院索取，填妥後須於八月五日寄回。

諾貝爾書院 英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生
正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近
班級：P.6（保送升中試F.1）——F.5（會考）F.6（保送升大）電話：K370815、K371904
擴增中一40名憑升中證申請。夜中學八月五日開課。
創校十四載，九屆會考七屆預科成績優。校長：梁德參

ASIAN CULTURAL COLLEGE
亞洲文化書院
招F.1至F.5男女生
本校由F.1開始加授日文畢業生可讀日本大專學院
校址：九龍塘律倫街一號 3C.7.7A.19號巴士直達街口
電話：三——三六三六〇四

雅各英文中學 擴辦官塘新校招生
（持有升中准考證者優先取錄）
（一）班別：日校——F1至F4 夜校——英專部：P4字母班至F5會考班 英中部：F1至F3
（二）報名日期：即日開始，假期照常辦公
（三）考期：在校內公佈
（四）校址 正校——官塘崇仁街三至五號 分校——官塘通明街36號
校長：嚴定國

眞善美小學幼稚園招生
代辦男女寄宿生
校址：新界青山新墟（屯門）利發別墅
本校電話：一二——八一八五二八
本屆升中試成績百份之一百
訓戲花園·最佳設備·管教食住·盡善盡美

香港佛教英文中學荃灣分校招生
佛教僧伽會主辦不牟利
（一）班級——英中一（F.1）新生，英中二、三（F.2、F.3）插班生。
（二）報名日期——即日起每日上午九時至下午五時（星期日及公假日休息）。
（三）報名地點——①荃灣半山弘法精舍本校。電話：一二——四〇三二二六。②九龍荔枝角道三二五至三二九號能仁書院。電話：三——八六六七八八。
校監：釋洗塵

懷恩浸信會幼稚園招生
政府註冊 不牟利
本校為自置物業面積七千六百餘呎
由浸信會主辦以基督的愛服務人羣
班級：高班（五歲至六歲）中班（四歲至五歲）低班（三歲至四歲）
報名：即日開始（請備出生證書及相片二張）隨到隨考
校址：北角和富道一一四——一二八號一樓（電話⑤781233）
校董會主席彌偉靈女士M.B.E 校監鄺雄輝牧師

聖璐琦男女英文書院招生
班　級：FORM 1——FORM 6
考試日期：八月二日，下午二時正
☆本校向獲教育司署三年及五年受助學位。
☆投考F.1之學生，如持有升中試准考證，可免筆試。
校　址：灣仔大道東山邊台一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）
電　話：5—272553 5—272563
本校禮聘各科教師
監督兼校長：李福桂

珠海書院 招生
校址：九龍亞皆老街一一五號
一、招收系級：
（一）中國文學，歷史及經濟三研究所研究生。
（二）本科下列各系新生及二、三年級轉學生：文史系、外國語文系、新聞系、經濟系、會計銀行系、商業管理系、教育系、社會學及社會工作系、化學系、生物系、土木工程系、建築工程系。
（三）大學先修班（預科）文組及理組新生。
二、報名日期：自即日起至考試前一日止。
三、考試日期：（一）本科及先修班、本年七月廿七日上午九時起，一天考完。（二）研究所考試日期，另行通知。
四、獎助學金：本校設有多種獎助學金及工讀生學額。凡品學優良，經濟困難者，均可申請。
閱章備索

眞理英文中學 擴校招生
級　別：中學F.1至F.6 小學P.1至P.6及幼稚園 考試校內公佈
獎助學：本校海外校董會捐助「照政府」津貼補助額一五〇名
暑期班：免費補習
正　校：北角繼園街38至44號地下全座「北角碼頭附近電照街直上而兩校校車大小巴士海底隧道可到」誠聘有經驗英數理化教師多名
分教處：北角電器道244至280號華凱大廈二樓全座「國都戲院側」
電　話：H六三二五三九 H六三四一七二 H七一八八六七
全校冷氣設備
校監徐虹磯 校長黃煥發

德善英文書院 日夜校 招生
班　級：F1至F4（明年續辦至會考班及大學預科班）
報名日期：即日開始（請攜照片兩張）上午九時至下午八時（假日照常辦公）
考試日期：校內公佈
校　址：九龍大角咀嘉善街38號（紅寶石酒樓側）大角咀碼頭對面37、13D、16、72、2C、10、51巴士總站（新建校舍，計有標準課室二十間及實驗室等。）
電　話：三——九六四六二壹 三——九六四五一九

文理預科夾校
招生通告
課程：灣仔、柴灣及九龍三區各校均開設以下課程：
(1) 倫大普通教育文憑高級及普通程度文理各科
(2) 港大入學試高級程度文理各科
報名：日期 七月十六日（星期三）開始
時間 下午七時至九時
請帶備 (1) 相片二張
(2) 中學會考及最近考試成績證明書
開學：高級程度課程 八月二日（星期六）
普通程度課程 九月二日（星期二）
校址：(1) 香港灣仔大道東220號 電話：H725928
(2) 香港柴灣翠文道4號文理英文書院 電話：H560125，H567413
(3) 九龍新蒲崗景福街96號文理英文書院 電話：K231743
灣仔校舍遷址通告
為改善校舍設備及方便交通起見，本校灣仔區校舍業已擴遷至大道東220號。希為留意。

同濟中英文中學
創辦於一九三六年為政府補助學位中英文中學
招收：英文部：F1至F5 中文部：中一至中六 各級男女生
報名：即日開始 試期：七月廿九日上午九時
校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
電話：五——二七〇六一七
監督兼校長 霍逸樵

尚有教育消息刊在第二張第四頁敬希讀者留意

荃灣恩澤書院 招生
招考班級：英文部F1至F3 中文部中一至中三 小學部小二至小六
招考日期：校內公佈
校　址：荃灣享和街94號（近巴士總站及裁判署）
電　話：一二——四〇八八〇七

華僑教育

港九六校舉行畢業禮

尖沙咀街坊會學校、麗澤小學、中國兒童書院、香港兒童安置所、天主教聖安尼英文書院、達仁幼稚園

尖沙咀街坊會學校

（特訊）尖沙咀街坊會學校第七屆及幼稚園第三屆畢業典禮，於前日在該校禮堂舉行。首由校監余祿祜致詞，旋由助理教育司李光輝致訓詞并頒發證書及勉勵學生勤求學自愛自重，立品做人，將來服務社會，出人頭地。繼由校長李澤甫報告校務，並致訓詞。樂隊演奏後禮成，是日參加典禮學生及家長逾二百餘人。小六畢業生姓名如下：王唯，黎燕瓊，黃曉鳳，李秀玲，羅美芬，盧慧賢，石燕芬，梁少川，王興才，徐小明，張振淵，陳偉雄，司徒炳，張，陳賢成及方保羅等。

麗澤小學

（特訊）香港麗澤小學昨日上午十一時在該校大禮堂舉行小學第四十六屆畢業典禮，恭請校董陳鳳儔夫人主持頒發畢業證書，校監梁逸芬頒發各優異生獎品。畢業禮儀式開始，首由李苑人主持祈禱及讀經，隨由梁安宇主任致開會詞，校長盧慧勤校務報告及許錫麟主任致訓詞後恭請陳鳳儔夫人主頒發畢業證書，梁校監頒發獎品。茲將該校四十六屆畢業生列下：

柳勤霖，黃淑芬，賀少萍，盧健容，蘇鑑池，雷俊熙，霍麗瓊，麥敏娟，李鎮榮，陳佩娥，林美珠，夏滙芬，莫思霖，徐樹森，彭錦添，張聚寶，林淑瀅，何漢光，曾輝光，周靜儀，陳志心，張余兆鈺，郭棣顯，陳瑞儀，伍瑞麟，李秀冰，賀靜嫻，麥國樑，陳伯萍，李倩萍，林秀冰，蔡錦海，梁明進，陳偉恒，羅德基，陳詠璐，珍莉，成詠儀，吳國銘，賀敬儀，陳佩玲，陳文德，范寶儀，梁耀光，余世光，馮啓業，盧偉雄，王婉，賀子明，勵舜賢，飛翠貞，李蓮佳，岑慧珍，兒，王宗榮，周開源，周家球，阮家祥，阮英才，刁淑施，國敏，江少美，王愛紅，劉玉賢，張杰雖，國財，蔡，鄺則偉，何佩璐，林麗華，王彩紅，馬。

中國兒童書院

（港訊）灣仔中國兒童書院昨（廿三）日上午九時及十時半假該院禮堂分別舉行小學第廿七屆幼稚園第廿八屆畢業禮，首由董事長兼院長黃逸鑾頒發畢業證書，副院長李黃冰斯頒發各項獎品及致訓勉詞，學生梁志男致謝詞，繼由小學畢業生林文娜致答謝詞，最後由該院小學及幼稚院學生表演各種遊藝助興，以娛嘉賓及家長。茲將該院本屆畢業生姓名列後：

小學第廿七屆畢業生：區嘉榮，陳國樑，陳曾新，文強，張雄佳，姜子敬，趙秋萍，殷錦榮，侯啓明，傅德利，馮少萍，李偉冰，麥寶娟，李志堂，林美，田金玉，麥錦輝，苗亞萍，伍世雄，金，花麗新，李金蕙，曾玲，徐文，鄧瑞芬，徐德成，黃美，曾裕貞，伍世雄，胡麗徐，蘇安，余徐文，邱瑞芬，邱美，鄭銘，黃澤，偉宗，曾健，余志明。

幼稚園第廿八屆畢業生：張家傑，幼稚園第二十八屆畢業生：何淑玲，王潤南，李建邦，周偉光，余偉志，李志森，唐志全，李柏光，光家欣，何劍英，余佩榮，陳敏儀，伍德強，黎小文，劉劍明，郭錦玲，馮嘉燕，陳安蘭，李俊秀，何佩芸，張淑娟，宋雅儀，陳向蓀，林碧華，霍少燕，孔鳳儀，黃淑莉，麥翠兒，陳美玲。

天主教聖安尼英文書院

（港訊）九龍聖安尼英文書院附小幼稚園於昨（廿四）日下午七時假太子道明愛中心禮堂舉行十週年校慶暨畢業典禮，是日赴會觀禮者有天主教神父修女、政府首長、社會名流、學者紳商、電影明星、各報記者、學生家長及全校教員生。當晚禮堂座無虛席，典禮開始，首由銀禧博士致開會詞，繼由校長張博士致詞，校董長余逸之神父訓話，對各生殷勤勉勵，繼由該校校監及民選區議員周吉先生，分別致祝賀詞，並由陳樹渠博士頒發獎品，電影明星陳萍、莊翔師傅頒發獎品，及由陳樹渠紀念中學姐妹抽獎，招永昌先生等各班表演歌舞，遊藝開始，由該校小生領導劇團演出古裝劇「帝女花」助興，演出精彩，博得全場掌聲雷動，至晚上十時許完畢散會。

碧珊，李鳳玲，辛翠玲，谷婉娟，李婉芬，鄒國鋒，林浩傑，黃偉傑，單錦華，莫志強，陳永昌，任潘家良，黃品超，關志江，陳子賢，陳玉儀，陳鋼輝，邱文珊，陳伯翔，陳嘉民，陳國輝，陳諸堯，陳文傑，陳守堅，李寶珠，李錦麟，李嘉玲，馮我文，李麗儀，李智明，鄭翊芳，鍾志鴻，鍾漢輝，顏安妮，何子偉，何紹棠，關敏儀，郭婉儀，可慧，梁詩斐，劉澤彬，劉劍榮，羅江權，羅耀輝，羅勝，吳靜儀，勞慧敏，陸智光，苗燕薇，吳日，謝文靜，吳抱恒，辛國莉，譚超華，曾慧嫻，吳偉文，余靜嫻，黃國強，王師凱，胡天賦，黃郎，鄧偉冰，余綺瑩，余俊雄，阮澤智，余振君，黃偉品。

香港兒童安置所

（特訊）香港兒童安置所第十九屆畢業及結業典禮，於昨（廿五）日下午五時正在該所禮堂舉行，敦請副教育司何雅明先生致訓詞及頒發畢業證書與獎品，並由郭琳弼致詞。出席嘉賓有：陳鳳儔夫人，賀張乾先生，黃翊民先生，陳百強先生，羅韓秀清女士，郭琳弼先生，李大偉夫人，楊少初先生，張威臣先生，賀錦平先生，楊仕樞夫人，李仲賢醫生，陳百叢醫生，趙善昌醫生，吳思源夫人，廖烈文夫人，韓秀榮小姐，陸達權夫人，許志笙夫人，陳總夫人，林拔中夫人，龐熙夫人，李珮女士，何維棣夫人，梁定邦醫生，張琳夫人，劉甄瑕女士，陳維信夫人，周志誠夫人等。（文）

副教育司何雅明致詞如下：香港兒童安置所是一所歷史相當悠久的機構，自一九四八年成立至今已有二十多年，歷屆主辦人的功勞不少，兒童安置所對社會有莫大的貢獻，附設學校在一九六九年設立，年開始接受政府津貼，成爲一所津貼學校。本人很高興見到，貴校有音樂、美術教育小組、手工展覽和參觀等，電影等各種興趣小組，同時在教育上學辦。此外，貴校是非常重視學生的家庭訪問，與家長的聯繫工作，都很值得欣賞的一點，同時，還有一點，就是校長和教師經常在每年的教育工作上，學期終結時，都到各中學與中學接觸，設法使有能力和有志升學的學生，都能升讀中學。這種工作的熱誠，是值得欽佩的。現在我要就這種工作說幾句話：首先我要指出這些領導的重要性和責任感，要使一個社會能夠維持它的組織，假如要它不斷改進的話，在它的全組織中的成員，每一個人，就能夠……

必須隨時願意接受責任和肯負起領導的任務。小學教育的其中最主要目的之一，也就是使兒童能夠發揮上述兩種屬於社會性的能力，在學校的園子裏，通常都有很多機會使兒童得到上述兩種的訓練，例如：許多兒童在未懂得領略「領導能力」的價值前，往往就須要首先知道怎樣去服從實際經驗的。

要使兒童能夠接受責任，就需要有循序漸進的訓練。例如：在一所辦理上軌道的學校裏，例行的工作，一定是很顯繁多的，每一個兒童，都必會很樂意去參加這些工作。在學校裏，他們必須有機會，親自去做那些工作，才可以得到多一點關於「接受責任」和「領導能力」的訓練。一般來說，學生們參加這些例行工作的機會是和他們在學校生活的趣味成正比例的。

學校裏的例行工作中，而又可以委任學生去做的，實在很多。例如收發習作簿、抹黑板和張貼學生習作等，他們又可以負責管理花卉、水族箱和小動物。至於體育或遊戲的器材及教具等，也可以任用他們作收集和分配。

教師們必須清楚地表明，而且要使兒童知道，這些例行的工作，在學校生活中，是佔有很直要的地位的，而那些參加工作的人，也就直接對學校的團體生活，作了很有價值的貢獻，不過，分配這些工作時，有一個不可忽視的原則，就是，因爲這種工作太多而致影響學生的學業。學生們所得到「接受責任」的訓練，不應拘限於例行或預先安排的工作方面，我們必須常常鼓勵他們，在遇到想不到的情況下，自行判斷去處理事物，例如：當他們發現有人於開啓水喉之後，忘記關閉，他們可以自行決定，將水喉關閉；或者將課室牆壁上張貼的圖表整理至它們原有的位置。此外，每一個兒童都必須得到訓練，懂得在教師因事離開課室時，用保持安靜，繼續工作的方式，去表現出他們的領導能力，而不是一味依賴他人，應該怎樣去做，以表現他們在這方面的能力。

達仁幼稚園

（國際社）達仁幼稚園昨（廿五）日上午十時半，假九龍明愛中心禮堂舉行第十九屆畢業禮，家長及自生逾五百多人，到觀禮嘉賓，情況熱鬧。

校長楊勵賢致開會詞略稱：本校成立，轉眼已達廿年，荷承社會人士推許，各家長擁戴，始有今日成就，雖不敢自滿，惟本校造就幼童，幸無阻此則各教師努力成果，功不可滅。此爲本校辦理幼稚園教育，一貫方針，應具愛心，耐心爲主旨，其次對兒童之儀態禮貌，均極重視，施教從幼訓練，使能養成習慣，然後引導、啓發，滋輸智慧。更培養學習情緒以備作入小學之準備，關於各生一言一行，亦留心觀察，作爲個別處理，使能納入正軌，唱舞蹈做成組織，調護幼少心靈，使能大致愉快，勿視入學爲畏途。以上各點都須要有多方合作，始能收效，希望各家長支持。

繼由榮譽主席劉世仁主持頒授畢業證及致訓辭，對各同學語多勉勵，並由副主席王蘇頒發優良獎及學業成績獎，暨撒堂本港童軍戈登、區主席莫婉君三位同頒發清潔獎，並由姜向奇、李值棠、陳美娟同學致送留校紀念品，霍因同學答謝詞，禮成後放映卡通片助興。

茲將第十九屆畢業生名單：（上午誠A班）：鄧宜志、李淑嫻、源永雄、莫燕嫦、梁智深、顧妍、陳嘉怡、伍健、蔡燕鳳、趙琦婷、趙麗輝、添、杜英敏、劉嘉輝、梁羽琳、鍾慧思、盧偉信、王鳳儀、張國偉、陳亦瑜、黎逸倫、梁惠怡、曾浩信、張思琪、許德敏、梁慧斐、黃翊民、黃智欣、李國添、劉淑儀、李寶文、黃頌怡、方在勤、陳美娟、陳展雄、張美詩、黃大文、趙婉玲、趙寶盛。（誠B班）麥寶棠、潘國婷、焦愛慈、李楚菁、侯穎欣、萬冬智、蘇綺雯、鄧國斌、馬少薇、鮑家偉、梁凝瑜、鄒思齊、余寶儀、胡永剛、周佩珊、區家輝、古靜宜、陳崇輝、林英怡、盧玉全、胡妙儀、劉永基、崔倩儀、曾偉雄、何滿瑩、胡卓君、胡懿賢、蔡定邦、邵詠儀、曾慶良、張因、李慶榮、方思潤、鍾偉明、鄭顯思。（下午誠A班）：盧淑貞、司徒智敏、梁智佳、商福良、陳翠翠、曾壽竹、李顯頤、彭偉強、羅敏儀、林偉明、周婉瑩、容兆基、鄧秀樺、林世文、甄潔儀、曾健雄、趙會慧德、葛英康、丘榮娟、王勤、許步祺、溫文偉、陳慧儀、黃智文、崔文德、何應超、周子興、黎覺知。（誠B班）陳紀容、葉偉儀、梁淑珍、林家文、沈可琪、胡少梅、黃明珠、吳若珊、邱小玲、劉寶慧、黃明玉、曾保賢、黃浩賢、劉首智、梁日輝、李經緯、陳振輝、林康智、黎樹添、梁東利、梁健珊、何志聰、陳華倫、唐文強、郭達權、周翊平。

港教區教理委員舉辦教師研討會

（中國社）香港教區教理委員會最近舉辦之「公教中學教師研討會」，參加者百餘人，包括校長及教師，研討會分別以粵語和英語舉行。會中，在討論時，與會者談到在教室中遭遇實際問題和困難，例如科學與宗教之間的衝突、其他宗教地位、聖統之需要性、香港社會之功利思想、宗教之抽象觀念、宗教課程中加入性教育，本地政治背景，現代社會之物質主義等等。有些與會者認爲，教師應熟悉學生之家庭背景，以了解學生之需要。另一些人則認爲，應培養學生獨立思考能力。有些人建議，教師應以更多時間和精力個別解決學生問題，教師之間應加強在這方面合作等等。

設朗誦新班

（中）……港朗誦中心，下月……新班，逢週六下午在尖沙咀區授課，全期三月，致師任課。報名下午二時後，電K九四六八七二，或函旺角長旺道十五號長興大廈十樓E座聯絡云。

設計與工藝科教學簡介

蕭始武

課程發展委員會主席尹耀先生曾指出「設計與工藝」一科是一新成立的科目，很多人仕頗爲迷惑。因此本文將簡括地介紹設計與工藝科的內容、教法等，使讀者對本科有一個初步的認識，從而對本科的發展能寄予深切的關心。

設計與工藝科的前身是工藝科，我們感覺有將木工與金工合併的必要：

（一）現時本港工業社會急劇發展，而過去的金工與木工傳授單純技能的教學法，已不能應付實際需要，使中學畢業生對工業發展未能引起興趣。

（二）約於十年之前，歐洲先進國家已決定採用「設計與工藝」科取代舊有的金工與木工課程。而本港已有些學校，如英皇佐治第五學校、國際學校等亦已開始推行。實際上，教學方式已成爲一種趨勢，如果我們教育在這方面不能迎頭趕上，是推行設計與工藝科的時候了。

（三）不容置疑，本港的金工與木工過去經過很多老師的努力，學生們能按照圖則製作，依照方法，是一種職業的訓練，但若從未來的教育方式點看，重視技能的訓練而忽略了培養每一個人與生俱來的創作潛能。固然在全面發展中智慧和技能都須同樣重視，設計與工藝教學比較傳統的金工與木工科目有更大的好處，更能促進學生的好奇心、自信心、分析與批評能力。因此，從教學途徑而獲得的技能，更能適應社會進化，至於怎樣達成此種效果，將在下文陳述。

（四）設計與工藝科教學的最終目的，是使學生將在各科所學得的知識，融會貫通，在實際的設計中將各科知識組成一個有機的整體。當討論到設計過程時將會有詳細說明。（未完）

香港商科語言書院新式方法教授國語

（港訊）在旺角彌敦道六八〇七號新亞大廈五樓中的香港商科語言書院，鑒於本港目前中文之重要地位，大力推行國語，今因國語在本港越來越重要，該校除國語之外，並注重國語發音、語法等，使學者了解國語每個音節之發音及典型，發音上之系統。另外該校國語課程採用之國語語法，已在日本及西方各國採用，學者只要掌握每個音符，便能順利而又簡單地掌握國語，是說發音之特點，適合廣大學子所需。該班由八月一日至八月卅一日止，每天一小時，以一個月時間，收事半功倍之效，有意者宜從速到該校報名，以備編班入讀。

校內黑社會活動 望各界提供資料

大專同學會調查

（特訊）香港大專同學會鑑於近年本港各中學校內黑社會活動頻有轉猖獗之勢，一般教師及同學對該問題皆感困擾，且嚴重影響本港的教育成效，乃擬決在近日成立一「校內黑社會活動調查委員會」，目的在深入了解該項問題的真相，並尋求較合理而有效的解決辦法。因此該會希望各界人士能給予支持，凡對此問題有資料提供者，尤其是學校校長及老師、學生們，將實際的情況，提供資料，俾有助於該會的調查工作。聯絡方法：請函寄九龍中心大廈三樓E座或電話三六三四七三三與該委員會負責人聯絡。

四十年來 馬坊拉雜談

老吉

老爺騎馬，有一度功夫爲別人所學不到的，這一度功夫，說起來易，學起來難，非一朝一夕所可以辦得到的。原來就是他騎在馬背上賽跑的時候，可以計算得出馬匹跑步每一個骨的時間，譬如晨操試跑，半哩路試廿七秒、廿六秒二，或者六化郎卅秒、廿九秒二，末段廿七秒三，總共是否一分廿七秒正。老爺試完回來，便會問練馬師是否一分廿七秒左右？雖然不能一定十分準確，卻可以做到八九不離十，知道了時間，在賽跑時，一路計一路跑，便可以知道自己的馬能做什麼時間，譬如現在第四班馬快跑一六五〇公尺，他自己計每一個骨的功夫，一分四十四秒，便在賽跑的時候，如果有一兩匹能做到一分四十四秒以內，我的馬可勝出來的，當然是人家的馬了。關於這一點，我的學生已故的周佐明老弟，當初我就叫他一定要學這一點，而佐明也對此十分努力，可惜他顏回命短，否則到今天在香港馬場中，他也可以「以此食糊」。現在老爺在港經商，他老弟浩明（以前也是騎師）在美經商，兩兄弟拍檔，早已是富家翁了。至於楊敦利老先生，他的馬匹第一個字是「國」（NATIONAL），楊老先生在戰前逝世，他的大公子永康老兄便繼任父業，而他兩位令弟永貫（已於去年逝世）與永星後來都曾做過騎師，楊氏當年由上海前來港經商仍舊於騎事，卻因爲減少體重關係至於心臟衰弱，多年前在某早晨操時心疾突發，致於馬匹過終點後慢步到六化郎處墮馬身亡。講起來真是可惜呢！

我在日本統治香港時代所騎的周王「民望」（NATIONAL HOPE）便是楊君讓給我的。至於張英達、鄒致遠等各位名騎師，大賽時也都曾被聘到香港騎馬，而西人中，保守與已故的骨倫兩位，多年來馳騁馬場，老馬迷諒必多數知道的。（四十二）

各班馬上季戰績表

靈駒　SNOOPY　（賓）　班次：2

場次	路程	地	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
78	975	好	2	59.5	馬彼得	5	2	1 1 1	四份三馬位	5
110	1235	好	2	1.15.4	娳尼	9	3	1 2 5	六馬位	4
184	1235	爛	2	1.20.4	馬彼得	11	3	2 1 2	二馬位	7
218	1800	好	2	1.53.4	馬彼得	9	4	6 7 5 5	七馬位	9
247	1650	爛	2	1.50.9	馬彼得	14	1	8 2 1 2	半馬位	14
286	975	快	2	57.2	馬彼得	14	3	6 4 4	五馬位	4

華僑日報主辦 學生暑期美術比賽

由日本蟠桃兒株式會社、香港凱沙畫廊聯合贊助

（一）畫題：我想像中的未來香港社會面目

提示：香港是世界上大都市之一，而且日新月異，第二次世界大戰後，天天在建設中，戰前的香港，有誰人會想像到香港會有地底隧道的出現？廿年前相信也沒有人計算到香港居民會有這麼多的天橋、高樓大廈和林立的工廠。那麼，十年後、廿年後的香港又會作怎樣的轉變呢？是否天空架滿吊車，是否再沒有一間木屋？是否到處都是摩天大樓？……想想看，這會是很有趣的。

在這個課題之下，我們欣賞的是你的想像力是否豐富而實際，卻不流於怪誕及過度幻想，表達的手法又是否能充份顯示出你的思想，至於繪畫的技巧及藝術修養，只是次要。

無論是大專同學、中學同學、小學同學，各人都會有個別的想像力，對香港，也許亦會懷着個別的憧憬。何不把它寫出來，讓我們大家個別的思想來一次大交流！說不定，在大家富有創新性的想像之下，可能給香港將來建設帶來靈感或甚至啓示呢！

（二）組別：大專組、中學組、小學組。

（三）規定：一、A、畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。
B、顏色、黑白不拘。
C、應徵畫幅以最少三張、最多六張爲一套（一個單位），在一套內各張中，有連帶性或個別自成一個面目無妨。
D、請另紙寫上作者姓名、性別、住址、校名及班級，貼在畫後，每張都要貼。如果每張有個別的題目或註釋，亦無妨寫上。每一套畫請捲成一卷。

（四）收件處：香港荷李活道華僑日報地下。

（五）截稿日期：即日起收件，至八月十五日止。

（六）稿例：來稿不入選者，恕不發還；入選者之作，本報有予以發表之權，於頒獎禮後發回作者，但如有污損或遺失，本報不負賠償之責。

（七）獎勵：A、每組取冠、亞、季軍各一名，優勝獎三名，概獎美術用途獎品一份。
b、每組冠、亞、季軍各獎紀念銀盃一座。
C、每組冠、亞、季軍另設獎金如下：冠軍：大專組二百元，中學組一百五十元，小學組一百元。亞軍：大專組一百五十元，中學組一百二十元，小學組七十元。季軍：大專組一百元，中學組八十元，小學組五十元。

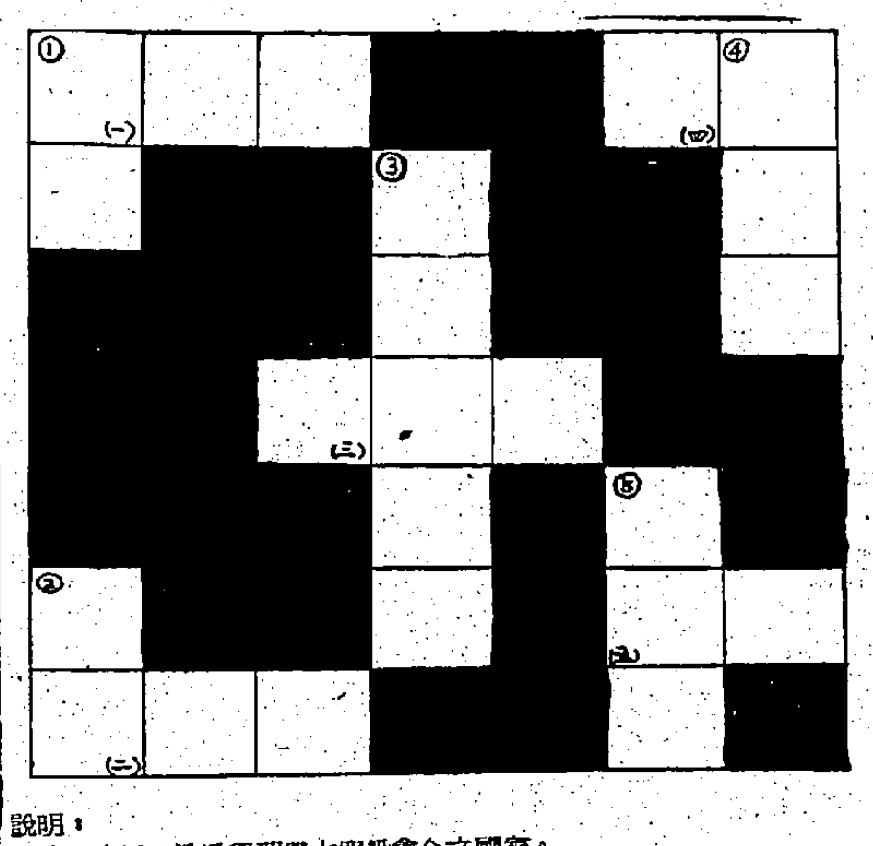
獎學金學藝賽題目

時事科　第一組　（一）

姓名：　　性別：　　年齡：

現就讀學校及年級：

地址及電話：



說明：

直：（1）最近與蘇聯太空船會合之國家。
（2）在索馬利亞柏柏拉建飛彈基地之國家。
（3）升中試放榜的日期。
（4）市政局下月將香港那一個球場闢作公衆花園？
（5）人名，現任伊拉克總統。

橫：（一）日本太子妃的名字。
（二）與太陽神會合的太空船名字。
（三）港九鐵火車員警額最高可升若干呎？
（四）人名，現任日本首相。
（五）人名，現任泰國總理。

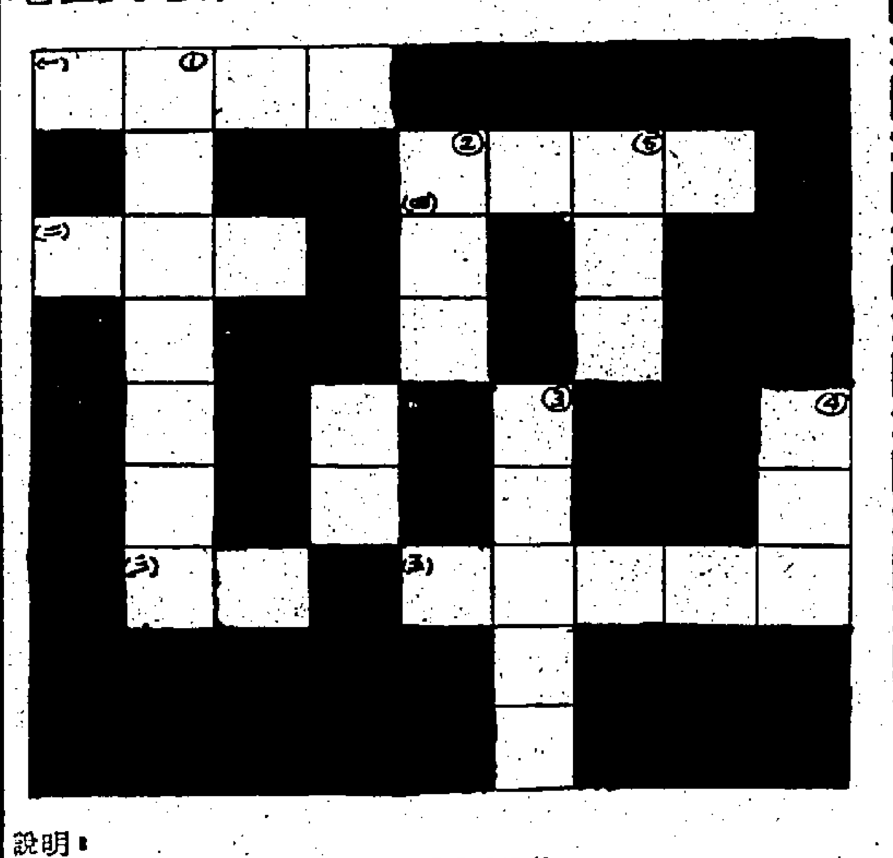
獎學金學藝賽題目

時事科　第二組　（一）

姓名：　　性別：　　年齡：

現就讀學校及年級：

地址及電話：

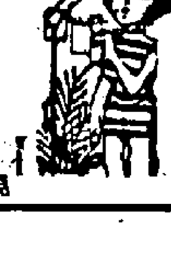


說明：

直：（1）首屆在沖繩島舉辦之博覽會全名。
（2）七月十五日抵港訪問的中華民國籃球隊隊名。
（3）華僑日報於何時開始刊登有關「獎學金學藝比賽」（本年度）通告。
（4）華僑日報讀者助學金於上星期幾開始申請？
（5）美國現任國務卿之名字。

橫：（一）蘇俄近日獎勵太空人的中文獎辭。
（二）74—75年度籃球錦標決賽警察擊敗何隊奪標？
（三）七月十七日美蘇太空船在太空相遇。
（四）蘇俄在索馬利亞柏柏拉建立甚麼基地？
（五）今年升中試及格率。

今樂府



香港一台

[illegible]

商業一台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

商業二台

[illegible]

明珠台

[illegible]

翡翠台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

REFERENCE LIBRARY
26 JUL 1975
CITY HALL

本港新聞

本港與共市談判獲致結果
紡織品新協議對港有利
八成半受限制・成半未訂限額
新協議增長率・每年點二至六

（特訊）工商署副署長，本港紡織品談判代表團團長苗禮善，昨在記者招待會中指出：本港與共市的新紡織品協議，對本港是非常之有利，無疑是一項重要的突破。

苗氏強調：在新協議中，百分之八十五本港出產的紡織品製品，是受到限制，但其他的百分之十五，則未列入任何限制之列，此即表示：本港還可以利用此點，進行多樣化及新產品，以使本港工業，能作進一步的發展共市的市場。

他又指出：新協議第二項有利本港的[illegible]

[illegible]

（一）範圍——協議限制十四類紡織品，包括布疋、成衣及家庭用布疋等紡織品。[illegible]

（二）除此之外，另外七個項目輸往若干共市會員國時，特別是英國，將受指定限額規限。

（三）[illegible]

（四）增長——1975/1976年間及1976/1977年間，本港紡織品所獲的輸出增長率，各有不同。被敏感的類目獲得每年增長率自最低的百分之二點五，而不甚敏感的類目，則獲增長率百分之七至百分之八點五。以包括在一九七五年限額的增長率計算（亦即與本港一九七四年實績比較），每年總增長率平均超逾百分之六。

（五）調用——（即由某類目調入另一類目）——數量可達調增類目限額百分之七。

（六）留用及預用——倘若該年度內配額不敷應用，可從上一限制年度將限額百分之十保留應用。另一方面，在這百分之十內，百分之五可以「預用」配額，即從下一年配額內預借。此百分五之數須視乎下一年度的限制數量而定。

（七）協議條款——該項限制協議實施日期由一九七五年七月十八日起至一九七七年十二月三十一日止。然而，根據本港與共市之協定，本港暫會將盡所能，使付運貨品不致超逾預計在一九七五年一年內可獲得的限額，如因達成協議前的付運數量，以致超出限額，本港當與共市商討，以決定超額數量是否對共市造成嚴重困難。

（八）管制單位——除小數例外情況（其中多為混合貨品類目），限制數量以商業單位表示，或以相等重量表示，此相等重量表示有經雙方同意的換算率，以便按照商業單位實施管制（注意：上述辦法比較過往的協議已有改良，根據過往的協議管制單位以重量表示，而運用未經雙方同意的換算率又往往引起差異。（譚、吳）

中華廠商會盼政府採取臨時簽證措施
協助目前積存貨物早日付運
促廠商速報過去輸共市實績
便利計算配額以免影響接單妨礙產銷

（港訊）香港與歐洲共同市場就港製大部份紡織品（包括棉質、羊毛及人造纖維紡織品）輸往共市之限額，日前已達成協議，但工商署於本月十八日起，對影響該等產品停止發出口證，迄今尚未恢復簽證，中華廠商聯合會貿易發展委員會昨日曾予討論，對新配額之分配問題及停止簽證措施，深表憂慮，因目前積存之貨物未能付運，而對新訂單又因配額問題未敢接單，故呼籲政府應速採取臨時簽證措施，使廠家及出口商可將貨物依期付運，同時，廠商及出口商亦應依照工商署通告之新管制措施，從速將一九七四年一月一日至本年五月卅一日期內，輸往共市之上述貨物實績，於本月底以前填報工商署，以便早日計算配額，免致影響接單，妨礙產銷。

今日天氣

天文台報導：昨日吹輕微至和緩西南風，天色晴朗，天氣炎熱，最高氣溫為卅一點九度。

局部驟雨 天氣晴朗

今日預測：吹輕微至和緩西南風，除早上有一兩陣局部地區性驟雨外，天色晴朗，天氣十分炎熱，最高氣溫約卅三度，最低廿七點二度。

小評

經濟不景中不應有意氣之爭

最近出版的英國經濟權威刊物「經濟學人」，對香港勞資雙方在世界性經濟衰退影響下的表現備致好評。該刊認為：香港勞資雙方若長此保持良好的合作，將可安穩度過經濟危機。

事實上，在過去經濟不景中，香港勞資雙方的諒解合作，同舟共濟精神，確實充份發揮，處境越加困難，彼此越加了解，唇齒相依的真正意義。過去十多個月來，儘管工人就業機會減少，收入大不如前，但並無嚴重工潮發生，間有若干小型勞資糾紛，而在勞工處調解下，不久也解決了。香港勞資雙方有此良好表現，難怪引起經常受工潮威脅的英國人刮目相看。

然而美中不足者，政府文員會由過四起發動會員採取工業行動，於是一般市民發生疑問：民間的勞資關係相當良好，為什麼官方的勞資關係卻有此演變呢？

在經濟不景中，勞資雙方均不應有意氣之爭，彼此如能平心靜氣地坐下來談判，相信任何問題可以大事化小，小事化無。

何不利用收回地段開辦食堂

早在一年前，勞工界紛紛呼籲當局開辦經濟食堂，為一般低薪市民解決膳食問題，但官方對此一直未有明朗反應。

有一個時期，市政局若干議員對開辦經濟食堂原則表示同情，祗以地點問題未易解決，終於此議擱置下來。

過去曾有人建議，利用中環街市天台，闢作經濟食堂。後因種種問題，此議亦未獲接納。

最近本港糧食市況穩定，米價更逐漸下降，誠屬一可喜現象。然而各酒樓、茶居、飯店的食品，近來雖無加價，卻也未見減低，吃一頓午飯要花五、六元，低薪市民確實難以負担，於是又感到有開辦經濟食堂的需要。

其實開辦經濟食堂未嘗無地可覓，政府在重建市區計劃下收回的地段，位於大道中、大道西、荷李活道一帶，迄今仍任令空置，未免可惜，何不將各該地段加以整理，開辦若干臨時性小型食堂，出售廉價食品，就照顧白領、藍領階級而言，此亦為福利之一。

結婚註册費用由六十元改為百元
十一月一日起增加

（港訊）根據婚姻條例，由註册處收取之若干項費用，將予修改，由本年十一月一日起生效。

該等費用修改後，在婚姻註册處舉行婚禮的費用將由六十元改為一百元，即結婚前通告費由十元改為二十元，在結婚註册處舉行結婚儀式費由五十元改為八十元。

其他若干項費用亦增加，對結婚者通常沒有影響。

政府發言人昨日解釋，辦理結婚收費延至十一月一日始行實施者，原因為確保已經提出結婚通告者（即八月一日前提出者）只須照其提出通告時實施的收費率繳費五十元。

發言人說，政府的收費政策為如有可能時，最低限度應足以彌補其開支。婚姻註册處在一九七五及七六年度內預算不敷約為一百二十五萬，本年十一月一日提高收費後，估計可以收支相抵。

左：胡振中主教近照。右：[illegible]（本報攝）

文員加薪明年四月始告實施
經濟困難影響
政府發言人對加新問題再加解釋

（港訊）政府發言人[illegible]

[illegible]

天主教香港教區昨舉行盛典
新主教胡振中就職
梵諦岡派遣樞機主教羅慈來港主持典禮
新主教宣誓為聖化生活傳播福音而努力

（特訊）天主教香港教區昨日下午五時，假香港聖母無原罪總堂，舉行胡振中主教晉牧大典暨就職典禮。

典禮由萬民福音傳播部部長羅慈樞機主教担任主禮，並由新竹教區杜寶晉主教及梧州教區唐汝琪主教任襄禮。林焯燦神父及艾巧智神父担任[illegible]。整個儀式在[illegible]下進行。

二千多名[illegible]

儀式隆重

[illegible]

……願遵循聖神的恩寵，終此一生完成主教職務，宣講基督福音，建設教會，與主教團團結一致，對宗徒聖伯多祿的繼承人服從，以慈愛同情對待貧苦無依，迷途困頓的人等問題，新任主教同答各項詢問並答以「我願意。」

[illegible]

忠誠。

胡振中主教講道詞說：「剛剛結束的典禮意味着我為各位服務的開始。各位矢志効忠，本人十分感激，在另一方面，我也在此宣誓為各位効勞，從今以後，我要悉力以赴，協助各位履行聖化生活和傳揚福音兩大使命，這是我的首要任務和衷心希望。」

他繼續說：「如果只是憑藉個人的力量，本人無法提出這種保證，但是，我所依靠的並不是個人力量，在剛才所領受的聖事中，聖神賜給我承受責任所必需的力量，我期望聖神的助祐。」

胡主教最後說：「各位和本人面臨的是愛德的使命，使我們共結一體的也是愛德，讓我們懇切領受聖神賜降豐沛的愛德恩惠，同為正義、和平和愛德的君王作證。」

巡行會堂

新主教接受各信徒効忠宣誓後，由[illegible]，巡行會堂，降福於衆。

舉行酒會

儀式完畢後，新主教在酒會[illegible]

上致謝詞說：「本人衷心感謝各位的蒞臨[illegible]」

，一方面是由於我早年的經驗，另一方面是由於數十年來在此生活和工作的很多前輩的見證。

胡主教說：「本港在傳統上具有熱誠合作的精神。為他人謀求福利的人都發現，他們的同道中人很多。教育、社會工作，照顧貧病等事業在不斷推進。」

他又說：「本人很高興知道，香港教區充分具備這種傳統精神。我希望，這種精神以後更加發揚光大。」

新任主教說：「教會與政府和志願工作者之間，為共同福利而進行的合作早已滋長，但願這種合作繼續滋長」。

他繼續說：「近年來，合一精神的增進，使我們與其他教會兄弟姊妹的關係更為緊密。今天在這裏所看到的友善的面孔，正是這種緊密關係不斷增進的保證。」

出席盛典

最後主教說：「在這次的聚會中，我和各位之中很多人是初次見面，但我希望這次的會面不會僅此一次。本人深信，藉[illegible]，共同工作和友好的關係，一定可以不斷進步。各位今天所給予我的鼓勵，使我相信這希望是可以實現的。」

出席今次晉牧大典儀式及就職典禮的，除有天主教信衆外，尚有其他宗教代表，[illegible]及孔教人士。

參加晉牧大典儀式暨就職儀式的政府首長，各國使節有：[illegible]理基爵士伉儷，方心讓醫生伉儷，署社會福利署長李啓融，人民入境事務處長羅能士，匯豐銀行經理沙雅，美國，意大利，墨西哥，法國，菲律賓，奧國，德國，英國，愛爾蘭等駐港總領事等。

襄禮人士

香港教區胡振中主教晉牧大典暨就職典禮主禮人為萬民福音傳播部部長羅慈樞機主教，襄禮者：新竹教區杜寶晉主教，梧州教區唐汝琪主教，講道：中文為林焯燦神父，英文為艾巧智神父，輔禮神父：涂換鎧神父，魏政賢神父，司儀：曾慶棠神父，[illegible]，讀經：何綺華（中文），顧汝德（英文），效忠誓詞：陳伯良議席，蔡永業醫生，現場講解：徐錦堯神父，領經：陳劍康，電台廣播員：香港英文為賓世安神父，香港中文為莫兆南修士，商業中文為羅國輝，祭台助理：無原罪總堂[illegible]，歌咏團：無原罪總堂歌咏團，籌備委員會：主席：李耀波，秘書：徐家祥，薛東坤，委員：林焯燦神父，[illegible]神父，艾巧智神父，[illegible]神父，陳伯良議席，呂綺修女，麥耀初神父，鄒寶珈女士，曾慶棠神父，區光文，曾慶文神父，[illegible]，徐錦堯神父，張啓文，賀德祥神父，羅志[illegible]。（崇）

戰前樓宇被封閉時
賠償租客手續簡化

（港訊）[illegible]

呂納翰主教
昨返英渡假

（特訊）[illegible]（圖）

彭氏宗親會
新員今日就職

（特訊）彭氏宗親會，第十一屆理監事今（廿六）日下午六時，假旺角瓊華酒樓舉行就職典禮，請永遠會長彭輝臣監誓頒發選任證書，八時舉行會員聯歡大會，請本港及台灣名歌星演唱名曲，有幸運抽獎助興。（突）

夠格夠威 豪邁瀟灑

ENICAR SWISS
瑞士名錶
英納格
現代超值珍品・世界銷量第一
瑞士名錶英納格設計先進領導群倫
其款式傑出集瀟灑豪邁於一身機
件精密保持傳統優越工藝一表
在腕令你夠威夠格充滿信心
全鋼、星期日曆、自動
超級游水錶 Ref.167-50-08
備有多種彩色錶面
以供選擇

清貨大減价！
由七月二十六日起（限期十五天）
英國名廠呢絨疋頭
美國BURLINGTON夏季新花樣的確涼
一律照碼五折
英國名廠恤令
FINTEX, SCABAL, DORMEUIL, WAINSHIEL, BARCLEY'S, LOWE-DONALD, H-LESSER 及其他名牌 一律照碼七折
名廠女裝呢絨衣料：
法國BLIN BLIN，法國 DORMEUIL，
德國BOSSNECK，法國 MARCEL BLANC
一律照碼五折
現成已開剪衣料 套裝料 3¼，3，2¾ 碼 上裝料 2，1¾ 碼 裇料 1½，1⅜，1¼ 碼
已經照碼五折 再打九折
花色最多・唯我独尊
機會難得・請速選購
協記洋行 呢絨總滙
地址：香港都爹利街一號染古大廈地下
（即皇后大道中萬國寶通銀行左鄰）

EXPO'75
誌標的變信 誌標的變榮
O.C.P.R.S.
球振線 導領
華僑公司 旅運
海洋博 特價優待 $200
海洋博 五日遊
快滿，八月二日 $2,280
住那覇最豪華格蘭堡酒店及會場酒店各兩晚有足够時間購物及利便日夜參觀博覽會欣賞會場夜色
8月21，9月20，10月11，11月22，12月起收同原價 $2,480
12月20日，31日，1976年1月4日，10日，五人一齊報名者仍收 $2,280
海洋博聯遊
鹿兒島九州本州 $3,880
東京箱根熱海團 $3,580
北海道賞雪東京 $3,680
十一月四日、十二月廿日；八月廿一、九月廿一；十二月廿
台 豪華團 九天 $1,650 8月2日・9日
泰 芭堤雅 四天 $1,050 8月8日・15日
華僑公共關係旅運有限公司
中環城多利皇后街十五號
裕成商業大廈一七〇二室
電話二六一〇七一至二六一〇七三

本港新聞

警方在油麻地及尖沙咀 大搜玩具槍
七店被搜拘六人檢去五十八支

（特訊）警方昨日分別在油蔴地及尖沙咀，七處不同地區，突擊搜查七間玩具店，搜查五十八枝玩具手鎗，六名涉嫌男子，各以五百元現金保釋，警方仍在追查案情。

該項突擊搜查行動，由昨日上午十一時至下午三時三十分進行，油蔴地區內六間玩具店，以及尖沙咀兩間玩具店，先後被搜查。

據警方初步調查，發現部份玩具手鎗，與眞實手鎗，極爲酷似，部份玩具鎗，狀似警方慣用之點三八口徑左輪，同時警方懷疑，玩具手鎗經改裝後，可能具有殺傷力。

在突擊搜查中，警方將六名涉嫌男子，帶返警署調查，其後各人以五百元現金，担保外出，等候警方進一步偵查。

由於最近刧案頻生，刧匪在刧案中，各持類似手鎗物品，加重刧案嚴重性，因此警方對該案極表重視。

突擊搜查行動，近來頻頻執行，警方曾先後在港九地區多處地點，進行搜查，搜獲頗多狀似眞鎗之玩具鎗。（合）

第二條獅子山隧道 建造工程繼續進展

（港訊）第二條獅子山隧道內的舖設水管工程行將完成，建造路面的工作將在三個月內展開。

工務司署發言人說，獅子山隧道水務建設方面的工程，包括鑽隧道，舖混凝土，隧道口工程及舖設水管等等，大致上已完成。

該隧道短期內將交由工務司署路政部，由該機構監督築路工程。

此部份的工程，包括在該長達一千四百一十一公尺的隧道內建造一條雙綫行車的混凝土車路，九龍方面隧道口的引路，及擴建沙田方面隧道口的收費站。

沙田方面隧道口將建造兩個新收費亭，其形式與目前使用的六個亭相似。此外，兩面隧道口將建兩座兩層高的建築物，供裝設新隧道的空氣調節機及煙光設備之用。

昨日出版之憲報已通告招商承辦上項工程。本年十一月動工，大約兩年可望完成。

發言人說：新隧道建成後，將與現有的隧道聯合運用，即每條隧道之雙綫行車路可用作單程行車，其方法與海底隧道的行車辦法相同。

他補充說，新隧道將可改善九龍與沙田的交通，同時有助於整個新界的發展計劃，特別是沙田新市的發展爲然。

獲升總警司
麥偉德麥乃勳兩警官
麥乃勳並出任警校校長

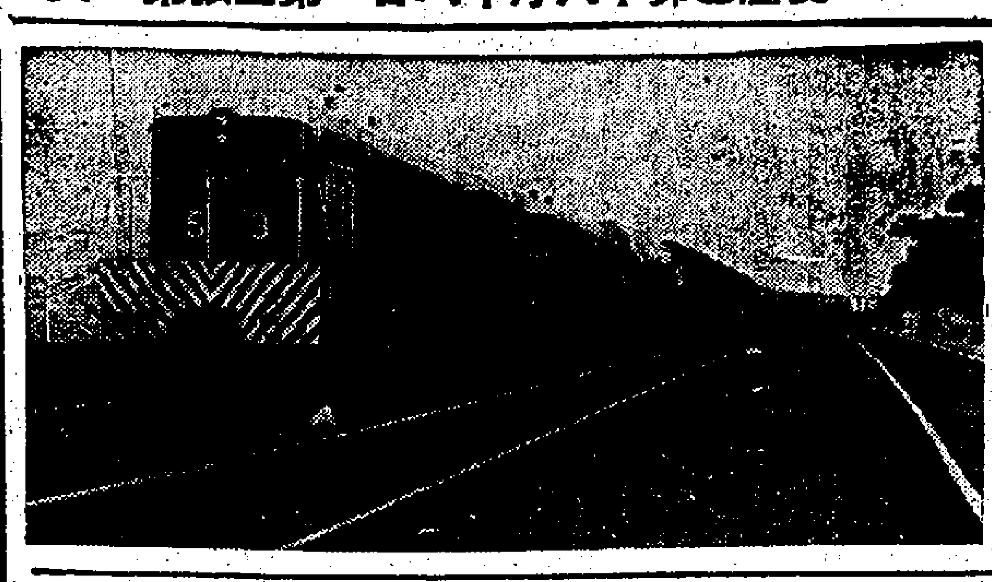
（特訊）港督在外交及聯邦事務大臣指示下，昨日宣佈批准兩名高級警務人員昇爲總警司，他們是新界區副警察指揮官麥偉德（昇級日期由本年四月五日起），及目前任職港島區警察指揮官之麥乃勳（昇級日期由本年五月廿日起）。

麥乃勳將於下月出任警察訓練學校校長。（合）

加強火車頭動力 拖動運貨車卡

（港訊）九廣鐵路現已採用連接火車頭方法，加強火車頭用途的伸縮性，拖動從中國來的貨運車卡。連接車頭的辦法是將兩個或更多車頭，以遙遠控制方法將之連接，以加強其動力。

由於本港鐵路爲單軌路，避車處甚短，火車頭數目有限，故新方法直到紅磡至沙田的雙軌再向北部伸展時，才能使用。



圖爲雙火車頭將二十九個載滿貨物的車卡由中國拖至紅磡，這些車卡共重一千五百五十噸。

勞斯萊斯車主會 昨晚舉行聚餐會

（特訊）勞斯萊斯車主會香港分會昨晚假鄉村俱樂部舉行聚餐會，參加者有三十餘人，皆駕駛其所有之勞斯萊斯汽車蒞會，鄉村俱樂部門外停車場，停放豪麗之勞斯萊斯汽車三十多輛，光芒奪目，生色不少。

據勞斯萊斯車主會香港分會義務秘書李捷正語本報記者稱，本港有勞斯萊斯汽車共一百五十輛，而正式參加車主會之車主共廿五人。

美國有會員二千四百人，其中五百人係海外會員。本港參加車主會的車主之百分率不算小。本港分會會員人數亦在增加中。該會創立一九○四年，迄今仍然存在，若干次叙餐會，以交換其汽車的資料及聯絡感情。（志）

自觀塘至調景嶺 青年義工協助建小徑
方便觀塘調景嶺行人

（港訊）觀塘青年服務團團員五十餘人，將於今（星期六）日協助建築一條由觀塘獅子亭至調景嶺之小徑，以方便調景嶺區居民前往觀塘工作或上學。該小徑全長四百餘呎，建築材料將由觀塘民政署及房屋署供給，大約須時三個星期建成。調景嶺原有一山路通往觀塘，但該路崎嶇不平，天雨時往來尤感不便，觀塘民政署遂於去年發動當地青年義工將高超道至觀塘獅子亭之山路改建爲三合土小徑，全長一千八百呎，並供應建築材料。今次之新小徑建成後，將連接去年建成由高超道至觀塘獅子亭之小徑，對於調景嶺居民來往觀塘，更見方便。觀塘民政主任將於今日（星期六）上午十時在觀塘獅子亭主持動土禮。

香港政府公佈

拾獲財物

一九七五年六月廿三日約下午一時五十分於皇后大道中萬宜大廈閣樓女廁內拾獲美鈔若干。希失主向海傍警署警務處處長（電話：五—四五二○五內綫十一）接洽。

香港政府工商署
輸歐洲經濟同盟之紡織品

工商署署長已於一九七五年七月廿一日發出致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第十一/七五號，促請出口商將若干類輸歐洲經濟同盟棉貨，羊毛及人造纖維織品之統計表，遞交本署，並宣佈實施出口授權證方案，處理若干類輸歐洲經濟同盟紡織品。

香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處存備上述通告，歡迎索閱。任何人士如擬獲得更詳盡資料，希逕詢下列職員：

劉多榮—貿易主任（電話：五—二四七三一七）
周國楨—工業助理員（電話：五—二八五一三）
張煥興—工業助理員（電話：五—二五九二三）　西德
倪家麟—助理貿易主任（電話：五—二九七七）　荷比盧、法國及意大利
莫陳月芬—助理貿易主任（電話：五—四三○七一九）
賀振光—工業助理員（電話：五—二六○六七二）　英國、愛爾蘭共和國及丹麥

現成紙品廠出讓

茲有現成紙品廠位在葵涌藍田街地段二九八號全部機器設備傢俬什物裝修及生財用具車輛等出讓連租權在內，詳情請到下列會計師樓索取章程，投標格式表及看貨證。

截止投標日期：一九七五年八月五日十二時
看貨日期：一九七五年七月三十日上午九時至十二時及一九七五年七月卅一日上午九時至十二時。

鄧榮祖會計師事務所
地址：香港中環德己笠街德基大廈五○七室
一九七五年七月廿六日

夏香集團有限公司 通告

本公司董事局宣佈：截至一九七五年三月卅一日止年度內，本公司之除稅後已經審核純利爲港幣一百零二萬九千八百四十元正。

於本年二月廿八日本公司已開派一九七五年三月卅一日止年內之中期股息每股兩仙，現董事局擬於一九七五年八月廿八日舉行股東週年大會時建議開派末期息每股二仙半，合計全年共派息四仙半。

本公司去年之業務狀況及展望將載於主席報告書內並連同一九七五年三月卅一日止年內之帳目於稍後時間分發予各股東。

本公司股票過戶登記處將由一九七五年八月十五日至廿八日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
秘書
WELLWIN (NOMINEES) LIMITED
香港一九七五年七月廿五日

夏香集團有限公司
召開股東週年大會通告

本公司現定於一九七五年八月廿八日星期四下午三時正假座九龍海天酒樓貴賓廳，召開第二次之股東週年大會，並討論下列議案：——

（一）省覽本公司截至一九七五年三月卅一日止年度之帳目，董事局與核數師之報告。
（二）宣佈派發一九七五年三月卅一日止年度之末期股息。
（三）選舉董事及釐定董事袍金。
（四）聘請核數師。

根據本公司組織章程之規定有權出席投票之股東可派代表出席投票，該代表不必爲本公司股東。

本公司股票過戶登記處將由一九七五年八月十五日至八月廿八日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
秘書
WELLWIN (NOMINEES) LIMITED
一九七五年七月廿五日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七五年八月一日（即星期五日）下午三時起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業座落九龍大角咀在香港田土廳註冊爲九龍填海地段廿八號K段及九龍填海地段廿八號M段之第二分段不可分割之一百五十五份之三同上蓋建築物即九龍大角咀福街大志工廠大厦並獨自享受該大廈之十二字樓C號工場之專用權該物業係遵一官批管業由已故英皇佐治五世於一九二七年二月二十八日批與 WHAMPOA DOCK COMPANY LIMITED 者並享受批期九十九年由一八七一年八月五日起計並根據一分層契約在田土廳註冊爲七九五四一○號而出售

面積：四千六百七十方呎（大約）
每年地稅：三十一元六角及五十一元四角之一百五十五份之三

欲知詳細及投買章程請向賣主律師黃乾亨律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

賣主代表律師黃乾亨律師事務所　香港干諾道中大昌大廈十五樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二○五室　同啓

香港一千九百七十五年七月廿五日

香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學
徵聘教師通告

（一）本校爲新開辦之政府津貼英文中學，徵聘各科教師多名及副校長
（二）應徵者須具有認可學位及實際經驗。
（三）應徵者請詳列學歷附證件副本及諮詢人兩人之名單，連同最近半身照片地址電話親函香港德輔道中一八六至一八八號三樓本會辦事處以便約見。
（四）截止日期：一九七五年七月廿九日

一九七五年七月廿四日　監督：岑才生

香港高等法院大錢債案
一九七五年第一千三百九十八宗

原告人：YUN FUNG TSAK CO. LTD. OTHERWISE SPELT AS YUEN FUNG CHAK CO. LTD.
被告人：陳悅慶
致被告人陳悅慶寓九龍彌敦道四八七至四八九號十一樓B座。

啓者：原告人經於一九七五年六月六日在香港高等法院遞入傳票，向上述被告人提出訴訟，在該項訴訟中，原告人要求被告人將香港九龍彌敦道四八七至四八九號十一棟B座交吉與原告人。並將其所欠由一九七零年五月一日至一九七五年六月卅日之租金及管理費共三萬七千四百七十元正及訴訟期內之應得收益每月七百圓正，另本案之費數等齊付與原告人。因原告人未能將該傳票送達上述被告人，故向高等法院申請以下列方式送達該傳票。

茲奉香港高等法院代助理經辦司 C.G. DOYLE 諭令仿將本案傳票及該諭令副本送達上述被告人：

（一）將上述文件副本送達與上述被告人陳悅慶之地址內某一成年人；
（二）將上述文件副本標貼在上述被告人地址之入門當眼處；（三）將上述文件副本以掛號郵遞方式寄往上述被告人之地址；及（四）將本通告刊登於本港刊行之華僑日報一天。

茲特登報公告上述被告人須於登報日起八天內親自或由其代表律師向高等法院投案候既倘逾期不投案則原告人得申請法院對本案執行缺席裁判。

原告人代表律師劉鐵漢律師行啓
香港干諾道中三和大廈十樓
一九七五年七月廿六日

離職啓事

本公司營業部職員陳毓淦君（MR. STEPHEN Y. K. CHAN）經于七月四日起離職，此後陳君在外一切華洋轇轕概與本公司無涉。

TEXWOOD LIMITED 啓

香港理工學院徵聘啓事

香港理工學院徵聘數理學系高級講師或講師一名。詳情請閱即日南華早報廣告欄。

香港理工學院謹啓
一九七五年七月廿六日

承業主命貴重花園洋房出投

啓者拍賣人欖勿兄弟拍賣行定期於一九七五年八月十五日（即星期五）下午三時正起在香港維多利亞城畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業（交吉）當衆出投

計開

此物業座落於香港田土廳註冊爲郊區建屋地段第五百八十八號連上蓋即加列山道七十三號爲一精美二層之洋房（面積約五千方尺）四週爲一大花園，環境優美，該物業之總面積約一萬四千二百一十七方尺。

欲知詳細及看屋請與賣主律師的近律師行（電話：三—六七九零三八）或拍賣人欖勿兄弟拍賣行（電話：二二零二二四）接洽

賣主律師的近律師行　九龍彌敦道東英樓一四一七至一四一八室
拍賣人欖勿兄弟拍賣行　香港畢打街畢打行地庫　同啓

德望學校賣物會
收支佈告（一九七五年）

收入	
彩券收入	$49,678.00
攤位收入	10,675.65
捐助獎品	2,746.00
	63,099.65

支出	
攤位佈置	$302.05
膳費及汽車費	189.70
彩券印刷費	900.00
獎品	3,484.80
報刊費	726.00
其他支出	4.00
收支比對尚餘	57,493.10
	63,099.65

以上收支數目由馬具鄴會計師樓審核一九七五年七月二十二日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承粉嶺地方法院命 UNDER F. C. J. ACTION NO: 487 OF 1974 定於一九七五年七月二十八日星期一日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 28TH JULY 1975, MONDAY, AT 10.00 A. M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在新界大埔墟瑞安街六號地下 LEE HOI LEUNG 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：五—四三三一六四
一九七五年七月二十六日

華僑晚報分類廣告　每天弍元　費廉效大　上期繳費　不折不扣

年豐園第一座及第二座業主立案法團
召開第三屆業主週年大會通告

謹訂於一九七五年八月二日（星期六）下午二時半假座香港中環雪廠街十六號西洋會所大廈十二樓舉行本大廈第三屆業主週年大會，敬請本大廈各業主屆時撥冗出席爲荷。

義務秘書　嘉年物業管理有限公司謹啓
一九七五年七月二十六日

謝

先慈戴母華筱蘭太夫人之喪於昨（廿五日）在九龍殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚儀　高誼隆情　歿存均感謹此鳴

男 蘭蓀　媳 林秀梅
　 蘭祥　　 邱碧汶
女 蘭芬　婿 朱文川
　 蘭芳　　 陳石
　 蘭馥　　 麻世跡
　 蘭郁　　 文士德
泣叩
姻戚世友宗鄉

聞

先夫黃公文達府君 於公曆一九七五年七月廿二日農曆乙卯年六月十四日下午七時四十五分壽終香港法國醫院積閏享壽九十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆七月廿七日農曆六月十九日（星期日）下午一時大殮一時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此訃

未亡人 黃蘇蕣蠢
孤子 兆幹　媳 何賢貞
孫男 浩培（旅美）　浩鏞（旅加拿大）
孫女 蘭芳（適陳）　婉梨（適梁）　婉顏（適唐）　婉嫦（適胡）　婉麗（適唐）　美斯（適胡）
姪男 兆威　姪媳 彭氏　姪女 兆紅（適勞）　兆嫻（適程）
姪孫男 浩錄　姪孫女 婉珊　婉碧
外曾孫男 梁恒惠　唐晉森　胡允文　胡允武
外曾孫女 唐天欣　唐穎珊　胡元明　陳映瑜
親屬繁衆　恕未盡錄
泣告

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充公益金

治喪處：香港殯儀館　電話：六一五弍二六一八

聞

先祖母曹母蔡藹霞太夫人 於主曆一九七五年七月廿四日下午六時在九龍法國醫院息勞歸主享壽九十有餘奉移九龍殯儀館治喪謹定於七月廿六日（星期六）下午三時在該館大禮堂大殮隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場哀此訃

承重孫 酒恩
男 耀東
　 耀墀　媳 周秀英
　 耀錦　媳 鍾綺霞
女 懿卿　適 董
孫 酒賜　孫媳 張懸
　 酒仲
孫女 潔聯　適 林
　　 潔蘭
外孫 董膺　外孫女 董明
曾孫 偉　外曾孫女 林姿姿
泣告

謝

先室黃蕙蓮女士之喪於昨（廿五）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴

杖期夫 屈書香
哀子 鏗源　媳 馮先明
　　 鏗城
女 錦湘　婿 楊鴻堯
　 燕梅
　 潤櫻
　 潤清　婿 張酒銘
　 淑餘
夫弟 鎮波　弟婦 何筱薇
　　 治全　　　 姚世珍
夫妹 秀妍　妹婿 馬紹泰
暨衆親屬
泣叩
姻戚世友宗鄉

謝

先慈何母梁太夫人之喪於昨（廿五）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感哀此鳴

孝男 繼廣 暨衆親屬 泣叩
姻戚世友宗鄉

金佑地產發展有限公司
召開股東週年大會通告

本公司定於一九七五年八月卅日上午九時正，在香港干諾道中文華酒店康樂廳，舉行股東週年大會討論下列事項：

（一）董事局報告營業狀況，及省覽一九七五年三月三十一日止年度總結；
（二）選舉董事；
（三）聘任核數師；
（四）討論其他事項。

由一九七五年八月廿日起至一九七五年八月三十日止，首尾兩天在內，暫停辦理股東過戶手續。

凡有權出席上述大會及投票之股東，皆可委派代表出席及投票，該代表無須爲本公司股東。

承董事局命
秘書　陳普芬（秘書）有限公司
一九七五年七月廿五日

中華電力有限公司
通告股東啓事

啓者，本公司定於九月十五日派發截至一九七五年九月三十日止該財政年度第三期中期股息，每股二角三分。此項股息之派發，係根據本公司八月十五日股東登記簿之紀錄。

八月十五日暫停辦理股東登記。

承董事局命
秘書　梁恩謹啓
香港一九七五年七月廿五日

REFERENCE LIBRARY 26 JUL 1975 CITY HALL.

本港新聞

九隻泰國運來大象 今晨登陸列隊經銅鑼灣怡和街 將在港舉行表演為街坊會籌款

自香港開埠以來，首次出現泰國大象隊，在馬路上列陣通行，由灣仔起卸貨區，(馬師道對開海傍新填地)起卸貨物碼頭登陸，經港傍新路，告士打道，入波斯富街，轉軒尼斯道，怡和街，前往高士威道維多利亞公園前的舉領合，一處已準備好的海軍球場選址。

隊是港島一個街坊會為籌一般經費，特別由泰國聘來表演。彭浪平，文劍秋會為此出過若干努力。

九隻龐然大物組成的象陣，定今(廿六)號凌晨二時通過上述街道，前往收容站。

這一批大陣象的象隊行進是由警方與當局以及主管交通的港府運輸處相互研究後，而作出安排的。

因為在凌晨二時，隨市尤其是怡和街一帶，人車交通都較為疏少，警方的維持秩序亦較為容易。(郭立)

留美講座完滿結束 恒生銀行與國際教協合辦 美副總領事講解簽證事宜

(港訊)恒生銀行與美國國際教育協會合辦留美講座，昨在該行廿樓大禮堂舉行，參加人數達三百多人。

講座中首由恒生銀行協理顧恩賢致歡迎詞，略謂該行教育輔導組與國際教協通辦第七年會辦留學講座，對于行將赴美深造之同學，幫助不少。彼指出大學教育不僅局限於獲得專上知識，同時亦幫助學生認識自我的內在潛能，消除其故有的倚賴性而加強信心。現時大學教育已漸趨普遍化，更多適齡學生有機會攻讀大學。詞中並示意座上學生可分享過去留學生的寶貴經驗，來應付面臨的各種問題，並要適應新的教育制度及社會環境。

繼由美領事館副領事簡新猷致詞。簡氏指出目前香港學生赴美升學人數佔外國留學生之首位，同時百份之九十以上之港生能夠順利完成學業，實屬難能可貴。彼又謂今年赴美升學之費用比去年上升達百份之十二，平均而言，現時學生每學年約需費三千六百美元，加以目前在校內找尋工作較昔日為困難，故須有足夠之經濟能力方可。彼並忠告學生在找尋校外工作之前，應事先向移民局申請，以免有違法規。在談及學校教育，簡氏認為各地之間，應實行學生互相交流，而避免過份「單線發展」。

其後彼主張港生在美宜按步適當地生活，不應急促趨向於「美國化」，但亦不能過於內向，以免成為「書獃子」，並鼓勵學生應多參予課外活動藉以了解美國之社會情況。隨由青年商會現任副主席曾慶忠先生講述赴美學生畢業後返港之就業機會及展望。是後並由多位剛自美國著名學府返港渡假或就業之留學生列席研討，講述美國大學之教育制度，生活情況，風土人情及外國學生應注意事項，並現場放映美國大學之幻燈片，與會者對留學所須注意之問題紛紛提出，即席由各留學生作答，共同交換意見。講座至十二時四十五分方完滿結束。

三飛刦醫所 護士大吹警笛求救 一個飛仔當場被擒

(特訊)昨晚九時二十分，九龍弼街一間醫務所發生刦案。三名飛仔闖入一醫務所內洗刦，其中一護士吹警笛求救，結果一匪難逃法網，被警方拘獲。

據悉：三名年齡在十七至十八歲間之男子假裝病人前往弼街四十四號二樓一間診療所，內他們拔出利刀向診療所內各人指嚇欲掠取財物。診所內一名護士當他們沒有注意及她，吹警笛求助，適有五名警探巡經該診所，聞笛聲立即走上診所調查。結果當該三名男子下樓欲逃走時，其中一名十八歲男子被捕，並從其身上搜出一柄十吋長利刀，其餘兩人則逃去無踪。本案中沒有失財物，無人受傷。警方調查正在進行中。(合)

蘇澤光在中區市民會講 廉政署檢舉貪污 提出控訴案件經律政司批准

(新聞社)廉政公署中區社區關係處特別助理蘇澤光，偕同輔導主任馬金康、簡智樂，昨(廿四)日應中區市民服務會邀請參加午餐集會，講述廉政公署檢舉貪污工作。

蘇澤光指出：廉政公署接獲投訴人信件後，要經過詳細調查，獲得確實證據，經過律政司批准，然後提出控訴。本署工作範圍包括審查、稽核及簡化政府各部門及公共事業的制度與工作程序，務求杜絕引致貪污的機會，提高工作效率。若機構的執事人有所邀約，本署樂意作同樣的研究和提供改善的建議。例如收取「回佣」問題，若獲得僱主同意而又不超出所規定之數額，則不屬犯法，此乃保障僱主正當之利益。凡以非合法之手段被視意圖獲得貪污金錢者，將被視為有貪污性之行為。

正副主席白光致贈「公正廉明」錦旗與蘇澤光接領。

昨出席有：中區民政主任嘉賢安、副主任楊世光、聯絡主任周礎剛、潘照華、馮祖佑。主方：白光主席、梁展翹、馬爨英、楊乘堅、林懋華、徐蔡、蔡慈、周劍雄、梁志堅、謝庇德。

美太空人接受咸美頓錶廠 贈予世界最準石英航海鐘

瑞士咸美頓錶廠主席雷蒂博先生最近贈予美國太空人史塔福一只全球最準確的石英航海鐘。該鐘的高頻率石英晶體經鐘內集積電路的調整，準確性達至每年的快慢偏差不超過五秒。同時，由於配上特大電池，故該石英鐘不但性能精密準確，而且外型設計名貴獨特，配襯在一些高級行政人員的枱上，允稱相得益彰。

圖示：瑞士咸美頓錶廠主席雷蒂博先生正贈予美國太空人史塔福該石英鐘。

九龍城區擴大宣傳 防止放風箏運動 以免影響飛機升降保障安全

(國際社)九龍城區防止放風箏運動委員會，鑑於放風箏影響飛機升降，危害大眾安全，邀請黎水步，黃大仙及觀塘區熱心人士聯合推行，昨(廿四)日下午四時假九龍城民政署舉行會議，出席有九龍城民政主任招成堅，警民關係主任李愛源，各社團首長，黃錫江，梁志權，陶家英，何志中，劉漢田，黃福鈴，孔貴麗彬，鄭宗明，陳秋萍等。

招成堅致詞略謂：九龍城接近機場，自一九七〇年起辦防止放風箏運動，今年擴大範圍，獲得黎水步，黃大仙，觀塘三區民政署協助，進行工作，相信在各位大力支持下，今年定比去年更成功。

繼選出本年度職員：會長：雷福康，副：鄭宗明，龐官勝。顧問：黃錫江，陳祖澤。主席：陳鼎曾，劉漢田。秘書兼司庫陶家英，宣傳：黃福鈴。公共關係何志中。比賽小組梁志權。

今年工作大綱：(一)邀請少年警訊會員學生校隊發現有人在飛機航線所經之地區放風箏，立即通知警方，(二)透過電視及電台加強宣傳，(三)印製報分派各學校，互助委員會，(四)張貼於當眼地方，(四)舉辦圖畫標語比賽。

旺角第五分區會 籃球選拔賽頒獎禮

(國際社)旺角五分區籃球賽，昨(廿四)日中午假伊館舉行決賽，旺角北區隊對大角咀區隊，大角咀區隊以五十三比四十三獲勝，榮獲冠軍，亞軍旺角北區隊，季軍西分區隊。

賽事結束後，假座酒樓舉行頒獎禮，到有麥振方、賀錦泰、林炳權、陳永亮、吳順昌、老其松、劉志民、陳漢宗、陳國傑、洪偉、黎日光、杜衡強、梁材、羅普祥、余錫霖、曹啟、虞志頒、李耀明、高永泉、李樹梁、楊鄧芳、鍾麗華、張倚培、羅榮、盧野楠、區日及各隊球員百多人。

民政主任麥振方致詞，此項籃球賽加強各區聯誼，培養青少年對體育興趣，選拔球員參加何鴻燊杯球賽。警民關係主任賀錦泰、康樂體育主任陳永亮、社區及青年事務主任林炳權、旺角區領隊老其松主持頒獎及致送紀念品與各參加比賽隊伍，禮成後午膳招待球員。

警方大搜毒品 一註冊藥劑師被拘

(特訊)毒品調查科人員於昨日上午十一時四十五分截獲兩名男子正欲運送五百片美沙酮藥片往一間醫藥公司。

該科人員又於昨午突擊搜查兩名男子中醫藥字，搜獲一批第一號毒藥，其中包括上述藥品。

其後他們又突擊搜查一名供應及製造此類藥品之人士，他是一名特許售賣第一號毒藥之批發商，在新蒲崗區經營，警方將該公司之老板及註冊藥劑師拘捕，並搜獲約四萬六千片美沙酮及非奴巴比通藥片，以及二十公斤美沙酮，這些藥品及化學原料在非法市場上約值十八萬四千元，共有八名人士被警方帶返查詢中。

警方調查仍在進行中。(合)

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

油蔴地雲南里寫信檔遷移因何中止

雲南里居民

編輯先生：油蔴地雲南里有十餘寫信檔，市政事務署前擬飭令遷往旺角道，因他們每檔建成五尺乘八尺，(聞市政事務署規定三尺乘四尺)或改建回三尺乘四尺，但聞現已中止進行，其中原因非本人所知。如不遷往別處，或建回三尺乘四尺，對街坊將有如下影響：

(一)阻塞交通，對垃圾車及街內汽車貨物出入均有妨礙。

(二)為信檔地板蔽有垃圾，阻塞坑渠去水，引來烏蠅，老鼠，甲由，臭氣難聞。

(三)在窩打老道與上海街交界之特大三檔，有七尺乘七尺，橫臥路邊，阻礙汽車及貨物出入、

(四)為信檔均木做，電綫每易走火，曾有幾次發生小火，其後雖由街坊合力救熄，但對附近居民威脅頗大。

雲南里居民上。一九七五，七，廿二。

公開大學適應香港需要應迅速開辦

公教學生服務協會教育組

編輯先生：「公開大學」是從英文(OPEN UNIVERSITY)翻譯過來，其意是公開給所有的人，沒有任何年齡、學歷、宗教、種族或任何資格之限制，只要你有興趣，有志願進修便可以成為「公開大學」的學生。授課以電視、廣播及函授作媒介，若錯過播送時間或須重溫，則往「學習中心」(STUDY CENTRE)要求補習。另外「公開」的意思是無論行政、教學方法、成績的檢評及課程的內容都是公開給全國人民，收納最好的意見而加以採用。

也許有人根本不知道現代教育的趨勢，仍然持着受教育是必定要由幼稚園而小學而中學直到大學，每個學生必須坐在課室內，由老師師講，學生聽才算是接受教育。教育已不是這麼一回事，尤以成人教育為然，英國「公開大學」不但為全國成人教育之時別一幟，現在各國紛紛派出學者前往研究，回國模仿開設。

有人認為本港就業機會少，再令造就大學畢業生，他們掛着「學士」銜頭，沒有適當職位反要去做侍應生過活會引起他們對社會敵視。照這麼說來，讀大學不是用來豐富自己的知識的，而是用來尋找職業的了。這是「教育」的真正目的嗎？

雖然中大及港大有校外進修課程，足以滿足樂於自修的青年，但可知道「校外課程」收費頗高，不發證書的課程要收費百多元，證書課程則收費達六，七百元之多，這是否一般有志進修的貧苦學生所能負担呢？除金錢外更受時間，空間，交通的限制，所以參加課程者人數極有限。而公開大學則不然，因它是利用電視及廣播作傳播的教學工具，有志進修者，只要依時扭開電視或收音機便可上課，若要爭取學位(DEGREE)，只須付少許費用。不志在學位者也可以收看，藉以增廣見聞，得益人數是以數千萬計的。

「公開大學」之設立，更有其他效能，例如青年人安坐家中看電視進修，總比游手好閒到處遊蕩生事好，更藉此提高教育及道德水準，減少罪案發生。而電視台方面，需播放這些教育性節目總比播放一些胡鬧無聊的節目好。

至於某一些人所担心師資羅致的困難，這簡直不成問題，英國「公開大學」一設立，各地學者及現任各大學的教授都前往應徵執教。此乃因其具有挑戰性，施教對象更廣大，工作更有意義之故。又有人認為設立「公開大學」會分散現有大學的人力財力，其實「公開大學」是將人力財力集中，以英國為例，只用普通大學四分之一的開銷却可以供四倍的學生得益。假如以現有的大學教授共同合作，設計課程可以用現有之人力，教授若干倍的學生。至於「公開大學」的內容是否由頭至尾要重新安排，設備是否另設一套，大可不必。尤以科學、數學等可以直接借用英國現成的，根本不會耗費作者所想像中那末多人力及財力。

有人担心自願入學而將來學若晨星，純屬揣測之詞，有某機構曾在各階層人士之中作抽樣調查(包括有學位之士在內)，三千人中，百分之九九點二認為有「公開大學」，他們一定就讀。

公教學生服務協會教育組上

醫療輔助隊申請者衆 驗身後等空缺

醫療輔助隊防護主任湯啟銓

逕啟者：有關貴報七月二十二日讀者S.Y.LI來函查詢入隊一事，本隊藉此答覆如後：

該讀者申請參加入隊，時間實為一九七三年六月一日。本隊一向申請人衆多，且近年來因經費問題，未能擴展招收新人，致令該讀者等候，事非得已，祈為鑑諒。

至於體格檢驗一事，本隊對健康良好的隊員，只需安排二年或四年始重驗體格一次。該讀者既已辦妥各項入隊手續，相信在未來數月中，一俟有空缺，即可發通知入隊。此致華僑日報編輯先生

醫療輔助隊防護主任湯啟銓，一九七五年七月廿五日。

華僑文化

中國古代養生長壽奧秘(二)

鄧宏逖

在我國古代享受數百歲者，不勝枚舉。我特別提出這三位，是因為其中有兩位是帝王之師，一位是內功療病祖師。或以彪炳功勳留傳後世，或以療病法訣載諸典籍，名聲顯赫，為學人物所熟識。即有登仙神仙，亦不信有千歲壽星，但決不容否認中國經典中所載的史蹟。

現在要提一位近代壽星，就是四川李青雲老人。不啻世界各國知者極少，即我國人知者亦不多。曾於民國十七年(一九二八年)六月五日，上海字林西報發表老人消息後，次日(六月六日)上海申報並即刊出李老人玉照，並轉設字林西報全文。現在我譯出申報轉載之文：「四川開縣某村，有老人李青雲者，年已二百五十歲，然絕無龍鍾老態，矍鑠強健，精神猶健，望之類數十歲許。李生於前清康熙十七年，既屆十餘齡時，即能隨父採藥。陝、甘、新疆、蘭南諸地，滿足跡遍四方，以採藥為生。歲月悠悠，忽忽百載。仍以鄂豫陝等省。日亦步行百餘里，不以為勞。李娶婦十四次，今已見十一代孫，其小孫都凡百八十人。李目明耳聰，其右手指甲共長，平日修剪之指甲，備之於盒，今已為滿。李於滿人歷史，知之甚稔，有問輒答。李云：我有友多人，壽長過之。李之門人，多老者。其最老之數人，謂猶憶祖父曾與李為侶云。或詢以李所得之延齡法，則對曰：致人靜心，坐如龜，行如鴿，臥如犬。李所至受人歡迎，文武官吏，餽贈頗豐。

四川楊森先生，現在台北，當時因慕其壽高，特派人按李老至萬縣城小住，楊待他優禮有加。李老人自此聲名大燥，酬應實繁。飲食起居，一反常習，因甘脂肥濃，致傷其身，而入事煩擾，致損其神。不久，竟告物化，其離世約在民國廿年以後。據其傳記指出：李老享壽，當在二百六十歲以上。

以上例舉四位壽星，是代表上古、中古、近古，及現代四個時代的特出人物。其享壽之高，全世界無與倫比。雖各為何能享此高壽？雖各人均有敘述，但頗嫌簡略。其修煉方法，當另有秘訣。惟因古人多秘而不傳，故皆祇為玄妙神秘。本人下次將以古代壽星養生要訣為題，實能揭曉古人長壽奧秘於萬一云。(完)

其實道家創始人，鄧宏認為應推廣成子居首位。(未完)

摩門人物誌——之五 十二使徒議會會長彭孫泰福畧傳

彭孫泰會長委身維護憲法，曾加入艾森豪總統的國務院為國服務。他曾以農業部長的身份聘問莫斯科，步入一間浸會教堂。

在這廣大的城市裏，這是很少尚未關閉的基督教教堂之一。會衆的成員以中年以上的長者為主體，多屬女性。這個顯而易見為美國人的集團進入教堂時，會衆無不張目瞪視。他被請演講，在情緒緊張之下，他為主耶穌基督的真實性提出他的見證。他宣稱：「神是生存的。我知道祂是活着的。我知道耶穌是基督，是世人的救贖主」。他的演講當時譯成俄文。每一句話，都獲得全場會衆們的頷首承認，飢渴動人！人們的心胸都軟化了。

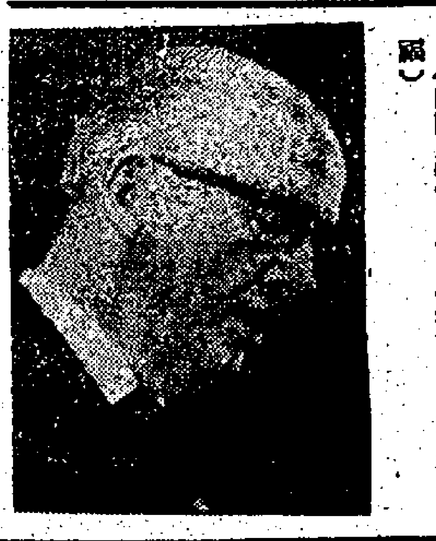
一九五二年他五十歲時，加入艾森豪總統的國務院為農業部長，在職八年。艾森豪總統舉行第一次國務會議時，他請農業部長祈禱，却由此帶入了靈性要素，政府。

彭孫泰福為人忠直，一生具有忠直品德，經驗豐富，交友廣博，心胸寬大，天資特高。

在一九一一到二三年期間，他在大英國島傳道。回去後他就加入楊百翰大學，畢業後得獎學金，往依阿華大學(後稱依阿華州立大學)繼續深造。這時他的召喚往夏威夷傳道。一九二六年十月十日他倆在鹽湖城聖殿裏，在十二使徒議會約瑟佛特尼長老的主持下，舉行結婚典禮。

一九四三年七月廿六日郭爾百會長委任他為本教會十二使徒議會的使徒。一九四五年被任為第十二區聯軍行政委員會委員，稍後接任為該委員會的會長。一九四六年九月十五日，被委任為歐洲傳道部會長，總部設倫敦。他的特別使命是要恢復所有的傳道及在歐洲為他們受戰禍的國家解除教友們的苦楚。他為教會努力傳道，及其他活動繼續廣泛的旅行。彭孫家族中人人相愛及彼此休戚相關，是他們的特點。弟兄姊妹都出自突出的家庭，他們在家所受的家庭教育，在他們自己的家庭中都發出了燦爛的果實。

他富有教育天才，除却他畢業前後在四個大學努力所得的學位外，他曾獲得十一項名譽博士學位，及很多其他特別獎章獎狀等。正如一位突出的領袖所說：「尚才是真正的人才」！



(摩門人物誌：十二使徒議會會長彭孫泰福)

喜萬年三週紀念 吳鄢岑登場獻歌

軒鯉詩道照信樓喜萬年酒樓，開幕迄今已屆三週年，該樓為慶祝起見，今明特備廉價酒席，優待來賓，天天抽獎，酬答顧客，夜總會情商影視歌星，每晚客串，除常駐歌星高小紅，鄔雪芳外，更有寶島靚女吳鄢岑登場獻歌。(吉)

(圖為吳鄢岑近影)

利舞台 影都 美孚

影評大讚 觀衆擁護 盛況依然 今第九天 日夜五場

世界十大名片之一 溫暖動人 直透丹田 澳洲立公司榮譽貢獻

清新而獨特的故事，人生的小插曲，自然之人物，很有意思，信之有物。—星島日報星娛影評

頗具內涵和真實感的電影，導演手法流暢，令人回味，產生了感人的力量。—星島日報娛樂一週影評

戲好，非常出色，充滿哲理，濃人情味，男女主角相當，受人歡喜。—成報天天談影

是一部頗富有人情味和濃厚哲學意味的好影片。它是一部德性的成功而真摯的十分好型片，很突出令人拍掌叫好，演技派演員，導演手法流暢。—東方日報指天椒影評

這是一部笑中有淚的電影，在任何故事人身上可以發生的。—天天日報戲言戲語

福至心靈 ★★★★ QUACKSER FORTUNE

百樂戲院 明天星期特別早場 十一點正

熊貓真可愛

老幼咸宜 生猛長篇卡通片！

笑聲震戲院

狄龍公司夏季攻勢瘟彈威力大笑彈

京華 快樂 金冠 滿！ 今天五場 聯映

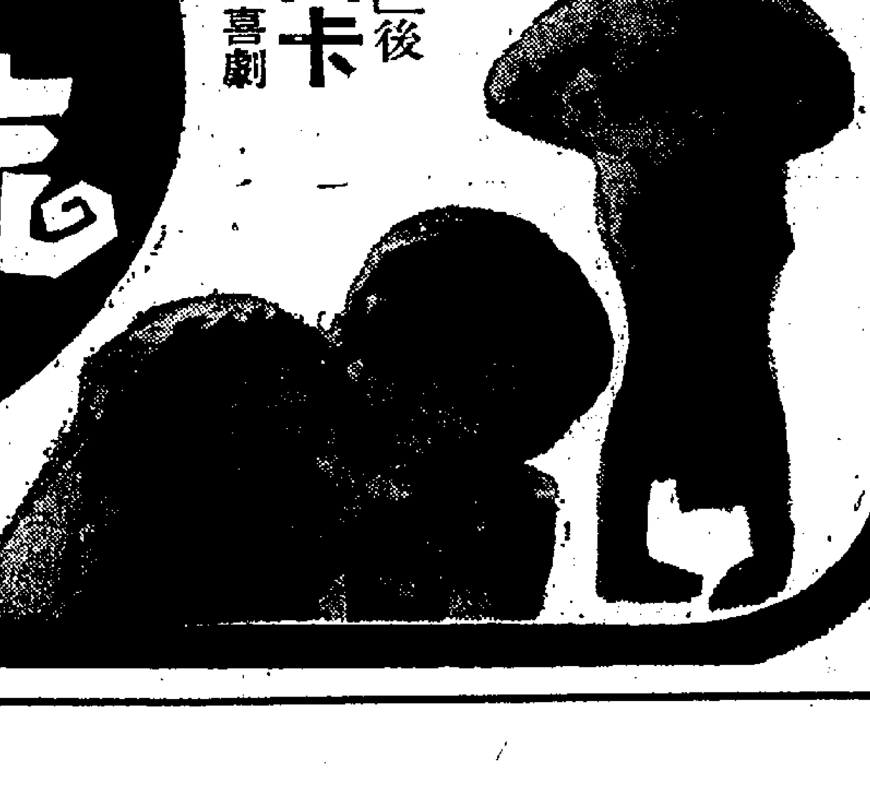
繼「夜夜念奴嬌」後 蘭杜布山卡 本年度風流鹹濕大喜劇

風流球証 FOOTBALL CRAZY!

笑話籮成！夠晒鹹濕！笑到你咳！

性感尤物 鍾歌蓮絲 大胆暴露

開心果 担任球證忽然肚瀉 夾住雙肶狠狠而逃



面對老婆無法交貨 倫佳攪到人腳軟 會！

麗宮 昨天爆滿 請週末早

泛亞公司發行 血肉交併 到處實座 片王

猛丁哥

拳王堅諾頓飾伍丁哥

蘇珊芝蘭 占美士 聯合主演

羅倫斯蒂芬最佳作

丁哥其人，優秀人種 丁哥其事，血淚交煎

兒童不宜觀看。

高價買身，作為牛馬 [illegible]

時代氣息 媲美亂世佳人！ 暴力色情 則屬空前 僅見！

新界版

批租新界農地作別用 須繳保證金

新界司昨宣佈新例所繳相當半年租金
如屬批期三年較大用地保證金額較高
荃灣收地廿萬方呎供建象山成安兩邨

（特訊）今後新界承租撥地作其他用途之承租人或承批人，將須繳付保證金。新界政務司鍾逸傑昨經分函新界各區鄉事委員會及副本多份，俾便分發與各村代表。

據彭函指出：以後在發出新的短期租約或簽證時，承租人或承批人將須要繳付保證金，其數目相當於六個月租金（計算至以千元為整數），或五千元，以其較高者為準。至於其他比較大幅之土地，批期以三年為基礎者，其保證金額則較高，並將由有關的地區土地會議決定。（木）

（特訊）本港政府將於短期內徵用荃灣民象土地一批，其面積共二十萬零五千一百一十五方呎，作為興建象山邨及成安邨有關公用計劃之用。政府將發給「乙種公函」換地權益書與被徵用土地之人士，以代替現金補償。

被徵用之土地，位於荃灣丈量約份第四四九約，及第四五三約內若干地段或部份。

據副環境司班禮士稱：此等地段及地段內之部份，現經總督會同行政局決定，因公用之故，須收回作為官地。總督並頒發命令，於本通告張貼於各地之日起兩個月期滿後，將各該地段及地段內之部份收回。

厦村鄉事會第八屆執委 舉行就職典禮

理民府許雄監誓陳日新頒任書
鄧合穩希望和衷共濟繁榮地方

（特訊）厦村鄉事委員會第八屆執行委員，昨日下午五時半在元朗大會堂舉行就職禮，請由元朗理民官許雄主持監誓，新界鄉議局主席陳日新頒發任證書，觀禮的官紳嘉賓甚衆。

元朗各區鄉事會及地方團體名流耆老，對該鄉新負就職，作熱烈祝賀，有十五個巨型花牌盡搭於元朗大馬路龍詳酒樓一帶，估地面積凡廿餘間舖位，七彩繽紛，十分奪目，生色不少。而新界元老厦村耆老鄧佩珮太平紳士亦策杖前往參加典禮，熱鬧情況，可以概見。

典禮首由主席鄧合穩致詞，略謂：本人深知鄉事會組織目的在和衷共濟，溝通官民意見，協力發展鄉事，加強建設，務期繁榮地方，造福鄉梓。本人不才，歷蒙鄉衆不棄，同人推許，命主鄉政，自知責任重大，惟有竭盡所能，本着會章宗旨，與本會同人，克盡棉力，衷誠合作，以期不負所託。當茲就職伊始，本人自愧才疏學淺，不敢妄言計劃，濫誇海口。常言道：「爲政不在多言」，惟有願以至誠，切守審詞，願以「忠、誠、勤、跡」，「少說話，多做事」作自勉，爲我鄉民服務，替地方盡一點力。深願各位官紳，社會賢達，本鄉父老鄉親，鼎力支持，多賜教益，使會務得以順利推展，實深厚望。

許雄監誓，陳日新頒發任證書（由李水潤代領）後，許雄並致詞說：相信大家都知道，此次厦村鄉改選第八屆職員，競選得非常之熱鬧，從此次激烈之過程看來，證明厦村鄉全體鄉民均關心鄉政，而踴躍參與選舉，本人希望列位當選委員，今後能發揚厦村鄉之優良傳統，本着爲鄉民服務之熱誠，團結友愛，共同爲發展厦村鄉福利事業而努力，當然政府亦會儘量與貴會聯系，協助貴會推行各項工作，以期達優異之成果。

貴會今日就職之全體委員，服務鄉事工作，均有資深之歷史，相信在鄧合穩主席之領導下，貴會未來之會務前途，當可發揚光大。

至於鄧主席所提及之各點，特別是鄉事會所問題，元朗理民府將儘速與貴會磋商，俾能促其實現。謹藉此機會祝貴會會務興隆，未來工作成功。

陳日新亦致詞謂：鄧合穩主席曾任鄉議局特別議員及鄉會主席，担任村長且有廿年歷史，副主席鄧黃鋭更是鄉事會的創辦人，通任主席多屆，其餘各位執委，亦担任村長甚久，對鄉事服務，經驗豐富。陳氏並乘便一抒己見謂：港九兩地人口澎漲，港府正向新界發展，未來之影响問題，包括土地房屋在內，由於今日社會經濟環境不平中，政府之稅收與公平問題，吾人要求了解，論元朗七鄉，今後應積極一致，以和平及秩序方式，把村中事項，村民事尚所求者，放在理民府的桌上。

繼由副主席鄧有德向許、陳兩主禮人及鍾世傑律師，元朗大會堂主任李維新獻紀念品。最後由鄧當儀致謝詞，感謝各位官紳鄉親嘉賓蒞臨觀禮及餽錫多珍。禮成拍照，晚間並在龍祥酒樓設宴款待嘉賓，流水筵開八十餘席，赴會者逾千人。

觀禮者尚有：新界鄉議局副主席張人龍、林樹泰、太平紳士鄧佩琼、鄧乃文、鄧英奇、劉昌穎、陳浦芳、黃松泉、副理民官梁建邦、市政主任葉炳堅、高級教育官梁重順、警民關係主任梁靜波、聯絡官賀天宋、伍錫源、鄉紳黃金業、戴耀、黎錦源、文桂枝、楊彼得、鄧立添、何永光、林則文、吳仲温、鄧志良、鄧創枝、鄧德球、梁乾、鄧猷安、文靜濤、文揚波、賢武源、林彥、陳泰、鄧同光、蔡創業、郭通福、趙玉全、柯榮福、鍾少庭、張貞吉、林榮、李威、李松、麻卓田、張貴隆、鄭啓潞、温濤、古路明、朱蔗莊、誠灶、鍾納、鄧乾丁、柳子元、驄文滔、梁渠、余江偉、鄧卓尚、鄧順波、鄧金華、王森、張世強、李仲銘、周文炳、張劉拔、陳鄧坤、熊定添、梁廷華、盛志桐、鄧松偉、黃燦雄、羅雄、邱賢生、李維、吳乃文、彭叙、陳偉文、陳泰祥等逾千人。

該會本屆執委名單如下：主席鄧合穩、副主席鄧當儀、鄧有德、執委李水潤、梁華長、陳添齊、鄧天恩、鄧永成、鄧林旺、鄧清平、鄧興來、潘遜行、鄧鈞鐸、鄧禮南、鄧美壽。（君）

厦村鄉事委員會第八屆新負昨就職，理民官許雄致詞，前排左起四人為陳日新，張人龍，黃金業，鄧英奇。（右上角為主席鄧合穩致詞）

梅窩建成漁民新村

（港訊）大嶼山梅窩第四圓桌村將於今日（星期六）下午三時由新界政務司鍾逸傑正式揭幕。

香港圓桌會自一九六一年以來，在長洲與建三個類似的村，為七百多名漁民造福。第四圓桌村的土地是由政府撥出，建築費用是向本港及海外人士募捐。

該村五十二個獨立居住單位中，有三十個已經建成，可容納一百八十人。每一單位有一客廳，一閣樓，廁所及小廚房。

新界開辦豪華小巴支綫

運輸署建議由車商申請

（港訊）新界的小巴支線或將豪華小巴線，可能不久就可開辦，在乘客較少以致不能設置大巴士服務的地區，提供公共交通服務。

運輸署昨午與新界區小巴代表舉行會議時，提出十四條擬設豪華小巴服務的路線，以便經營小巴參考。會議是由署理助理運輸署長苗立主持。

雙方討論的問題，包括固定行車時間表、收費、車輛分配、核准的停車地點、行走特定路線的特權，及發給許可證准予豪華小巴在需要時駛入若干小巴禁區等問題。

小巴代表大致對建議有興趣。運輸署請他們對建議詳加研究，假如對開辦其中任何一條支線感到興趣，可用書面向該署申請。

苗立氏稱：如多過一名申請人申請某一條特別支線時，將會以「先到先得」或以抽籤方式，考慮小巴經營商的申請。

當局建議開辦的小巴支線計有：東閘至錦田墟、榮田村至屯門、流浮山至荃灣、上水至蓮麻坑、烏蛟騰至大埔墟，及北葵盛至荃灣邨碼頭。

昨日的會議係以地區為基礎的一連串會議的第二次，首次係於上月與港島公共小型巴士經營商進行。下次會議將與九龍公共小型巴士經營商舉行，屆時亦將討論在九龍及新界開設支線問題。

大埔南區童軍舉行露營渡假比賽

張惠霖張枝繁主頒獎禮

（特訊）二百多名童軍及幼童軍，一連三日兩夜在大埔林村公立學校歡愉渡過由大埔南區童軍會安排之露營暨渡假

昨日上午十一時舉行頒獎禮，首由該會副會長張惠霖致歡迎詞，并致謝李和順頒發童軍及幼童軍各項比賽優勝獎，新界地域總監張枝繁頒發領袖委任證書，區總監鍾世儀致送紀念旗予各參加旅團，主席黃俊威致送紀念品。

蒞臨參與盛會者有：廖潤琛，羅澤棠，藍炳生，鄧棟華，何容生，廖維康，張明，劉啟民，鄧華，陸軍，王鋌，廖明，鄧勝康，陳錦榮，李炳貴，羅仙芬，廖滋源，廖東海，張國英，蔡家倫，彭志敏，張文紹及童軍領袖甚衆。

參加是次大露營之旅團有第二旅，第三旅，第四旅，第五旅，第六旅，第七旅，第八旅，第九旅，第十七旅，第十九旅，第廿一旅，第廿八旅及第六社會服務隊。參加童軍及幼童軍爲二百餘人。

在三日兩夜的露營生活中，並舉辦各項比賽，藉以提高參加者對露營之知識及興趣。茲將各項比賽得獎旅團列後：

幼童軍：營地生活獎冠軍：第四旅，亞軍：第五旅，季軍：第十九旅。

童軍：營門建設獎冠軍：第廿一旅，亞軍：第廿八旅。營地建設獎冠軍：第廿八旅，亞軍：第廿一旅。冠軍：第廿八旅，亞軍：第廿一旅，第八旅。總比賽冠軍：第廿八旅。

領袖委任證書：幼童軍團長：歐陽重芬（第六旅），晚紅（第七旅），高紡輝（第九旅）。幼童軍副團長：吳妙珠，鄧月英（第六旅），林國祥（第七旅）。（木）

石籬續辦五項少年暑期活動

（特訊）社會福利署石籬社區工作辦事處爲石籬、石蔭及梨木樹區青少年舉辦一連串暑期活動。各項目及籌備工作，現正積極展開。

青年活動包括參觀國泰航空公司航空侍應服務訓練部，參觀牛奶公司航空伙食供應部及暑期義工訓練班，業已完成。

少年活動包括下列項目（一）少年夏日營——將於七月廿八至八月一日上午假[illegible]康紀念學校禮堂舉行，歡迎九至十三歲之少年報名參加。

（二）少年公開會——將於八月五至八日上午假聖公會主愛學校禮堂舉行，歡迎六至十三歲之少年參加，不需預先報名。

（三）少年歌唱比賽——將於八月十二至十四日下午在石籬福利大廈地下禮堂舉行，歡迎六至十四歲少年報名參加。

（四）環島遊河——七月廿六日歡迎十至十四歲少年報名參加。

（五）認識本港——八月十五日歡迎九至十三歲少年參加。

凡欲參加上列活動者，可到石籬福利大廈地下石籬社區工作辦事處查詢。（君）

讀者十天台灣暑期渡假 飽覽寶島勝景暢遊返港

七海旅運業績輝煌服務週到迭獲讀者讚譽

讀者觀光

華僑日報讀者「十天台灣暑期渡假豪華團」，係由七海旅運有限公司精心策劃。該團一行三十三人，於本月十五日出發，經十天愉快旅程，暢遊台灣寶島各地名勝古跡後，業已於前（廿四）日乘搭泰國國際航空公司TG-601班機飛返本港。

據參加該團赴台暢遊之各團友談稱：此次在台十天旅程，遍遊各地名勝精華所在處，沿途均住宿第一流酒店，每日三餐精美膳食，並往最高尚之夜總會晚宴，及欣賞精彩之歌舞雜技節目表演，乘搭坐臥兩用冷氣遊覽專車，全部係超級豪華享受；尤其是七海台灣分社導遊人員及隨團出發之領隊，對各團友服務週到，無微不至，更屬難能可貴，足證七海旅運業績輝煌，此次旅遊，使令人感到歡欣，難以忘懷。

日前暢遊返港之全體團友芳名如下：

領隊：鄧璇。名譽團長：譚銘。團員：鄧茨明，梁潤榮，陳國雄，陳思蓮，楊綺霞，胡少雯，麥國泉，麥盛玉清，鍾北鑾，鍾翠樓，林焯基，林趙巧英，方錦泉，方謝玉英，孫紫峰，孫李寶英，關勝，文紀，陳麗瑩，胡竹笙，何瑞從，何瑞英，葉文興，周春梅，葉沛森，羅李蕊珍，羅嘉年，羅永年，羅仲年，羅英年，蘇英。

沙田鄉會議定建十年大醮

預算需費五十萬元 廟委會撥七萬五千

（特訊）沙田九約十年一屆建醮勝會本年乙卯年爲建醮之期區內地方人士對此醮會異常重視，沙田鄉事會爲此經於去年底開始進行籌備工作，推出各部門負責人，並經杯卜於農曆十月十二（陽曆十一月十四）日起重舉行，預算需費五十萬元之巨。

有關經費籌措，除區內各村民担負醮金外，並函請華人廟宇管理委員會撥助。經獲准撥款七萬五千元，作爲醮會經費之需。

昨沙田鄉事會常委會議時，主席吳燦林報告：接廟委會函，對申請撥助醮會經費只撥助七萬五千元。並謂：原申請撥助十五萬元，初時函覆只撥三萬，幾經磋商交涉，始增至七萬五千之數。

經討論通過有關醮會各事項如下：

一，醮會增設附薦神位，費用劃分等級，歡迎外界善信爲其先人附薦。

二，接納華人廟宇管委會撥助醮會七萬五千元之數字。

三，醮會場在沙田墟第四街對開新填地蓋搭。

此外，並通過本年度獎學金繼續進行辦理，依照向例去函廟委會申請撥款。

昨出席有：吳燦林，藍炳生，蔡錫齡，楊勝，陳錦興，王錦榮，陳英，劉觀福，許漢章，劉業源，劉炳華，蔡錦泉，邱琳芳，溫丁有，邱文端，鄭廣業等多人。（木）

協記洋行清貨大減價

向以出售各國名廠呢絨之協記洋行，現正舉行空前清貨大減價，由七月廿六日起，限期十五天，一律削價出售。英國名廠呢絨疋頭，美國名廠夏季新花樣的確涼，法國及德國名廠女裝呢絨衣料，一律照價五折出售，英國名廠仙令，照價七折出售，現成已開剪衣料，套裝料，上裝料，褲料等，照價五折再打九折，不計成本，特價出售，機會難得，前所未有，請速前往參觀選購，免失良機。地址：香港都爹利街一號，樂古大廈地下（萬國寶通銀行左鄰）。

生活月刊徵求稿件 三期出版免費贈閱

內容豐富，設贈送彩色印製的綜合性雜誌「生活月刊」（PANORAMA）第三期經已出版。本期要目有「香港男性自殺遠較女性爲多」「培養兒童想像力」「世界之窗」「何守一」「歡喜冤家」的「新大地」「星座運」「信箱」「窈窕淑女」「妙趣橫生的「生活」」「心理」，「幽默諷刺的「開心果」」並有一流作家撰寫的「香艷驚險小說」「文藝小說」「網打盡」等。爲要與讀者打成一片，今期開始歡迎讀者投稿，凡來稿刊出後，每千字二十至卅五元，並每於稍後對長期基本讀者提供各類免費服務。長期讀者更可獲贈各新產品的試用品。由於「生活月刊」（PANORAMA）是老幼咸宜的讀物，長期讀者人數已達五千。但該刊長期讀者名額爲一萬，餘額五千，再度徵求。讀者祗須寫上姓名地址，或填上該刊背後表格連同四元八角郵票或劃綫支票寄G.P.O.BOX.13068H.K.，即可按月獲贈「生活月刊」一本（共十二期）。長期讀者更可享有該刊一切基本讀者的權益。詳情查詢，請致電五—四六四四五一八。

廣安銀行委廖志堅爲西區新分行經理

（港訊）頃據廣安銀行透露：該行現委任廖志堅君爲西區新分行經理，此分行定於八月一日開幕。

廖君於一九四一年進入廣安銀行任職迄今已逾三十五年，爲該行資深高級職員之一。在調任新職之前曾任廣安銀行營業部副經理。

廣安銀行發言人稱：本行深信廖君其有長期豐富之銀行經驗必能達成本行爲西區工商界及居民服務之營業目標。

廣安銀行總行設於皇后大道中，除西區新分行外，在旺角深水埗銅鑼灣紅磡九龍城油麻地觀塘及荃灣等區，均設有分行，連西區共有九家分行。（附圖爲廖志堅君）

華僑日報　星期特刊　彩色精印　隨報附送

本期要目：
☆流行音樂今年大對景
☆古巴利比亞支持的國際大暗殺網
☆你可是個賢內助
☆早婚苦多於樂
☆香港人睇波風氣盛

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

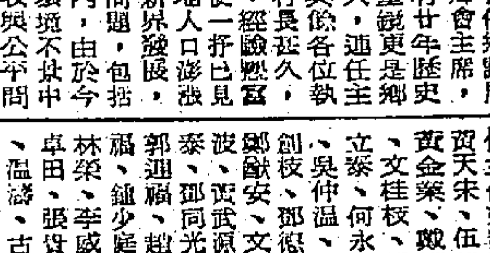
每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位) 每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費　每日下午六時前截稿

加蒙惠顧 請撥電話

5-221583

場洽處：
一 總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售報處集益號
五 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓 荔灣街坊會　電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號二樓[illegible]　電話：H—747766

LIONITE
THE WORLD'S BEST SELECTION OF SHAVING & BEUTY MAKE-UP MIRRORS



英國 獅牌面鏡
總代理：昌興士多有限公司
電話3-662857．3-663650

塑膠(PE)門窗網
自設工廠　品質優良
外銷最多　歡迎訂購
盛龍企業有限公司
台北郵政信箱3068號

英國 優健寧 口腔科特效藥

一般口腔唇舌，牙肉潰爛，以及初帶假牙，牙托不舒適，或者整個牙肉損爛以致說話飲食疼痛，夜間不能熟睡，痛苦不堪，請日搽數次，英國優健寧ULCANON均能止痛消炎生肌，藥房公司有售。萬恒岸行代理。電話：五—四五二二〇九　五—四五〇七三七　香港

菲律賓豪華遊覽團
馬尼拉組 $1150
馬尼拉及碧瑤組 $1350
出發日期：8月15日
住宿 PHILIPPINE VILLAGE HOTEL
遠東旅遊有限公司
德付道中6號廣東銀行1206室
電話：5-220242　5-220865　5-235294　5-254172

永興樓
元朗教育路　豐樂路
六層洋樓　免管理費
座北向南　三便單邊
房房皆窗　顏色潔具
四萬餘起　分期付款
地下舖位　特價廉售
華亨金行或地盤接洽
K950942　K939534
九龍旺角塘尾道205號

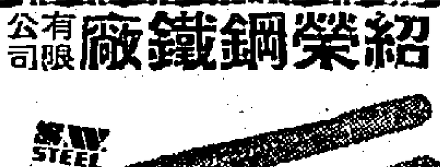
徵求傳呼器材 出讓或合作
某公司欲承辦來往傳呼系統器材，或合作有意者請函香港郵箱一〇四〇號陳君

香港中區士丹頓街16號地下舖連大閣租售
九龍油麻地廣東道826號地下舖連大閣出租
有意請電話五—[illegible]接洽

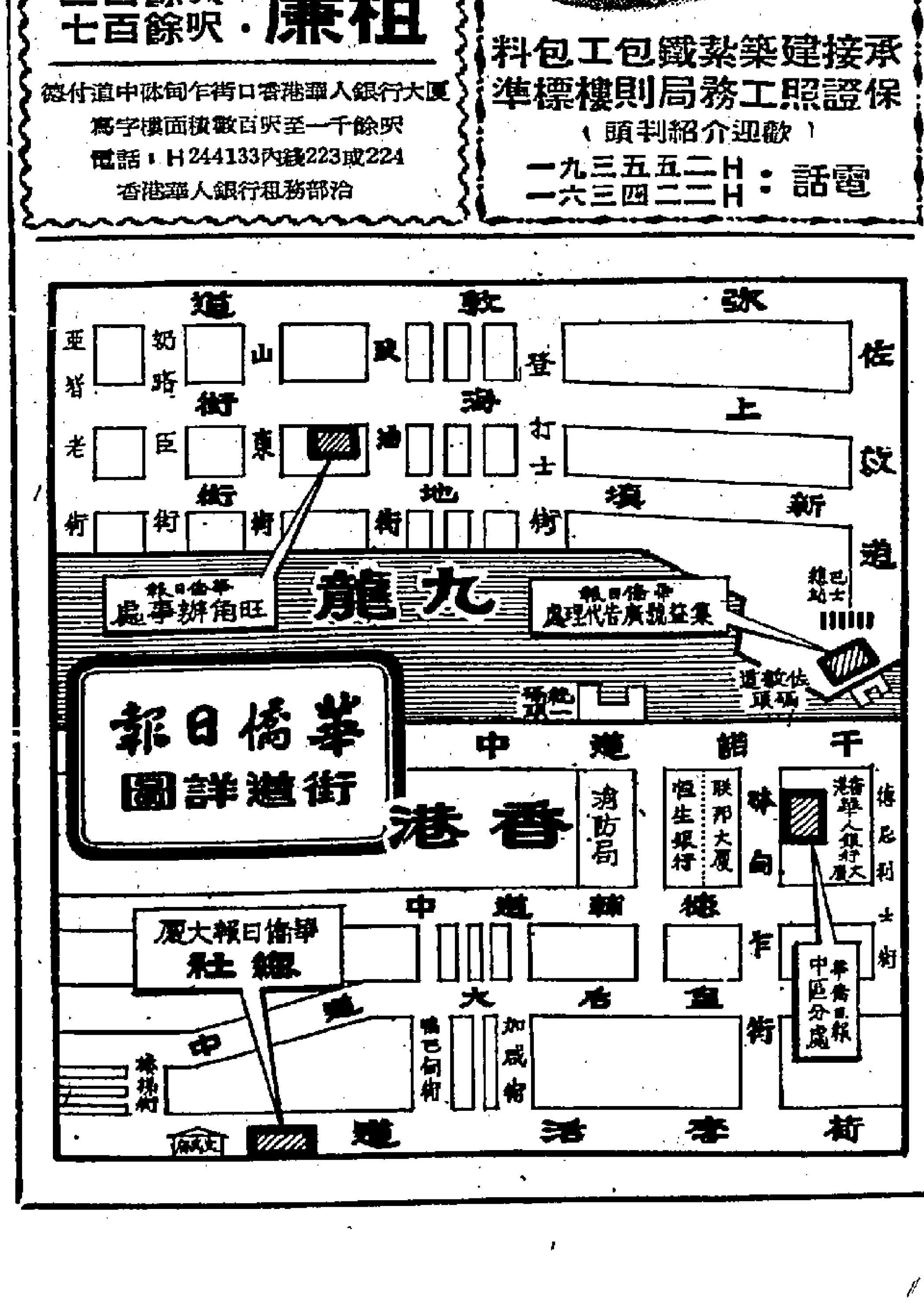
德禮大厦 寫字樓
彌敦道／荔枝角道交界
每單位租金由$700起
中央冷氣系統
附設停車場
專業管理
詳情請電香港發展地產部
電話3—811814，3—819232

中區大厦寫字樓
三百餘呎．七百餘呎．廉租
德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

紹榮鋼鐵廠有限公司



承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹利頭）
電話：H二五五三九一　H二二四三六一



REFERENCE LIBRARY
26 JUL 1975
CITY HALL

本港新聞

葵芳邨側 新警署 短期內 落成
鄰近之大窩口葵興等新邨 治安可望大為改善

（特訊）荃灣葵芳邨目前雖無任何居民間的聯防組織，但邨內居民均能發揮守望相助，齊心合力的精神，在南北葵涌區所有公共房屋邨中，葵芳邨是治安最佳的一個。

據駐守葵芳邨第十一座警崗的一名警員表示：該區每月平均只有十餘宗犯罪案件，但在第一至三、四座仍有多個單位空置，而且其他已入住的單位經常被竊匪光顧，匪徒常趁戶主出外而撬門偷竊。該警員稱，在兩年前邨內居民曾合力捉拿得一名匪徒，憤怒的居民將該匪徒打個半死，才將他交與警方。

位於葵芳邨側正在興建中的一座新警署，預算可於短期內落成，相信在啓用後將可分擔荃灣警署的工作，而在葵芳邨附近一帶的葵涌，大窩口新區，葵興，葵盛等公共房屋的治安，將會大為改善。

葵芳邨大約居住有不足三萬居民，住屋單位分九人、七人及五人三種。

該邨目前有三所小學，卻缺乏日間中學校舍，邨內就讀中學的青年要到鄰近的葵涌或其他地區上學。其次邨內青年抱怨荃灣區內又缺乏售賣參考書的書店，彼等表示若要購買書籍，必須到香港或九龍，方可購買得到。

邨內目前有小童群益會及青年協會提供青年各項文娛活動，小童群益會設有一間圖書館，而青年協會則設有一間葵芳青年中心，據該中心發言人表示：目前已有七百餘個青年加入為會員，但他表示因為地方有限，不能容納太多的會員。邨內其他康樂場所有足球場及籃球場多個，最近新建成有數小花園，以供居民歇息及美化該區。（柏，新，糧）

香港康樂體育協會 義演話劇文天祥 廿八日演出籌公益金

（特訊）香港康樂體育協會話劇組係由時下本港熱愛話劇中堅份子所組成。定於本月廿八日（星期一）下午七時半假大會堂音樂廳隆重演出，所得票款，全數捐助香港公益金，現已開始在大會堂票房公開發售門劵，由於演出僅一場，座位有限，卅元以上票早已被熱心人士定購一空，所餘廿元、十元、五元，亦所剩無幾，做善事看好戲，請速購票。

該會籌備義演六幕六景宮闈歷史粵語話劇「文天祥」凡半載，陣容強大，發動二百演員及工作者。佈景堂皇，特別由本港名家精心設計。大小道具凡二千餘件。邀得影視紅星江文聲演愛國忠貞臣子文天祥，黎艷萍飾才藝雙全，蔡素素，青年俊視編導說錫麟演活元朝伯顏元帥，侯成演奸雄賈似道，劉恐美飾張宮人，余郭子浩演宋恪將軍，張江犁演忠臣欽差大臣，陳英琪飾妖冶七夫人，而其餘角色分由被佳能手擔任演出，排練純熟，入木三分。鄧麗斐領導其學子表演多場精采民間歌舞。並由關懷編導，說錫麟、劉志新任舞台監督，而在燈光及音響方面更是由專家設計，使觀衆大新耳目，堪稱大場面、大製作，必為話劇界放一異彩。

同時該會於該晚並敦請九龍民政專員施祖祥太平紳士為該會首屆職員就職典禮主禮人，政府首長，社團首長，為嘉賓，影視紅星狄波拉小姐司儀，屆時大會當車水馬龍，衣香鬢影，必有一番熱鬧。

史篤士訓練營獲贈傢俬

（港訊）大埔林村史篤士訓練營，昨（星期四）日獲軍部軍需處贈予一批辦公室用之傢俬。包括寫字枱，椅及小桌。

現該營可享有一個設備較佳之辦公室進行其行政一切工作。

擁有幾間營屋之史篤士訓練營，現由愛丁堡公爵獎勵計劃管理，負責提供其屬下團員營地及訓練設備。

圖為部分青年營友及英軍合力搬移該批傢俬至辦公室。

顏氏宗親會新員下月就職

（中國社）顏氏宗親總會，八月四日下午七時卅分，假座相逢酒樓舉行第三屆理監事就職典禮，請永遠會長顏成坤監誓，會長顏志安、顏世光頒發證書：第三屆職員理事長：守恩，副：頤鄭、思敬。總務：顏峰、媽泰、俊庭。財務：文科、庚泰、木進。福利：海洲、呂生、寶洲。會員：鄧波、嫺蛮、秋、文政、慶琪、榮、思仁。調查：源清、煦花、鼎成。監事長：德源，副：光輝、昌仁。稽查：仰弼、貴明、顏祺、稽核：成添、昌之、秉桂。監事：宇成、士尊、南溪、長接。

港府任免令

盧家禮署理教育司，黎明署理新聞處長；黃汝霖署理九廣鐵路局長；鄧世鴻任一級法庭翻譯，陳佩嬌等任二級法庭翻譯。

（特訊）憲報昨午公佈港府任免令如下：（一）本年六月廿一日起，周珩免任副新界事務司。（二）七月五日起，祁理敖免任首席助理銓叙司，由施敏夫接替。（三）七月七日起，華廸吉復職後，杜恩免署理機械拓展處長。（四）七月十四日起，陶建離任期中，盧家禮署理教育司。（五）七月十六日起，賴國鈞復職後，賀理免任離島理民官。（六）七月十七日起，麥德離任期中，黎明署理新聞處長。（七）七月十八日起，司徒膺復職後，麥宜雅免署理土地測量處長。（八）七月十九日，姚達復職後，彭定國免署理廉政專員。（九）七月十九日起，石偉智免任大埔理民官，由岳士禮接替。（十）七月廿日起，史殿安離任期中，鮑威署理建築發展處長。（十一）七月廿一日起，簡能離任期中，伊照署理監獄處長。（十二）七月廿一日起，陳雪敏離任期中，陳劉沐關署理助理社會福利署長。（十三）七月廿七日起，高嘉禮離任期中，黃汝霖署理九廣鐵路局長。（十四）七月二日起，余敦任新界理民府期內，任官守太平紳士。（十五）七月十九日起，高發返港後，羅保免任行政局臨時非官守議員。（十六）鄧懷榮，陳德俊，郭應江及陳祖煊任學校衞生督察。（十七）七月十一日起，鄧世鴻任一級法庭翻譯，陳佩嬌，陳佩娥，陳蔡厚，張成文，莊啓文，方振文，何錫森，韓志强，郭建渭，郭麗如，李直源，李力振，淨錦成，李文遊，林振雄，魏詠芳，蘇伯根，謝鴻均，薛晶志，余球高（全部姓名譯音）任二級法庭翻譯。（崇）

青年暑期康樂活動
千名聾啞弱能兒童 淺水灣歡渡夏令營
教育司拯溺會合辦 十天招待兒童歡樂

（特訊）一千名弱能兒童參加淺水灣舉行之夏令營，使弱能兒童享受愉快之暑期歡樂，負責主辦之機構為教育司署及香港拯溺總會，夏令營於去週起一連舉行十天，每天自上午十時至下午四時，有專員負責照顧外，並在拯溺總會屯堂供應午餐及下午茶點，使各童能盡量享受陽光與綠水之樂趣。

教育司署黎觀賢獎主任稱：該署與拯溺總會合辦此項最受弱能兒童歡迎之節目，使他們歡渡夏令營之快樂韶光，各階層兒童包括身體殘廢、聾、啞、盲、思想遲鈍、及有缺陷者，能在優美之淺水灣海灘游泳，在拯溺會廣場繪畫玩笑，實乃一件快事。午餐後，專人安排有趣味之遊戲節目及比賽、玩球、砌沙等，孩子們均認為是賞心樂事。

參加夏令營者有嘉話莎聾啞學校、慈雲山紅十字會學校、麒麟趾夫人學校、油塘蓬曦學校、獅子會盲人學校、心光盲人院、維多利亞聾啞學校、香港聾啞學校、甘廼廸中心等機構兒童。（奕）

圖為：教育司署與拯溺總會合辦弱能兒童夏令營，部份弱能兒童在拯溺會廣場合照。（本報記者攝）

維園放船池捉魚賽 二百兒童各顯技巧

（特訊）昨日上午陽光普照，天朗氣清，二百名八至十歲的男女兒童，身穿短褲，T恤，手持魚網及小膠桶，聚集於維多利亞公園水池，參加由聖雅各福群會主辦的「兒童捉魚比賽」。

該會職員在池內注入小魚後，平日供給兒童玩耍模型船的小水池，立即變成小魚塘，參賽者衆多，比賽分為八歲，九歲及十歲三組，規定時內捉魚最多者為勝。

比賽開始時，各組小賽員急不及待跳進池裏，一手持魚網，一手執着膠桶，展開捕魚的角逐，只見水花四濺，魚網起落不停，池裏的小魚與小漁夫捉迷藏，有些小童有技巧，網網豐收，有些只捉得小量，但各人從不氣餒，分秒必爭，希望捉到更多的魚兒，一聲時間到了，小賽員將自己所獲的魚盡交予有關人員進行計算數量，經過兩小時的激烈比賽後，各組冠、亞、季及優異獎十五名選出。

九歲組冠軍的邵綺嫻小妹妹，捉到六百條的最高紀錄，贏得全場特別獎。這位小妹妹紅色短袂，新款背心，頗惹人喜愛，問及她有什麼方法捉到這樣多的魚時，她表示只是落力捕捉而已。

據聖雅各福群會負責人稱：此次暑期活動兒童捉魚比賽，提倡兒童正當康樂活動，此次參賽者異常踴躍，可見兒童對捉魚也較為喜愛。

比賽結果如下：八歲組：冠軍何兆偉、亞軍涂森、季軍涂聰。九歲組：冠軍邵綺嫻、亞軍施宇雄、季軍鄭燕欣。十歲組：冠軍梁婉冰、亞軍李錦雄、季軍鄧永基。每人分別獲得禮品一份，頒獎典禮由聖雅各福群會委員李福慶夫人及主任温李自覺主持頒獎。（樹）

兒童捉魚爭精會神（本報攝）

獲得全場的最高捉魚紀錄小妹妹邵綺嫻，接受李福慶夫人頒獎。（本報攝）

西環摩星嶺坊會 象棋公開賽開幕

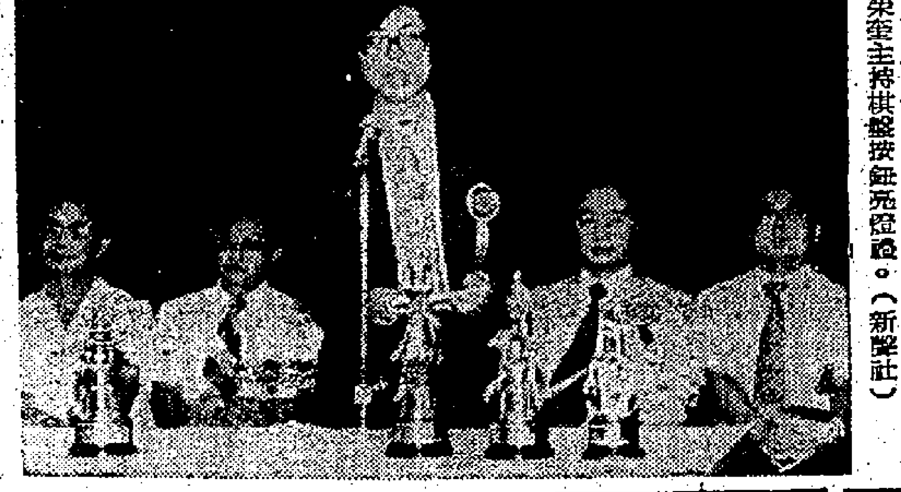
（新聲社）西環街坊會，摩星嶺街坊會聯合舉辦暑期康樂活動全港象棋公開賽，昨日下午七時在西環街坊會開幕，敦請西區民政主任吳榮奎主持大棋盤亮燈儀式，西區市政主任劉北平，社區及青年事務主任黎洪根，警民關係主任林英，西營盤分區會主席呂祖主持青年組及成人組開棋禮。觀禮嘉賓有陳凌家，李耀榮，黎大國，吳晚成，何錦添，蔡少新，高卓桂，勞勉之，蕭悅才，蔡耀祥及各會首長，大會主席周演森，陳覺軒，倫翼深，陳凌志，黃國定，何榮佳，張榮，逢子言，曾少當，李潤成，陳恩漢，林文就，等，情況熱鬧。

主席周演森致詞，略謂：舉辦象棋公開賽，使愛好象棋青少年，彼此共同研究棋藝，歷年來本會舉辦多屆公開賽，新秀人才輩出，另證象棋遊戲深入社會各階層，此次參加人數比去屆增加一倍，值得我們興奮。

吳榮奎主任致詞指出，象棋為中國傳統國粹，在此悠長暑假中，盟邀政府舉辦暑期康樂活動，未能應付龐大的人數，貴會提倡國粹，推行益智康樂活動，誠向大會同人致深切謝意。國樂會主席吳晚成致詞後，吳榮奎主任主持大棋盤按鈕亮燈禮，陳覺軒主席致謝詞，禮成後開始分組比賽。

李鄭屋新區坊會 青年足球賽開幕

（港訊）李鄭屋新區街坊會，舉行暑期青少年足球賽，參加隊伍十三隊，昨（廿五）日下午五時開始序幕戰，請社會署深水埗區及青年事務主任陳智恩主持開球禮，嘉賓到有深水埗民政署陳瑞瑋，彭瑞嘉，首長，理事長張福誠暨理事接待，觀衆千餘人，第一場李鄭屋元老隊對深水埗元老隊（友誼賽），第二場電報聯隊對江西隊，賽事精采，博得觀衆掌聲如雷，情況熱鬧。



西營區全港象棋公開賽開幕，西區民政主任吳榮奎主持棋盤按鈕亮燈禮。（新聲社）

東區辦兒童遊藝會 明在皇仁書院舉行

（港訊）東區二千多名兒童，明（廿七）日下午二時在銅鑼灣道皇仁書院參加兒童遊藝會，歡渡愉快假期。

兒童遊藝會由東區民政署及銅鑼灣街坊會聯合安排，節目豐富，包括十多個攤位遊戲及集體遊戲，參加兒童獲贈禮物。

遊藝會於是日下午一時揭幕，由東區民政主任許瓊超嫂主持剪綵禮，入場劵由區內社團，學校志願團體分派予區內兒童。

紅十字會青少年部 舉辦青年探討營

（特訊）紅十字會青少年部，七月廿七至廿九日一連三天在長洲明愛渡假營舉辦探討營，使紅會青少年團員共聚一起，互相了解認識，討論青年人在社會所有的目標及商討畢業離校後，如何適應社會種種複雜的問題，請循道公會李炳光牧師講「青年人的處世問題」，並有追踪，天才晚會活動。

紅十字會青年部在暑期內，有土風舞班、高級結他班、攝影班及技能訓練班課程：急救、護理、拯溺、健康衞生，安排團員參觀皇家海軍基地，生力啤酒廠。（晉）

小童群益會舉辦 青年書法漫畫比賽

（特訊）小童群益會，暑期內舉辦書法比賽，培養青少年對中英文書法的興趣及提高書法水平，初賽收稿日期由即日起至八月五日，凡對書法有興趣，十八歲以下青少年可到該會屬下之中心，兒童會及圖書館報名參加，紙張由該會供應。

並舉辦漫畫比賽，培養青少年對漫畫之興趣，題材以青少年之日常生活，如家庭、學校、遊樂場、圖書館、工廠生活為主題。交稿日期由即日起至八月九日止。

兩項比賽有優異獎多名，歡迎青少年參加。聯絡或查詢電話：五—二七九一二二。（晉）

暑期活動秩序 七月二十六日

活動項目	地點	主辦機構
（一）露天電影	大坑東社區服務中心	大坑東社區服務中心
（少年）		
（二）青年訓練營	粉嶺扶輪青年營	黃大仙社區服務中心
（三）盲人會服務	靈光失明人中心	同右
（四）少年渡假營	大埔洞梓訓練營	觀塘社區服務中心
（五）獨木舟訓練營	赤柱聖士提反灣	香港青年協會
（六）環境與你綜合電影晚會	荷英廣青年中心	同右
（七）歌唱比賽	灣富青年中心	同右
（八）獅子山探勝	獅子山	同右
（九）青年講座	北角路德會錫安堂中心	同右
（十）橋牌比賽	聖雅各福群會	同右
（十一）週末渡假營	烏溪沙青年新村	中華基督教青年會
（十二）參觀活動	元朗玻璃製造廠	同右
（十三）台灣環島遊	台灣	教區聖詠團聯會

羅德丞艾德嘉二人 任太古洋行新董事

（港訊）太古集團屬下首要上市公司太古洋行之主席畢力治昨日宣佈正式委任羅德丞及艾德嘉為該公司董事；此項任命使太古洋行董事局成員增至十四位。羅德丞為本港著名律師，曾任市政局議員，現任立法局非官守議員。艾德嘉現任太古實業有限公司首席常務董事，他自一九四六年加入太古集團服務。

西區社區軍部合辦 青年咸田野外露營

（港訊）西區社區及青年事務處與英軍聯合舉辦之野外露營，八月十五日至十七日，西貢咸田舉行，招待四十位區內男女青年，在使參加者遠離繁喧市區，享受大自然的生活，從遊戲生活中，培養互助合作精神，認識新朋友，建立友誼，節目豐富，日間活動有游泳，爬山及各項技能訓練，由軍部，華籍軍官督導，夜宿營幕。歡迎十六至二十五歲，居住，就業或就讀於西區青年參加，費用十元，請向西區及青年事務處（西裁判司署大廈三樓）報名，七月三十一日截止。

青協招待青年工友 西貢龍眼孖頭海浴

（特訊）青年協會旅行團，八月三日舉辦西貢龍眼孖頭海浴，名額一百名，開始接受報名，各行業青年工友參加，希從速逕向下列地點繳費：

一，青年協會——灣仔軒尼詩道一九九東華大廈三〇四室

二，蘇屋青年中心——百合樓禮堂

三，坪石青年中心——坪石酒家地庫

四，北角青年中心——雪局街北角新邨西座禮堂

五，葵芳青年中心——葵芳邨第六座

收費六元，包括交通，雜項費用，食物自備，程序由導師分組從事水上活動，等等。（晉）

鄰舍輔導會八中心 舉辦連串暑期活動

（中國社）鄰舍輔導會屬下八個中心，舉辦一連串之暑期活動，歡迎青少年、老人及傷殘人士參加。有：（一）服務性：青年為老人院服務，為獨居老人及傷殘人士清理住所，（二）參觀：帶領傷殘人士參觀兒童機構及青年機構，（三）訓練：六天領袖人才訓練，青年訓練營。（四）康樂：兒童旅行，兒童戶內遊戲，康樂棋類，書法比賽，遊河旅行，環區競步，青年營。

各項活動由鄰舍輔導會牛頭角中心，柴灣中心，深水埗獅子會中心，黃大仙中心，九龍樂富中心，紅磡中心，北角中心，西區中心舉辦，開始接受報名，諮詢電話：香港：五—二二六六一一。

慈雲山社區熙陽社 舉辦青年象棋比賽

（特訊）社會署慈雲山區工作辦事處之熙陽社，八月三日至八月八日假慈雲山福利大廈舉行「慈雲山青少年象棋比賽」，歡迎區內廿五歲以下之青少年參加。比賽以個人為單位，採取單巡環三局二勝制，開始報名，青年請到該辦事處領取報名表格，填妥後連同相片，於七月卅日前交回。

灣仔青年康樂聯會 七項活動歡迎參加

（特訊）灣仔區青少年康樂聯會，舉辦二百多項青少年暑期康樂活動，包括有社區服務，各類訓練班、露營、旅行、遊河、比賽、遊藝會、戶內活動及參觀。聯會舉辦七項活動：

（一）象棋比賽，八月三日至十四日，假南華體育會舉行，八月一日截止報名。

（二）青少年夏令營，八月六日至八日，假大嶼山軍營地舉行，八月一日截止報名，費用五元。

（三）爬山競賽，八月十七日舉行，由灣仔峽道至山頂道，八月十一日截止報名，收費五角。

（四）單車比賽，八月卅一日在維多利亞公園小山舉行，八月廿三日截止報名。

（五）參觀香港仔水廠，八月二日上午十一時。

（六）參觀寶獅光學儀器有限公司，八月十六日上午十時。

（七）參觀電視台，八月卅日。

極歡迎廿一歲以下青年報名參加，請到灣仔社區及青年事務處五—五四三二一內綫四十九或灣仔民政處五—七四二二八一報名。（天）

出售 九龍

舖照住宅價 急售紅磡保其利街單邊，近街市，合業，週開千餘尺，各洽廿二萬 K052116

滙豐銀行 平宿舍售 九龍城道二十二號，合車位三房二廳工人房，代客買賣 3-846646 張盛

彌敦道商住 中六百呎多向涼交通方便地區最旺，3特價平售，代客買賣 846646

商業樓吉售 佐敦道碼頭文匯樓二樓四號702呎合任何商業用，交吉售 K620674 鏡記

即買即住 彌敦道309號新裝修二房大廳8樓N座售八萬，九2—6時洽晚電314234

鑽石山近 大磡路四號樓下大廳內有廚二百尺，價千元，K962097

蔚景樓 紅磡高廚向南，環境好交通便，即可入伙，業主出國，價八三一讓

唐樓五萬 宜官塘350呎單邊，街5號80管理處李伯

鏡記 樓舖買賣 租務按揭 日夜電話 K620674 A627094 老字號九龍榮光街48號

大角咀樓 中美樓二房一廳有間格兩可，交吉六萬，五K〇二三五〇洽

元朗靚樓 元朗大廈

太子道 六房大廳二百尺，新裝修，550尺，K八五八〇三九洽

美孚一期 高層向海九哩有裝修，吉售特平出售，電三—七二二八四三

尖沙咀何鴻 卿大廈1100平尺向南靜，收租2200千元年期長，電三—七二二八四三

上海街吉舖 廣售368號壹千尺年期長，交吉，電三—七二二八四三

住宅廉售 何文田按極道榮英大廈二千二百呎光猛涼爽視野廣闊，國際價電K034988洽

沙田新居 門戶獨立形同別墅，向南雅緻，12廳房，電610352洽

旺舖特平 灣仔石水渠街五十七號各行合K二毎尺二七五四一九元號

荃灣樓平售 沙咀道323號三面單邊，樓新裝修向南，12樓四房，河背街五號422314

青山屯門 新樓平售 兩房一廳，400尺，價二萬五千，元可分期，450尺，有意請電946406伍

九龍譚公道128—132號 恒康大厦 商業一樓

A座 1，412呎另平台46呎 售$258,000

B座 1，412呎另平台46呎 售$267,000

◁快將入伙 特價廉售 歡迎參觀▷ 接洽電話：⑤—244016 ③—022261

麒麟閣售 九龍太子道244號E1、E5、E11及F5，兩廳三房兩浴室廚房工人房工廁及一車位水電煤氣齊大厦管理處黃洽或電5-921219

唐樓平售 九龍咀道185號五樓，八百呎，辦公用，早晚H 733227 紀先

台北市 工業用地約三萬尺廉售，有意請電12—21887洽

吉樓出售 深水埗巴域街11號，三下午二時至七時，K三〇五十二七〇九

住宅廉售 另八樓，六百呎，租千八百元，11合，全售 K857287 馮

出國急讓 樓563尺現租460，快售八萬，三—三七八八〇八九

碼頭佐敦 文裝修一廳房，有花園，平售15萬，858669

旺角二樓 號二十四樓出售 有約可分期 期長，電K892514

寫字樓售 尖沙咀京商業寫字樓中心，七百呎，近郵局，924

吉樓出售 寫打老道1A號新德大廈 3A座十五樓340呎 電話：H253003或上址引看

新蒲崗七寶街 地下廠房平售 面積：2570呎 請電：5-253003

旺角住宅 一梯兩伙樓高六層三房一廳獨立水電錶75年期免管理費十二萬餘，即買即住尚餘數層欲購從速新填地街430—432號歡迎參觀選購或電K—881643 K847649洽

全光特最佳厚萬 新猛別佳 裝寧風高 修靜涼層 分期特價 優八 年十二特 樂半萬餘實 時到一上至 有限址三，售 公省時月八管 司。及供萬理 5—254166 5—23358

南廣 無闊 遮海 擋景 24至咀大號街福角

出洋售樓 尺付位尺窗 47029或③ 1370627

窩打老道山 三房一套房兩廳 兩浴廁工人房實用面積尺860呎另天台四百餘呎連有蓋車位三面單邊可望遠景交吉單位面積售價全山最平。K—037530鄒紀先

超值樓宇 萬年大厦 慈雲山5C巴士總站萬年戲院大厦按3字四樓商業住用樓宇出售向南大單邊尚餘大小單位歡迎即買即用每尺低售一百元欲購從速請電：H260492 220445洽

葵涌新樓吉售 和宜合道一〇二號三座一天台面十房單二 628093

大新寶厦 水埗保安道三樓六向東五萬先生洽

洋樓出售 三邊通菜街南洋單位，房平售十六萬，可分期，電H221290洽

即買即住 葵豐樓 八五折

八月份 美•加 珍寶747 特平 成功旅運公司 5-440550 448271 446604

平價機票 美•加•歐洲•台灣•特快簽証 成功旅運公司 嘉華銀行大厦506 專寄外埠行李 5-440550 448271

澳洲•美國•歐洲•加拿大 廉價機票 新運旅行社有限公司 星光行1419室 電話：3-690283—6

歸化入籍 申請護照 快捷妥當 H611151

旅遊

洋樓出售

輝記 K715810 K715848

工廠地售 青山新工業地廉售或合作發展請電：3—673091—4桐兇

往台灣 可帶合法百貨 機票$425 台證$99 可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便倘遇退貨十足退款 旺角彌敦道607新興大厦1817室電梯按18字 得其利公司 電話：K851245、K849562

特快簽證 美加•歐洲旅遊簽證•申請學位•移民•安排一切出國事宜•特平日本•曼谷•菲律賓•台灣個人快證。

特價珍寶客機 三藩市1,680 多倫多2,300 澳洲1,950 馬尼拉720 羅省1,680 滿地可2,300 歐洲1,590 星加坡1,380 西雅圖1,780 紐約2,300 東京1,080 曼谷780 溫哥華1,780 華盛頓2,300 韓日1,280 台北440

怡安旅運貿易有限公司 總社：德輔道中24號創興銀行大厦808室 H243131-2 H254431 分社：彌敦道607號新興大厦2409室K 856330、885601、888987

平機票 美國1430 加拿大1400 台北440 馬尼拉730 澳洲1850 加爾各答890 星加坡795 東京600 英國1460 曼谷375 紐約2050 四季旅遊公司 皇后大道中35號商業大厦906室 H254272 H254276 H260779

台灣 環島豪華團 七天$1380 九天$1490 ●乘747及內陸噴射客機。●住宿圓山，涵碧樓及華王大酒店。妙麗旅遊發展有限公司 九龍尖沙咀河內道十號 電話3-660301-5 日期：7月（已滿）8月17日、18日

刊在第四張第二頁 尚有分類廣告

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

特平機票 英美加包機 東南亞各地觀光團 特快簽證 安全旅運社 中環德忌笠街12號三樓 5—222300 5—222822

旅遊巴士 假日廉租 飛龍汽車有限公司 電話：5-722322

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個元則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：
① 總社香港荷李活道一〇六號
② 中區分處
③ 九龍旺角辦事處
④ 九龍代理處佐敦道
⑤ 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓
⑥ 灣仔軒尼詩道

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244-246式樓 凝趣軒文玩公司 電話：5-747768

美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532

時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車撈

補習

聖類斯畢業 預科補中 下經驗 各級誠聘 H四八五八一六 電以生預

皇仁港大 預科畢業補中一至四 七以地灣仔區合 三四九三季 請各

專職補習 多年經驗 任個別或小組 耐心認真 誠補F4以下 預科畢業 電H七七六八一二 伍

港大女生 誠替中三以下補習 各科英文數 請電K八七四八五 九龍居港

會考五優 試替中一至三 中學各級 補習 請電③八〇六六三 區 理化 誠 數學 港大良

補習 替小四至中二 暑假均可 二三四五 電K 劉洽 各科

經驗補習 理科畢業 富經驗 補習生 誠替中學 各級 電H六〇七〇五三 羅

中六 男生願替中學以下 暑期均可 助習可 K四一〇五六 電 洽

浸會四年 補經驗 到府替中小學各級 電K六二二 新

精補升中 現任職升中 數學 經驗 補英文

庇理羅士 預科畢業 補中小學各級 電H七三六三 港大

專補升中 誠替小學升中 數學 補習 電H二九六二 理工

中大預科 補生願替F一至F三 各科 優良 會考

費廉負責 主任教師 經驗十年 各科補習 中小學 K八一三〇

經驗教師 補習佳音 數理教師 教師精補 喇沙理科 港大工程 預科畢業 美孚補習 學以致用 港大二年 預科生 港大預科 華仁預科 女理科生 預科女生

經驗教師 大學畢業 十年經驗 精補各科 K七一一五三

補習佳音 預科生 誠替中小學 各科 電K三六五八

數理教師 現職數理教師 精補F3 電H五四 三〇三

教師精補 港九學校 各級 補習 電H六〇七九〇

喇沙理科 中學生誠替小學各級 補習 電K三一七二四

港大工程 中大學經驗 小學各級 精補 電K九六三五

預科畢業 誠助中小學 補習 電H二四七一六三 張

美孚補習 誠替英文 美孚新邨 小學 電K七一九六七

學以致用 入息不足 英文打字 一個月 電H七五

港大二年 誠替中三以下 補英文數 電K〇四二八六

預科生 誠替中二以下 各級補中 電③六三五三一二

港大預科 畢業生誠替 F4以下 補習數理化 K七八四

華仁預科 現讀港大 補習英文 電H四七九

女理科生 精補中小學 各級 電K六五〇八 陳

預科女生 擬替小學 各級補習 電K四三二六五 湯

港大理科 新界補習 男女保羅 師教 預科畢業 英皇預科 英皇預科 英皇預科 港大理科 香港大學 港大二優 師範學生 數學物理

文英考會 F.1.2.3.4. 升F.5.6.7. 私家補習 升級 每月$60 可免費試學 中小學生③806775

暑期補習

F1—F5英數理化班 升中試班現職任教 報名從速

「‧美加學士主理‧」

彌敦道546旺角大樓12樓A 打電上博文補習社K851344

同達補習班招生

（A）中四中五數理化班
（B）F.1及F.2英、數班
（C）升中試補習班

經驗教師及港大理科指導 課室隔聲冷氣設備

校址：英皇道國都戲院大廈三樓 電話：H707098

暑期 第4屆 補習班

中文大學新亞書院化學系系友會主辦

現職經驗會考班教師文理學教育碩士任教 F.3至F.5各科全期20每班只收15名 7月24開課 彌敦道760大大公司樓上13樓14號K813389

港大二年 補F1至F6 數理化 劉

經驗老師 精補升中會考 英文數學 電K三二一五五

現職教師 誠替各級補習 電K三五二四七九

庇理羅士 精補中小學 電H七六六二五

聖類斯 學院畢業 中學生 補習 電H四七七九九七

伊利沙伯 中學畢業 預科生 晚九時後 電③四五九〇二二

帳記稅報

快最平最 申請 稅務 各業 慶君CO 帳報 K九五九三三一 K九六三〇六七

報稅專門 做數 理帳 5-276404

鐘點女傭第一家

全港首創．經驗最好 服務一流．收費公道

香港家庭服務社 5-458591 5-458492

工商業會計

彌敦道611—615萬盛大廈1201室電話317931

二十餘年經驗 報稅結帳 申請CO 整理舊帳 查核帳冊 業理各廠 會計事務

染色技師 聘請

帳稅

報稅・按月・積帳・CO 電H793479 H796040 梁

帳稅 經驗各業

平快 月報 帳按 K625293

鐘點女傭

港九服務 按時計值 快捷妥當 歡迎垂詢 信德家庭服務公司 電話K846664 K852848

半天兼職

中年女傭

待聘 各業

港大理科

經驗教師

經驗補習

華仁畢業

中區洋行 聘 / 誠聘職員 / 配音演員 / 製衣廠聘 / 某廠請職 / 男練習生 / 升中教師 / 聘請 / 誠聘 / 中文打字 / 誠聘教師 / 各科教員 / 聘徵收員 / 推銷外勤 / 中學教師 / 聘 / 誠聘幼師 / 半天女職 / 聘請 / 狗 / 貓狗

狗：港香一對 貓 下行兩莊內 九一支下外 致便規全 上好藥科 H四六六〇七四吳錦東

狗病 貓 角 北 七貓 H617620 古氏

洋行請 出口人材 / 女傭 / 機器藝徒 / 五金接貨 / 聘請書記 / 誠聘職員 / 女會計員 / 女登記員 / 商會秘書 / 機器廠請 / 誠聘幼師 / 急聘 / 學校文員 / 招請女工 / 電視見習 / 男女記錄員 / 誠徵幼師 / 聘請幼師 / 誠聘幼師 / 請暑期生

中區旅行社

急聘業務主任一名職員四名男女均可有經驗佳薪高佣厚年尾獎金雙糧親中英文信簡歷近照電話華僑日報信箱392號不含守秘

繪畫員 助理編輯

彩色沖印研製所

聘化驗師

聘夜班管理員

聘請

聘生熟手包裝員

玩具廠急聘生熟手包裝員多名無需經驗初中程度勤奮好學暑期亦可月薪五百暑期日薪17元有意請電K020091賴主任洽

誠聘人材 / 女練習生 / 聘請教師 / 清潔女工 / 急聘幼師 / 急聘幼師

徵聘啓事

香港理工學院徵聘（一）土木及結構工程學系技術員一名月薪一六四〇元至二九三〇元（二）打字員月薪六四五元至一壹五〇元詳情請閱即日南華早報分類欄。

招請漂染見習工務員

暑期美容班

本校為適應各在學仕女需求特設美容速成班課程包括個人護膚按摩化妝及少女宴會化妝等有興趣者親臨九龍太子道264號地下成德K3785 36 K377720 K960688洽

聘請女教師

聘請教師

聘文員女

聘主任園

大企業機構 新闢寫字樓

製衣廠招請看更

男年齡四十至五十歲具舖保有意者請附近照投函本報信箱五二一號

急聘

職業介紹

彩色・黑白 電視修理

合和 3—374503 12—256961（高價收購彩色電視）

樂聲琴行 —結他中心—

西班牙名匠手工品東南亞獨家代理

AGUADO・RAMIREZ・CONTRERAS・CONDAL・CARCASSI・MAYA・SUZUKI・FONDA・

由H.K.$145起至H.K.$19,500 ●歡迎參觀選購●

香港軒尼詩道244—246號 TEL ⑤-742740 ⑥-751065

附設"CARCASSI"結他班兼授鋼琴、樂理等課程，即日報名編班。

電視 修理 收購

永華電視修理公司 安裝天線彩色黑白 價廉保用遠近歡迎 日夜電 3-691395 3-681895

車磨地板

3—959846

商業

代營表業

家庭褓姆

誠聘教師

大源陳列用品公司

專造百貨時裝店陳列衣架及吹架 電話:5-731923

電子石英表

歡迎批發出口垂詢 零售特價

中環李寶椿大廈1313室 H447563林小姐

水晶

聯邦水晶地板膠板 每呎七毫 專舖柚木地板膠板 油足三次車租幼砂紙 K945050 H748502

畫裱

上海白克路移此三十年老舖●●●●

池裝軒鶴松 畫裱學教兼

香港灣仔道八十七號電話H二八一一五三一

每尺七毫

地板水晶 工料做十足 特技油水晶 港九同價保用五年 K316685 K843775

打字機

買賣修理名廠新舊電動手提座機保用IBM保養兼換新 中環卑利街25號四樓 恒利打字機公司 H437326夜H517034

商業攝影

冷氣

祥興公司 修理安裝大小冷氣窗櫃 工程清理保養兼營買賣 新舊變換賣雞街52號地下：K692404

天面漏水

打字機

買賣修理 專營二手座檯手提 原廂新機特平保用 軒尼詩道291四樓 裕豐大廈中建公司 H738540 H743094

註冊商行

打字機

買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道497號五樓 寶來公司K840931

追債

東方公司

電話：③二七七八六六

萬能角鋼 窗簾美路

國際冷氣雪櫃工程 冷氣

修理洗接大冷風喉 買賣安裝小氣喉油 H713301夜745303

宇宙防水

漏水

冷氣 雪櫃

洗衣機 修理 換裝 噴油 拆遷 K794946 H606806 新亞洽

冷氣

洗機保養 價錢保證 修理安裝 最平 K949301 安樂

執漏

裝修

專營樓房

有記漏水

漏水專門

冷氣 惠康行 雪櫃

修理安裝清洗換邊噴油 ⑤732688 ⑤930649

裝修

平靚校服

電：三一二〇〇五七七

便知帖

加快印務

打臘 抹窗

專門人才 清潔全科 九港服務 電5—471633

出國雪褸

防雪防雨 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下3-667149世界公司 特製軟皮褸

聽電話 60元

應鍾堂

仙人掌花

噴油銅模

清貨大減價

打臘抹窗

華記 12—436336

大同鋁門窗

絕對防風防水12元方呎 安全美觀防盜鋁閘千元 電眼自動鋁門裝安盜千 K684340 K693926

週期正負

即印即有

打臘

公司代理

清潔水晶 打臘板

K959653 榮華公司

光明裝修

通渠改廁

改廁所房 水喉渠務 執漏荃灣 12—227737

萬順裝修

新興裝飾

中國瓷器

油印中心

花園假山

東方晒圖

裝修渠務

絲印

餅盒飯盒

裝修工程

出國行李

專門油漆

水喉潔具

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	97 317 391	中區辦事處信箱號	882 426 486	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	902 997	旺角辦事處信箱號碼	1346 1384
	164 320 393		883 428 488		911		1347 1386
	165 327 396		885 429 489		914		1351 1387
	171 334 397		887 430 490		915		1352 1388
	181 337		890 431 491		917		1253 1389
	184 340		891 433 493		918		1255 1390
	185 346		893 439 494		921		1358 1391
	187 352		894 445 498		922		1359 1393
	188 355		897 446 500		923		1360 1394
	189 356		899 451 502		925		1361 1396
	189 357		400 452 504		926		1362 1397
	196 358		401 453 505		927		1363 1401
	199 360		402 454 507		952		1364 1406
	228 361		403 456 508		957		1366 1408
	233 363		404 458 510		958		1368 1411
	250 366		405 459 513		962		1269 1414
	268 369		406 460		964		1371 1415
	278 370		410 461		965		1372
	288 372		411 466		967		1373
	291 377		412 474		970		1374
	293 378		413 475		974		1376
	295 379		414 477		976		1377
	296 380		417 479		982		1378
	304 384		420 480		983		1379
	310 389		424 485		996		1380

天星 地★毡

各國羊毛尼龍地毡貨色齊取價平 承接一切乾洗地毡遠近一律歡迎 電召專員登洽 電話：K728060

洗牛仔褲

大林洗衣 K958320 K961030

新潮手袋中心

最多最平 九龍大南街368號（近欽州街） 永翔製品廠3-863401 12-238825

電視

專修各國彩色黑白 包裝彩色天線 價廉保用 泰源行 遠近即到日夜服務 K806413 K814302

清潔打臘

K689991 K689992 K671459 豪華公司

打字機

買賣修理 新舊電動手提座枱機多 價平區皆老街54號五樓 香港文儀行分行北河街26號地下K—962903

雪寶牌美國設計冷卻器

適用於冷氣系統 價格特廉 保用壹年 東星冷氣工程公司 電話：5-560231-2

承讓聲明 / 聲明承頂 / 東九龍利福居啟事 / 尋訪 / 尋找 / 訪尋

刊在第四張第三頁 尚有分類廣告

遺失啓事 / 遺失啓事 / 遺失聲明 / 遺失聲明 / 遺失啓事

遺失啓事

茲遺失中華製漆（1946）有限公司股票NO.54（18股）2106—2123 NO.217（36股）9706—9741特此聲明作廢 伍時應啓

遺失啓事 / 遺失聲明 / 遺失聲明 / 遺失聲明 / 遺失

REFERENCE LIBRARY 26 JUL 1975 CITY HALL

租賃 香港

灣仔賢華台 七百餘呎三房大廳 新裝修 入伙 齊備 電H741913

山村道招租 八百餘呎兩大房兩大廳 水電設備 電話 裝修一流 貨倉 電5-281914 森盛

二樓商業 洛克道單位兩個 每個500呎 或H716601

洋樓出租 千德道66號五樓 千五呎 佩租 位 出租 H四九四四〇一何先生

北角樓房 光猛 向海 多備裝修 新淨 交通方便 電七一九一八六

大坑道 宏業 號樓 美 1400呎 有車位 電H七一五六〇一 洽

中區旺舖 街43號 包括 地下 千呎 工場 電H764742

高尚住宅租

北角廳房 英皇道 五房 K五 電 五 至

中區寫字樓 德忌笠街和大廈 八百餘呎 請電H229365

北角舖位 附近 英皇道217號 電H441214

洋樓招租 寧大廈 三房一廳 工人房 水電 俱備 1,600合 電H483488

吉樓招租 光明街30號 四樓 永寧銀行 信託部 洽

永樂西街 160號永樂大廈 七樓B座 商用630呎 電H七二四〇四六 陳洽

高尚梗房 北角 電氣 適 向東南 有女士或新婚夫婦 安靜 電五一七一〇二三 六洽

碧瑤灣樓 學 美 沙 房 人 工 池 華 K861928

文咸西街 南北行 面積五百餘尺 三面單邊 住宅 或寫字樓均可 電五四九五五九四 出租

洛克旺舖 約千尺 及後 飲食店 五八六〇六

中區商住 九如坊 林氏大廈 850尺 平租 電H二三五六九六

旺舖寫字 樓下 樂中區 永吉街 98號 地 下 電⑤448388

華園洋樓 天后廟道 卅九號 出租 約一千尺 電782934

工場廉租 和富道 適合 各業 電761119

北角樓租 九全 百層

筲箕灣新利 二樓 連餘呎 電436683

獨立樓租 跑馬地 利道 電721665

大佛口樓 時軒尼詩道

跑馬地樓 高尚 泥灣道 電5-630585

旺舖平租 灣仔 街六號 地下 電H724471

商業樓租 千諾道 西 高安大廈 電四四七〇五八

旺舖招租 西營盤 五百餘呎 電H四三〇九七三

清靜海景 山市街70 天台 工人房

珊瑚閣租 千呎向南 八包括冷氣 電三一六六〇九

惠安苑舖 向正 出租 英皇道 獨立大舖

半山洋樓 香港千德道12號 六樓A 電5-238038

商業二樓 軒尼詩大廈

北角梗房 英皇道 電H七一二七

堅道房租 向南 街光 電二三五三

山道洋樓 新建六層洋樓 兩廳兩房 電238038

旺舖住宅 招租 跑馬地 大廈 五樓 住宅 電H七三五

商業二樓 軒尼詩道339 電五二八六八

旺舖招租 近正街 業地到 上環 市街 文咸東街 98號 合各行業

鯛魚涌樓 海街 八號 四樓 H六二〇四一七洽

全層招租 北角 英皇道 電五一七一五

廳房平租 洛克道 大 光猛 通爽 有私家浴 五百尺 五三九 洽

精緻園租 巴炳道 高層 向東南 人工房 一千呎 電H七四

中區商業 德輔道中 式 大廈 先施 對面 世 四百六十 呎 電5-434924 張洽

唐樓廉租 新街 村29號 兩房 七百尺 電446528

精緻園租 巴炳道 18號 兩廳 四五百 呎 香港

旺舖廉租 中環 街86號 地下 有意者請電 K848302洽

中區旺舖 加 街一號 地下 一千尺 K〇一九〇三〇

中區商住 里 德忌笠街 三面單邊 電H244842

柴灣廠房 千呎 三邊 H431591

中區寫字 樓出租 三百尺水、電話 利源東街 ⑤270978 725561

印刷工場 出租 5-433903

辦事 5-433903

租 跑馬地 千房兩百 英百工三 H721516

中環 **旺舖寫字樓租**
合銀行飲食業超級市場
威靈頓街88—90號
通濟大廈：管理員引看
地下旺舖面積1560呎式樓1645呎
洽租5-448388翁君5-233324鄧君

旺舖平租 英皇道十六號 合各行地舖 位於地下 頂讓 四四五五〇〇二 電

中區 **寫字樓** 廠租 **二百餘呎** 電話：H238038洽

中環商業 樓租 中環 皇后大道 德輔道中 萬宜大廈 交易所 交通便利

北角維愛樓 新樓出租 英皇道 花園 電K三〇

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

高尚住宅 招租交通方便 近山頂 電H二三二七

西環獨立 工廠 十八千尺 電12—218878洽

跑馬地 向南樓租
禮頓道25—31號六百餘尺 一廳三或兩房 平租 請到該址管理處 H447474 H451464

中區舖位 月租兩千 電H242477・K921585

嘻庇利街1 A十八呎高

銅鑼灣道面向公園

旺舖招租 灣仔 駱克道34號 電⑤156518

筲箕灣舖 二地尺 二連街四 電⑤601592

羅便臣道口
近聖心書院交加街21至27新建洋樓一梯二伙三房二廳二浴室有騎樓有雲車 房內部全新裝飾每房有大型壁櫃 知租電：H763849

中區 **萬宜大廈**
德輔道中60—68號
大小寫字樓招租
請電5—239859

寶基 商業大廈
千諾道中156至157號旺舖地窖寫字樓招租設備好交通便對海最適合各行業歡迎參觀
電H442745 H479310

中區 寫字樓
皇后大道中270號
中央大廈600呎有
私家廁所廉租
$1650有意 請電：5-223553

香港仔廠房 招租
香港仔黃竹坑業發街12號 松柏工業大廈13樓 四千餘呎管理完善
知租電話：⑤—653620 ⑤—435244

美麗灣招租 林 裝修 電5-458125

香港仔黃竹坑業發街2號
志聯興工業大樓
◀大小單位▶
分層平租即可入伙
電H—442277 H—447514

高尚洋樓出租 香港 大坑道 三房二廳 麗宮大廈 新型住宅 電H五三八五〇五

招租
西區商業中心舖位千餘呎招租
適宜經營銀行業務或其他行業
詳情請電 5-249311 洽

貨倉 工廠 行庄 廉租
千諾道西107-110號 3,000-10,000呎 分層拆立 三面單邊 交通便利
H-465962 陳洽

西環貨倉 西環四千餘呎 士美菲路私家路直達上落貨 方便鮮情請電 五一式四九 二

中區商業住宅 永吉街七百呎餘均 宜住宅商業 洽租電話五一式四九 二

中區寫字樓 由三百餘呎至壹千壹百呎設備完善洽租電話五一式四九

舖位出租 堅尼地城商業 過四佰呎至九百五十呎 電話五一式四九三

旺舖平租 上海街 K三〇

旺舖大閣 近兩平 街 花園街

九龍旺角 西洋菜街 K二一九

住宅招租 九龍 K二

旺舖連閣 九龍

新樓出租 大同新村

梅窩別墅 兩街 電⑤

布廠廠房 新蒲崗 三千呎

幽雅梗房

打鼓嶺道 小洋 九龍

全層出租 旺角 花園街

租賃 九龍

中區寫字樓 五五一一四四三三 九九 電話大六

中區寫字樓出租
干諾道中五十五號惟康大廈近統一碼頭面對海景面積五〇〇呎七〇〇呎一一〇〇呎至二五〇〇呎廉租管理完善歡迎參觀 接洽電話H445177-8趙先生洽

中安大廈招租
位於中環安蘭街11—15號（娛樂戲院右鄰）實用面積由840至1658平方呎・適合各行業租價廉宜・歡迎參觀・
詢問電話：5—230066—8

百德新街 住宅出租

旺舖招租

新界工場

荃灣 商業

下廠 廠房租

洋樓平租

旺角向南

平舖出租

舖位出租

廉租梗房

元朗寶城

電話梗房

冷氣套房

臨時貨倉

舖位閣樓

新樓出租

沙田花園

尖沙咀樓

美孚新房

新廠房招租
上葵涌打磚坪道16—24號新入伙三面單邊光線充足每單位八千至一萬六千尺接近石梨石蔭葵盛葵芳大窩口新區工源充足。尚餘兩層。欲租從速詳情請電：
5—227184—5丘先生薛小姐或
12—226114—5李君何君盧君

旺角 **花園街** 183—189
兆業大廈 三面單邊 全部出租
二房一廳 高尚住宅 租七百元
梗房間格 歡迎參觀
⑧956430 ⑥454685

診所分租

旺角舖招租金特平

土瓜灣
旭日街十五號
四千餘呎貯物間
有停車位上落貨機
特價廉租24時管理
知租：順昌有限公司
電話③653620⑥435244

旺角寫字樓招租
彌敦道748號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K九四八二一一至四 免佣金免什費
九龍建業有限公司

油蔴地 **正康大樓** 廟街47—57號
旺盛舖位 商業樓宇
高尚住宅 交通極便
四面單邊 有入伙紙
即租即住 歡迎參觀
招租
正記公司
⑧664405⑧665962 ⑧312859

尖沙咀樓

高尚住宅出租

澳門平樓

洋樓出售

出國急售

精緻園售

北角吉樓

堅道吉售

羅便臣道

出售 香港

西洋菜街

工場批發
葵涌相連舖位四間連閣樓八千呎廉租七千餘可分四間出租月租二千五不收頂費地點適中交通便鄰近新區工人易請適合製衣及各行輕工業批發或貨倉用途請電③八五七〇〇五

元朗安康路
安樂樓分層出售（即買即住）
—每層三萬餘元起。水電俱全—
—分十年付款 。八五折優待—
接洽處：本地盤電話：12—772441
鴻新建築公司 5—45319

花園洋樓
三房二廳千多尺豪華新裝連冷熱水電另獨立花園千尺單位四個管理好月租千八按五千或月租七百按金五萬期約任定近玉大仙區。
上午H四四八二七七
下午K二〇四九五五陳

百新工廠大廈 無柱（招租）
葵涌和宜合道23,000呎壹層 適宜電子各行 工業另貨倉地 廉五千尺 K727829劉洽

洋樓吉售 太古樓售 東發吉售 榮富樓 北角恆英 羅便臣道 西環樓售 五福大厦 半山廉售 吉樓平售 北角英皇 旺舖出售 灣仔七萬 吉樓廉售 哥頓大廈 渣華道全幢 禮頓道洋樓 繼園新樓售 豐華大廈售 北角長康街 大坑徑柏園 北角洋樓

平價吉售 北角繼園
繼園上里繼園樓第二期B一寶600呎 交通方便 環境幽靜 週有雲車位往管理處或電K—038556
梁太垂詢價免

跑馬地

告 打道士

精緻洋樓 出國廉售

吉樓 廉售

急售 七萬餘

半山洋樓

灣仔地王 玖萬餘元
寶靈頓道5-11號二樓兩商住兩用九九九年每呎百餘元即買即住上址洽或電H260492陳君

澳門唐樓 商住兩宜 北角五洲 北角珠璣 出國廉售 軒尼詩道售 澳門洋樓

筲箕灣
◀ **東旺樓** ▶
旺記 H697018

石塘咀均益大廈
◁和昌代客買賣租賃▷
經已入伙・大小單位招租
分期付款樓・首期三萬餘元
詳詢：H489943
地址：德付道西石塘咀均益大廈貼邵

中區唐樓吉樓出售

碧蘭閣出售

特平唐樓

吉售 出國急 H—442068

賣 跑馬 H721516

澳門祐漢

洽購處 永豐樓

文員徵友 鋼琴 婚姻 毛衫工廠 商讀美國 胸圍定單 誠徵女友 誠徵玩具 老件徵 誠徵住宅 誠徵實助 急徵廠房

徵求

西區石塘咀山道
加 侖 台
36號七層唐樓分層出售
接洽處本樓地下
電話H457678 晚上K864367
◁歡迎參觀▷

吉樓出售 鴻星公司 K852410 K316361

讀者諸君：
如欲刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附支票港幣　　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：　　啓　一九七五年　月　日
住址：　　電話：

每段大字四個 細字卅四個 每天三元
（請注意）「如寄來支票請將『郵票』二字劃去如係郵票請將『支票』二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

衣車摩打高價收購 現金徵求 誠徵良朋 西區誠徵 社團街坊會 事業心重 H737474 行船水客

精美首飾成批出口

真善美婚姻服務公司

真徵女侶 專買酸枝 打字機 婚姻服務 高價收購

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

尚有分類刊在四張四頁

紅樓夢連環畫
名家編繪・圖文並茂
十七卅分兩盒二十六元
各大書店・均有代售
批發H620400 K647565

書報 初級會計學

買廠家雜物

好運公司搬屋
3—937456・3—937358
5—739828・—5728893
專搬工廠住宅寫字樓

香港林大富搬屋公司
首創單件服務・大小歡迎
九龍022663 香港749528
019878 744553

永信搬屋公司
九龍959262・922995
香港796152・763921

華人搬屋公司
九龍:3-708970・867346
香港:5-625173・日夜服務
專門人才搬屋工廠及寫字樓

大東南搬運公司
專搬寫字樓・工廠・住宅
九龍955756 香港612002
955757 港(港九新界)

忠誠搬屋公司
九龍686673 665563
港九新界・大小歡迎

合發搬屋公司
九龍826821 830737
五十元

大誠公司搬屋
K881714・K881730
日夜恭候・專搬工廠寫字樓住宅

搬運

中西點心
鍋貼小籠飽蝦餃燒賣叉燒飽芋角蛋撻油條
豆腐花腸粉蘿蔔糕馬拉糕麵飽西餅
文憑全科 中西菜點心 燒烤50餘款
中華烹飪中心716111北角中心大廈
速成班一月畢業

會計
立案誠僑函授學校
英中投函 中英實 L.C.C. 學業 考試 K825809

同達商科學校招生
(A)暑期日班：八月六日開課 部記、打字，一個月完成課程，經考倫敦商會證書
(B)每月新班：部記、會計、成本會計、商業法、經濟學、商業通訊、打字速記
禮聘經驗商科教師，現職會計師，及工商師範學院畢業文憑講師任教教法新穎易學易懂。
校址：英皇道(國都戲院三樓)電話：707098

東南書院 招生

厨師訓練中心
烹飪專家國際飲食業顧問朋友中心厨師夜班教師造就出國及本港人材要應非牟利給證書招中菜週日上下午班週末班西菜點心燒烤夜班限收男女生十名週末週日親到彌敦道785二樓A(近界限街口)向專家報名或電810597・802881
索章(冷氣課室實習)

英文 新舊 數理 60元

立案香港 美專 招生
美術日夜校暑期招生(西畫工商美術肖像畫)
彌敦道438號K859929 駱克道272 H735830

護士
醫學英語 英加外婦 護理SRN課程教
本港、S.N.R.N出國英語專修一般護理、病歷寫作、會話、名詞、解剖學・各級醫術及普通英語特別大陸護英語小組尖沙咀美敦4C K687349

官塘青年業餘學習
每月均有新班開課日期歡迎查詢
唐縫日打無攝
手級語字 綫電 影
△官塘瑞和街七十一號△
趙巴寧巴當青年中心K893942

理化 英數 韓氏
電克敦敎校搭 道灣氏醫期 任親寀補 K731089 260 洛任老習

德信烹飪學校 招生
港九
粵菜 燒烤 點心 油器 打麵 豆腐 薄餅 西餐 西餅 麵包
——索取簡章免費即寄——
正校：彌敦道四七七號二樓 電⑤303062
分校：英皇道留仙街雅殿樓四樓 電⑤703667
校長：鄧之F.C.F.A(英國烹飪學會會士)

英語小組
尖沙咀 每月六個會話 月費人別英美 開六小自文加 班十組組法籍
K686720

國日英語 不限年齡
國語法語 特別速成 國語一月 個別速成 男女師資 出國旅遊 冷氣教室 上門來會
K692037

凱滋游泳學院
沐浴私家泳池 女教練體育大專畢業 個別特訓…
K651023

八月份新班 大道中1125號 德安樂園 黑白攝影 晨早日文
H222322

YMCA

XY數專
各級數理化、新數、工專數理、微積分、附加數等
彌敦道674號二樓 K 950905

香港商業管理日夜校・各層樓冷氣
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電679356
GCE英文 TOEFL

香港商業管理日夜校・各層樓冷氣
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電679356
電腦全科 電腦打咭

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
香港法文專科 商業管理學校
法文・德文・西文・國語會話
法文設初中高級深造研究班・暑期班及週末班
日文法文等科專任教師全日駐校授課包教到識

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
香港法文專科 商業管理學校
商業全科 打字全科 簿記速記 商信 公札
出入口文員 稅務全科 航空地勤

香港商業管理學校 日文
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：679856 初中高級深造研究班
日文本科專人會話 日本文及師資留學日 日語暑期 設備好教授

英婦會話 英婦
英文專科自初學至GCE・暑期英文班
尖沙咀加連威老道12號二樓・電679356
英文拼音班 個別小組全班及週末班

長沙灣街坊會 第二期針灸班 招生
本會為培養針灸人才，特聘…
A山西床導坊針

海燕藝術學院
歌唱 鋼琴 結他
教師黃秀嫻 駱鈴 李一帆等
北角文華戲院九樓 K962824

歐氏學院 小提琴 鋼琴
15期學考 …名限年齡 彌敦道106號 K678360

中心 箏古琵琶
國畫 素描 油畫 童畫 鋼琴
利道8號 K040313 K034086

壽山中學商科夜校
深水埗順寧道300號 ☎869463
信簿會速洋實 札記計記行務
招收八月份新生
備考LCCI及PITMAN'S

游泳 蹈體 柔彈 泳拳 操道 網
八月份新班 青年會
班班班班班
必列啫士街51號電H435272—4

李昭偉 授泳
A教授柔以速度快姿勢靚見稱 B閱下喜歡泳池或海灘學泳 C學費低位康收一百元學至八月底香港逢星期一三五・九龍二四六・D接洽時間
每日下午一至七時半
電K 318320

尖沙咀國語學會美敦大廈4C 687349
國語 拼音 語法 會話 朗誦 **專科**
北京教師 經驗 教學 國語新聞 廣播
師資國語 訓練 國語茶會 練習

西班牙文 收費低廉 …⑤433179
教授鋼琴 電7015491
三多日語 ③474615
教授配音 K805153
九龍鋼琴樂理 K012974 或K442464
60元兒童畫 每星期三 電5-437967
教授書畫 ⑤771828 ⑤706570
結他 H741231 K948634 鋼琴
李瑞安娜 舞 37號 成保 實會 B道用速
▲國語 新法速準 大國語中心 K806018
特廉 升中 拼音 會話 文法 H719620 H770585
暑期樂理班 下午 新蒲崗 K209574
英語 日語 小組會話 K711315
速成游泳 個別教授 速成易學 H621961
英人教授 每小時14元 K851828
陳步禮 舞授 40分鐘
女教琴師 九龍 K8 三四〇五
二月速成 結他 K679407 尖沙咀或中環
南雅升中 八月一日新班開課 K658374
鋼琴樂理 華士圖畢業 H613177
小提琴 開六七三四 九龍
英語教授 英外 H772703

中國藝術學院
國畫 素描 廣告畫 西畫 國文 兒童美術 書法 琵琶 古箏
話電⑤612442

上門日語 留日 經驗 K825780
兒童畫藝 電741231
精勤數專 各級數學 K304935
英婦 北角新都城 H627866
升中佳音
德善(夜商科)書院
(大角咀) (大角咀)
日文 | 英語會話 | 中英簿記
●暑期班八月份新生●
九龍大角咀嘉善街38號新校舍
九角咀碼頭・巴士總站・紅磡石陶街側
巴士37.13 D・16.72.2 E.10.51.直達 電話③-964519・③-964621.

家庭托兒
K724792

青年會 汽車修理 必列啫士街51號 八月七日開課
H435272-4

中國針灸學院
全港最高級針灸學府集中國內一流針灸教授任教招男女生畢業發證書
中國針灸速成班
課程以國內最新教材理論實習並重
全期收費150元(8月4日開課)
太子道141號14 | 室電梯13上一層

泳 水游泳 12—206472
暑期日語 945848
新界寄宿 947792
游泳 中南泳會 H441412
潘鼎彝 授教 K690474
琵琶古箏
英人教授 K851828
德信商科 夜校 H703667
鋼琴女師
謝標授泳
英人學仕 K813816
小姐英國 H762009
小姐英人 尖沙咀 K670272
英文會 對話 K929825
聖心英文 H444213
英人 5號 K864468
學 K865439 K782933
拾元足鐘學 K334605
學 K843100
任何程度 結他鋼琴 H—454077
畫 27年經驗 48小時速成 電K882975
兒童畫 H011435

人人可讀
招日夜校各科及商科中學各班新生
立案 香港商科語言書院
被稱爲規模最大及師資最好學府
本校代各界翻譯各國文件
安德烈博士・校監：伍王玲平・校長：伍楚生博士主理

語言科
各級英語會話・日文・劍橋大學
英文拼音班・法文・英文科文憑班
英文專修班・德文・GCE英文班
西班牙文・國語・TOEFL / 班

技藝科
裁剪全科
廣告畫裝飾設計

文商科
中英打字・電腦打孔・香港稅例
聽覺打字・中英簿記・出入口文員班
中英會計・數理專修・L.C.C.文憑班
英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班

商科中學部
F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班
畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業

本校新書自修必讀各大書店均有代售
基礎日語會話(附日人錄音帶)	全套$25
日本語商業會話(日人錄音帶)	全套$30
初級德文會話(附德人錄音帶)	全套$30
高級英語會話(附英人錄音帶)	全套$28
中級英語會話(附英人錄音帶)	全套$25
基礎英語會話(附英人錄音帶)	全套$25
語音學：即英文拼音附英人錄音帶	全套$25
珠算大全：精簡易學實用準確每冊	$3元5角

保証成功

正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-858440＊二校彌敦道593-601廖創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687-689三樓3-945747

領事館出國 口試 GCE TOEFL 英 留學
英語 日語 國語
雅廬藝苑 暑期班招生
德誠烹飪學院
名師教授適合出國保證速成學費最平
粵燒點油打豆西麵西薄水調
菜烤心器麵腐餅飽餐餅吧酒
旺角彌敦道554號十二樓索章即寄
新型冷氣課室電話K 849248

德法烹飪學院
新法教授出國謀生技術易學速成費平
點燒粵打油西麵調水營蝦西
心烤菜麵器餅飽酒吧腐片餐
旺角彌敦道494—496號晉利商業大廈
冷氣課室索章電話 K306427

教授催眠
催眠助您家庭幸福 治病强身事業成功 實學實用學成收費
地址：新填地街584號四樓(宇宙催眠學院)近碧街鴉蘭街)時間：下午一時至六時會客

時裝畫 月入數千請勿辜負
彩色水墨男女四季新裝設計首飾髮型人體姿態成衣紙樣珠繡編織設計
學理灣仔道136十一樓A座H741231 H512803

南方畫院 劍青教授 兒童畫 水彩 素描 油畫
11樓 E座 彌敦道七五六 東興大廈

速成授泳 男女 午K二八八六七 五時學 三電泳 余
舞教 女祗生教 人夫 康定願別 …H517643
保授會舞 氣冷 康定願 B英皇道 元卅課用實
樂聲琴行主辦「卡卡詩」 結他班
古典・民歌結他・鋼琴・樂理
個別或小組，即日報名隨時編班
軒尼詩道244號㊙742740㊙751065

蔣姚良教 小提琴
保送皇家音樂各級考試
太子道239A三樓
3—011719

中國烹飪專科 <葉華主理> 隨時入學
中西混合班及週末班
粵點燒油禮西西麵卿
菜心烤器餅餐餅飽花
彌敦道753A三樓 K810702 空氣調節 簡章備索

松柏數專 數學 補習班
數學分析、綫性代數、微分方程、純數、新數、算數、附加數。
彌敦道593—601廖創興大廈八樓17座K858377

精數專求
暑期高初級補習班新舊數甲數純應數物理化學英文生物彌敦道立信大廈四樓E座 K672571

女子泳班
小班個別或分組，五期八月份新班專池，泳術車接送法速成・授
電K八〇七八一

溫兆明授泳
留英高級國際游泳教練 及本港六屆渡海泳冠軍 親授個別或小組各級泳 請電H六一五七三七

曾河福 私家泳池 教授游泳
接洽時間早九至晚12時 H七〇八四六五

地王舖閣 售租
K947443 K015835 電…

旺舖住宅租售
洽購處 K—685372 K—664995
福華街 上海街 商業大角廈道 荔枝角 美利大廈 利和大廈 建安大廈

洋樓租售
旺舖租售 元朗 …16百萬
荃灣新樓
出租或售
分層租售
彌敦道樓 460號美
租售
政府註冊立案 中外名師加盟
香港時裝設計學院
時裝設計全科包括四季便服小禮服晚禮服郊遊運動裝繪圖款式變化法布料配色實習理論畢業頒文憑介職
尖沙咀漆咸道123號永業大廈六樓
(章程電索寄奉)電K677952

鯉魚涌大旺舖

太康樓租售
筲箕灣道六十至六十四號
地下一連三間合銀行百貨陳列室
接洽處：英發隆企業公司
3-948650 3-948571

新樓租售
元朗新樓
半山新樓
千德道56號

寫字樓舖位工廠住宅租售
六基有限公司 接洽處 / No.1 山村道 跑馬地 A樓 / 四環 李寶龍台 / 保德工廠 石塘咀 / 興業工廠 官塘 / 六基大廈 地庫 39威靈頓街41號 / 出租

時裝店讓 **洗衣店讓** **現成生理** **澳門吉樓** **平樓出讓**

出讓房樓

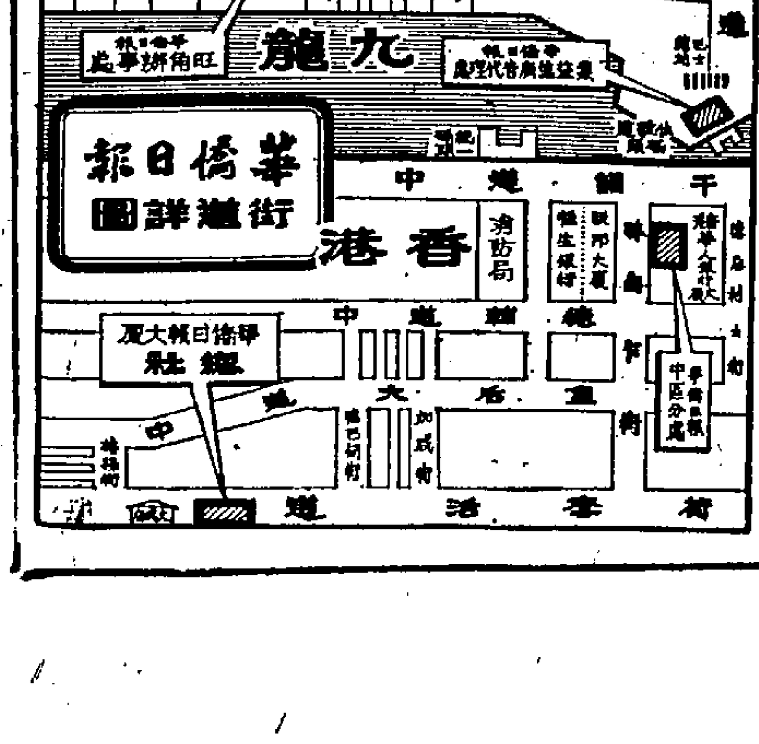
SKODA 1975新貨經已抵港
捷克 **高達** 四門房車
國營企業・大量傾銷
實價不二 $8000.

滙總車劏 新興行
電：3-845604
車場沙田隆道口

汽車
瑞香園
貨倉

渣甸山 年達高
睦誠道布思道11號
由白建士道路口起級市場道上
高級洋樓 分層租售
即買即住 卅萬元起
永泰建築有限公司
H225328

海景洋房租售
洋樓租售 三房大廳



夜冷 膠花廠
夜冷 啤機廠

有平價高力漂粉
NISSIN NICLON-60 POWDER
乙批出售有意者
請電12_426815或
12_426872詢問詳情

急售
書本出讓
西式遊艇
出讓什項
餐廳急讓
旺舖廉讓
買樓收租
德禮商場
高尚洋房

鳴謝 領帛 謝金
包脫墨痣
洪冠元 洪芬洲 頭耳鼻喉
中醫鍼灸
區志榮 中醫陳柳一
醫痔
醫藥

光寶珠石 大道中82 電話H 453101 453111

珠寶

夜冷塑膠廠

分類廣告 尚有刊在第一張第四頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

26 JUL 1975 CITY HALL

訪陳國儀談：男女時裝

（專訪）「目前正在巴黎和紐約流行的時裝款式，大部份都可以在本港買得到，不但價錢更便宜，尺碼也更適合東方人身材。」以上是陳國儀小姐在一次下午茶中告訴我的。陳國儀是何許人，相信許多留意時裝動態的人都知道，她是名模陳美玲小姐的長姊，一位高材生，也是數年前紅極一時的時裝模特兒，論資格是與文麗賢、高蒂儀、鄭莉娜、英寶儀、謝安娜等同輩，早年曾為貿易發展局表演過多次時裝，替港製時裝爭光不少。陳國儀現在是BANG BANG 時裝店的商品女經理，每年往歐洲美國採購考察四次之多，最近剛由歐美公幹回來，當然也帶來了不少歐美時裝。她說紐約仍流行鬆身裝，簡形裝（BIG LOOK），但巴黎已轉到簡形裝（TUBE LOOK）去了，可見時裝的腳步行得真快。

我在BANG BANG 女裝部看到的一款鬆身裝，線條簡單，有點像孕婦裝，但衣料是棉質用手染而成幾層顏色，十分別緻，穿著起來既美觀又涼快。陳小姐說這是仿照巴黎最流行的款式在香港製造，只售四十五元，成為今夏最暢銷貨品之一。另一款來自巴黎的尼龍質圍巾，售價四十九元五角，質地柔軟而輕巧，也是搶手貨之一，奇怪的是，買客中除了女性之外，有不少是時髦的男士。以前有人說過，女人的裙子越長，世界就越不景氣，現在流行的簡形裝可算是長裙中的表表者，是否表示世界仍然不景氣則不得而知，但節省布料卻是事實，但願不要流行太久。

牛仔衫褲仍是時裝界的另一個主流，陳國儀說今年流行的色素是白色、米色、粉藍、粉紅、粉綠等，傳統的款式已不大受歡迎，代之而興的是打獵裝，十分有型有款。褪色牛仔布仍然流行，但青年人對它的狂熱情度已大為減弱。近年來各種質地的牛仔布應時而生，使牛仔裝更為多姿多采。但陳國儀認為牛仔裝也和其他時裝一樣不會永遠流行的，到相當時候便會被淘汰。所以作為一個時裝專家，不但要處處帶動時裝潮流，更要有敏銳的嗅覺，預知世界的時裝趨向。

永安公司時裝表演中的一款米色雞尾酒會裝，中袖、碎花、A形裙，穿在張玲琳身上，有飄飄然的感覺。

游泳須備護膚品

·小眉·

時當盛暑，驕陽如火，綠波戲水是唯一的賞心樂事，所以各處海灘都盛滿了活躍的人羣。但小姐們且慢心急，在出發前往海灘遊水之前，先檢查一下你的旅行袋中，有否帶備必需的防日護膚劑，以免嬌嫩的皮膚為烈陽的紫外綫所傷害。

想獲致標緻的健美膚色，千萬不可速成，應該作漸進式的曝晒，例如第一日只可晒十分鐘至十五分鐘，第二日廿分至卅分，依次增加，而且上午十一時至下午三時的陽光最為猛烈，被灼傷的可能性也最高，因此要特加注意。

假如你喜歡較快有日晒膚色成為時髦動人的海灘女郎可採用雅詩蘭黛「最美」類深層日光霜（ULTIMA 2 DEEP DEEP TANNING GEL）不但有健康可愛的色澤，且令肌膚柔嫩光緻，潤滑如絲，凡搽日光霜，必須每隔兩小時重搽一次，因其會為汗液所洗脫，如入水游泳，則出水時更非重搽不可。

皮膚較為白皙敏感，且無意晒黑者，可採強力保護性日光霜（HIGHLY PROTECTIVE TANNING LOTION）它有遮蔽紫光綫的特殊功能，且滋潤豐富，能常保皮膚幼滑，色調均勻，絕無為陽光灼傷之慮。

面部皮膚，最易因多接觸陽光而發紅脫皮、粗糙，但如預先搽上強力護膚潤面膏（EXTRA PROTECTIVE MOISTURE STICK FOR THE FACE）便可避免此有損美容的難題。此潤面膏亦含有防晒日光的成份，滾珠式包裝使用甚為方便。

無論你怎樣防護，但在海水及沙灘上流連竟日，你的皮膚多少都會失去一些水份，因此泳罷浴後，必須全身遍搽能補充水份潤澤的潤膚霜（MOISTURE REPLACEMENT LOTION）自然有備無患了。頭髮的護理亦不可忽略，除不宜多晒外，泳後定要立即沖洗，並使用「健寶」洗髮水（FLEX BALSAM AND PROTEIN SHAMPOO）或香乳潔髮素（MILK PLUS 6 CONDITIONER SHAMPOO）必可保持秀髮軟潤有光澤。

沙律製法

（二十七）路古力沙律

用洋葱、橄欖、青椒加用甜酸汁、醋、糖、茄醬及西芫茜配成的汁拌成。

（二十八）加仙路沙律

朝鮮薊，甘筍絲，白椰菜絲，揾子加上用白汁及薄荷拌成。

（二十九）比亞杜歷沙律

用芝士，西芹，波蘿，青椒絲，揾子拌上西芫茜，檸檬及鮮忌廉而成。

（三十）高威狄沙律

用青瓜，洋葱，香腸，熟蛋切碎加醋汁而成

（三十一）佐芝沙律

用蜀米，黎馬荳，番茄，黃桃加油及醋而成

（三十二）狄溫利沙律

用葱，馬玲薯件，紅椰菜，青椒片，及橙角，加上油，醋，糖及西芹，香料拌成。

·完·

永安公司在怡東酒店表演時裝，觀衆全是本港航空界人士。圖為白嘉莉演出一款三點式泳衣。

彩色生活

Colorful Living

蓮花樂隊明日起駐唱希爾頓地窟

香港希爾頓酒店最近聘請本港著名演奏流行音樂之「蓮花樂隊」，於本月廿七日起及逢星期日晚上十時至凌晨二時，在該酒店「地窟」THE DEN演唱最新流行歌曲。收費方面分十二元及十五元兩種，加一小賬另計。

風扇設備日新月異

在酷熱的夏日裏，家中如缺少一具風扇，相信你一定常常在外面尋求清涼而新鮮的空氣，以舒發胸中的悶氣。因此，樂聲牌本年度生產的各款電風扇，正適合你的要求，為你帶來陣陣涼風，令你身心暢快！

樂聲牌七五年新款電風扇，外型美觀，備有藍，綠，金三種不同的艷麗顏色，由十二吋至十六吋，並有座枱，座地，樓底或掛牆式及座地式電風扇，以適合顧客各種需要。座枱式及座地式電風扇設備更新，更佳，均有自動時間掣，有六十分鐘或一二〇分鐘等等，俾能悉隨尊便，調較至所需風扇開動時間，可使你安心入睡，時間一到，風扇自動停止，那麼，閣下可以不必担心風扇長夜開着。

樂聲牌座枱式及座地式電風扇，在扇頭上有一個高低角度調節掣，易於控制。你祇須輕按或推動扇頭，即能調改其高低角度或左右方向，省却扭緊或扭緊螺絲之麻煩。

樂聲牌「五向」變頂搖擺走珠系統，是樂聲牌廠始創設計的。僅須輕輕推動扇網，無須移動扇座，即可將風向搖擺方位改變，使一方向之搖擺角度均為九十度。

在保養方面，樂聲牌廠保證風扇經久耐用，絕對無須保養。因為樂聲牌電風扇設計優良，機內加上一個無須加油之自動滑油循環系統，使風扇壽命增長，所以，樂聲牌電風扇是絕對可靠的。

特價貨品介紹

各間百貨公司每週所推出的特價品，自是以價廉物美來吸引顧客，由這個星期開始，我們盡量將貨品的原價一併刊出，好讓你們有更充份的資料作為比較之用。

大丸

季末大清除繼續舉行：

意大利MARTEGAN—男褲，原價：二百廿元，特價：九十八元。

法國GOUN—N男褲，原價：一百七十元，特價：九十八元。

女庄印花T恤，原價十九元五角，特價：十三元五角。

法國女庄T恤，原價：五十五元，特價：十九元五角。

法國藝術名畫（半價），原價：五百元，特價：二百五十元。

香港永安

女裝精品部於裝修期間，特別舉行清貨大減價：

意大利女庄西褲，原價：二百六十五元，特價：一百九十五元。

歐洲出品：全部恤衫，特價再九折。新款衫裙及晚庄，特價再八折。斷碼針織外衫，特價再半價。

香港先施

法國睡牀，原價：三千二百五十元，特價：一千六百廿五元。

比利時套裝梳化，原價：八千五百元，特價：四千元。

眞皮密碼公文喼，原價：二百卅五元，特價：一百四十五元。

德國玻璃杯，五角。

美國BOBBY BROOKS 衫裙，原價：一百廿七元五角，特價：四十九元五角。

澳洲VICKI REED衫裙，原價：一百五十九元，特價：四十九元五角。

斷碼女服，二折起。

龍子行

英國長袖反領T恤，原價：七十五元，特價：卅九元五角。

「彩必治」男西褲，原價：五十九元五角，特價：卅九元五角。

美國名廠男睡衣，原價：六十元，特價：四十八元。

美國方格綵布（每碼），原價：十六元五角，特價：九元。

美國綢綵條布，原價：十六元五角，特價：七元五角。

伊勢丹

日本出品：男庄絹質T恤，十九元。

帆布旅行袋，九元。

手袋，卅九元。

童裝西褲，十二元。

瑞興公司

七月份最後的星期一，各式新貨特價推出，應有盡有。

美國雞尾酒煲，原價：一百四十五元，特價：七十二元五角。

意國鍍色壁燈，原價：一百四十五元，特價：七十二元五角。

日本彩色玻璃罩吊燈，原價：一百卅五元，特價：六十七元五角。

德國相部，原價：十九元五角，特價：五元五角五分。

意大利水彩，原價：九元九角五分，特價：三元九角五分。

法國COTE D'ARGENT 呔，原價：四十九元五角，特價：十四元七角五分。

法國男庄襪（半價），原價：十二元五角

法國女泳衣（半價），原價：一百四十五

免費特級佳釀

來往香港及曼谷之旅途中，
暹航之A300空中巴士免費供應
各名牌子陳年佳釀，
並且為你調較各式混合美酒。
JOHNNY WALKER黑牌、
CHIVAS REGAL、
軒尼詩X.O.及多種名釀。

請品嚐暹航A300空中巴士之特別貢獻。

AIR SIAM
暹羅航空公司

畢打行閣樓及地下
營業部及票務部：5-265340
定位部：5-265361
✱半島酒店票務部：3-687496

✱票務部及定位部均於星期日及公衆假期照常辦公。

季末價 大清除

開業十五年 ESTABLISHMENT 15 YEARS

夏季服裝、衣料、用品，
盡量推出特賣。

時令是季末，
貨品却是適用的新貨。

您們只要付出買季末貨的價錢，
便可從本公司買到正在暢銷的合時貨品

還有：
玻璃器·廚房用品特賣……正門大堂

請速駕臨本公司參觀選購。

營業時間
上午十時半至下午九時半
星期三休息

香港 大丸

公開李小龍的一段情
丁珮開拍一代巨星
不當導演只任女角

丁珮計劃已久的自費拍片，終於實行了。當初，她的計劃是自導自演的，至於影片的題材，就以已故李小龍的生前事跡爲中心。

在影片市場還未陷入低潮之時，國內人都認爲丁珮這個計劃，有生意眼，原因是大家都知道她與李小龍有一段不平凡的友誼，而李小龍當日就是死在她在香閨的。單是這些內幕，就有生意眼了。而且，台灣有個製片人，就利用李小龍的事件，拍了一部影片，在台灣和許多地方，這部片賣了大錢，由此而觀，假如丁珮肯親自出馬，自己也拍一部，那就篤定賺錢。

可是，由去年開始，影片市場逐漸萎縮，丁珮的計劃，也就因此而暫時擱住，直到最近，影片市場有點復甦跡象，丁珮便不甘寂寞，決定將計劃付諸實行。

不過，現在丁珮的計劃，略有修改。首先，她取得與邵氏合作，影片交由邵氏發行，另外，導演及男主角一職，也由邵氏派出人馬協助，導演是羅馬，男主角是李修賢。丁珮決定放棄擔任導演，擔當女主角。

這部影片定名「一代巨星」，爲了爭取時間，已於昨日進行開拍。估計影片必會全速趕工，因爲目前荷里活也有一家大公司，在計劃拍攝「李小龍傳」，對男主角人選，還在世界各地進行挑選。這樣，「一代巨星」就非要爬頭不可了。

金漢執導的「十字路口」，拍攝以來，工作進行頗爲順利，其中幹得最起勁的，當然是初執導演筒的金漢了。

每天拍完戲，收工回家，略事休息之後，金漢就召開工作會議，檢討每日拍戲的情況。白天忙了一整天，晚上還不能休息，凌波眼見丈夫如此辛苦，眞是肉痛之至。幸而金漢一直以來，保持運動，體魄極佳，所以雖然今次幹得非常吃力，但依然支持得住。

由於目前影片市況並未穩定，有些朋友擔心金漢在這個時期冒險投資，但金漢却有自己的算盤，他認爲影片的成本，不用支付龐大卡士費，所以不算太重，只要市場情況不再壞下去，是有機會博一博的。（安培）

娛樂圈

▲李察張伯倫在「基度山恩仇記」中扮演愛門丹蒂斯，在發現寶藏時歡喜若狂的鏡頭。

麥里斯德已一把年紀
麥賀里取其位而代之

當導演漆史柏林要開拍以兒童和動物爲主的溫情片「小情人」時，他考慮請「小孩小豹」麥里斯德演男主角，那個離開家庭，和小女友帶着心愛的豹子，在野外過自立生活的小男孩。漆史柏林的意思，是要找個有演戲經驗，又有國際名氣的童星，有助於這部片在打入國際影壇時的吸引力。

但麥里斯德的經理人，亦即他的父親，開價太高，時間又不配合漆的開鏡日期，他決定放棄而就地取材。他刊登廣告徵求「小孩小豹小情人」的童星，在千百個應徵者中，有的金髮藍眼，唇紅紅臉，像小天使般，非常可愛，有點一臉雀斑，却非常精靈乖巧，漆史柏林難取捨，最後想個辦法，決定他們是否和豹子有緣。

這頭小豹，在片中並叫托平士，也是它的本名，是動物園的，頗爲馴服，但許多應徵的兒童，一見豹子，都嚇也不敢撲叫，連連後退，只有一個麥賀里的十歲小童，表現得自然，若無其事，撫撫小豹身上的毛，在小豹伸舌舐他時，不退縮，就抱着它的頸，滾在地上。

漆史柏林看麥賀里和小豹的感情自然流露，像認識好久的老朋友一樣。又試發現他哀樂的情感，表現得極強烈，再知道麥賀里有過電視經驗，並在兒童戲劇學校讀書，樣樣條件高人一等，決定用他。從「小孩小豹小情人」的成績來看，漆的眼光不錯，麥賀里或可取麥里斯德之位而代之。

高寶樹親力親爲

高寶樹導演影片，每一件事都親力親爲，一絲不苟，所以執導以來，每部製品都有一定水準，賣座也保持穩好成績。她最近完成的新作「女逃犯」，快將上映了，高寶樹又忙於宣傳工作。

瓦斯盧戰役
紀念羅馬尼亞抗戰英雄

去羅馬尼亞遊覽的人，除了遊首都布加勒斯特之外，必遊雅西，因爲雅西是羅國著名的文化古城，位於東北部，與蘇聯國境僅一河（普魯特河）之隔。遠在十五世紀初，它是摩爾多瓦公國的首都，雅西古宮是摩爾多瓦公國大公史提芬統治時期用大理石建造的二層樓宮殿，現在闢爲雅西文化宮，前面有座史提芬大公騎着馬的昂然雄峙的銅像。任何人看見那座史提芬銅像都會肅然起敬，從而想起在五百年前他率領羅馬尼亞人民以寡敵衆，打敗奧斯曼帝國十二萬大軍的英雄事跡。現在「瓦斯盧戰役」一片就是紀念當年（一四七五）那一場轟轟烈烈，打得有聲有色的戰役。

爲抵抗強敵侵略而奮起作戰的事跡，在史冊上不乏前例，直至現在，可以說仍有這類事發生。所以布加勒斯特的消息報評論「瓦斯盧戰役」一片說，「這是一部歷史片，但不乏現實意義。」

這片由喬治哥索列支、多瑪狄米杜依、雜奧麗安德等合演。導演則是有名的米西亞德勒根，是羅馬尼亞大學電影戲劇藝術教授，他在一九五七年開始執導，拍過不少獲獎的影片。他的其他作品，我們雖然還沒機會看到，但單看「瓦斯盧戰役」，他所處理的戰爭大場面，實在比歐美任何名導演更出色，而喬治哥索列支所飾演的史提芬大公，非常成功，歷史人物，呼之欲出。

嘉芙蓮雪兒美艷
巧遇帮辦擺烏龍

荷里活的幾位性感女星和惹火肉彈如愛娘森瑪，歌蘿迪嘉汀娜，高寶仙等，近年都顯得有秋娘之態，無復當年的迷人丰姿，代之而起的，多是青春貌美的新人，其中最惹人矚目的是個何牙利出生，但從小隨父母僑居美國的性感尤物嘉芙蓮雪兒。

因爲與「千面人」彼得斯拉合演「烏龍帮辦再顯神通」演得十分出色，嘉芙蓮雪兒已經此片而成爲新一輩的優秀女星，在與戲路縱橫的彼德斯拉，及荷拔林等著名男星同場演出，還是沒有掩却其光芒，依然引人注目。

嘉芙蓮雪兒生具五呎七吋的修長玉體，一雙灰藍色突突有神的明眸，加上那隆起的顴骨，正好表現出她獨特的性格，尤如年青時的英格烈褒曼一般，看來極具一個好演員的氣質。

她六歲之前是在美國首都華盛頓渡過的，其後隨雙親回返歐洲，她父親那時任職於自由歐洲的電台，任節目編排。她完成了初級學業後，就隨專任教師接受三年戲劇訓練。

其後她露臉於電視台的音樂片和三部西德電影，從此在很多著名影片中任要角，包括在大衛尼雲的「皇家賭場」中演的邦女郎。在「烏龍帮辦再顯神通」中，她是首次担綱演女主角，還對着那幾位名氣極盛的巨星，却能灑脫自如，使他們都不禁大加讚許。

西歐尤物嘉芙蓮雪兒，丰姿迷人，在與彼得斯拉合演的「烏龍帮辦再顯神通」中，有極出色的表現。

「金絲貓」之月夜裸泳

一對「金絲貓」和色情浪子，放浪形骸，閨房作樂之餘，選個月夜裸泳，同作戲水鴛鴦，不知人間有憂愁事。這是歐洲色情電影「金絲貓叫春」一個養眼鏡頭。

黃楓陳星已返港
外景改期有原因

黃楓、陳星自尼泊爾返港，原定於本月底率隊到尼泊爾去的，因爲天氣和自然環境的關係，只得改期，由七月底延至九月份。

黃楓表示，尼泊爾的七月和八月，天氣變化大，雨量極低，經常將山上的廟宇，寺院遮擋了，不適宜於拍戲，他向當地的土人了解，知道一到九月，萬里無雲，晴空一遍，這時候拍戲，效果最好。

爲了使影片拍得更好，黃楓決定到九月才將那拍剩的戲場完成，這幾個多月，他決定好好地利用，充實「密宗聖手」的劇本，同時，也籌備一部新片的劇本。

陳星陪帶攜到尼泊爾，是專與尚密宗後六高手的關神僧討教密宗的武功的。經過幾天的短生，陳星深深地了解到，密宗這一種武功的浩瀚淵博，不但不比中國功夫差勁，而且，在某些地方還可能比中國武功精深。尤其是魔神僧修練的精純，在短短之幾日的相聚，便可以了解到魔神僧的武功，確是超凡入聖，陳星自認得益極多。

▲性格演員喬治哥索列支在戰爭片「瓦斯盧戰役」中飾演史提芬大公，有非常優異的演出。

意式喜劇 不離談性
風流球證 笑剌肚皮

意大利喜劇總是與性扯上關係的，甚至可以說沒有性，就不是意大利喜劇，「滿堂春」、「滿城春」、「第三春」、「夜夜念奴嬌」和「春外春」這些不必說，就是以描寫一個足球球證在綠茵草上怪異行爲的「風流球證」也不例外，例如球證卡美洛爲了爬升爲國際球證，竟然要清心寡慾，他硬性規定每週祇與妻子造愛二次，第一次是星期二，第二次是星期五。熱情的妻子有時星期一或星期四晚上十一時許，求愛，也因差了三十分鐘未到時光而遭拒絕。但他的球證做得好，名氣就愈大，名氣愈大，就愈多人認識他，愈多女人向他投懷，因此卡美洛愈來愈抵受不住美色的誘惑，終於他打破了守誡。

「風流球證」無疑是一部題材相當新穎的喜劇，男主角藍度布山卡的表演，突破了他過去的界限，他不單如過去祇是奔走於睡房與客廳之間，而且馳騁於廣闊的足球場上，他一忽兒執法如山，一忽兒享盡溫柔，令人捧腹的一場是，在一重要的球賽進行中，球證竟然腹瀉。

李修賢
今在荔園
大派禮物

李修賢主演的「中國超人」，定今（廿六）日推出優先午夜場，影片男女主角李修賢，劉懸茹，麥子雲等，今日下午二時起，將在荔枝角「荔園」露面，和小朋友們歡渡週末，和小朋友們分派中國超人模型玩具以及「中國超人」戲票等，派完爲止。

邵氏出品的「中國超人」，是中國人拍攝的第一部眞正的超人影片，近期內即將在港九推出正式首映。

影星薛家燕，關德興，周吉等，昨晚應邀參加聖安尼幼院遊藝晚會，假九龍明愛中心禮堂舉行。圖爲三影星與彭校校長張敏流合照。（唐）

無綫短訊
一九七五年環球小姐競選

碧眼金髮的芬蘭小姐安妮娜威爾森，擊敗各國佳麗，榮登「環球小姐」寶座的精彩過程，無綫電視觀衆將可親歷其境般盡情欣賞！

無綫電視翡翠台今（廿六日）晚十時五十五分播映一項七彩特備節目「一九七五年環球小姐競選」，報導本年度在中美洲聖薩爾瓦多舉行的「環球小姐競選」經過，各國佳麗以民族服裝出場與觀衆見面的盛大場面，及經決賽中十二位美女爭妍鬥麗的過程，均多采多姿，令人歎爲觀止。

除由「芬蘭小姐」奪得「環球小姐」冠軍外，「海地小姐」潔菲數維獲得亞軍，季軍則由「美國小姐」森瑪巴黎洛要奪得。「一九七五年環球小姐競選」，配備粵語旁述，請勿錯過欣賞這個盛會。

心願 影壇

紀念瓦斯盧戰役五百年
拍成影片即將在港公映
陳美琪主持千里眼今播映海洋博覽會

米西亞德勒根執導的「瓦斯盧戰役」已排定本月卅日在新光、普慶院線上映了。

「瓦斯盧戰役」是爲紀念該戰役五百週年而拍的影片，是今年拍攝的。該戰役發生於一四七五年，距今恰巧是五百年。當年野心勃勃要佔領全歐洲，要統治全歐洲的奧斯曼帝國，要跟史提芬大公的摩爾多瓦公國之一的摩爾多瓦大公，要他繳納兩年貢款，即撤走大軍，並放棄兩處要塞，還要史提芬斷絕與瓦拉幾亞和波蘭的關係，否則他以爲史提芬必然會害怕，會答允的。不料史提芬卻斷然拒絕，堅持若不平等條件。不甘示弱的大軍抵住進攻，用十二萬大軍進攻摩爾多瓦。

史提芬早已料到如此，先已動員全國上下一致聯合抵敵，羅馬尼亞人民加起來也不及敵軍二十萬大軍的一半，卻打敗了敵人，殲滅了絕大部分來犯的敵軍！保存了國土的完整與主權的獨立！摩爾多瓦和它的友國羅馬尼亞爲紀念這一偉大勝利，在這勝利五百週年，便把這戰役拍成電影！

麗的電視中文台「千里眼」節目，由陳美琪主持，今（廿六）日下午五時十分播映，這一期的節目內容將介紹最近在沖繩島開幕的海洋博覽會，南美洲牧牛人的騎術大賽，最新式的裝甲武器坦克車與普吉蒂平原的風光，等！（林天）

良好青年有責任感
月經期間注意清潔
家庭計劃會出版書籍可供結婚人士參考

家庭生活信箱

BETTY君問：

（一）現年十九歲，十三歲起行經，每每經行的第一天有劇烈腹痛，曾吃過多種藥物均無效，經期完後兩三日，有多量白色液體流出，且有異味發出，那麼有甚麼辦法補救呢？說話不流暢，尤其是音字，往往不能發音，是否帶抽筋？這是一件苦事，怎樣治療？（二）怎樣才是個良好的青年人，青年人應有些甚麼修養？（三）愛情與友情是怎樣區別的？（四）代溝是怎樣形成的？如何泯滅代溝？

答：（一）有關經痛，白帶等情形請看醫生。說話困難應向語言治療專家求教。

（二）做一個良好的青年人需要有責任感，這裏所說的責任感不祗指應對家庭，社會負責任，也應該對自己的思想行爲負責任，要有勤奮進取的精神，更重要的就是生活要有目標，不可隨波逐流。目標或理想的建立需力求實際及以個人條件與興趣爲準。年青時期是學習的時期，而這個時期是最重要的，因此需要具有忍耐虛心學習和刻苦的精神。

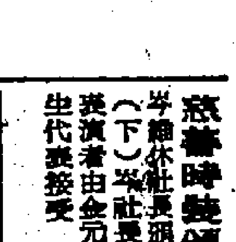
（三）愛情並不純指情緒與感情，喜悅之心純出於感情，喜歡一個人，因此愛的方式不是照「我想怎樣」或「我所愛的人想怎樣」，而是要看對方的需要和爲他的好處着想，當實，容忍，互相了解，關懷和不自私，所以愛並不是感情上的喜好，你可以不喜歡一樣東西，却可以去愛它，因爲愛的泉源在意志，而且是恆久和專注的，而且它並非是偶然得來的，是從實際中培養，因此需要經常互相努力學習和適應。一個思想和感情還未成熟的年青人之所以不適宜於談戀愛，在於他們把喜好之情視爲愛情，不能分辨兩者之間的差異，所以他們的表現只着重於「我想怎樣」或「我所愛的人想怎樣」而忽略了其他的要素，因此產生了很多煩惱，影響學業和身心的發展。友情的範圍很廣泛，不論年齡性別都可以有友情的存在，而愛情只限於異性某一特定的異性之關係，其次愛情是以友情爲基礎發展而成，因此二者之間有先後的差異和程度不同等關係。

（四）兩代之間由於時代的轉變，因此，在思想，行爲，價值觀念，人生觀等產生若干差異，時代轉變愈劇，兩者之間距離愈大，而且愈不容易適應，要彌補這兩者之間的隔膜，並非是單方面的責任，大家都要對這個世界有認識，並了解到使這個社會轉變的原因和對方的需求，同時亦需要自我約束，不能自以爲是，而主觀地否定對方，要以客觀的態度互相尊重和關懷，去建立溝通兩者之間的橋樑，而且我們相信只要大家共同努力，兩代之間的差異必定可以克服。

康樂家庭

永熹有限公司　華僑日報　聯合主辦

聰明狗走天涯
兒童繪畫比賽
歡迎十五歲以下小朋友參加



爲提高小朋友們在暑假期間對繪畫的興趣，生活更多姿化，本報特與永熹有限公司聯合舉辦一項「聰明狗走天涯」兒童繪畫比賽，歡迎本報小讀者參加。

此項繪畫比賽參加辦法非常簡單，凡年齡在十五歲以下兒童均可參加。來件請參照華僑日報康樂家庭版每日刊出之「聰明狗走天涯」卡通名片劇照，用八吋乘十吋之圖畫紙繪畫該片人物中之任何一個，例如聰明狗，大笨頭，霸王妹等，加上顏色，於八月四日前寄荷李活道華僑日報康樂家庭版「聰明狗走天涯」兒童繪畫比賽收，參加作品請詳細寫上年齡，姓名，地址及就讀學校。將由鄭家鎭，汪石羊，水禾田，鄧偉雄四位評判。結果將於八月六日在本版內發表。

有獎名額五十名，獎品豐富。頭獎得開學獎學金一百元，二獎六十元，三獎三十元，另優異獎十名，各獎「聰明狗」丁恤一件，「聰明狗走天涯」贈券二張，十一名至五十名，各獎「聰明狗走天涯」贈券二張，可愛海報一張。

又「聰明狗走天涯」故事輕鬆，內容趣怪，故事是說：聰明狗在沙灘上曬太陽，樂而忘返，翌日他欲重溫舊夢之際，竟發現一塊上書「不許攜犬到沙灘」的木板，滿心歡喜頓化爲烏有，只有黯然而返。詎料數日後與大笨頭共赴圖書館之時，又見到同樣之告示，不禁大怒，與小呆鳥共同上書報紙讀者版，抗議當局對狗隻之歧視。

與此同時，聰明狗接獲一名小安琪之女孩的信件，告知在醫院中寂寞孤單，極渴有人作伴。大喜之餘，聰明狗收拾行囊，與小呆鳥不辭老友而別。

路上，由於人們對犬隻小鳥的歧視，吃盡不少苦頭。抵達醫院後，聰明狗假扮醫生混入病房，但爲職員發現，被捕當場。後幾經辛苦，才得潛入病房與小安琪相會，頓興相見恨晚之情。小安琪得母親允許聰明狗在她出院後到彼家居住，聰明狗大喜過望，急急回老家向老友大笨頭，霸王妹等辭行，無奈聰明狗去意堅決，只好設宴爲之餞行，席上出示贈物，聰明狗滿心歡喜，誰料件件皆爲大骨頭。

聰明狗交代一切事項後，便踏上征途，以爲從此可以生活在人狗平等的世界，竟是一幢「不許狗隻居住」的大廈，無可奈何之餘，只有重投大笨頭懷抱。

「聰明狗走天涯」卡通名片有趣劇照

張冲胡錦結婚
假東英樓團歡宴親友

影壇紅星張冲及胡錦於本月十九日註冊結婚，共偕連理。假座尖沙咀東英樓酒家設席歡宴影界友好及親朋，當夕到賀嘉賓有狄龍夫婦，鄭光榮夫婦，李翰祥夫婦，謝賢夫婦，姜大衛夫婦，……

圖：張冲胡錦向親友舉杯

無知人、心急人、CL等讀者

來信所問問題不屬本欄範圍，請去信香港醫學會詢問或請醫生診治。

REC、急知人、憐疇讀者

因來信問題相若，現歸納如下：（一）青少年一書的內容如何？又如何購買？（二）今年十四、五歲，月經不調，應如何處理？月經期間與平常又有甚麼分別（指食物、運動等）？（三）身材不標準，應如何補救？

答：「青少年」這本書的內容是向讀者介紹在青春期間，青少年身體發育及所產生的生理變化，[illegible]……適合青年人閱讀。單行本每本二元，只要把郵票寄來本會地址，即可收到。

（二）女孩子在發育的頭幾年裏，月經期多數是不規律的，[illegible]……

（三）[illegible]……

求知人讀者問：

（一）小弟將於下月結婚，但對性知識認識不深，請介紹有關書籍以供參考。（二）[illegible]……

答：（一）本會出版的「婚姻」一書和「新婚」、「婚姻與性」兩書很適合你參考，已婚人士可往本會購買。本會所在：（一）香港軒尼詩道一五二號（二）九龍[illegible]……（二）[illegible]……家庭計劃指導會（家庭生活教育組主持人）

熟識急救
以應萬變

一個人隨時隨地都會發生意外，例如頭部受傷，[illegible]……

傷：手腳等損傷，是經常會在生活裏出現的。但當你面對這些意外的情形而又不知所措時，那些胡亂的施救，往往會引起更嚴重的後果。所以我們對於一些簡單的急救知識，是有必要知道的。

△窒息——呼吸不通，使人窒息，氣透不過來，有致命的危險，急救如果不得法，時常危及生命，[illegible]……

慈善時裝表演：（右圖）陳錫韓夫人演中式晚裝（左圖）龍寶珠小姐（右）及曾美梅小姐表演少女常服

慈善時裝頒獎禮：（上）岑維休社長頒贈錦旗予余昌恆小姐（下）岑社長頒紀念品給成人組表演者由金元文夫人及李少傑先生代表接受

醫藥顧問
口臭男性發育與增高　任卓琪

△張君榮君：你說現年十六歲，不知何故患了口臭，很多醫生都無效，口臭的原因很多，如鼻炎，口腔不潔，蛀牙，胃腸積熱等都可以引起口臭，你必須先找出口臭的原因才能對症下藥。如果是由於口腔不潔或有蛀牙的話，就要請牙醫診治；如果是胃腸積熱，[illegible]……以清除口腔，胃腸積熱方用：藿香梗三錢，川厚朴二錢，陳皮八分，炒麥芽四錢，雲苓三錢，白芍三錢，[illegible]……車前子三錢。（清水煎服）

△陳國良君：（一）你現年十七歲，正在發育時期，常有幻想到一些色情事物，此種情形是正常的生理現象，並不是病態，但切勿因此而手淫，否則會引致頻頻遺精，[illegible]……

（二）身體高度常受遺傳的影響，在正常情形下，你現在不過五呎五吋，將會繼續發育到二十歲以後。

（三）男性在發育中，如果有疼痛的感覺，並非是正常現象，[illegible]……但仍要看疼痛情狀如何而定。

（四）[illegible]……可飲鮮奶，多吃營養，並加游泳，跳繩，打籃球等運動，都有好處。

△女孩子君：（一）增高之法，是自然的發育進度，沒有任何藥物或器械可以迅速增高三寸的。（二）不可輕信人言加速增高有效。但可參考上述方法。（三）既然用藥物或器械使迅速加高，都沒有可能，[illegible]……

[illegible]……

REFERENCE LIBRARY 25 JUL 1975 CITY HALL

體育

舉重健身總會 今選香港先生 晚七時半在九龍伊館盛大舉行

香港業餘舉重健身總會舉辦一九七五年全港健美錦標賽及香港先生競選大會，今晚七時半在伊館舉行，仍採用新國際規則，以體高分三級，每級冠軍可參加香港先生選舉，參加者預測定有劇爭。並舉行香港參加國際健美選拔賽，以便參加今年十月中在星加坡舉行之亞洲先生及十一月初在南非首都舉行之世界先生選舉。參加名單如下：

（三級五呎五吋）鄧根源，萬卓江，麥玉泉，左平，賴榮，胡偉申，丘文斯，廖仲明，羅明，楊浩芬，呂慶祥，龍國安，黃子能，黃源根，李仲平，劉永強，陳潭來，盧超泉，葉寶華，劉冠照，吳海。

（乙級五呎八吋以下）黃正心，楊恩，黃錦明，黃來德，梅廣生，鍾兆佳，梁傑民，劉錫容，陳德民，黃涵遠，胡英賢，麥高路，鄧文江。

（一級五呎八吋以上）吳倫彪，劉志強，梅文泰，李光榮，陳榮宗，鄭漢明，朱達春，陳基球，鍾文正，黃有亮，施文浩。

（國際選拔賽）陳潭來，盧超泉，黃富，楊樹，黃慶祥，龍國安，黃文能，梁顯，萬卓江，鍾文正，黃有亮，陳德文，劉冠超。

世界游泳錦標賽 恩德破世界紀錄 締一分一秒二四女百米蝶式新猷

（法新社哥倫比亞卡利七月廿四日電）第二屆世界游泳錦標賽，游泳比賽第三天，東德皇牌全球最快女飛魚十六歲之恩德，在女子一百公尺蝴蝶式決賽，締一分一秒二四世界最高紀錄新猷，輕取冠軍金牌，刷新恩德本人於今年一九七五年六月在東德威頓伯路舉行之東德參加第二屆世界杯游泳錦標賽，全國選拔賽，恩德在女子一百公尺蝴蝶式新創之一分一秒三三世界紀錄，再縮短百份之九秒。成爲今屆世界杯游泳比賽，自七月廿二日開始以來，經過三天共十六個項目決賽，第二個突破世界紀錄的項目。亞軍亦爲東德名將前百蝶世界紀錄保持者十九歲之高特，成績一分一秒八〇。季軍爲美國賴特，成績一分二秒七九。

恩德於七月廿三日游泳賽第二天，在女子二百公尺自由式決賽，受挫於美國泳后巴巴紫夫，十八歲之巴巴紫夫以二分二秒五〇成績，擊敗大熱門恩德，勇奪冠軍金牌，恩德以二分二秒六九，成績退步，僅得亞軍銀牌，較恩德本人於今年在東德全國泳賽所創之女子二百公尺自由式二分二秒二七世界最高紀錄，倒退了百份之四十二秒。恩德在廿四日改爲女子一百公尺蝴蝶式世界紀錄後，挽回盛譽，成爲今屆世界杯第一個打破「個人」項目泳賽世界最高紀錄的英雌，美國隊於七月三日男子四百公尺自由式接力決賽，締三分廿四秒八五新猷，首破世界紀錄，乃屬隊際成績，並非個人獨創。

籃聯會今晚改選 會長主席將蟬聯

香港籃球聯會，今晚舉行週年大會改選，各屬會推選乙組及女子組出席執委會代表，經在昨天提名，均屬舊人居多，故今天之會爲選人，大部份將蟬聯，提名乙組代表爲梁桂榮，梁自強，吳啓華。女子組代表爲林緒聰，黃國揚。

今晚推選兩個重要位置，會長燕兆霖，主席伍萬瑞，均會蟬聯第四屆會長及主席。

警察名將鍾柱輝 當選最佳運動員

（特訊）第一流籃球好手的警員四八六鍾柱輝，膺選爲本年度最佳的警察運動員。

目前在九龍西洋菜街警察體育會會所，舉行一項頒獎儀式，由該會主席韋森全，把一座獎杯，頒與鍾柱輝。

鍾柱輝獲警察體育會會長韋森全頒發最佳運動員獎杯。

在頒獎時，韋氏說鍾君同爲警察球隊及其所駐守的油麻地分局最受歡迎的一員。他說鍾君的球技造詣及體育風度，深具最優秀的警察體育傳統精神，同時他在這方面的極大貢獻，也就提高了警隊籃體的榮譽。

鍾柱輝君現年廿三歲，八年前即開始從事籃球運動。在他十八歲時，他已成爲本港籃球界中著名入球最多的射手及第一流運動員。好幾年來，他經常成爲香港籃球代表隊的隊員。

本年一月，在香港業餘籃球聯會主辦的國際籃球六角邀請賽中，他是香港隊的代表球員之一。參加的隊伍還有菲律賓、南韓、關島、泰國等。同時並由參加比賽各隊伍的教練，一致選出鍾君爲香港的最佳籃球員，而於當時的閉幕禮中，由教育司陶建頒贈一座具有殊榮的獎杯，給予鍾君。（如）

東方隊實力強勁 六英將下月抵港

（特訊）東方會今年由猜將司徒文，司徒強組軍，經快活谷衛志強，甚換和密酌之後，已完成大局。舊統帥，李杏林也飛英，協助司徒兄弟揀卒六名洋將已答允助陣，假如無特別事故，將於八月七日來港，參加大運集訓。

直至昨日爲止，本地球將簽字加盟者已有李炳雄，張炳衡，袁榮，一城，陳慶岳，黃銘池，陳光榮，一波，麥樹渠，李國璋，陸志城等十將，連同六位「蘇援」已有十六將之多，這個人數恰巧是一隊球隊的數目，它包括十一名正選，五名後備，必要時教練羅國泰，副教練司徒強班「主」司徒文，司徒華昆仲皆可以披甲上陣助戰。

看來東方已成勁旅，門將陳慶岳技術在進步中，何況他來有贏將之氣，加上進步的技術，今年東方門將陳慶岳，當會使人另眼相看。（自浪）

龍志文體育會 八月五日就職

（港訊）龍志文體育會，首屆職員任期告滿，日前假九龍東安街該會所，舉行會員大會，依章選出第二屆執行委員及各部職員，並展開徵求會員運動，頒贈各徵求會員隊證書等，當選職員如次：（總督督）龍志文，（監督）龍強，會長龍英堯，莫泉，（主席）麥志，（副）何偉，龍伯賢，（秘書）黎鎮，鄭經發。（總務）何金滿。（財務）胡柱，蘇耀。（體育）龍泉鐸，伍榮。（國術）胡啓全，莫鎮，蔡強。（公共關係）朱超，（組織）黎滑，黃杰。（調查）馬效光，黎沛良。（康樂）潘泉基，梁仁志，（福利）鄺文，謝成韶。（婦女）黎玉芳，梁瑞珍。（足籃球）（教練）賴光希，蔡呂拓，（球隊管理）陳民天，梁志祥，（執行委員）劉球，（一分會）龍伯賢，（二分會）黃振華，（三分會）陳嘉駒。該會定期八月五日，假九龍金國酒樓舉行就職典禮，屆時將由民政署民選議員黃品卓主持監誓，民選議員陸海安主持頒發選任書，陳分宗，中國國術總會會長陳漢別主席謝榮斌，副主席主持點睛及醒獅掛紅，已柬約各界名流觀禮歡宴云。（龍）

何鴻鑾盃禁毒籃球賽灣仔區賽事結束，灣仔民政區康樂聯會副主席李均（左）頒獎給冠軍跑馬地分區隊。

何鴻鑾杯籃球賽 灣仔區冠軍產生

業餘籃球聯會，民政署及禁毒常務委員會合辦之何鴻鑾盃禁毒籃球賽，灣仔區賽事，昨日在修頓球場上演最後決戰，比賽結果，跑馬地分區獲得冠軍，亞軍灣仔西分區，季軍灣仔銅鑼灣南分區。賽畢隨即頒獎。

灣仔民政區康樂聯會副主席李均主持頒獎。在頒獎禮中，李均副主席致詞謂此項興趣，灌輸有關吸毒害處，鼓勵彼等參加有益身心之康樂活動。並對各球員在比賽中所表現之體育精神，深致嘉許。

荃灣夏令盾小球 七月廿七日開賽

香港青年協會葵涌青年中心，爲配合荃灣青少年暑期康樂活動，特定於七月廿七日至八月廿四日，逢星期日下午六時至九時假荃灣沙咀道球場舉辦「生力」夏令盾小型足球公開賽，是次足球公開賽由生力啤酒贊助，歡迎各界人仕參觀。

溫布爾頓六月廿六日全英草地網球錦標賽上屆男子單打冠軍第一號種子球員康納斯以六比四，六比二，六比二，三對〇成績擊敗英國考克斯。左圖爲康納斯在比賽中救球凌空飛起之鏡頭。右圖爲康納斯打掉了一球，以手掩眼不敢看。（合衆國際社無綫電傳真）

香港籃球聯會 今召開三會議

香港籃球聯會定於今日下午五時在九龍伊館連續召開兩個同人大會及首次執委會改選下屆新職員，首先是一九七四至七五年度會員大會，省覽全年工作及財政報告。繼續七五至七六年度會員大會推選乙組及女子組出席執委會代表。最後是七五至七六年度執委會第一次會議，到時選正副會長，正副主席，正副總幹事，司庫，稽核，各小組召集人，出席港協，進協，裁判會代表，聘秘書等事務。

籃聯會內閣人選都是籃球圈的熱心工作者，相信今日改選仍然是大部份蟬聯。會議預料很快便告順利結束，產生新閣。

東華三院舉辦 乒乓球公開賽

東華三院舉辦公開乒乓球團體賽，分男子組，女子組，成人組，青少年組，即日開始報名，每組限卅二隊參加。報名處灣仔軒尼詩道東華大廈青年中心。

海運・百樂 H702412 K678091
今天五場 魅影歌聲 PHANTOM of the PARADISE 全球最紅歌王保羅威廉斯 自「萬世巨星」以來最受歡迎的搖滾歌劇片第一部

翡翠・李活・荷里活・黃金・亞洲・好景
越映越旺 越映越多 今天週末五場 一個受人尊敬的英雄動人故事 老少咸宜 陳觀泰 洪治桂 大哥成 街知巷聞人人讚好 中國超人

文華・娛樂
滿進第五週 放映時間：12點 三點 六點 九點 冲天大火災 主演李賢修 中國超人

明珠・倫敦
滿進第五週 放映時間：12點 三點 六點 九點 冲天大火災 主演李賢修 中國超人 片長關係

新舞台・國都・聯邦 K862123 H713619
最後今天五場 七彩色情肉感 玉女含苞
今天五場仍映 七彩粵語喜劇 男人四十一條龍
昨天擁擠 今天仍四場 七彩粵語暴力 大哥成

金門・寶聲
今天五場 金絲貓叫春
今四場 鐵金剛大破黑黨
今晚午夜場 直搗黃龍

樂聲・華聲
今天五場 八年之癢
今天五場 巴利蒂嘉蘭 中東龍虎大門智

京都・凱聲
連日滿座第七週映 大白鯊 超身歷感綜體藝

南華・南洋 5 737388 3 881755
今天五場續映 大型彩色風光歌舞巨片 白雲山下 同場加映 中國體操技巧比賽

國泰・國際
今天四場 陳觀泰主演 大哥成
今天五場 巴利蒂嘉蘭 中東龍虎大門智

普慶・新光 5 632959 北角 3 849977
今天五場續映 白雲山下 同場加映 中國體操技巧比賽

今天五場 男人40一條龍
今天五場 大哥成

新華・新都
狂滿五場 請早 彼得斯拉 偵探瘋狂笑片

紐約・大華・金冠
狂滿！今請早 八年之癢 THE ENGAGEMENT
今天映 風流球證

京華・快樂
今天五場 風流球證 FOOTBALL CRAZY
今晚午夜場 直搗黃龍

珠江・銀都 3 891187 3 023241
今天五場續映 白雲山下 同場加映 中國體操技巧比賽特輯

英華・北河・民樂・麗華・麗都
爆滿！全線五場續映 男人四十一條龍
今晚午夜場：魔鴉

帝后・國寶 K208917
今天最後 野戰雄師
今五場 東瀛酒帘

總統・華盛頓・英京・東方・域多利・國華・國賓
今天六場 飛天神探 FEAR OVER THE CITY 尚保羅貝蒙多
今請早 老幼咸宜 仙履奇緣 CINDERELLA 同場加映 奇異的動物

新聲・豪華
連日狂滿 阿倫狄龍 獨行殺手 THE SAMOURAI
今晚午夜場 直搗黃龍

皇后・麗聲・皇都
今天五場獻映 金絲貓叫春 女人個個風騷個個嬌嗲
今晚午夜場 直搗黃龍

龍華・恒星・福星・太平・油蔴地
今天放映 邵氏出品 大哥成 陳觀泰主演
最後今天 危險十七歲
今天盛大放映 男人四十一條龍 主演 劉志榮 李香琴 譚炳文
今晚午夜場 魔鴉

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
翠園	TSUI YUNG	高雄	廿六	港郵
海豚	SEA DOLPHIN	新加坡	廿六	大三
士打圖華	STRAAT TOWA	西非	廿六	渣華
滿金	HARVEST GOLD	紐西蘭	廿六	果果紅
聖依時	ST.ISIORO	日本	廿六	南伸
新雅	SANTA ODILIA	天津	廿六	華夏
海鷗	SEA GULL	上海	廿六	華夏
沙利馬士基	SALLYMAERSK	新加坡	廿六	馬士基
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿六	太古
倫敦橋	TOWER BRIDGE	釜山	廿六	川崎
山和丸	YAMATO MARU	日本	廿六	中央
麥蓮	SL.MCLEAN	日本	廿六	海陸
安信	ANSHINE	台灣	廿六	泛亞
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	廿七	大三
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	廿七	大三
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	廿七	馬士基
海冠	SEA CROWN	日本	廿七	大三
太安	PACIFIC ASIA	沙巴	廿七	東源
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿七	東海
士打香港	STRAAT H.K.	非洲	廿七	渣華
利來福	NL.DELFT	歐洲	廿七	寶隆
	WISTARIANARBL.	新加坡	廿七	日郵
華利	WAHLEE	日本	廿七	惠南
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿七	總統
安琪	C.K.ANGEL	日本	廿七	天祥
嘉和	GARZA WORLD	美國	廿七	海聯
華冠	SENKO MARU	高雄	廿七	高洲
捷鵬	CHIEH PENG	基隆	廿七	明仁
海樂	OCEAN HAPPINESS	新加坡	廿七	大三
秀正丸	SHVSEI MARU	日本	廿七	協成
安武士	ANDROS	澳洲	廿七	福來
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	廿七	馬士基
都敏	DONA MIRA	上海	廿八	華夏
中國熊	CHINA BEAR	加州	廿八	聯泰
約瑟騎士	JOSEPH HEWES	美國	廿八	海運
江興	FOLRES CAREER	上海	廿八	泛洋
海強	HAI CHIANG	高雄	廿八	永裕
峇厘	BALI	高雄	廿八	泛亞
海后一號	SEA QUEEN 1	台灣	廿八	永泰
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	廿八	豐利行
海龍	HAI LONG	基隆	廿八	永裕
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	星洲	廿八	威行
尼利馬士基	NELLY MAERSK	日本	廿八	馬士基
洛斯基	RUBTSOVSK	海參威	廿八	華林
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	廿八	馬士基
夏威夷	HAWAII	三藩市	廿八	怡和
長春	EVER SPRING	基隆	廿八	利通
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿八	怡和
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	廿九	福來
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	廿九	港郵
福興	FOO HSING	高雄	廿九	明仁
南非偉利定	S.A.WELETEVREDEN	南非	廿九	怡和
亞露西	AROSIA	日本	廿九	寶隆
班嘉麗	BANGGA	基隆	廿九	渣華
白陽丸	HAKUYO MARU	日本	廿九	東洋
美上美	MAHPBULAKUL	曼谷	廿九	振興行
香港島	H.K.ISLAND	新加坡	三十	太來
國泰	CATHAY	馬尼拉	三十	德行
南和	SOUTH WORLD	日本	三十	美邦
海民	HAI MING	基隆	三十	永裕
利華	REEFER CITY	澳洲	三十	果果紅
加蘿馬士	KARL MARX	日本	三十	東亞
東方海員	ORIENTAL MARINER	高雄	三十	港郵
太陽愛神	SUN CUPID	日本	三十	天祥
日興丸	NIKKOH MARU	日本	三十	南伸
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	三十	順昌
利柏	RAE	的港	三十	邊行
烈打馬士基	RITA MAERSK	日本	三十	馬士基
多瑪高	TOMAKO	印尼	三十	新萬嘉
芬景	FERNVIEW	美國	三十	百保利
金華	KING HWA	高雄	三十	東海
美景	FAIRSHIP	台灣	三十	聯順
明仁企業	MINGREN ENTERPRISE	基隆	三十	明仁
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	卅一	順昌
杜倫	TULANE	波斯灣	卅一	百保利
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	卅一	太古
陸洲	LUK CHAU	新加坡	卅一	太來
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	卅一	美乙
山梨丸	YAMANASHI MARU	新加坡	卅一	日郵
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	卅一	怡和
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	卅一	港郵
派摩利	PRIMORYE	東京	卅一	華林
芬湖	FERNLAKE	新加坡	卅一	百保利
田島丸	TASHIMA MARU	日本	卅一	協成
追風丸	OIKAZE MARU	日本	一日	永泰
大同	TA TUNG	高雄	一日	東海
海探	MARITIME EXPLORER	高雄	一日	太古
東方樂人	ORT.MUSICIAN	美國	一日	港郵
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	歐洲	一日	馬士基
蘇東	SOTHON	曼谷	一日	[illegible]
詩美	SIMANI	沙巴	一日	東源
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	一日	東海
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	日本	一日	怡和
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	基隆	二日	渣華
士打多利斯	STRAAT TORRES	新港	二日	渣華
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	二日	建華
先達康年	STRATCONON	日本	二日	鐵行
海昌	GULF KING	高雄	二日	高洲
興華	HSING HWA	高雄	二日	明仁
滿的威迪丸	MONTEVIDEO MARU	新加坡	二日	大三
海國	HAI KUO	基隆	二日	永裕
海王	HAI WANG	馬尼拉	二日	永裕
士打荷拔	STRAAT HOBART	基隆	二日	渣華
中聯二號	CHUNG LIEN 2	高雄	二日	泛亞
基安維夫	KHIAN WAVE	新加坡	二日	大三
星洲優勝	SING.TRIUMPH	高雄	二日	港郵
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	二日	海聯
義宗丸	GISO MARU	日本	三日	海聯
	SENGATA	日本	三日	天祥
路易士萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	三日	怡和
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	三日	總統
加路威	SL.GALLOWAY	美國	三日	海陸
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	三日	東洋
溫寶籃總統	PRES.VAN BUREU	美國	三日	總統
光大	KWANG TA	高雄	三日	明仁
豪華萊克	HOWELL LYKES	高雄	三日	怡和
漢江	HANGANG GLORY	基隆	四日	太平
美麗星	MARY STAR	釜山	四日	新興行
馬士榮	MAERSK WIND	日本	四日	馬士基
順泰	PAN TRADER	日本	四日	中央
夏美遜	HUMANITY	台灣	四日	聯順
先達羅文	STRATHLOMOND	波斯灣	四日	鐵行
士打那蘇	STRAAT NASSAU	非洲	四日	渣華
長鋒	EVER PIONEER	基隆	四日	利通
新滿地司	ZIM MONTREAL	美國	四日	新興行
東方神駒	ORT.CHARGER	基隆	四日	港郵
紐列	NURITH	日本	四日	新興行
嘉富丸	KAFU KU MARU	日本	四日	東洋
柏羅夫	PAVLOVO	海參威	五日	華林
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	五日	福來
美佳	MERGUI	仰光	五日	新興行
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	五日	福來
海德	HALLDIS	丹絨馬尼	五日	參利順
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	五日	永泰
天洋丸	TENYO MARU	日本	五日	天祥
士打龍旺達	STRAAT LUANDA	東非	五日	渣華
明豐行	MEIHO MARU	日本	五日	日郵
威林士吉	WILLEMSKERK	日本	五日	寶隆
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	五日	邊行
美麗星	MARY STAR	釜山	五日	新興行
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	五日	豐利行
多威	TOURVILLE	基隆	五日	沙喳
哥城	KOTA AGUNG	上海	五日	太古
長風	LONGWIND	日本	五日	東洋

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	廿六	港郵
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	廿七	海陸
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿七	總統
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	廿八	川崎
中國熊	CHINA BEAR	加州	廿八	聯泰
洛斯基	RUBTSOVSK	加州西北太平洋	廿八	華林
長春	EVER SPRING	紐約	廿八	利通
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	廿九	威行
捷鵬	CHIGH PENG	查里斯頓	廿九	明仁
約瑟騎士	JOSEPH HEWES	紐約新奧爾良	廿九	海運
日興丸	NIKKOH MARU	加州東加拿大	三十	山下
芬湖	FERNLAKE	美國大西洋	一日	百保利
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	一日	美輪
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	一日	泛洋
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSSK	紐約查里斯頓	二日	馬士基
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	加州紐約	二日	港郵
加路威	SL.GALLOWAY	美國	三日	海陸
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	墨西哥灣	三日	渣華
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	三日	總統
溫寶籃總統	PRES.VAN BUREN	美國	三日	總統
新滿地司	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	四日	新興行
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	四日	太平
豪華萊克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	四日	怡和
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	五日	川崎
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	五日	港郵
柏羅夫	PAVLOVO	加州西北太平洋	五日	華林
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	六日	利通
查滿地	JALAMOTI.	加州西北太平洋	七日	百保利
韓龍	HAN YONG	美國	七日	大三
美灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	七日	川崎
東方王牌	ORIENTALACE	西雅圖溫哥華	八日	港郵
太平	TAIPING	紐約美國東岸	八日	百保利
薩凡那丸	SAVANNA MARU	中西美洲	八日	大三
加富	THOMASE CUFFE	加州	九日	聯泰
	歐洲綫			
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南開普頓漢堡	廿七	太古
利來福	NL.DEFT	鹿特丹漢堡	廿七	寶隆
江興	FLORES CAREER	漢堡利物浦倫敦	廿八	泛洋
亞歷斯基	ALEXANDER TVAROSUKY	倫敦漢堡	廿九	廿九
亞露西	AROSIA	熱那亞馬賽	三十	寶隆
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	卅一	華林
加蘿馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	卅一	東亞
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	一日	邊行
利柏	RAB	的港來茲加	二日	邊行
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	倫敦漢堡鹿特丹	二日	怡和
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	三日	港郵
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡不來梅鹿特丹	六日	捷成
威林士吉	WILLEMSKERK	熱那亞馬賽	六日	寶隆
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
博多丸	HAKATA MARU	巴塞倫那熱那亞	六日	日郵
	澳洲綫			
翠園	TSUI YUNG	澳洲	廿六	港郵
蘇州	SOO CHOW	新西蘭	廿六	太古
安武士	ANDROS	澳洲	廿八	福來
滿金	HARVEST GOLD	新西蘭	廿八	果果紅
	印‧巴‧中東綫			
倫敦橋	TOWER BRIDGE	釜山美國西岸	廿六	川崎
新洋	NEW OCEAN	德班巴林	廿七	源源
江興	FORES CAREER	紅海	廿八	泛洋
安信	AN SHINE	的黎波里伊斯坦堡	廿八	泛亞
御影山丸	MIKAGESAN MARU	亞丁蘇丹港	廿八	大三
亞露西	AROSIA	的黎波里	三十	寶隆
康新	CONTISON	杜拜高林沙	三十	永恆
烈打馬士基	RITA MAERSK	波斯灣	卅一	馬士基
景星	STAR ANTARES	波斯灣	一日	福來
美景	FAIRSHIP	達打亞癸己	二日	聯順
先達康年	STRA THCONON	波斯灣	二日	鐵行
紐烈	NURITH	底布吉依力	五日	新興行
夏美遜	HUMANITY	的黎波里貝魯特	六日	聯順
	東南亞綫			
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿六	建華
華耶富納	WAJABULA	印尼	廿六	新萬嘉
美中美	CHITTINTANTHUWANIT	曼谷	廿六	振盛行
聖依時	ST ISIDRO	新加坡巴生	廿七	南伸
美蘭	ASIA RAN	新加坡	廿七	天祥
新洋	NEW OCEAN	新加坡	廿七	源源
華冠	SENKOMARU	雅加達	廿八	高洲
安琪	C.K.ANGEL	新加坡	廿八	天祥
嘉和	GARZAWORLD	新加坡巴生	廿八	海聯
尼利馬士基	NELLY MAERSK	新加坡印尼	廿八	馬士基
秀正丸	SHUSEI MARU	星洲巴生庇能	廿八	協成
厚德馬士基	HULDA MAERSK	新加坡	廿八	福福
華利	WAH LEE	亞庇山打根	廿八	惠南
太安	PACIFIC ASIA	山打根亞庇	廿九	東安
金星	JIN SHING	婆羅乃納閩	廿九	美成
大富	TA FN	雅加達泗水	廿九	明仁
明星	MING SING	馬尼拉	廿九	明仁
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	三十	美輪
峇厘	BALI	印尼	三十	安全
新明仁	NEW MINGREN	雅加達泗水	卅一	明仁
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡	卅一	天祥
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	卅一	振盛行
利華	REEFER CITY	新加坡耶加達	一日	果果紅
南和	SOUTH WORLD	亞庇	一日	美邦
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡	一日	協成
海國	HAI KUO	馬尼拉	二日	永裕
多瑪高	TOMAKO	印尼	二日	新萬加
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
追風丸	OIKAZE MARU	新加坡庇能巴生	二日	永泰
蘇東	SOTHON	新加坡曼谷	三日	順利
海有	ALONDRA	雅加達泗水	三日	大源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	三日	順昌
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡巴生	三日	海聯
中聯二號	CHUNG LUEN 2	曼谷	三日	泛亞
嘉枝山丸	NAGJSA MARU	新加坡雅加達	三日	泛亞
國榮	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	四日	建華
	SEN GATA	新加坡巴生	四日	天洋
山智丸	YAMATOMO MARU	新加坡	四日	東洋
詩美	SIMANI	婆羅乃古晉	五日	東安
秋廣丸	AKIHIRO MARU	新加坡庇能	六日	永泰
	台灣‧日本‧釜山綫			
九龍灣	KOWTOON BAY	高雄	廿六	太古
珊瑚公主	CORAL PPINCESS	橫濱	廿六	太古
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
榮華	MYOMAYWA	日本	廿六	新興行
明智	MING CHIH	基隆	廿七	明仁
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	高雄日本	廿八	豐利行
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿八	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿九	永裕
美景	AM.MIST	高雄基隆	廿九	美輪
海龍	HAI LONG	基隆	廿九	永裕
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山日本	三十	福來
日興丸	NIKEKH MARU	高雄	三十	南伸
福興	FOO HSING	高雄	三十	明仁
金華	KING HWA	高雄	卅一	東海
興華	HSING HWA	高雄	二日	明仁
海王	HAI WANG	日本	二日	永裕
大同	TA TUNG	高雄	二日	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	三日	東海
光大	KWANG TA	高雄	四日	明仁
漢江	HANGANG GLOR	釜山	四日	太平
旭光丸三號	KYOKKO MARU NO.3	日本	五日	明仁
美麗星	MARY STAR	釜山	六日	新興行
利文怡美利	RAMONEVERETT	日九釜山	六日	福來
海德	HALLDIS	日本	六日	參利順
	非洲綫			
金甲	GOLD BEETLE	西非	廿六	新興行
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西南非	廿七	大三
明信	MING SHING	西非	廿七	明仁
海冠	SEA CROWN	東非	廿八	大三
青洲	TSING CHAU	德班西非	三十	太來

今日空郵（星期六）

地區	截郵時間
沖繩、關島、夏威夷、厄瓜多爾	上午九時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、沙勝越、瑞士、利比利亞、泰國、希臘、塞浦路斯	下午一時
斯里蘭卡、南非、扎伊爾、葡屬東非	下午四時
埃及、澳洲、斐濟、紐西蘭、印度、也門、埃塞俄比亞、巴林、科威特、杜拜、伊朗、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、奧地利、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、多哥、加納、巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲	下午六時

今日平郵

台灣、肯雅、烏干達、坦桑尼亞、馬拉加斯、以色列　下午五時

日運輸省作出決定 批准東方航空公司 經營日本台灣航綫

若一切順利可望九月一日開航

（本報訊）據民航界消息透露：一間完全隸屬於「日本航空公司」旗下的「東方航空公司」將飛航可於不久實現的日台航綫。

運輸大臣木村睦男聆聽過日本航空公司，全日本航空公司及飛行國內的東亞航空公司的意見後，將於今日傍晚作出上述的決定，因爲上述三家航空公司均申請要飛行該條航綫。

木村睦男將於週五就其決定提交內閣，然後作出正式宣佈。

今日東方航空公司之獲選，隨即結束了上述三家航空公司已歷兩週的爭奪戰。

如果一切順利，東方航空公司第一綫飛行東京台北的班機，將於九月一日開航。

在正式宣佈選擇東方航空公司之後，日本及台灣的管理機構就會獲得通知，而日本航空公司亦會作各項必需的法律行動來組織該新公司。

新公司開始時會僱用約二百五十名人員，包括有廿八名是聘自台灣，其法定資本爲廿億日元（約六百六十萬美元），初時要預付資金五億日元（一百六十六萬六千美元）。

該公司在第一年，每週共有廿三班次來往日台，至一九七六年財政年度開始時就會增至卅七班次，同時由於全日本航空公司擁有飛行其他航綫的權利，故相信東方航空公司是不會飛行來往日本馬尼拉及香港的航綫。

耗資六千萬美元 大馬日本合作 興建巨型船塢

建成可以容納四十萬噸巨輪

（特訊）馬來西亞與日本合作，在柔佛興建一規模宏大的造船廠。柔佛在馬來半島南端，與星加坡相距一百七十哩。

該耗資逾六千萬美元合約，雙方代表已正式簽字。大馬方面代表爲馬來西亞造船機器廠，日本方面爲兩家機器公司。

該造船廠面積廣逾一百二十二畝，內有兩個巨型旱塢，其一足以容納四十萬噸巨型油輪，另外一個則能容納十四萬噸船隻。

該項龐大工程，預料一九七六年始能落成。全部建造費用逾六千萬美元，其中五千萬美元將由日本資助。

迅航運來意國傢俬

迅航「嘉瑞」號昨日運來一大批由意大利「加斯微里」公司製造，設計獨特的新款傢俬。

加斯微里乃意大利首屈一指的傢俬製造廠，專門生產寫字樓及家庭用的優質傢俬。

本港獨家代理加斯微里爲美力公司。

美力公司計劃舉行一連串展覽，給用家介紹。首項展覽定於八月一日在九龍官塘道三八二號美力公司陳列室舉行。

聯合飛機公司決定 加强海外業務發展

致力推廣航機工業及商業產品

（本報訊）聯合飛機公司UNITED AIRCRAFT CORPORATION業已重新部署建立其出口附屬機構——國際聯合飛機公司（UAI）並委任四位高級行政人員俾加强海外業務的發展。

出任該公司國際副總裁，現擢昇爲國際聯合飛機公司總裁兼最高行政首長之貝保ROLF D.BIBOW仍維持其聯合飛機公司原職，至由一九六二年即任該附屬機構總裁之貝爾 ROBERT BAER 升任主席，聯合飛機公司羅頓部門執行副總裁麥蒂ANTHONY E. MIRTI 出任國際聯合飛機公司高級副總裁主管生產部門，並督導代該新機構之區域營業副總裁，國際聯合飛機公司財務及行政副總裁由石克C.WILLIAM SCHICK担任，彼爲該機構助理監督。

據聯合飛機公司主席兼總裁紀禮HARRY J.GYAY 氏的表示：「由於業務擴展上的需要，本公司重新加强國際附屬機構的組織，今後將致力於航機的工業及商業上的產品，俾發展其國際市場上的業務」。

目前該新機構所擁有的海外辦事處計有高路居、慕尼黑、巴黎、東京、貝魯特等地，現正積極計劃大事擴張海外各地辦事處。

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5。
華務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	(到)	(開)
香港怡美利 Thomaseverett	八月十九日	八月二十日
大韓怡美利 Hugheverett	八月廿八日	八月廿九日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

船名	(到)	(開)
大韓怡美利 Hugheverett	七月廿九日	七月三十日
利民怡美利 Ramoneverett	八月七日	八月八日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

船名	(到)	(開)
寶利怡美利 Pabloeverett	八月三日	八月四日
利民怡美利 Ramoneverett	八月廿六日	八月廿七日

往：日本（暫不收貨）

船名	(到)	(開)
祿星 Star Altair	七月廿六日	七月廿七日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠

船名	(到)	(開)
景星 Star Antares（不收喀拉嗤貨）	八月二日	八月三日

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司
貨櫃服務‧定期航綫來往

台灣：基隆、高雄。
日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。
加拿大：溫哥華、多倫多、滿地可、哈利法[illegible]、聖約翰及內地各埠。
美國西岸：西雅圖、德金馬、朗威、砵崙、羅省、屋崙、三藩市、士托頓、聖地牙哥及內地各城市。
美國東岸：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、査爾斯頓。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武標、紐奧良斯、加城士頓、侯斯頓。
★特別航運，十四天到西雅圖 十五天到溫哥華

船名	集成貨櫃截貨日期	西埔倉截貨日期	到港/開行
夏利臣總統 Presidentar Harrison	7月25日	7月26日	7月27日
溫寶龍總統 President Van Buren	8月1日	8月2日	8月3日
傑佛化臣總統 President Jetterson	8月1日	8月2日	8月3日
門羅總統 President Monroe	8月8日	8月9日	8月10日
他富總統 President Taft	8月15日	8月16日	8月17日
★皮亞士總統 President Pierce	8月15日	8月16日	8月17日

本公司西埔航場辦事處 電話：K334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡西埔船場貨櫃站 電話：3-634257-9
香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5-702231-4
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923
香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041 華務部H262071-20

THE SANKO ASIA LINE LTD.

美蘭 M.V. "ASIA RAN"
星加坡。
七月廿八日到港 廿九日開往
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199.

N.Z.U.E.

太古‧大阪三井‧渣華 聯合航綫
直航：菲西蘭島、澳克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運樓及葵涌

SOOCHOW 蘇州 七月已截貨 廿六日開行
LAUTOKA.SUVA.AUCKLAND WELLINGTON LYTTELTON.

HUPEH 湖北 八月八日截貨 十一日開行
AUCKLAND. WELLINGTON LYTTELTON.

總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL.5-246191

太古船務

亞澳航綫提供全貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹道紀葵涌道33地段收貨

SYDNEY.MELBOURUE.BRISBANE（ADELAIDE VIA MELBOURNE）
雪梨、墨爾砵、比利斯本
（愛德雷特，經墨爾砵）

船名	截貨集運	普運	開行
東方海員 ORIENTAL MARINER	七月廿七	廿八	八月一日

新幾內亞及南太平洋航綫
成都 CHENGTU A25泊 七月廿五日截貨 廿六日開
WEWAK MADANG. RABAUL LAE PORT MORESBY APIA PAGO PAGO, PAPEETE

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司
電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓
華務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬‧十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	7月26日	7月26日	7月27日	7月28日
美路士 MILOS	8月14日	8月14日	8月13日	8月15日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉）
九龍紅磡蕪湖街
電話：3-634257-9

美麗星 M/S MARY STAR
往：釜山。
八月一日到港 二日開行
新興行船務有限公司啓
雲咸街1-3號南華大廈九樓 電話：5-257111（10綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室電話：5-238091（八綫）
紅海——歐洲定期航綫
經蘇彝士運河

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
紅海及歐洲	江興快輪 FLORES CAREER	7月29日	7月30日	亞丁、鴨合達、速打, AQABA, 漢堡, 安特衛普, 鹿特丹HULL, 倫敦、利物浦。
	江東快輪 KARA CAREER	8月14日	8月15日	

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
本期：七月卅一日落貨 八月三日開行
下期：八月十六日落貨 十八日開行
直透：新加坡 庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
七月卅一日落貨 八月二日開行
直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
八月八日落貨 十日開行
直透：曼谷

Japan Line
收貨站：九龍倉十四號倉
美國東西岸貨箱航綫
日興丸 M.S. NIKKOH MARU（VOY11）七月三十日到港 七月廿八日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU（VOY.2）八月六日到港 八月四日下午五時截止收貨
往：紐約、波士頓、費芬那、波的摩、費城、羅省、三藩市、RICHMOND、JACKSONVILLE、諾福克、溫哥華、西雅圖。
總代理：汎洋航運有限公司
貴客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
電話：H六三八〇九一—八（八綫）

日本海運株式會社 Japan Line
委內瑞拉‧加勒比海定期航綫
M.S. "JAPAN CAOBO" 日本家寶 快輪 七月卅一日落貨 八月一日開行
中南美洲
直航：拉士多賓、瑪路伯、Curacao, Port Of Spain, La Guaira, Maracaibo, Pto Cabello, Santo Domingo, 基山里奧。
SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS(Costarica), CORINTO(Nicaragua).
兼收下列各埠：MANAUS（BRAZIL）SAN FERNANDO（Trinidad）由西班牙港轉駁
總代理：汎洋航運有限公司
貴客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
電話：H六三八〇九一—八（八綫）

26 JUL 1975
CITY HALL

對美出口否極泰來？

美國經濟復甦對於當前港產輸美頗有多少助力

美國經濟見聞

輸共市紡織品受限額項目出口證 部份已恢復簽發

絨織恤衫及西褲兩種，昨今日相繼簽證出口，其他較大宗之成衣及紡織品，下週繼續辦理，只有類別較困難品種，出口證要延二或三週方能簽發。去貨原定供共市秋涼銷售，出口證迅速恢復簽發，廠家尚不致遭受困擾，亦不致造成付運過於擠迫。

（特訊）本港紡織品對歐洲共同市場輸出而受新協議限額的項目，由本月十八日起暫停簽發出口證的，昨（廿五）日已有一部分恢復簽發，尚有較大宗的成衣及紡織品將於下週內恢復簽發出口證，只有類別較為困難的品種，出口證將要延至二週後方能恢復簽發。

昨據製衣業人士透露：對歐洲共同市場輸出而受新協定限額管制的紡織品，工商署由本月十八日起暫停簽發出口證的，昨（廿五）日及今（廿六）日恢復簽發出口證則有絨織恤衫及西褲兩種，尚有其他較大宗的成衣及紡織品出口證，只有在類別較為困難的品種，出口證將要再延遲兩週或三週方能恢復簽發。因出口證暫停簽發以致廠家交貨受阻的，主要是衣服，事實上，很多衣服輸往歐洲共同市場原定供應秋涼銷售，出口證迅速恢復簽發，本港廠家當然不致遭受困擾，歐洲共同市場入口商銷售亦不致失卻預算，況且陸續恢復簽發，亦不致造成付運過於擠迫。

製衣業人士又稱：最近本港製衣廠接入訂單交貨期間，排得最長的，就是輸往西德的時裝，排至明年三月付船，其他衣服交貨排至十月亦很多，由於本港衣服輸往歐洲共同市場的貨值與貨量已超過美國，對本港製衣業及紡織業關係至大。

（特訊）本港與共市紡織品談判代表團團長、工商署副署長苗禮善，在昨（廿五）日上午記者招待會中報告，新紡織品協議，對本港非常有利，在國際貿易上造成為一項重大突破行動。

副工商署長苗禮善表示：在紡織新協議國下，本港輸共市約百分之一五的紡織，並未受到任何限制，廠商當可利用此限額，進行多樣化生產，使在工業上有更廣大的發展。

他指出：新協議的另一要點，為以價值及件數作計算單位，雙方同意其中的換算率，此新辦法使廠商在生產運行動上更為方便。

十四類紡織品新協內容發表 約一成半未受任何限制 可利用進行多樣化生產

新協議執行同期始於本年七月十八日，而至七七年底終止。本港將儘量控制付運貨物不超過十五年獲得的限額，但若因為在協議前輸出貨量過多，則雙方再另行商議對共市造成的影響性。

苗禮善指出：部份紡織品出口簽證經已於今日恢復，其他配額計較複雜的紡織品簽證，但當然亦有部份大宗之紡織品，為要計算七五年上半年的輸出貨量，出口簽發會延遲二至三星期。

當本月十八日，本港與歐洲共同市場代表在布魯塞爾訂立一項新協議，限制本港輸共市的若干類紡織品。該項協議並立即生效。

以下為協議條款的簡略說明：

（A）範圍——協議限制十四類紡織品，包括布匹、成衣及家庭用亞麻布製品。各有指定限額，而各會員國另有其他限額細則。（注意：共市原擬限制二十六個項目，估本港輸共市紡織品百分之九十六。現本港與共市同意限制的十四類紡織品估本港一九七四年輸共市紡織品總值百分之八十五）。

（B）除此之外，另外七個項目輸往若干共市會員國時，特別是英國，將受指定限額規限。

（C）乳罩及若干裝飾用品等兩個項目，則受出口授權管制，其實即受出口管理，而非真正限制。

（D）增長——一九七五年至一九七六年間，及一九七六年至一九七七年間，本港紡織品所獲的輸出增長率，各有不同。敏感的項目獲得每年增長率自最低的百分率至百分之二點五，而不甚敏感的項目，則獲增長率百分之七十至百分之八點五。以此，包括在一九七五年限額的增長率計算（亦即與本港一九七四年實際比較），每年總增長率平均超過百分之六。

（E）調用——（即由某項目撥入另一項目）——數量可達個別項目限額百分之七。

（F）留用及預用——倘若該年度內對額不敷應用，可從上一限制年度將限額百分之十保留應用。另一方面在這百分之十內，百分之五可為「預用」配額，即從下一年度額內預借。此百分之五之數須視乎下一年度的限制數量而定。

（G）協議條款——該項限制協議實施日期由一九七五年七月十八日起至一九七七年十二月三十一日止。然而，根據本港與共市之協定，本港當局會盡所能使付運貨品不致超過預計在一九七五年一年內可獲得的限額，如因造成協議前的付運數量，以致超出限額，本港當與共市商討，以決定超額數量是否對共市造成嚴重困難。

（H）管制單位——除小數例外情況（其中多為混合貨品類目），限制數量以商業單位表示，或以相等重量表示，此相等重量具有經雙方同意的換算率，以便按照商業單位實施管制。（注意：上述辦法比較過往的協議已有改良，根據過往的協議，管制單位以重量表示，而運用未經雙方同意的換算率又往往引起差異。）

（一）附件一詳列受指定限額管制之個別類目，及其類目之管制數量。

（二）附件二詳列受若干共市會員國管制之類目，及管制數量與增長率。

（三）工商署認為該協議之條款，根據多種纖維紡織品協定而達成。

工廠長期性單注量增加 普遍排至明春交貨 開工率平均達九成

製衣電子業表現最佳西德瑞士洽購頻繁

（特訊）最近本港各類型工業的接單情況續有改進，大部份工廠的開工率相對提高，雖然目前仍然是以短期性訂單佔多，但長期性訂單接入數量亦見增加，對往後數月的開工大有助力，工人失業亦止跌回增。

綜合有關廠家表示：踏入七月以來，本港各行工業接單續見增加，現時一般工廠接入的訂單大致可維持至十月底的生產，另一方面，較長期付貨的新單接入亦見回增，最近製衣工業與及電子工業所接入的新單已排期至明年三月交貨。據指出：目前本港某大製衣廠接到西德及瑞士若干買家來電，洽購相當數量的成衣製品，而且彼邦買家要求在明年八月交貨的，但由於現時布料來貨尚不穩定，且有趨升之勢，因此這單生意無法完成。

逾三成廠要加班 紛增臨時工趕貨

九百餘工廠接受調查

織布業產銷續穩好發展 開工率已逐漸接近正常

首七月牛仔布較去年同期增六成，價格刺激提高

外圍報高與供應減少 白金片活價格急升

飾白金調高廿元成一一六〇元

香港股市指數

七月廿五日			上次	升跌
恒生	上午	319.64	319.10	+ 0.54
	下午	319.64		+ 0.54
[illegible]		27.74	27.79	− 0.05
金指數		28.13	28.10	+ 0.03
銀指數		28.52	28.85	− 0.33
遠東		1591.36	1593.31	− 1.95
銀行類		1829.45	1841.02	− 11.57
公用類		937.51	936.95	+ 0.56
地產建築類		2124.96	2126.04	− 1.08
工商企業類		1623.04	1617.31	+ 5.73
倉塢類		2546.23	2541.04	+ 5.19
酒店類		888.35	886.97	+ 1.38
紡織類		808.30	815.07	− 6.77
投資類		2526.46	2526.46	—
橡膠類		756.63	756.63	—

華僑晚報經濟版明天刊出 電器業專題特輯

股市交投大勢牛皮 做價普遍輕微變動

四證總值二千六百七十萬元，恒生指數升零點五四。九龍派三次中期息二角三分，夏香集團宋期息二分半。

假和記企業股票再度有發現

工資成本俱漲 德進口紡織品增多

廠商儘量爭取出口

香港金融行情表

（七月二十五日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		九八三·七〇
（最低）		九八一·〇〇
（收市）		九八一·〇〇
美鈔	一〇〇	五〇三·四〇
美匯	一〇〇	五〇二·八〇
美紗	一〇〇	五〇一·八〇
英鎊	一	一一·一五
加拿大幣	一〇〇	四九七·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一三·五〇
瑞士法郎	一〇〇	一八五·〇〇
西德馬克	一〇〇	一九五·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	七·九〇
荷蘭盾	一〇〇	一八九·〇〇
澳洲幣	一〇〇	六五一·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·九〇
菲律賓披索	一〇〇	六二·三〇
紐西蘭幣	一〇〇	五八四·〇〇
坡幣	一〇〇	一九九·〇〇
台灣圓	一〇〇	一三·二〇
泰國銖	一〇〇	二五·〇五
印度盧比	一〇〇	四八·〇〇
澳門幣	一〇〇	九二·〇〇
西貢紙		
金邊紙		
南非蘭特	一	六·二〇
南越紙		九·五〇

食糖實盆較多實銷不振 幼砂價位偏高有緩降勢

北越中粗糖轉手沽出獲利不菲

日本幼砂糖，本月底至下月初到貨價橫沽一百歎，碼頭交收每担一百六十八元，八至九月付船每担一百五十八元，成交不多。

台灣幼砂糖，現貨價格亦被牽落，碼頭交……

金門獲打樁約 值一二五萬元

金門（香港）有限公司已獲得一份價值港幣一百二十五萬元打樁工程合約，為一幅位於新界荃灣地皮進行地基工程。

渣打總經理假畢返港

天熱影響實銷 生猪市交投轉慢 成盤共七千餘頭

國際股市金融行情

（一九七五年七月二十五日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	+3.10	（286.50）
午市	+3.60	（287.00）

五隻主要港股價：（買盆及賣盆）

匯豐	H·K·$ 15.19	$ 15.72
置地	H·K·$ 6.63	$ 6.91
怡和	H·K·$ 22.32	$ 23.23
和記	H·K·$ 1.94	$ 2.07
會德豐	H·K·$ 3.49	$ 3.69

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 +3.52（843.79）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 +16.14（4322.94）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U·S $+0.25	（165.10）
尾盤	U·S $+1.40	（166.25）

美元開市價格：

法國克郎	2.5370瑞克
倫敦（每鎊）	2.1775美元
日本	296.70日元
巴黎	4.3350法郎

三洋 旋轉式壓縮冷氣機
SA 85B型
冷量：一匹馬力
體積：13-¾"×20-⅝"×19-⅜"
● 冷度特強
● 寧靜無聲 適合睡房
特價連安裝只售
HK$995
SANYO
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

Algemene Bank Nederland
ABN
荷蘭銀行

工友工餘進修

技能既不如人就要設法充實自己
工餘進修適應環境
有爲青年力爭上游
苦學然後知不足傭碌無能待遇低

由於這社會是不斷地演進的，包括知識、科學與技術在內；而與此同時，生活程度也日趨高漲，故我們生活在這社會裏，特別是要絞腦汁和出賣勞力去換取報酬的工人隊伍，爲了要配合這社會的進化而生存，也爲了爭取更多收入以維持家計，那麽，我們得考慮到自己原有的一套知識與技能是否能符合「適者生存」的條件？問題在於如果你的知能只是停留在某一個階段，而社會的事物不斷在「日日新」的改進，則漸漸的你原擁有的那套知能便變得落後，終於被排擠出來，那時，你豈不是要失謀生的機會嗎？縱非如此，以有限度的知能而不再加上新的灌輸，起碼你不能當大任，收入也就很難增加，這就會使你生活陷於窘境。

上述演變的趨勢是一定的，以往已如此，現在也是，將來亦是相同，因此，可以說，現代的找生活方式必須是十分機智的，靈活的，也十分緊張的；鬆懈一點都不行，知能低落就一定執輸。

舉個例子說，以往出而做事的人，只要有中學會考畢業資格，總可以找到一份很過得去的職位，養活一個小家庭是不愁的；但現在呢？中學畢業資格的青年太多了，而社會演進的事物，也有長足進展，於是乎，僱主僱用職員，一般的要求條件也較高，對一個中學畢業生的人才，認爲太普通了，不能負担比較繁重的工作，轉移目標到大專生、預科畢業生、甚至大學畢業生和對有關工作具有相當經驗才符合要求。所以，現在各行業服務的工友，必須認識到這社會的趨勢，盡量充實自己的新知能，爭取上游，才可以應付新的環境，新的工作和更高的生活程度。

工業進入全面機械化 不懂新技術如何應付

試以工業爲例吧！距今廿多年前，許多工業還在手工業和半機械化時代，但時至今日，已進展至差不多全面機械化和電動化時代，如果你沒有新的技能，又怎樣應付得來呢？

許多工友，只知不滿現實，認爲待遇低，不如理想，只曉得要求加新，而沒想到有「知能所限」的缺點，如果我們能爭取新知，利用工餘時間去進修，從而找尋新的就業機會，由於你有新知和所長，所獲得的報酬，自然較高。這是說：「守株待兎」的辦法，根本要不得。

固然，我們希望各行業的僱主們，必須改善現行僱傭制度與待遇，像有年資加新，把件工和日薪，改爲月薪制，並且要有公積金或退休金之類的福利措施；但我們爲着適應生存和應付高生活的壓力，就要工餘進修。

事實上，許多青年工友爲了家庭環境，被迫輟學去找尋生活，亦常是權宜之計，不能以爲永的，故利用工餘時間去入學，提高自己教育水平，就算中、英、數三科也是好的，當提高了教育水準之後，要耐心去學習，就會覺得你自己許多工作可以担任，如果進一步再作職業技能的訓練，依據你自己的興趣和需要，學成之後，你更會由此獲得許多比較繁重的工作也可以幹得來，那時，你的人生觀會得到多方面的正常發展，生活也由此獲得改善，所謂「一家工作百家財，不如一技在身」，願你大家深味和開拓你的前途打算。（燦）

工餘進修打好基礎 對人對己均有好處
萬丈高樓從地起青年不怕出身低
晚上習藝充實自己學成大有可爲

每天在下午六時打工後，以及在九時打後那一段時間之內。（假日例外），我們在街上，可以看到不少年青的男女工友，挾着書本，匆匆的趁交通工具去趕上夜學以及匆匆的趕回家。

學好技術 各奔前程

他們來自不同的地區，往不同的地點，同的利用工餘的時間，尋求進修的。他們所學習的科目，有文科的——英文速記，打字。有商科的——簿記，會計，貿易，工商管理。有工科的——電器，機械工程，電視等。除此而外，更有與個人興趣有關的研討，和學習的攝影，以及音樂，如繪畫等等。

有一技傍身對個人求生有保障，如有多技傍身，則在本港環境中，求生條件當更優勝。

所謂光陰一去不復回，倘個人能有毅力地充份把握寶貴時刻，盡量利用空間，從事多類進修，假以時日，一身能擁有多技專長，似乎並不困難。

在清貧家庭長大工人，由於環境影響，年青多因而未能獲充份機會好好求學，到處無學，吃虧不少。但上述工人絕不能因此而自暴自棄，怨天尤人，而更應自我奮發，盡量利用工餘之暇，參加進修，成爲自我充實，只要有毅力，爲時依然未晚。

工友利用工餘進修底目的，不外下列幾點原因：第一爲了充實自己，第二用正當的學習去打發工餘的時光，第三，生活於正軌，第四，打好了個人未來的出路，第五，爲了就業的條件，納利用學習的場所，結交更多本業或非本業的朋友。

學貴有恒 循序漸進

工友無論持有右述任何一種動機利用工餘的時間學習，去充實自己，補救過去學習的不足，追上日新月異適應時代的需要，實在是一件好事，而且是値得加以提倡的。

當然，進修也應該有他的一個規程，範圍與步驟。祇有一步一步的穩步向前，先打好基礎，徐徐的吸收，則其效果進步。假如以時日，不好自見。語文的程度，對任何科目先要弄好他，也有幫助，數理化的學習程度較差，學習工業上較有困難，假如原理比較這一方向走，非弄好你數理化的基礎，不可。你的學問記，也應循序漸進，由初級而中級，再習會計，按部就班，經過長時間的浸淫，所學的科目，才會有專攻，欲速不足以達，世若往往是以學習等礎（？）。

把握良機
工餘 進修 等於 鋪平 上進 坦途

在本港目前環境中，最實用而較易達成之進修，較普遍者如語言進修課程之類。在本港時下環境，一般工人倘能精通若干國語言，不但可充實謀生條件，更可加強個人信心，減少自卑感，而日常生活上，及所接觸之任何環境下，均不會因語言之不通而吃虧。除語文進修外，其中若干工餘進修，計有電機進修，會計進修，工商影業類修，均爲較普實。

在目前暑假期內，各區福利團體，青年中心及社會團體，均有舉辦各類工餘進修班，大部均歡迎青年工人或成人參加，收費一般宜。工人爲求充實自我，應把握好機會。（一行）

晚上，以至步入社會時，各人類，進修，而更成自我奮發，但上述工人絕不能……

工人世界

工餘進修 要有宗旨 工友最怕 三心兩意

可以說，只要你有進修的場所，在各種進修的學校（學院），這些夜間課程，都是一般學徒，訓練計劃，師資等，須經過挑選，才能在學校考試，進去這些學校。設備和出路的高出一般，商營機構，都是因爲這些學校所以有保證，也就而又優點多，工友要進，申請常要經過一番劇烈的競爭，無須經過競爭。

以一般得到福利機構所舉辦的進修課程和機構迎合大衆需要的課程，班的，爲營利的，則可以了解很多地方，熟門的辦法，像商科，會計，打字，速記，語言，大多是英文，日文，電視，出入口，無線電，工藝等，都只要報名入讀，如果要進修一門較專門的科目，冷氣，機械，陶瓷，製作，攝影，心理學，哲學，電影，等等，也不易找到的。

香港青年工友的上進心，從不斷開設的職業學校的種類和數量就可以看到，從最實用最普遍的商科到較冷門的工專英專學校，心理哲學的勞工教育，還有學藝性的進修中心，繪畫，攝影，纖織，陶瓷等等學習班，差不多都是以政府辦的最爲進修的自然，就有你需要的，較不文學，歷史學這些科從本人，要學的話，則要從外食人間煙火的，所辦的校外課程，兩大學，所辦的港大，中大兩所的學校，去找，校外課程，所開的是著名的學者主講，其課程不少是屬學術性的，每年暑期開始招生的，晚間上課。

進修的也許就是因爲可以學科太多是不少在工友都不重視，和可供進修的學校中讀出一些兩什麽進修，學校喜歡就上一些星期成績，或者不喜歡，就整個時節課都不學，又不同學校，酒店管理，而時間學會計，打字，讓得不好大學，眞的，這是很不好的，最明顯的損失，是時間和金錢，而理想也不能實現，所以工友在選擇所要進修的學科後，最要緊拿定宗旨，努力完成學業，才不枉工餘進修的一番心意。（運）

品學兼優 可喜可賀

進修在工校的，指導老師，一切的進展，知道工作時間加強科學，成了個同學，上了移，隨時以家爲對象，有誰，人學，日之得時……

研究 是否 自願 開夜
眞正保障女工健康
廠家對女工頗歡迎

中工作實際情況的印證，快速之效。但除此而外，可收用學極長，進步，如：選中自己所喜愛某一科的校外科程，（學習時間短，而較爲專門化）。找尋機會，聆聽某一些專業人士的專題演講，化時間少，而可到某一科的概念。以及個人利用工作的閒暇，由涉入專業的觀察，由博返約，以求專精。若是其他專業的地方，不妨利用安全的工作，進行實習，以證明所學，是否正確可行。個人品學兼優，才是應世的人，爲了使自己成爲一個品學兼優的人，工友利用工作時間求進修，實在是一件可喜而又値得提倡的事。（啓光）

或謂：工人家庭既然要出動家多成員外出工作，那麽，年紀較大的兒子豈沒有例外的吧！不過，經事實告訴我們，在絕大多數工人家庭的意念中，對兒女攻書教學，差不多都是對兒子比較重視，女兒則次之。

女工開夜

大抵認爲男子非自立創天下不可，而女子成長後便會出嫁，做別人的太太去了，正因爲工人家庭的下一代，男子所受教育比女子爲高，而男子如果有相當教育程度——比方中學會考畢業，他們大多數會向非體力勞動的工作去尋求發展，非迫不得已，都不會加入工廠做工去，故此漸漸的工業經營的女工便迎頭趕上男工之上。

站在廠家立場來說，對夫婚女工是比較歡迎的，因爲她們做工有……

近年間，在工業經營中，女工的數字，遠比男工爲多，此種趨勢相信仍然會延續着。主要的原因，就是大多數工人家庭，不踴主婦要出而工作，連年齡較長的女兒，也得到工廠做工去，以彌補家計。試看，在各工廠女工當中，可不是未婚的女工佔很大比對嗎？

朝氣有魄力，工作效能相當高，而且她們也較沉實而負責，因而女工就業機會漸漸增加。若干大廠連夜班也用到女工。

由於夜班女工的工作時間，是由深夜十一時至翌晨七時的，站在女工立場來說，誠非所願，因爲她們的背後有一個家，特別是已婚女工爲然，故此，勞工處對女工開夜班，必須由廠方申請，經過申請批准僱用夜班女工才行。

填表證明

更規定女工開夜必須出於自願，廠方不能以高壓手段施行的，致女工開夜，條例有一種表格填明自願，並加簽署，才被認爲符合手續，但事實上，是否開夜的女工，眞正出於自願呢？實成疑問。例如，某些女工原是做中班的，但廠方要她們調往夜班，如果女工不願意嗎？廠方可以說這是廠方行政，對工人有絕對調改之權，如果不願意做夜班，就自動辭職好了。在這種情形，當然不是自願，但爲着飯碗問題，許多時不自願也得自願，生活催促，已消失選擇機會了。故此，爲保障婦女健康，女工開夜，如何能保障是眞正出於自願，當局必須加以檢討。（燦）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

國泰 樂聲

今天 五場首映

千鈞一髮 驚險環生 氣氛緊張 空前未見

新瑪際司行球司新品張情片
藝國公發環公最出緊奇巨！

全部 特藝 七彩

一方足智多謀 一方心狠手辣

各顯奇謀 爾虞我詐 各出絕招 聲東擊西

看誰棋高一着 看誰佔得上風

中東龍虎大鬥智

硬派巨星：眞巴利 「鐵甲威龍」主角 仙蒂貝嘉 「龍爭虎鬥」巨星 詹薩遜 三巨星合演

土京快車 雄智鬥秘 密務任殺 機伏四

UNIVERSAL Presents ISTANBUL EXPRESS

豪華 新聲

廿多年來最犀利的警匪鬥爭片

阿倫狄龍·妮妲梨狄龍

夫妻首次主演

獨行殺手

七彩闊幕

職業殺手 夠胆夠定 升堂入室 按時殺人 眼睛神威 懾服證人 雖然被擒 亦獲自由 罪惡貫盈 難逃法網

再版發行

THE SAMOURAI

緊張！刺激！看過値得再看 未看幸勿錯過

今天 請早

豪華四場 新聲五場

百樂 海運

今晚午夜場！

敬請提前訂座

霸王伏魔

"THE ADVENTURES OF ULYSSES"

「戰爭與和平」製片 「滑鐵盧戰役」編導之權威 羅倫蒂斯 本年最佳代表作！「大冒險家」主角 比金費穆 「六壯士」女主角 愛蓮琵芭絲

特藝七彩片上中文

總統 華盛頓 英京

今天献映

總統 華盛頓 明加 天開 十時半 特別 早場

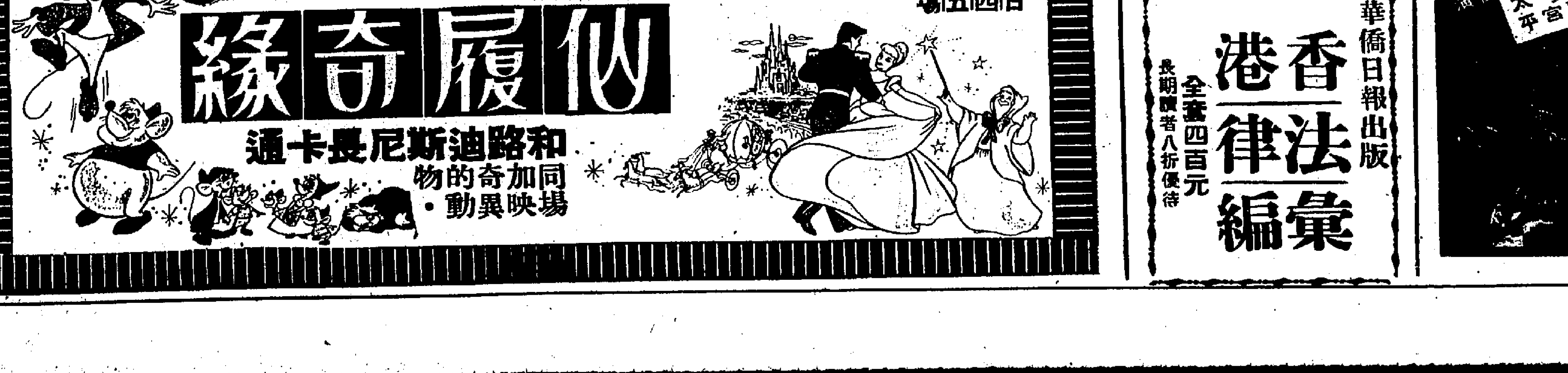
華盛頓 星期日 加開 四時十五分 一場

WALT DISNEY'S CINDERELLA TECHNICOLOR

仙履奇緣

和路迪斯尼長卡通

同加奇的物 場映異動



拳頭夠犀利 義氣冠香港

大哥成

陳觀泰 主演

翡翠 荷李活 黃金 亞洲 好景 明月 新舞台 油麻地 國際 美麗 大宮 平

戲院越映越旺

今天 週末 全線 五場 對號 早場優待

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折優待

26 JUL 1975 CITY HALL

電影革命性大貢獻

超感身歷綜藝體

不僅耳聞目覩且有彷同身受之感

京都 凱聲

銳不可當 昂然進入第七週！

每天五場 12點三 兩點半 五點四 七點半 九點九

新藝瑪國際公司榮譽發行 環球公司超級大製作

SENSURROUND

大地震

Cinema International Corporation

UNIVERSAL CITY STUDIOS

查路登希士頓・阿娃嘉娜・金妮慧寶鋼・佐治堅尼地・十巨星合演

特技音響，巧奪天工，陷天震地！身在其中！

榮獲本屆三項金像獎

影評大讚超感身歷綜藝體！

文華 娛樂 明珠 倫敦

榮獲本屆三項金像獎

賣座突破三百萬！第廿九天

霸士華納合製空前巨片

冲天大火災

史提夫麥昆 保羅紐曼

威廉荷頓・菲丹娜慧等十一巨星主演

大製片家歐亞倫 繼海神號遇險記又一巨獻

每日四場略增票價

十二點・三點正・六點正・九點正

超等：八元半；後座：六元三；前座：四元正

THE TOWERING INFERNO

觀衆叫好・再嚟一次

十三院今晚午夜場

午夜場

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 太安 龍華 新都 新華

特殊音響 耳目一新

第一奇片 大開眼界

兒童不宜

蔽月鴉羣 與人搏鬥 銀幕罕見

失傳百年 卸骨功夫 今再重現

鴉魔

食人鴉 竄形鴉 飄形鴉 曙光鴉 肉食鴉 中國鴉

…・李水成・李碧輝・李碧陽

導演 王星磊

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

香港保護兒童會

世界文豪：馬克吐溫不朽巨著改編！

格力哥利柏

蘭克公司文藝奇情諷刺深刻招笑大喜劇！

笑中有淚 淚中有笑 諷刺深刻 一針見血

黃金夢

海運 百樂 即將盛大獻映

The Million Pound Note by MARK TWAIN COLOUR by TECHNICOLOR

「海神號遇險記」大導演：郎奴念畢生力作！

"DON'T CALL ME DRAGON"

最生猛倫情大喜劇

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 太安 龍華 光華 明星 影天

今天五場 週末必擠 請訂座速

最威呢一條龍 日夜大擺長龍

娛樂成份高於一切

男人40一條龍

兒童不宜觀看

週末午夜場

香港 皇后 皇都 京華 太平

九龍 麗聲 新聲 快樂 金門 寶聲 國寶 聯邦

今晚十二時半

最熱雙綫携手首映

是晚也不必猶豫 最佳選擇

直向國際進軍

已令老番低頭

驚險戰鬥性及娛樂性・更令人耳目一新

海外聲勢如此，足下不可不知

霍士發行全美 蘭克負責英屬 德意法荷搶手

兒童不宜觀看

從刺激到更刺激、最刺激！

佐治拉辛比 王羽 領銜主演

王羽親駕風箏，高空飛行，從死亡綫上執番條命，為國片寫下新的一頁！

監製 鄒文懷

直搗黃龍

THE MAN FROM HONG KONG

導演 王羽 鄭嘉時

嘉禾貢獻・最佳影片

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者八折

聯邦

九龍深水埗…

明天 定座719314

兩小無猜

人人愛的陣容：別開生面的故事！

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

臺刊經濟 中華民國六十四年公元一九七五年七月廿六日 星期六 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆乙卯年六月十八日 第六張第四頁

三區婦女會響應救童助學運動主辦 今古時裝慈善義演新裝畫輯

㈠馬清儀、呂元演出 鬢影衣香

甜蜜約會 ㈡[illegible]演出

甜蜜約會 ㈢呂元、金元文夫人演出

情人約會 ㈣陳冠華、羅麗珠演出

活潑夏裝 ㈤陳麗娟、陳冠鴻兩姊弟演出

青春常服 ㈥許佩娟、鄭美菁演出

夏日時裝 ㈦賀家姊妹賀弘錦、賀弘綺演出

夏日時光 ㈧何麗文、曾美娟演出

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

七月廿五日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	90.00	90.00	90.00	—	90.00	—
滙豐銀行	15.70	15.80	15.70	15.80	15.80	15.70
海外信託	2.70	2.70	2.65	2.675	2.70	2.65
友聯銀行	4.00	4.025	3.95	4.00	4.025	—
（二）公用類						
九倉	15.00	15.10	15.00	15.00	15.00	15.00
香港電燈	3.625	3.725	3.625	3.65	3.65	3.65
中華煤氣	17.60	18.00	17.60	17.80	17.80	17.80
電話公司	17.40	17.50	17.40	17.50	17.50	17.50
油蔴地小輪	11.70	11.90	11.70	11.70	11.90	—
九龍巴士（除息）	4.80	4.875	4.80	4.85	4.875	4.85
（三）工商企業類						
安達臣	0.83	0.84	0.82	—	0.83	0.83
太古實業A	13.90	14.00	13.90	14.00	14.00	—
隧道公司（除息）	6.65	6.70	6.65	—	6.65	6.70
金門打樁（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
青洲英泥	15.50	15.70	15.50	15.60	15.60	15.60
恒隆	2.50	2.65	2.50	2.60	2.65	2.60
和寶	1.30	1.33	1.30	—	—	1.33
永安	2.525	2.55	2.525	2.55	2.55	2.525
和記	2.025	2.05	2.00	2.05	2.025	2.05
怡和	22.60	22.80	22.50	22.70	22.70	22.70
立興	6.25	6.25	6.25	—	6.25	—
生力啤酒	9.50	9.50	9.50	9.50	—	—
瑞興公司	5.55	5.65	5.55	5.55	5.60	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.10	4.10	4.05	4.10	4.05	4.075
屈臣氏	2.15	2.15	2.15	2.15	2.15	—
會德豐A	3.625	3.65	3.625	3.65	3.65	3.625
仁孚	0.97	0.98	0.96	0.97	0.97	0.96
信傑企業（除息）	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	6.75	6.75	6.70	6.75	6.75	6.75
亞洲保險	4.10	4.10	4.10	—	—	4.10
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
聯士集團	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
連卡佛A	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	—
桐俱尼	0.26	0.26	0.25	—	0.25	—
鱷魚恤	4.80	4.80	4.80	4.80	—	—
信昌	—	—	—	—	—	—
美麗	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）地產建築類						
興業置業	0.86	0.87	0.86	0.86	0.86	0.86
長江實業	4.425	4.45	4.40	4.45	4.45	4.45
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.72	0.72	0.72	—	—	0.72
輝百業	0.57	0.60	0.57	—	0.60	—
嘉年地產（除息）	3.425	3.525	3.40	3.525	3.40	—
置地公司	6.75	6.85	6.75	6.80	6.80	6.80
信託公司A	2.15	2.175	2.15	2.15	2.175	2.15
合和實業	1.86	1.88	1.86	1.88	1.88	1.88
新昌集團	12.60	12.70	12.60	12.60	12.60	—
和記地產	4.50	4.50	4.50	4.50	—	—
四海地產	1.08	1.08	1.08	1.08	—	—
保華（除各項）	2.75	2.75	2.70	2.70	2.70	2.70
聯邦A（除息）	1.74	1.74	1.72	1.74	1.72	1.74
海南	1.00	1.00	1.00	1.00	—	—
新鴻基地產	3.425	3.475	3.40	3.475	3.475	3.475
大寶	0.31	0.33	0.31	—	0.33	0.32
聯合發展	1.12	1.15	1.12	1.14	1.15	1.14
嘉站	—	—	—	—	—	—
新世界	1.29	1.30	1.29	1.30	1.30	1.30
保利工業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	0.52	0.52	0.52	—	—	0.52
偉君	—	—	—	—	—	—
大昌地產（除息）	0.77	0.77	0.75	0.75	0.76	0.76
大新公和	2.15	2.20	2.15	—	2.15	2.175
萬年	0.43	0.43	0.41	—	0.42	—
載惇置業（除各項）	0.50	0.50	0.50	—	0.50	0.50
益利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.12	1.14	1.12	1.12	1.13	1.14
明輝發展	0.44	0.44	0.42	—	0.44	0.42
捷聯	0.79	0.80	0.78	—	0.80	0.79
美漢	0.72	0.73	0.72	0.73	0.72	0.72
雅光地產	0.58	0.59	0.58	0.58	0.58	0.59
海港工程	1.08	1.09	1.06	1.09	1.06	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	0.50	0.50	0.50	—	—	0.50
聯興盛發展	1.21	1.22	1.21	—	1.22	1.21
兆安	0.77	0.77	0.76	—	0.77	0.76
周生生	0.58	0.58	0.56	—	0.56	0.56
城都地產	2.775	2.875	2.75	2.775	2.80	2.80
富豪	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	2.75	2.75	2.75	—	2.75	—
棋漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.16	1.16	1.13	—	1.13	—
南太平地產	0.74	0.74	0.74	0.74	0.74	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉羅	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.85	0.85	0.85	—	0.85	—
統一機構	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	0.51	0.51	0.51	—	0.51	—
永泰發展	1.88	1.95	1.88	—	1.95	1.92
（五）倉塢類						
黃埔船塢	5.80	5.90	5.75	5.85	5.90	5.85
九龍倉	11.60	11.70	11.50	11.60	11.50	11.60
安全貨倉	0.70	0.70	0.70	—	0.70	—
均益倉	6.55	6.70	6.55	6.70	6.65	6.65
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.02	1.02	1.01	—	1.02	1.01
城市酒店	21.00	21.00	21.00	—	—	21.00
海港公司	12.20	12.20	12.20	12.20	—	—
大酒店	7.35	7.40	7.30	7.30	7.40	7.35
山帝國	0.30	0.32	0.30	—	0.32	—
美麗華（除息）	8.00	8.00	8.00	8.00	—	8.00
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	0.30	0.30	0.30	—	—	0.30
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	3.95	4.00	3.90	4.00	4.00	4.00
新問製衣	7.90	7.90	7.85	7.85	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	1.85	1.85	1.85	1.85	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.28	1.28	1.27	—	1.27	1.27
長江製衣	2.60	2.60	2.60	—	2.60	—
（八）航業類						
亞洲航業	3.70	3.80	3.65	3.80	3.70	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐船A	3.05	3.05	2.90	3.05	2.95	2.90
會德豐船B	0.29	0.29	0.28	0.29	—	—
萬邦航業	3.05	3.10	3.05	—	3.05	3.10
維達航業	3.80	3.80	3.75	3.80	3.80	3.75
寶光航業	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80
東方貨櫃	1.80	1.83	1.78	1.82	1.82	1.78
新海康	1.45	1.45	1.45	—	—	1.45
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
國際股份	—	—	—	—	—	—
太平證券	7.20	7.20	7.20	7.20	—	—
怡和證券	7.70	7.70	7.65	7.70	7.65	7.65
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.55	1.56	1.55	1.56	1.56	1.56
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	1.64	1.64	1.64	1.64	—	—
（十一）其他						
菲立斯碑	0.2075	0.22	0.2075	—	0.21	0.22
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.55	5.55	5.55	—	5.55	5.55
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.20	1.20	1.20	1.20	1.20	1.20
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.67	0.67	0.66	—	0.67	0.67
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保華	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
寶德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港為六百三十九萬元 遠東為一千二百二十五萬元 金銀為七百四十三萬元 九龍為六十三萬元

華僑經濟

歐洲外滙市場 美元挺升 黃金價軟 英鎊做價微低

（特訊）布魯塞爾廿五日電：星期五，美元繼續上揚。巴黎銀行界稱：美元的上升大部份是由於美國聯邦儲備局長宣稱該局不會停止對抗通貨膨脹的政策，以免危及工商業的好轉。歐洲主要貨幣市場美元開市價均告上揚。

巴黎美元由星期四收市的四．三二二五升至開市的四．三三五〇法郎。蘇黎世美元由二．六七三五升至二．六七六〇瑞士法郎。法蘭克福美元開市報二．五三七〇馬克，上日收市報二．五三四〇馬克。布魯塞爾美元開市報三九．七五比利時法郎，由三九．七〇上升。阿姆斯特丹美元由二．六一七五升至二．六二一五荷蘭盾，此為自一九七四年十一月十四日來的最高價。當日美元開市價為二．六三九盾。米蘭美元兌價由六五八．八五升至六六〇．一〇里拉。倫敦英鎊由二．一七九〇跌至二．一七七五美元。東京美元滙率亦告上升，開市報二九六．七〇日元，由上日的二九六．六五上升，收市價報二九六．七七日元。

蘇黎世黃金開市價每安士一六五美元，與上日收市無起落，倫敦每安士報一六五．二五美元，比上日收市跌十二．五美仙。上午牌價每安士掛一六五美元。

外國參差人心觀望 港金市淡價續軟順 收市價為九八一．〇微跌三角 美鈔轉疲收市價為五〇二．二

（特訊）本港九九金市道，昨日（廿五）大勢轉呈疲淡，成交由增又減，價格高開低收。由於外國歐洲自由金價參差，倫敦報一六四．八五美元，上升六角，瑞士一六五．五〇美元，上升七角半，巴黎一七一．三八美元，下跌一角半，而加拿大期價升五角為一六五．二〇美元，紐約期價升五角為一六五．六〇美元。[illegible]

九九金上午開市九八三．七〇，比較上日收市價高二元四角，最好九八三．七〇，最淡九八二．四〇，收市九八二．四〇，下午開市九八二．三〇，先升上九八二．四〇，後低下九八一．七〇，九八〇．九〇，又扳上九八一．三〇，收市九八一．〇〇，早晚盤差距低二元七角，比較上日續軟三角。息去五角，場內上課現貨交收一千一百両。

美鈔開市五〇二．三〇，最好五〇二．四〇，最淡五〇二．二〇，收市五〇二．二〇，比較上日回軟二角。

美電開市五〇四．〇〇，最好五〇三．八〇，最淡五〇三．三〇，收市五〇三．四〇，比較上日回軟八角。

．九九金價先漲後穩，飾黃金價無變，港九各金舖掛出飾黃金價每兩一千〇二十元，飾金牌價每兩一千一百廿元，較上日續漲廿元，銀賣出價無變動，仍為每兩廿六元。

紐約股市走勢疲弱

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨日接獲總行專電，紐約股市如下：

柯達照相公司盈利比預期為佳，使該公司股票今天強勁地上升，但整個大市則連續作第七天的下跌，投資者對未來數月通貨膨脹不佳的展望感到担心。

聯邦儲備局主席阿伯恩士對眾議院銀行委員會之聆訊稱，他對通貨膨脹仍然感到担心，並稱他預料七月份物價指數會上升，本週較早是會報告六月份該指數曾上升〇．八%，「當七月份批發物價指數報告發行，我們都會不開心，因為物價均告上升」伯恩士稱。

會工資物價穩定委員會會長阿拔里士亦對國會警告一次新的通貨膨脹的威脅，他將本年來業通貨膨脹比較早年推測至年底六%的年率為大。

在紐約股市交易所上升的股票不足四百種，下跌的則超過一〇〇〇種，股票範圍大的紐約市普通股指數下跌〇．三二，但杜瓊斯工業股平均指數上升三．六〇，收市為八四〇．二七，成交共二〇．五五百萬股，昨日為二〇．一五百萬股。杜瓊斯工業股平均指數於收市八四〇．二七，上升三點六〇，鐵路股收市於一六一．四五，下跌一點一四，工用事業股收市於八〇．〇一，下跌一點一二。當日交投股票有一八〇五種，上升的股票有三八七種，下跌的股票有一四〇八種，無變化的估有三七〇種。創本年度新高價的有一四種，新低價的有一〇種。兩日交投共二千〇五十五萬股。

泰銖續升 坡元下跌

（特訊）昨日（廿五）外幣市況，加紙低成四九七．〇〇，即一百加元兌四百九十七元，少兌五角，菲紙低成六二．三〇，即一百披索兌六十二元三角，少兌二角，坡紙低成二〇〇．〇〇，即一百坡元兌二百元，少兌一元，馬紙低成一九九，即一百馬元兌一百九十九元，少兌一元，法紙[illegible]

[illegible]盾兌一百九十元少兌一元，德紙成一九六．五〇，即一百馬克兌一百九十六元五角，少兌五角，台紙高成一三〇．五〇，即一千台幣兌一百卅元五角，多兌五角，泰紙高成二五〇．〇〇即一千銖兌二百五十元，多兌二元，印紙企成四八〇，即一千盾兌四百八十元，日紙低成一六九．〇〇，即一萬日元兌一百六十九元，少兌二角。

業內拆借活 息升後企定 普遍做一厘

昨（廿五）日，銀行同業拆息以一厘開做，雖一度升至一厘二五，但一般在一厘成交者為多，據金融界指出，同業拆息雖略有少許的改進，但並不表示業內頭寸已出現逐漸回緊的跡像，反觀目前銀行的資金仍很鬆動，在短期內拆息仍會保持於現水平，不會有大變化。

歐洲美元息價，據大通銀行代倫敦分行報出一個月期六厘三七五，三個月期七厘，六個月期七厘七五，九個月期七厘七五，十二個月期七厘八五。

亞洲美元利率，一個月期五厘九三七五，兩個月期六厘二五，三個月期六厘八一二五，六個月期七厘八七五。

歐亞元息參差 英鎊無大上落

（特訊）港市美元走勢略為趨軟，同業拆息回升至一厘水平，歐洲美元遠期息價上揚，亞洲美元息價稍順，英鎊亦無大變動。

據金融界消息：近幾日來，港市美元升勢已見緩和，昨日市況為牛皮靠軟，業內最高成五〇四，全日企於五〇三點四〇至五〇三點五〇之間。英鎊亦無大上落，買入價一〇點九四，賣出價一一點〇五。

東京股市價格回升

（特訊）野村國際（香港）有限公司七月二十五日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市今日回升，但成交額無顯著改進。上午市況呈牛皮靠穩，午後日本政府宣佈於八月十三日再度削減貼現率半厘，市況活躍，大多數股票都以高價位收市。較活躍的個別股票有本田汽車，日產建設，小松製作，藤澤製藥，新力收音機及昭和海運等。道瓊斯平均指數收市時為四三二二．九四，比昨日上午升一六點一四。新市場指數則為三一七．二七，上升一點。全日成交共一億三千萬股。

食米市勢大勢續穩 十七歎成盆量共三千餘大中包 穀仔米價高過百巴仙大米特殊

（特訊）昨（廿五）日米市，仍以品質鮮雅的最暢銷。入口米商十家開盤，提沽食米廿五款，其中十七款成盤數量，泰國米一千六百大包，大陸米一千一百中包，澳洲米五百中小包。

據有關入口米商透露：星洲政府及入口商向泰國購買食米，成交價尚屬穩定。星洲政府與泰國政府交易的，計有一萬六千噸，F・O・B價，二級百巴仙白米三千噸，每噸三百卅一美元，十巴仙白米六千噸，每噸二百八十一美元，廿五巴仙白米三千噸，每噸二百六十美元，五巴仙熟米二千噸，每噸二百六十美元，A1米碎二千噸，每噸一百九十五美元。另外由商人進口三千六百噸，C・I・F・價，百巴仙香米每噸三百五十八美元，十巴仙糯米每噸三百〇八美元至三百一十美元。

昨（廿五）日開盤沽出食米，泰國大米，谷仔米，三號米每担再升二元，尤以谷仔米價格高過普通百巴仙大米最為特殊。

成盤紀錄：大陸洪字新絲苗每担一百卅一元，新蘭南粘每担一百廿六元，慶字新絲苗每担一百廿八元，天字新絲苗每担一百卅六元，泰國青福香米每担一百四十元，紅象新米每担一百一十六元，黃燈塔三號米每担一百〇九元，金發財新谷仔米每担一百一十九元，蟾蜍糯米每担一百一十六元，澳洲雙羊小包膠袋油粘每担一百廿六元，金冠小包絲苗每担一百卅二元，中包齊眉每担一百二十元，小包袋鼠絲苗每担一百卅二元。

美國銀行營業優異 純利億四千萬元

（港訊）美國銀行有限公司，昨日（廿五）宣佈七五年上半年盈利成績繼續強勁。

該公司總裁高立新宣佈：未計證券交易收益合併收益達一億三千六百二十四萬八千美元，即每股一．九七美元，比七四年同期之一億一千一百二十六萬美元每股一．六一美元增加百分之二二．六。

雖然第二季度世界經濟依然衰退，但美國銀行廣泛的國際銀行金融業務仍大有收穫。尤為可喜的是第二季度每股未計證券交易收益之入息保持較早期之增幅。

本年第二季盈利增長，適足說明利息及開支控制措施均屬有利，納稅籌算。

美元，使美國銀行有限公司截至六月底止六個月純收益總額達一億三千六百九十二萬五千美元，即每股一．九八美元，比去年同期之一億一千一百四十萬美元，每股一．六二美元增加百分之二二．二。

利息收益達四億美元，而首季為三億七千四百萬美元。無利開支總額增長不如分佈利息增長迅速。

第二季壞賬共計二千三百一十萬美元，首季為一千八百八十萬美元，截至六月三十日止一年壞賬損失佔平均未收回放款之百分之〇．二八，一九七四年同期為百分之〇．二五。本年二季度為利增長是公司資產增益較小的情況下取得的。由此可見公司之基本營利措施有所改進。截至七五年六月底止一年內平均資產總額，收益增至百分之〇．四七，而截至七五年三月底止一年內收益則為百分之〇．四六。截至七五年六月底一年內平均放款及證券總額之收益增至百分之〇．七五，七四年三月底止同期則為百分之〇．七三。

本年第二季度銀行平均放款總額共達二百九十七億八千九百萬美元，比去年同期增加百分之一一．八。第二季度之平均存款總額約達五百零九億零一百萬美元，比去年同季增長百分之一三．五。

截至六月底存款總額達五百三十億美元，去年為四百六十九億美元，增加百分之十三。放款增至三百一十億美元，去年為二百一十八億美元。

截至六月底合併資產總額達六百四十三億美元，[illegible]

台電子出口 八五家均超過百萬美元

（特訊）台北航訊：六十三年電子工廠外銷實績超過一百萬美元的名單，已經政府有關單位核定，共計八十五家，金額六億六千一百餘萬美元。據透露：在這些電子工廠中，包括國資工廠四十三家，外銷金額一億零五百餘萬美元。外資工廠三十三家，外銷金額四億七千九百餘萬美元，中外合資工廠九家，外銷金額七千七百餘萬美元。

已知外銷優績電子廠商的前十名是：台灣美國無線電公司、艾德蒙海外公司、台灣通用器材公司、台灣飛歌公司、台灣摩托羅拉工業公司、聖實公司、台灣三洋電機公司，每家外銷金額均在一千萬美元以上。台灣美國無線電公司，六十三年外銷金額為一億零八十八萬美元。

大陸新界來量短 蔬菜供需失調 部份價格微揚

雨後生長未復正常，瓜類升一元，西生菜西洋菜椰菜粉葛鳳眼果番茄椒類升二至八角。白菜西芹過菌心質次略順。

（特訊）本港主要副食品市道，昨（廿五）日各類瓜菜來源仍然疏減，來貨品質亦較低劣，零售價格菜瞭互見，一般需求尚多，銷情亦稱平穩。據市場消息透露：由於前期雨水過多，不利瓜菜生長的影響，近日大陸銷港瓜菜仍覺缺乏，新界上市量亦告疏減，且瓜菜品質多較低劣，零售價格升降互見，瓜類食品因前期受雨水影響較嚴重，在供應不繼情勢下，售價普遍微漲，其中毛瓜、冬瓜、涼瓜、白瓜、青瓜及絲瓜等零售價分別告漲一至三毫不等，此外粉葛、鳳眼果、西洋菜、椰菜、西生菜、番茄及紅椒等亦告漲價二毫至八毫，而大陸菜芯、大陸白菜、西芹、通心菜、芥蘭心、芫茜及蓮藕等售價則略降一毫幾角。由於天氣酸熱，需求尚多，銷情仍可保持平穩。

一般瓜菜食品零售價格如下（每斤計）：[illegible]

德滙續軟 加滙回穩

（特訊）昨日（廿五）外滙市況，日滙報低一六八．〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十八元，少兌五角，台滙報一二三．五〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿三元五角，澳滙報高六六八．三五，即在澳洲交一百元在港兌六百六十六元三角半，多兌一角半，加滙報高四九六．一五，即在加交一百元在港兌四百九十六元一角半，多兌四角，德滙報低二〇二．四〇，即在德交一百馬克在港兌二百零二元四角，少兌七角半，法滙報一一九．四〇，即在法交一百法郎在港兌一百一十九元四角，馬滙報低二〇五．七五，即在馬交一百馬元在港兌二百零五元七角半，少兌一角，坡滙報低[illegible]

加美新貨沖場 鮮蛋市爽 價稍提高 大陸鴨蛋續供疏

（特訊）加拿大鮮蛋昨運到，全部均屬細庄，每籮成六十八元，比前略為提高，相信大庄以及美國鮮蛋卸後，其成價亦將會好些。南非鮮蛋，現貨仍堅定，新到尚未定價，溫羅鮮蛋，下週運來，則量幾何，尚未詳確，中國大陸鷄蛋仍豐，鴨蛋則來源感少，成價仍然企定，茲將其價分列如下，每千隻計：上海大超鷄蛋成二七五元，一級二二五二元，二級二三九元，三級二二九元，四級二一五元，湖南一級鷄蛋二四〇元，二級二二六元，三級二一六元，四級二〇八元，江西大超鷄蛋二五二元，一級二四二元，二級二二八元，三級二一六元，四級二〇九元，衡陽一級鴨蛋三一四元，二級二九〇元，三級二四五元。

Algemene Bank Nederland ABN 荷蘭銀行

REFERENCE LIBRARY
26 JUL 1975

華僑文化

廣州府同鄉總會 書畫展覽今天開幕
在大會堂八樓一連展出兩天

廣州府僑港同鄉聯誼總會，舉行古今名人書畫府屬文物展覽大會。定今日（廿六）明（廿七）一連兩天，假座大會堂高座八樓展覽廳。今日十一時半，由主禮人油蔴地副民政主任潘邦漢，聯同該會會長，大會名譽會長等共同剪綵，該會永遠名譽會長油蔴地街坊會理事長陳遐棠主禮人揭幕。黃天德賓事司儀。潘懿心小姐獻剪。大會會長黃燦焯太平紳士市政局議員MBE致開會詞，大會主席黃煊報告展覽大會籌備經過。兩位主禮人致詞。黃燦焯會長夫人陳智靈女士，致送紀念品與潘副主任及陳會長。主任委員黃策致謝詞。該會敬聘大會名譽會長爲：馮秉芬，李卓敏，謝雨川，張玉麟，鄭棟材，周有，何善衡，黃石華，楊勵賢，吳漢森，陳德才，黃鎏強，黃金榮，黃志強，陳劍科，朱百祥，廖子強，溫浩根，伍麗川，余麗，劉文翔，吳朝庭，羅若文，關滿，柳子元，夏健雄，何鳳洪，梁英杰，陳漢宗，伍卓琪，黃金活，夏國璋，梁鑑球，余匯霖，劉少旅，吳潮陞，黃炎，蘇健康，陳星海，余世堅，六會會長黃燦焯太平紳士，副會長莫瑞森太平紳士，賀偉才MBE，何鏡波MBE，黃桂，郭子樂，陳耀泉，陳靜林兼副主任委員，孔燕榕，主席黃煊，副主席黃策兼主任委員，黃玉山兼副主任委員，黃亞洲，黃劍父兼副主任委員，阮溢川兼副主任委員，任旋操等，共同剪綵。

靳永年南游畫展序

李撫虹

向嘗試論之：竊以爲：人類秩序之賴以維持者，有三端焉：曰法律，曰道德，曰藝術也。法律之效，雖繫之千百然（？）後；然世綱恢恢，尼生畏懼，是亦一阻嚇之術也。而曉仰喻理，勸道信行，則道德尙矣！至于陶冶性靈，忘其物我，神怡心宕，默化潛移，有不令人樂而趨之，而莫之所止者乎？然則舍藝術其誰與歸？舍藝術其誰與歸？此哲人論畫所以有「成教化，助人倫」之說也。

番禺靳永年，固徵天新兄之介弟，少昂趙兄之高足也。虹與徵天，交逾廿載。比來：永年過從稍密；抑趙兄門下，多相往還，永年未嘗獨異。而悖誼勤敏，曾無時下氣習。其治畫也，既歐十寒暑，從不間斷。時賢多之，無待嘖嘖。近方挾其大作，作星馬之游；更向友好徵爲詩文。于是，化松昌兄，申述我孔夫之「政刑，德，禮」，元岩蔡丈之「美育」，以爲之張。復及于虹，虹惟學殖荒落，謹以所主張之維持淺見謂爲獻芹，以資印證。質之永年，不識以爲然否？中華民國六十四年乙卯長夏同客香江。

古裝話劇文天祥 大會堂週一演出

廣樂體育協會首屆職員就任暨爲公益金籌款義演，六幕六景宮闈粵語話劇「文天祥」。假本月廿八（星期一）假大會堂音樂廳演出。編導關懷；舞台監督譚錫麟，劉志強。由影視紅星江文聲飾文天祥；餘爲黎艷雪、劉燕美、黃蔭德、侯威森、陳瑛琪、賀閩峰、譚錫麟、張江輝、梁植芬、陳寶璉等四十餘人，均知識份子，陣容盛大。燈光，佈景，音響均一流，舞蹈場面，由名家郎璽雯領導，更爲生色。門劵現在大會堂發售。

陳氏宗親總會金禧慶典
恭行謁祖大禮門帖

陳本

（聯）

（集經語）

親其所親；凡今之人，孝乎惟孝；克念厥祖，莫如我同姓。毋忝爾所生。

陳氏宗親聯歡大會楹聯

陳本

開基香海有年，述德先頌太邱長；把酒環球高處，合歡同臣一家春。

（註）（一）會所成立五十週年。（二）瓶設環球大廈，歡宴全球宗僑。

陳氏宗親總會金禧大典紀慶

陳本

聯歡集一堂，大衍辯開符易象。追遠尊初祖，南風雅化溯虞廷。

「紅棉」（李霄作）（今明展出大會堂八樓）

內功療研院學術講座 明日續講返老還童功

第四次學術講座，定明（廿七、星期日）下午三時，在深水埗元洲街四二八號二樓該院舉行。由院長鄧宏巍講「返老還童功的科學原理」；並由鄧氏即席表演各種內功療法，歡迎後，後再以精煉之透明…

「牡丹」尹國治作（今明展出大會堂八樓）

磨漆畫在香港 國際藝館展出

［illegible］磨漆，古稱「漆器」，自古以來，名聞世界。近國內有一種「磨漆畫」，爲前所未有；亦爲前所未見。其製造過程大致如此：先由畫家繪製山水、人物、花卉等，暨之於細木版上，然後再以精煉之透明中國［illegible］漆，髹於畫上；俟漆乾再髹，如是者，約髹十餘遍。最後，加工磨光，使其平滑如砥，其明亮色彩，盡顯現；所有畫中之線條，亦無模糊。加漆之後，且不沾塵垢，不受日光作用，潮濕蒸發，永不變色。畫之本身，得漆之保護，雖歷千年亦不敗損。昨於尖沙咀彌敦道一百號東英大廈香港國際藝術館展出。其中山水、人物、花卉泰半爲名家作品，如［illegible］

三團體佛學星期班 學員超額仍盡取錄
希明早十時前報到參加開課禮
明日大會堂忍慧法師講「論禪」

十五世界佛教友誼會港澳分會，香港佛教聯合會，三輪佛學社合辦之佛學星期班，定明（廿七）上午十時在大會堂開學，是日由［illegible］主持。報名者已超額，取錄學員五十名，G H 座… 錄取學員，希準時報到，參加開學典禮。

［illegible］

今續講經大會堂
覺明精舍兩法師
覺明精舍佛學講座

［illegible］今日下午五時至七時，仍在大會堂九樓舉行，恭請大寬如寬兩法師，續講大佛頂首楞嚴經、仁王護國般若波羅密經。又佛學講座…七月廿六日正式開課…

［illegible］

博雅五週年紀念 又選出另批名畫

每件特價由百廿元起 星期日下午照常營業

在尖沙咀加連威老道十八號之博雅藝術公司，爲紀念五週年… ［illegible］

紐約 大華 華聲 深水埗青山道

今天五場 請早定座

歐洲公司香艷諧趣浪漫色情巨片

性喜劇聖手：

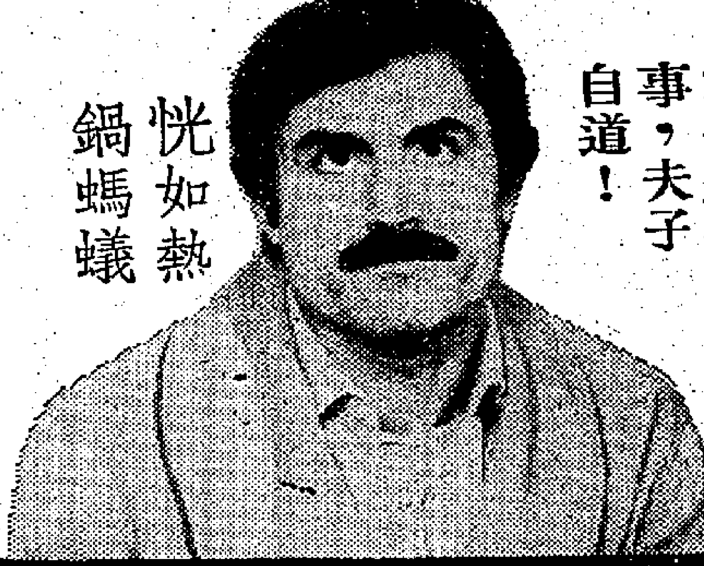
蘭杜布山卡

繼「夜夜念奴嬌」又一風趣傑作！

新進脫星 瑪汀寶洛鈫 合演

七年之癢 已經難熬！ 八年之癢 如何忍受？

七彩闊幕



寫男人心事，夫子自道！

恍如熱鍋螞蟻

養眼鏡頭 大胆風趣 故事解頤

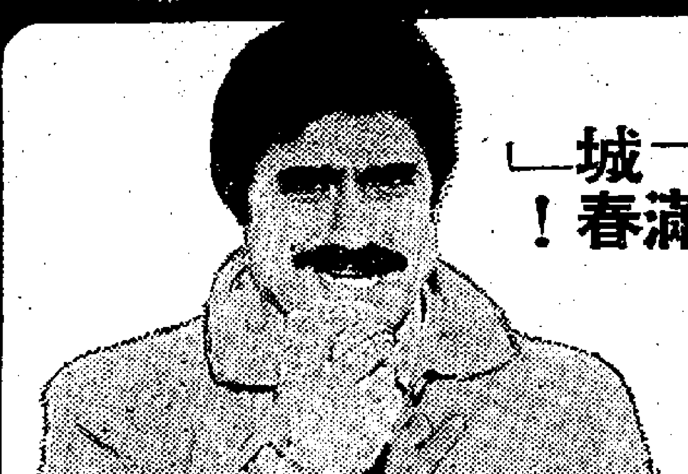
成人電影 祗宜成人 適欣賞！ 兒童不宜

8年之癢

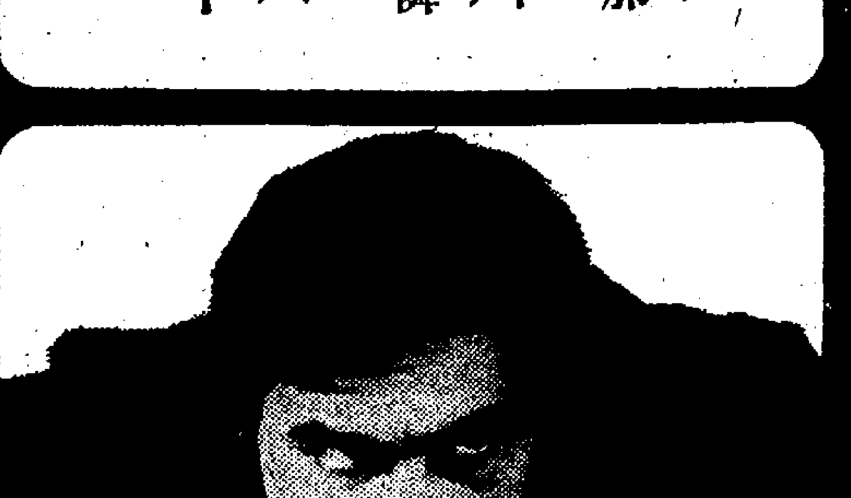
急色兒但求享樂，不負責任，天下間那有如許便宜事？

小嬌娃半推半就，投懷送抱，祇爲着憐念個郎一點痴！

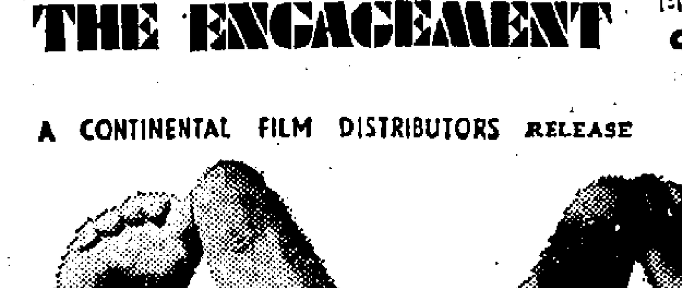
丈母娘撞破好事，大發雷霆，出盡了千方百計誤佳期！



遠勝一城春滿！



LANDO BUZZANCA IN
THE ENGAGEMENT
A CONTINENTAL FILM DISTRIBUTORS RELEASE



銀都 南洋 珠江 南華 普慶 新光

今天續映

導演 羅君雄 陳娟娟

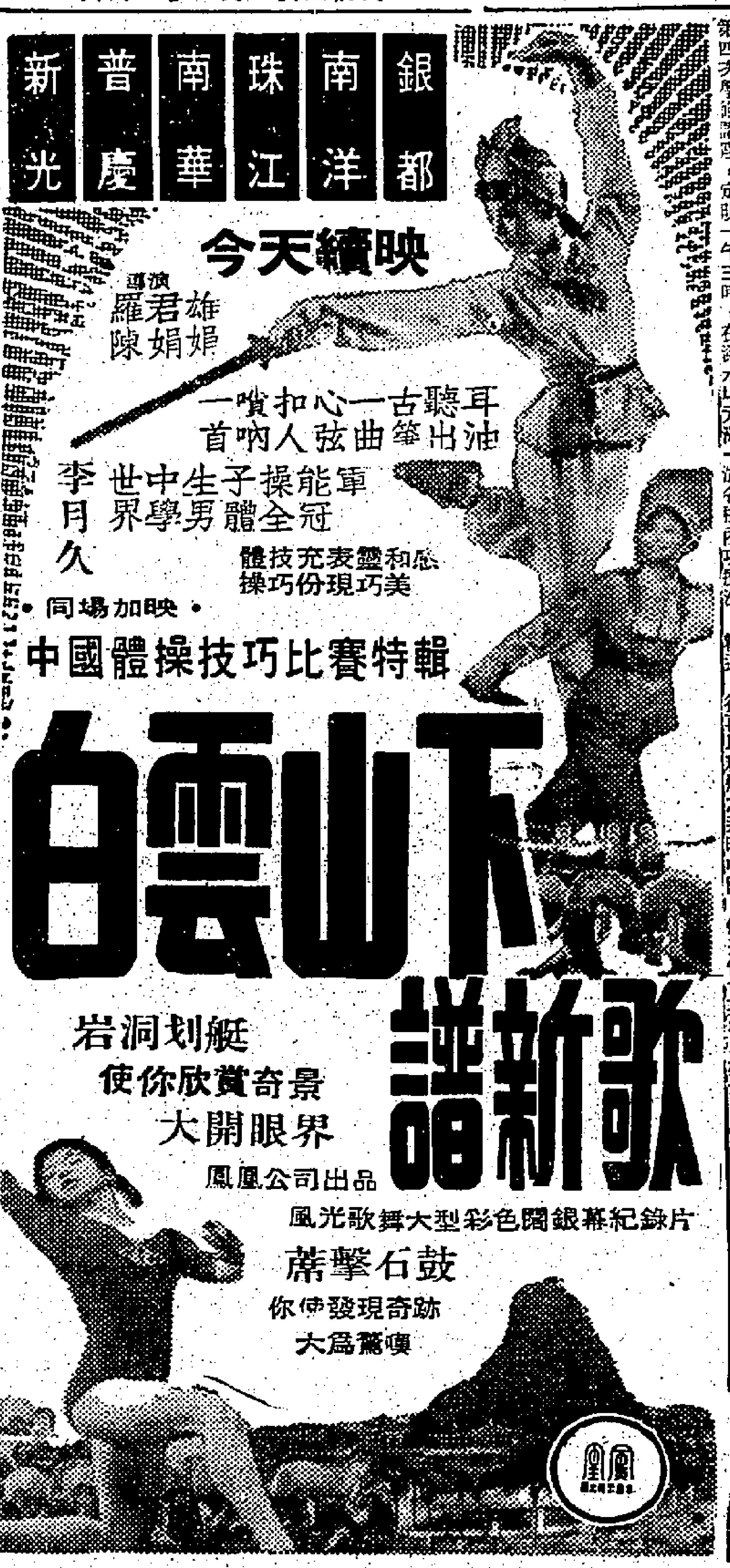
耳聽古一心扣一嗔 油出箏曲弦人吶首

軍能操子生中世 冠全體男學界 李月久

感和靈表充技體 美巧現份巧技操

• 同場加映 •

輯特賽比巧技操體國中



下山雲白

歌新譜

艇划洞岩 景奇賞欣你使 界眼開大

鳳凰公司出品

風光歌舞大型彩色闊銀幕紀錄片

鼓石擊蕭 跡奇現發你使 嘆驚爲大

飛天神探

不宜兒童

中西各報 影評一致 推荐

預售三天

東方 域多利 國華 國賓

哥倫比亞公司 大貢獻

今天六場 全綫加開午夜場

總統華盛頓英京午夜場加入聯映

英武巨星 尚保羅貝蒙多 領銜主演

一賊一大 導演亨利 尼又維爾 一篇一人 大傑作

單看一場 空降擒兇 經已値回 十倍票價

FEAR OVER THE CITY

花邊雜文

鳳尾魚乾與鴨肫乾

・立于・

鳳尾魚中有子者，上海稱「烤子魚」，通常把它先浸在經過調味的豉油中，再入油鍋煎至近脆，這是家庭菜。最近，上海一個女兒寄了些鴨肫乾與鳳尾魚乾來，在她信中，亦稱「烤子魚乾」。魚乾極小，大概購自市上，並非家庭中自已製的。鴨肫乾則比香港市上所見之最大者更大。上海的鴨肫乾，目前正如當日，來自南京。

二十年代末，美國的罐頭沙甸魚即在上海十分流行，尤其是大學的宿舍中新文藝中對擠，稱「擠得像沙甸魚罐」，本上海文人所首創。後來「泰康罐頭食品公司」把鳳尾魚裝罐，裝罐前亦效家庭製法，其目的是打倒沙甸魚，在本地市場上對沙甸魚略有威脅，在外埠市場上却愈來愈受歡迎，中國罐頭菜，它與「油炆竹筍」可算代表，並案各一。近年泰國曼谷由華人主持的罐頭食品公司所出的「豆豉鯪魚」，亦取法罐頭鳳尾魚而已！

香港近年外省小吃店中也有鳳尾魚，但香港並無上海稱「烤子魚」的一種，那種論型稍大，每條都有子，又十分凸出，飲食有習慣性，我不吃其他魚子，對「烤子魚」以及俄國黑魚子醬則例外。舍間把鳳尾魚乾洗後浸在水中，再入紹酒，不必豉油，也是鹹的，經過相當時間下油鍋而煎，厥味尚屬不惡。

五十年代，香港市上還有較大的鴨肫乾，尖沙咀有家規模很大的南貨號把它貨築，水平與當日上海一樣，其型在當日上海稱中級。我與作曲家亡友姚敏兄在「格蘭酒店」的「銀色茶座」上飲酒時，我必先往附近該南貨號購來。祇嫌那邊刀此物時切法太差，在上海是切得極薄而勻的，又運刀如飛呢！其他方面，沒有缺點。貢鴨肫乾是一種學問，不能令其太淡，太鹹，在火候與醬水多寡上，都有研究。這三年來，舍間常有上海郵包寄至，其中以鴨肫乾爲主，主要是給我下酒，太太到去年才對食此物掌握技術。

二十六年前，南京的鴨肫乾，十分之六銷到上海，十分之三銷到蘇州等地。蘇州重茶食，在「書場」中，此物尤受歡迎，南京本地却祇十分之一而已！上海有一家市招名「稻香村」的茶食店，稱「鴨肫乾大王」，其中特選大鴨肫乾，而絕非雜肫乾。香港廣東店家則習慣上以鵝肫來充鴨肫了，最近，有位天津朋友說：「奇怪的是大陸甚麼東西都小了些，北京活填鴨也不夠大，不知何故？」我不敢亂答問題，但告訴他一件事，最「小」時期已過去，譬如金華火腿，七十年代即比六十年代大些，另外我又舉出舍間最近收到的那批鴨肫乾。

新的時代

・何行・

張美西看穆人傑立了起來，便亦起身，穆人傑摟住了她腰，熄了起居室的燈笑說：「你放心，我的兒子必是千萬富翁，他們在老子身上可以得到很多，媽咪亦會偏心的，他們爲琳譾孩子有琳譾財產了，不會給她孩子的。我可以保證，現在這三個孩子是千萬富翁，再要有孩子出世，那是保證不了的。」說到這裏，美西走向客房，穆人傑把她摟到主房去。

張美西忙說：「不好的！這是琳譾的房，不要去動她的東西，我們還是到客房去。」

「這是我作主，你怕什麼？」穆人傑笑笑說：「你不是說過二個聯合起來對付我嗎？將來可能長枕大被的，很可能亦在這張床上。」

「你想！長枕大被，你當我們是飛仔飛女？」張美西披披嘴說：「想得倒是週到。我是說別的事二人聯合起來對付你，你以爲又是在床上。眞開懷！」

可是張美西還是爲他擁着進了琳譾的房。

「你想作什麼？最多是張婊，我在報上亦見到有丈夫張姦妻子的，妻子亦眞的告到警局去。」穆人傑笑說：「這樣的夫妻亦是極有趣，我亦準備明天你去告我的。」

張美西不再作狀了，但她雙手在腰中一搡，瞪眼對穆人傑說：「怎麼樣，你怎麼吃掉我？」

「你不要惡，以前我說過你的胴體好似維納斯女神彫像一樣美，現在看看是不是？」穆人傑笑說：「吃倒是不想吃掉你，倘然你惡，我想打你屁股是實在的。」

「不要！」張美西是逃到了浴室去了，他們沖了涼，各披一件浴衣出來，穆人傑笑說：「我給你看一點好東西，你亦許是從來沒有看過的，這是十分有趣的東西。」於是打開櫥門，取出二隻箱子，然後把一塊五尺闊的銀幕，由櫥頂掛落，那是張四尺和五尺大小的，張美西驚呼起來說：「是電影？」

「你沒有見過吧？」穆人傑笑說：「這是琳譾和我時常欣賞的，你瞧看可以拿來放的，我們有幾十本。」

於是穆人傑把機器地位高低較好，再撥上片子，就開始放映了，一看到銀幕上男女，張美西叫起來，說是這樣難看。

「沒有關係，這個男人你不認得他，他亦不認得你。」穆人傑大笑說：「你不必大呼大叫。」

夜鳴劍

文：宣華尸　圖：楚子

四二〇：內有陰謀

一條蒙臉刺客，一聲不響，便馬上回身走，竄上屋頂，李猛飛身追趕時，隱隱見到了一條黑影沒在遠處，他剛才已發現此人身形也曾見過，而今又看到了去勢，他認得出，此人必定是展平江無疑，自己奪了他的劍，他便懷恨在心，旣貼了那些招紙，又追蹤到此，要殺了自己才甘心。

李猛追了幾步，已消失了他的影子，李猛心想，那老道士的話原來十分靈驗，說話不過一個時辰，便有人來尋仇了。

他突然想到這個老道士是怎樣的人，居然知道自己的事情，說是他知過去未來的神仙，豈是未必，世上便沒有神仙這種東西，如此看過，這個老道士與江湖上的人物也有關係無疑。李猛想到此，又覺得此人是敵還是友，也是未知之數，他返到了旅舍了，已沒有睡意，他把心一橫，此地既然不安全，還是一走了之，照這道士所言，向西而走，假如遇到了展平江，倒沒有什麼，展平江是他手下敗將，他只怕展平江請了高手來尋仇。

他就呆呆的坐到天亮，會了帳，便要離開蘇州，西走鎮江，到金山寺去避一避。

李猛在蘇州原有相熟的朋友，他只怕再出行蹤反而不妙，展平江必定注意自己的行跡。李猛會了帳，出了旅舍，他不向西走，却走向東，這是他的來路，他是想，展平江如發現了，要是追來，也必定向東追，自己走了一段路，然後突然向西折，縱然有人跟蹤，也可以擺脫。

李猛的主意當眞不錯，他出了東門，找到了一處小村，看身後沒有什麼可疑的人，便突然拐到村後，覓路轉向北方，再投西走。

他以爲這可以迷惑了追蹤的人，假如有人追蹤的話。李猛又走了三三十里，不見有人追來，心中暗喜，才放慢了腳步。

李猛思前想後，爲了一口劍，竟然要逃走，而今寶劍雖然藏在家中，藏在密室之中，機關重重，萬無一失，但是劍已得了，却不能在自己身邊，這還罷了，自己還要逃走避禍，這眞是何苦來。自古道，寶物常是爲禍人間，想落也有道理，這一口劍，已去了好幾條性命了，今後還會出什麼事，乃是未知之數。

他有點後悔了，事情已到了這地步，後悔也沒有用，他又想到，假如張仲反了臉皮，說自己身爲軍官，擅離職守，這罪名可不輕，軍法從事，乃是問斬之罪，到那時候，自己性命也不保，那一口劍自然也不保了，張仲可以佔爲己有。

然則自己出走，豈非中了此人之計，他越想越覺得事有蹊蹺。

他懷中尚有張仲的一封信，教他到了蘇州之後，交給當地一個有權有勢的人，而今自己匆匆離去，信尚在懷中，何不拿來一看，且看他說的是什麼話。他從懷中掏出了張仲的一封信，拆開來看，內裏竟然只得幾個草書，有如符咒，可不知是什麼事，李猛大驚，這可能是暗號。

暗號，見不得光的事情，才用暗號通訊，張仲何故如此，這分明是對自己不利。

李猛到此恍然大悟了，張仲使的乃是調虎離山之計，教自己出走，而他的信，便是教人在此把自己幹掉。李猛暗罵，好狠的張仲呀。

李猛此時便躊躇起來，還要向西走，還是返杭州。

愛錯

・瑩翠・

三四：情潮波動

「妳自己應該早就找到答案。」在他的眼睛裏也閃耀着愛的光芒。「現在唯一的辦法是我們一塊去，永遠離開這一幢可怕的桃園別墅，走我們應走的路。」

「一塊走？」

「妳不願意？」

羅娜輕輕地嘆了一口氣，感慨地說：「我不能走。」

「羅娜，妳──」王少雨失神了，他呆呆地看着羅娜，他不相信她會這樣的回答自己。

她痛苦地哭道：「少雨，誼母她對我實在是恩深似海，我怎可以這樣背叛她，搶走了她的愛人。」

王少雨憫然地失笑：「她對我可以說是愛，她也早就知道終有一天我會離開這裏，跟她生活在一起簡直是一種侮辱！」他哀哀地求：「羅娜，妳答應我吧！」

「我答應你！」

他們雙雙挽手走到窗前，呼呼的北風向園中的花草吹打着，他們都默默地站着。

王少雨送羅娜回到她的房間，然後依依地拉着她的手說：

「天氣很冷，早點睡吧！」

「唔。」羅娜點了點頭，「晚安，你出去吧！」

「妳要下逐客令？」他柔情撫摸着她的面頰，手是那末冰冷。

但羅娜覺得彷彿有一股暖氣透過他的手心傳到她的心窩裏，頓時，她意亂情迷，有點不知所措。

「走吧，少雨。」她轉了一個身，她想哭，但她問自己爲甚麼要哭？

王少雨打從後邊緊緊把她的腰抱着，第一個吻就落在她的頸際，她想反抗，但，她已不由自主，倒在王少雨的懷裏。

「多天雖然是這末寒冷，但我們的心──」王少雨緊抱着她。

羅娜的聲音在發抖：「我的心跳得很厲害，我又驚又怕。」

「本來我也是跟妳一樣，但，不知怎的忽然生了一股勇氣，我覺得我們之間不再需要顧慮。」「可是──誼母對我的確恩重如山，我……」

「──「我們可以在她出院之前離開這裏？」羅娜悲慟着，像個依偎在慈母懷裏的嬰孩。

王少雨放開了她的手，一股自悲湧上心頭，一個轉身道：「我知道，妳是一位名門閨秀，可是我，我不配！」

「不，少雨。」羅娜飄了一個圈站在他的面前哀哀道：「不，少雨，你爲甚麼要這樣說呢？」她用衣袖去爲他抹去眼角的淚水。

王少雨依然默默地站着。

「少雨，你以爲我是會計較這些嗎？而且，你跟我誼母的事又不是你心甘情願的。」

香港竹枝詞

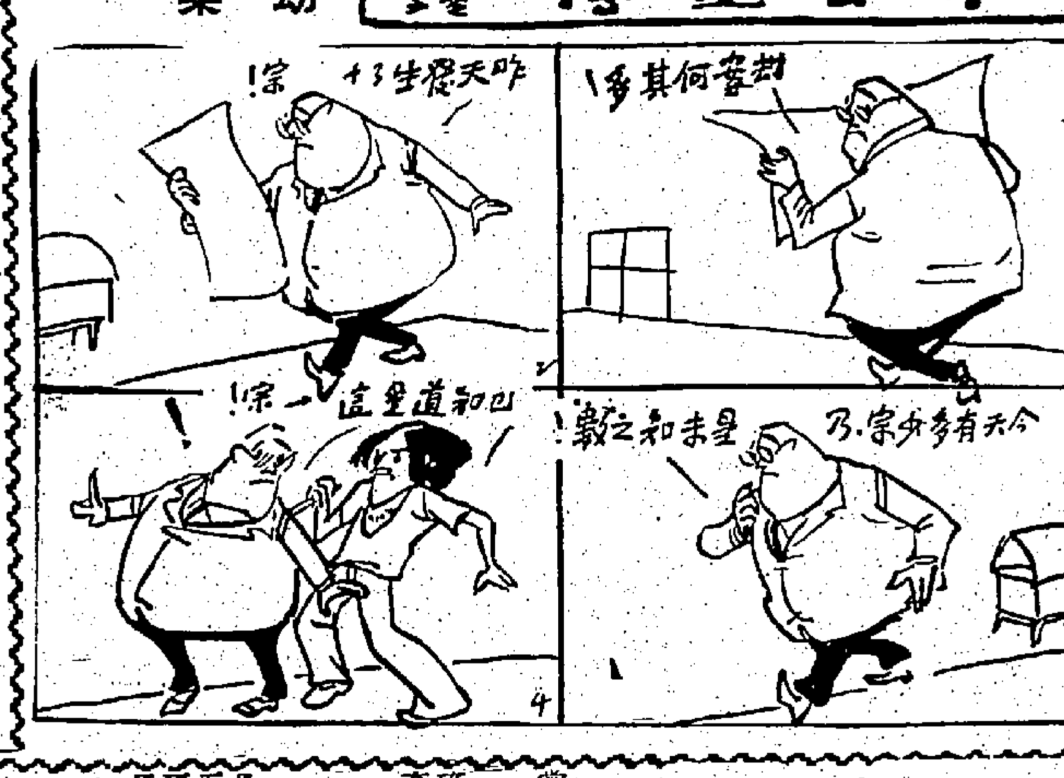
市容

裝飾市容，淸除醜街招，亦佳事也。正是：

廣告招徠多醜惡，
惹人遐想有花招，
最宜一掃淸除去，
整飾市容在此朝。

・半個詩人・

牛公垂傳　劫案



西洋怪異錄

・名稚・

郎心如鐵

他們每次回過頭去瞧瞧的時候，總是見到一個老頭跟在他們的背後，亦步亦趨，他們走快一些，他也加快腳步，他們停下來，他就佯裝欣賞四週的風景，把臉孔背着他們。使唐凱和戕絲都覺得很不耐煩。雖然他們並沒有存心不軌，但這樣子的老是給人釘梢着，心裏總覺得不是味道了。

後來他們約會的地點，索性改在河流的北岸，那裏是一塊遼闊的草原，沒有什麼屏障的，在如此暴露的地方，足見他們並沒有什麼邪惡的企圖。不過，這個長老會的長老，仍舊死心不息，一定要尋根究底，跟踪如故，只是在這樣的場合裏，跟踪却是不容易的，因爲他找不到隱蔽的地方，把自己躲起來。

「我們坐下來歇歇腳好不好，」戕絲說。「我有點累了。」

「你一向不會這麼快便覺得累的，不是身體有了什麼毛病吧？」唐凱雖然是這樣的反問，但他們畢竟也在[illegible]地上坐下來了。[illegible]

戕絲聳聳肩膊。「我現在沒有病，但在幾個星期前，每天早上，我都覺得有點不舒服。爸說我好像胖了。」

「胖了？」唐凱霍的站起身，視線不期然落在她的肚皮上，眞的，現在她穿着的衣服，已經顯得比往日緊窄得多了。

不會是那麼的僅僅一次，就這般的湊巧，產生了一個這麼嚴重的後果吧？

他低聲的向她查問着，不料她那率直的回答，却教唐凱臉色陡變。「該死！」唐凱喉裏在嘀咕着，不過並沒有說出聲來。然後，他慢慢地說：「戕絲，我們回去吧！」

如果長老會的那個長老提早一些對他們釘梢多好？但是，這會不會是他已經知道了他們監視的秘密，才開始對他們監視的呢？

這一夜，唐凱失眠了。現在，他比起幾個星期之前，名譽和地位又增高了一些了。他開始覺得他是不能和戕絲結婚的。戕絲不配做一個外科醫生的老婆。她太粗直和無知了。在文化水平上，已經有着這般的距離，而在身份和地位上，更加不可同日而語了。

[illegible]但是，[illegible]和她[illegible]婚約，[illegible]在婚前發生關係，這在教會裏面，是屬於私通罪的。唐凱知道教會會怎樣懲罰私通的人的。

（四）

只掌財政

丈夫：「現在我們既已成爲夫婦，讓我們把事情弄淸楚，在我的公司裏，妳想當董事還是總經理的地位？」

太太說：「兩個銜頭我也不想要，我只想當財政。」（梁）

偵探小說

化身人

天風

「那父親之私生子早已成年結婚，生下一子一女。在某一次海上旅途中，這一對年輕夫婦俱因沉船而葬身魚腹。他們的子女僥倖獲救。」華根律師續說，「蕭珊在世時感覺她佔有那些價值連城之珠寶是一件非常虧心之事。她知道她的女兒葛莉蓮患有與父親同樣之心臟衰弱症。那私生子遭舟罹難，遺下男女孩各一。所以她立了遺囑指示：假如葛莉蓮在三十歲之前死亡，這些珠寶應歸葛莉蓮同父不同母之長兄下一代所承繼。」

「葛莉蓮知道她是不合法的私生女嗎？」鮑威利醫師問。

「她很懷疑，向我追究眞實情況。」華根斯律師說，「但我曾受她父母的囑咐，幾力不讓她知曉這一個秘密。」

「葛莉蓮那個同父不同母之長兄的下一代是否知曉蕭珊的遺囑及那些價值連城之珠寶？」

「當然知曉。他們的上一代知曉這些珠寶入於何人之手，他們豈有不知之理。當他們的父母遭舟罹難時，那男孩子已十餘歲了。」

「他們曾來向我諮詢有無合法手續可獲得那些珠寶。我明確地告訴他們，並無任何方法可獲得這些珠寶，但我向他們解釋了他們在遺囑中的地位。」

「你有否向他們揭及葛莉蓮小姐之姓名呢？」

「我想我是提過的。」華根斯說，「爲什麼不提呢？」

鮑威利站了起來預備告辭。

「請再告訴我一個問題，他們是否與勃立登女校或梅特斯登女校有任何聯繫關係？」

「我拒絕答覆你這一個問題。」華斯根律師說。

鮑威利醫師回到他自己寓所內，他的管家洛克通知他，有幾個客人在會客室內等候他。

當他跨進那間會客室時，有一個金髮藍眼睛漂亮少年從椅上站起來。

「鮑威利醫師嗎？請想我們來驚擾你。但事件是嚴重的。我是雷蒙──比蒂之長兄，我們由羅德福夫人的推薦來訪謁你。這是鮑威利醫師──這是霧斯夫人──狄娜之母親，而這是我的未婚妻──哈契西小姐。」

那位霧斯夫人有一個彎曲不正的鼻子，肥圓的面頰及肥圓的下顎，額上與嘴邊有許多皺痕，顯示她年齡已不十分輕。

哈契西小姐約二十歲左右，深棕色頭髮，白膚色，黑眼睛，紅嘴唇，是一個相當美麗的女子。

（十二）

幽默短篇

奇技

・西門穡・

老陳和老王、老丁三人，在談論着他們所看見過的奇技表演。老王道：「我看見過一個奇人，這個人眞的是了不起，他表演任何人都做不到的神奇絕技呢！」

老陳問道：「什麼神奇絕技？你說出來聽聽。」

老王道：「你們看過胸口碎大石表演麼？」

老陳和老丁道：「當然看過。」

老王道：「但是，我所見的大石的表演，是十分奇妙的。」

老丁問道：「怎樣奇妙？」

老王道：「表演的人，他不是自己躺了下去，把大石放在胸口上，然後，再由他的一個助手用鎚子去碎他胸口的大石。」

阿陳道：「那末，是怎樣去碎呢？」

阿王道：「表演者，是把大石放在地上，然後，表演的人躺在大石上邊，然後，由他的助手，舉起大鐵鎚，向表演的人的胸膛重重的擊下去。」

阿丁一怔道：「這便怎樣？」

阿王道：「那個表演的人胸口被大鐵鎚連擊了三下，他站起來，若無其事，沒有受傷害，但他躺的大石，却已裂開了四塊，這不是奇技麼？」

阿丁道：「我亦看過一次奇技表演，那是一個大力士的舉重表演，他本人大約是二百磅左右，而能舉起二百磅重的一個大石鎚。」

阿陳道：「這不足爲奇，舉重的運動中，能舉起和自己體重相同的重量，才算標準呢！有什麼奇？」

阿丁道：「奇就奇在他的舉起二百磅石鎚的方法，你們猜他是怎樣舉起石鎚？他是用牙咬住石鎚而把石鎚舉起來的。」

阿陳道：「這眞了不起，但我却看過一個人的表演，眞的是奇妙得不可思議，他是表演吞劍，把一柄長劍，全吞進肚內，又拔回出來──」

阿王和阿丁道：「這有什麼奇？」

阿陳道：「奇就奇在那劍有七呎長，表演的人却只身高五呎。」

僑樂村

鐸叔正傳

・滕甄・

雞爲左右袒

新加坡輸了，亦即是說，某乙輸了。

某甲哈哈大笑，伸手出來，眼望某乙，一聲不响。

幸而，某乙到底是賭慣了波，願賭服輸，在銀包中取出六張肯黛，分給某甲和阿超各三張。

幸而，他不像阿超所想像中的人，否則，叫我不知如何才可以抓痛他。

他如果借屎遁，難道跟佢入厠所？

他如果賴賬，在衆目睽睽之中，實須毆打他？

阿超笑曰：

「鐸叔，東看台的那五[illegible]……」

[illegible]

某乙如何背服，曰：

「老友，下一場乃是戲肉，我相信今晚入場觀衆，十居[illegible]其十係睇呢一場者。」

阿超點頭曰：「然也，兩隊同是中國人，亦同樣好波，兜場大戰，當然唔係香鬼佬月餅。」

某乙作挑戰狀，曰：「你眼光如炬，你睇好邊一隊？」

迴個，倒把阿超難倒，不難。就算撇開感情不講，論實力，也不容易下判斷。我望望阿超，聽他的回答。

阿超想了一想，曰：「老兄，我心中雖有數，但係，你是老行尊，你睇咗數十年波，眞係經驗過人者，我尊重你，你先講。」

某乙曰：

「你是說，聽我的批評了。」

「不是批評，而是擁護你擁護邊一隊？」

某乙唔了一聲，低下頭來想一想，看來，他亦覺得十分爲難，這知道兩隊的實力，比不[illegible]

[illegible]如何。按理中國隊有過以五比二大勝香港隊的往績，[illegible]

（[illegible]）

鐵石心腸

・司馬紅・

一六六：湖水最深的一處

史碧姬聽了金保羅的話，很柔和的說：「我們現時已經到了湖心的所在地了，看來這個湖面並非最闊的一處，可是，它却是最深的一處，剛才你說帝王湖最深之處有一千尺，就指這個地方而言，現時我就把這個謎告訴你，希望你想點辦法，拆穿這個秘密，不過，你要當心一點，這種秘密不能夠洩漏到外邊去的，如果你不能夠找尋這個謎底，就會喪生，你是否願意聽呢？」

[illegible]「我當然願意聽的，說不定[illegible]」

[illegible]望了一眼，緩緩地說：「現時科學昌明，利用潛艇使用的回聲器，就可以探測湖水的深度，十分簡單，[illegible]甚至在空氣傳播到遠處，愈去愈遠，直到無法聽見爲止，甚至在湖水之內，又或海水之內，它仍然會發揮這種作用的，回聲探測器就靠這一招，很準確地探測得到海底或者海水的前面有些甚麼，缺少了它，潛艇就會撞到海中的岩石了，如果說雷達探索器準確，那麼，回聲探測器就更加準確，相信你會懂得它是甚麼，你也有些領悟，就算你不懂，總之，利用回聲去探測海底或湖底的深度，那是很準確的，現時請你集中注意力去聽我所說的一切，剛才你說過帝王湖最深的一處是一千尺，這個數字乃是前後三次探測得到的，那種探測的方式分別很古老的，圓球拖着繩子沉到湖底，或者使用雷達探測器，更新的就是回聲探測器，前後三次的科學家都知道這個地方的湖底最深的一處是一千尺的，剛剛是我們現時小艇之下，不過，一年之前，羅馬當局派人到帝王湖探測湖水的深度時，却發覺到這一處的湖底，少去了二百尺，只有八百尺，不會有那麼大的岩石，然而[illegible]……」

秋蘭開花了

・聞鶯・

秋蘭開始發出幽香了。

長早，當我揭起花洒替蘭花澆水的時候，一陣陣香鑽進鼻管而來，心裏有一陣莫名其妙的舒暢。

本港野生的素心，是開紅花的，在我的園子裏最早開花，跟住是新竹素，也是開紅花的，新竹素是紅花系中比較著名的，本港所產的紅花素心，紅得帶點褐色，但新竹素卻是鮮紅，尤其是花蕊的幾點紅，更是呈胭紅色，當然，如果單獨一盆作欣賞，那是分不出來的，因爲相差有限，但如果兩盆放在一起作比較，就會很容易分辨出來。

白花的素心，最早開的是大屯素，大屯的花較窄色，鐵骨龍岩的花梗在素心中是最幼細的，幼得像「綫香腳」一樣，可惜的是花不夠大，如果大花，這麼幼細的花，它是無法負担得起的。

再跟住開花的是銀邊大貫，銀邊大貫開花五至七朵，可惜的是，花不出葉架，即使超出也只是一點點而已，大多數都是隱於葉間，蘭花盛開時最好噴水，因蘭花的幽香會引來了不少害虫，食去花瓣，使花容失色。

（附圖：銀邊大貫。）

女飛衛

・海濤・

十七：千里走蟬鳴

少年又已說道：「老爺子，來來，你拿旱烟竿試試。」

古如風半睜的眼睛睜大了，而且轉過身來，說：「好，很好。」

老頭子哼了一聲，柯朗一怔，心說：「怎麼師叔也認眞了？難道以爲這小兄弟可疑？」

古如風的旱烟竿平端在手中，對着那烟斗，烟斗中烟灰約有半寸長。

少年說：「老爺子，來吧，試試你能打得中我不？」

梅影哼了一聲，柯朗目不轉睛，胡沙也放下了筷子，說時遲，少年早叫了聲啊喲，身子一晃，幸是柯朗在他身邊，左臂一圈，把少年接住了，這才沒倒下去。

原來古如風那旱烟竿倘像沒揮動，倏然已點在他肩頭，若然古如風從上是勢下去，那旱烟竿必然要先擊起來，他也許還能躲得過，似這般閃不見倏然點到，怎不着道兒。

少年一挨臂，說：「不來啦，老爺子，你使詐。」

柯朗哈哈大笑，梅影却搖頭，又皺眉，眞怪，實在看不出這少年是有武功的，心想：難道他先前所說的，一些兒不假？他果沒影兒，原是無心。

古如風的山羊鬍裏也滿是笑，這才抖掉烟灰。敢情那旱烟竿雖是點出，其實烟斗並未着中少年的肩頭，乃是老頭子無比精純的氣功勁道，是以那烟灰也不曾落地。

原來古如風這一陣功夫，雖然沒瞞着那少年，但一直暗中觀察，渴他的閒態，實在也看不出少年是有武功的，不過稍乖活潑而已。是以怕旱烟竿點傷了他，這才發出內功眞力，點到即止的眞力，幾乎倒地。

少年嘿嘿一笑，但並無半點羞赧之態，說道：「我明白了啦，這位老爺子才眞是有超凡絕世的武功，難怪我躲不過了。」

梅影道：「是麼？那你在那道上，怎麼能躲得過人家的刀？」

少年肩兒一挑，又嘿了一聲，說：「你是眞不信了？好，這麼辦，咱們再來試過，你拔出劍來？」

梅影冷笑道：「你，知道我有劍？」

（八五五）

村……中……人……語

新馬

又有新馬運來了。賽的馬迷，輸了一批又一批。

發展

如何發展新界。把馬路擴寬，爲第一要事。

海灘

假日海灘人擠得很。要注意的是淸潔問題。

古樹

保留各處樹木，寧可削壓就樹。但却要削樹就馬路。

邪派高手

文：賓尸　圖：秋風

這一回　一葉扁舟驚駭浪　千重嵐瘴阻歸轡

「你終於想到了？」呂玉娘朝英姑笑笑道。英姑還是一派茫然，無法相信是事實。不過，她突然想到一個問題：她們的房門是關上的，對方怎會那麼輕易把門開了？英姑想到對方配有門匙，於是，她對呂玉娘的猜測有點相信了。

「英姑，你要做好一切準備，因獸猶鬥，他不會甘心被抓的！」在去探勸庵主之前，呂玉娘悄悄的提醒英姑，並請梅芷蒂押陣，以防不測。

梅芷蒂聽說採花賊可能是庵主，也大爲震驚了。

庵主佛靈拒絕接見大家，但大家已經來到門口，一擁而入，只見她身在床上，面色很差，大約沒料到會有人硬闖入來了，身上緊着繃帶，胸部平坦，女性的特徵沒有了，喉核却特別明顯，在倉卒間，她要避也避不開，掩飾也掩飾不來，呂玉娘更肯定了。

「庵主，昨晚又發現了採花賊，英姑已打傷了他，但還是給他逃了。不過，他雖然逃得一時，却逃不了性命，一滿六個時辰，藥力一發，他就會皮肉潰爛，痛苦至死了！」呂玉娘一邊說一邊注意庵主的表情變化，心中却暗暗發笑，暗想：哼，你也上了我的當，跌進我的陷阱啦。

庵主不自禁地問：「怎麼？英姑的暗器有毒？」

呂玉娘率直地問：「庵主怎知道英姑是用暗器？」

庵主臉色倏變，急忙解釋：「那人既受傷還能逃出英姑之手，我想，該是暗器吧？」

「庵主說得不錯，英姑確是用暗器打傷他的，不過，那暗器有毒，却不易爲傷者發覺，等到發作，已不易解救了。因此，我們決定分頭找尋，發現得早，他不會有性命和危險，發現得遲，他便難逃命中注定，誰也救不了他。」

[illegible]庵主不[illegible]地伸手去摸傷[illegible]處。

「庵主，怎麼你也受傷了？」呂玉娘問，「跌傷的還是怎麼？」

庵主一愕，順口道：「跌傷的，昨晚不慎，傷了胸部。」

「這還算好，如果中了毒暗器，可就不堪設想了。」

庵主聽來心頭一震，不自禁的把目光射向傷處。呂玉娘已經證實庵主就是採花賊，出其不意的厲聲疑問：「採花賊，你躲不了啦！」

庵主聽得呂玉娘這樣說，以爲行藏已露，本能地伸手一把抓住武器。

呂玉娘冷冷一笑說：「庵主，你已受了傷，還逞什麼能？快把武器放下吧，一用力，毒就會發得快些了。」

庵主眞聽話，果然把武器放下。

呂玉娘更進一步說：「庵主，你還是自己招了吧，你到底是什麼人？把原來的庵主怎麼了？」

假庵主分辯說呂玉娘胡說八道，呂玉娘對英姑道：「英姑，你去看看他是男人還是女人？我敢說，他絕不是女人！他是外敵的奸細，庵中三宗姦殺案都是他幹的，那三個人全是他殺的。」

「你胡說，你含血噴人，先汚其口，你想的我這庵主地位，就想篡奪，你……」

「你賴什麼？你把傷口解開來讓大家看看，可是中的暗器所傷？你昨夜要汚辱我，給英姑的暗器打傷，你還想狡辯？」呂玉娘說。

假庵主依然狡辯，呂玉娘又道：「你勾結外奸，出賣庵中人，你也想否認？」

（五六六）